

Guru Granth Sahib

An Empirical Study

(VOLUME 2)

(From Raga Gujri to Raga Tilang; pages 489–727 of
Guru Granth Sahib)

Dr. Sukhbir Singh Kapoor, OBE D.Litt. Ph.D.
Vice Chancellor, World Sikh University, London

Mrs. Mohinder Kaur Kapoor
M.A., Department of Languages,
World Sikh University, London



HEMKUNT

© Author

First Published 2014

ISBN: 978-81-7010-400-1

Published by.



Hemkunt Press

401, Ansals Imperial Tower
C-Block Community Centre
Naraina Vihar, New Delhi-110028 (INDIA)
Tel. : 4141-2083, 2577-5349
Fax : 91-11-4540-4165
E-mail : hemkunt@ndf.vsnl.net.in

www.hemkuntpublishers.com

Printed and bound in India by

HEMTECH INDIA

Custom Printing & Publishing

hemtech@gmail.com

*This book is dedicated to all love ones
who have given me encouragement,
hope and aspirations*

OTHER BOOKS BY THE SAME AUTHOR

All books are in English; Gurbani text, where relevant, is both in Panjabi and English.

Year of Publication/Book List

- 2012** 1. Epistle & Signets: Letters written, Signs and Seals of the Sikh Gurus [ISBN:978-81-1710-390-5]
- 2011** 1. Guru Granth Sahib, An Empirical Study Volume I (First edition) [ISBN:978-81-1710-390-5]
2. Islam, An Introductory Study (second edition) [ISBN:81-7010-386-8]
3. Sikh Religion and the Sikh People (sixth edition) [ISBN:81-7010-230-8]
4. The Sikh Law Book (second edition) [ISBN:81-8010-328-2]
- 2010** 1. Guru Granth Sahib, An Introductory Study (Fourth Edition)
2. Islam: An Introductory Study (Second Edition)
- 2009** 1. Hinduism—An Introductory Study (Second Edition)
2. Comparative Studies of World Religions (Fourth Edition)
- 2008** 1. The Crowning Glory of Guru Granth Sahib (ISBN: 81-7601-940-8)
2. The Last Rites—A Comparative Study of the different Religions (ISBN:978-81-7010-369-1)
3. The Making of the Sikh Rehatnamas (ISBN:978-81-7010-370-7)
4. Anglo Sikh Wars (ISBN: 81-7601-945-3)
5. Sloaks of Guru Tegh Bahadur and Text of Ragamala (ISBN:978-81-7010-371-4)
- 2007** 1. A Dynamic Look into Sukhmani Sahib (ISBN: 81-7601-558-9)
- 2006** 1. The Birds and Guru Granth Sahib (ISBN: 81-7601-772-8)
- 2005** 1. The Sikh Ideology (ISBN:81-7601-729-9)
2. Janam Sakhi Parampara (ISBN: 81-7601-700-0)
3. Hinduism - An Introductory study (ISBN: 81-7010-354-1)
- 2004** 1. The Sikh Law Book: The Law Personally handed by God to Guru Nanak (ISBN: 81-7010-328-2)
2. Guru Granth Sahib - An Insight into its Format and Design (ISBN: 81-7010-335-5)
3. Islam - An introduction (ISBN: 81-7010-341-x)
4. Sui Generis Martyrdom - Martyrdom of Mata Gujri and Sahibzadas (ISBN: 81-7010-344-4)
5. Sikhism - Guru Granth Sahib and The Sikh History (ISBN: 81-7601-6705-5)
- 2003** 1. Guru Granth Sahib - An Advance Study Volume 2 (2007 Edition) (ISBN: 81-7010-321-5)
2. Dasam Granth - An Introductory Study (ISBN: 81-7010-325-8)
3. Comparative Studies of World Religions. (Second Edition) (ISBN: 81-7601-790-6)
4. Asa Di Var - An Epic the listening of which fulfils all worldly desires. (ISBN: 81-207-2653-7)
- 2002** 1. Guru Granth Sahib - An Advance Study (Volume 1) (2006 Edition) (ISBN: 81-7010-317-7)
2. Sikh Religion and the Sikh People (Fifth Revised Edition 2007) (ISBN: 81-7010- 230-8)
3. Sikhism - An Introduction (Second Revised and Enlarged Edition) (ISBN: 81-7610-795-1)
4. Japji - A way of God Realisation (Third Edition)
- 2001** 1. Sikhism - 1000 Questions Answered. (ISBN: 81-7010-310-x)
2. Guru Granth Sahib, An Introductory Study (Enlarged Edition). (ISBN: 81-7010-293-6)
3. Sikh Philosophy, Facts and Fundamentals of Sikh Religion (2nd Edition) (ISBN: 81-7010-239-1)
4. Japjee - The Sikh Morning Prayer (Illustrated Deluxe Edition) (ISBN: 81-7002-078-6)
- 2000** 1. Bhagat Bani (ISBN: 81-7010-300-2)
2. Sikh Religion and the Sikh People (2nd Edition) 'Adjudged best book of the year'
- 1999** 1. Sikhism - An Introduction (ISBN: 81-7601-795-7)
2. Saint Soldier (The Khalsa Brotherhood) (ISBN: 81-7010-285-5)
3. Comparative Studies of World Religions. (ISBN: 81-7601-790-6)
4. The Creation of Khalsa (Edited) (ISBN:81-7010-294-4)
5. Japji, "A Way of God Realisation". (IInd Edition) 'Adjudged one of the best available translations in English'
- 1998/97** 1. Guru Angad Dev, Life, History and Teachings
2. Nitnem (The Daily Sikh Prayers) (Translation in both Easy Panjabi and English) (ISBN: 81-7010-272-3)
3. Khushi De Hanju (ਖੁਸ਼ੀ ਦੇ ਹੰਝੂ) Panjabi Poetry
- 1996** 1. The Sikh Marriage Ceremony (Anand Marriage) 2. Baramah (The Twelve Months)
- 1995** 1. Kirtan Sohila and Ardas 2. Gurbani - God's Word (ISBN:81-7010-246-4)
3. Jap Sahib, Swayas and Ardas, Master compositions of Guru Gobind Singh Ji (Translation followed by relevant Sakhis (Life Stories)) (ISBN:81-702-1622-1)
4. Janoon - (ਜਨੂੰਨ) Panjabi poetry
- 1994/93** 1. Rehras & Kirtan Sohila "The torch to pass through the darkness of death, and the Lyric that speaks of lacerations and pangs of separation." (Translation followed by relevant Sakhis (life stories)) (ISBN:81-207-1527-6) 2. Sikh Philosophy, Facts and Fundamentals of Sikhism (1st edition)
3. Puniya da Chand - (ਪੁਨਿਆ ਦਾ ਚੰਨ) Panjabi Poetry
- 1992/91** 1. Japji (1st edition) 2. Sikh Religion and the Sikh People (1st edition)
- 1990** 1. Being a Sikh (ISBN:81-7010-202-2)
- 1989/88** 1. Ideal Man, Guru Gobind Singh's Concept of a Saint Soldier.
- 1984** 1. Invasion of Golden Temple
- 1983** 1. Sikh Festivals
- 1982** 1. Sikhs & Sikhism

Contents

<i>Introduction</i>	7
1. Raga Gujri	9
2. Raga Devgandhari	39
3. Raga Bihagra	49
4. Raga Wadhans	73
5. Raga Sorath	127
6. Raga Dhanasri	173
7. Raga Jaitsiri	221
8. Raga Todi	237
9. Raga Berari	253
10. Raga Tilang	261
<i>Index</i>	287

Introduction

This is my fifth book in 'Guru Granth Sahib' series, the other four are:

1. Guru Granth Sahib, An Introductory Study
2. Guru Granth Sahib, An Advance Study Volume 1 & II
3. Guru Granth Sahib, An Insight into the Format and Design
4. Guru Granth Sahib, An Empirical Study Volume I

All books cater for different type of readership and have been very popular amongst the readers. Where the first book has its 4th edition out in 2010, the second book has had three editions out so far.

The present book, Volume II, is in line with Volume I and like Volume I it too looks deeply into the references used in the varied compositions. As said in volume I It also sets the stage to prove the knowledge of the Sikh Gurus in variety of other disciplines viz., general sciences, astronomy, zoology, botany, biology and so on. It takes readers to a different plane of study, where they dig deeper into research. For example, if a composition talks about constellations, I want to explain what constellation stands for and how it is relevant in the composition; if the composition mentions Vedas, Puranas and Hindu Shastras then I talk about these scriptures.. I try to prove that the mention of these course of studies is proof enough that the Gurus were conversant in many other disciplines of study, religions, literatures and science.

I pray to Waheguru to give me strength and health that I should go on writing for the Sikh cause until my last breath.

I thank my secretary Poonam Kapoor for her help and encouragement to bring out this unique book.

23rd January 2014
London

Dr. Sukhbir Singh Kapoor

RAGA GUJRI

Introduction

Raga Gujri is an old Raga and is popular to sing devotional hymns. It is a very melodious raga. It has been given varied status by different schools of music. Some schools call it a consort of raga Bhairo while others call it a consort of Raga Sri. According to Guru Granth Sahib Ji's ragamala it is a consort of Raga Deepak. In the Sikh encyclopedia of Bhai Kahn Singh Ji it has been linked with Raga Todi. The Pastik school of music has given 9 forms of this raga:

1. Maharashtra Gujri
2. Dakhni Gujri
3. Dravri Gujri
4. North Gujri
5. Saurashtra Gujri
6. Mangal Gujri
7. Ramkali Gujri
8. Bahula Gujri
9. Siam Gujri

The notes of this raga are:

Arohi (ascending scale) – sa re ga ma dha ni sa (omitted note is pa)

Avrohi (descending scale) – sa ni dha ma ga re sa

The Vadi (most popular) note is 'DHA' and samvadi (second most popular) note is 're'.

This raga is recommended to be sung at the fourth part of the day i.e. from 3pm to 6pm. The season of its recitation is rainy (varsha) i.e. during July – August. In the Sikh tradition this raga is also sung in the second part of the day. In the Guru Granth Sahib Ji hymns composed in this raga are on pages 489-526 (37 pages).

The Composers:

The composers of bani (hymns) in this raga are:

Gurus:

1. Guru Nanak Dev Ji [Total compositions in GGS = 974]
2. Guru Amardas Ji [Total compositions in GGS = 907]

3. Guru Ramdas Ji [Total compositions in GGS=679]
4. Guru Arjun Dev Ji [Total compositions in GGS=2218]

Bhagats:

1. Kabir [Total compositions in GGS=541]; domicile U.P.
2. Namdev [Total compositions in GGS=60]; domicile Maharashtra
3. Ravidas [Total compositions in GGS=41]; domicile U.P.
4. Trilochan [Total composition in GGS=4]; domicile Maharashtra
5. Jaidev [Total compositions in GGS=2]; domicile Bengal

The Structure:

The sequence of the structure of compositions in this raga are:

Gurbani:

1. Shabads 2 – 5 Padas
2. Shabads – Ashtpadi [Total Ashtpadi in GGS=311]+
3. Var

Bhagat Bani:

1. Shabads of 3 – 5 Padas

Matrix

VISUAL ANALYSIS

Count of the use of Mangals:

Complete Mool Mantar = 1, Pages 489 (start of the Raga)

Ik – Ongkar Satgur Prasadh = 23

Placement and count of the rahau verses:

All shabads, including Bhagat Bani and Ashtpadhis have rahau verses in them placed after the first padas.

Analysis of diversified headings and subheadings used in this raga:

PAGE NUMBER	HEADINGS/SUBHEADINGS
489	Raga Gujri Mehla 1 Chaupadas Ghar 1
494	Gujri Mehla 4 Ghar 3
501	Gujri mehla 5 Ghar 4 Chaupadas
503	Gujri Ashtpadis Mehla 1 Ghar 1
524	Raga Gujri Bhagat Ki Bani
525	Gujri Namdev ji ke pada Ghar 1
525	Gujri Sri Trilochan jeo ke pada Ghar 1

*There is no specialist bani in this raga.

*All Sloaks are included in the vars. The Sloaks included in the Vars are of the same author as the var. comment 'Shud' is recorded at the end of both vars.

*pds = padas

*chts = chhants

	P	P	P	P	P	Ash	Soh	Spe	Spe	Chh	Spe	Var	Sloak
Gurus	2	3	4	5	6	8 pds	Un-titled	Titled					
Nanak						5							
Angad													
Amardas			5	2		1 (10 pds)						1 (22 pauris)	43+1 (Kabir)
Ramdas			6	1		1							
Arjan Dev	18	1	11	2		2						1 (21 pauris)	42
Bhagats													
Kabir			2										
Namdev		1	1										
Ravidas				1									
Trilochan			1	1									
Jaidev				1									

A Few Hymns from this raga which we hum very often

Mehla 5, Shabad 14, page 498

ਤੀਨਿ ਦੇਵ ਅਰੁ ਕੋੜਿ ਤੇਤੀਸਾ ਤਿਨ ਕੀ ਹੈਰਤਿ ਕਛੁ ਨ ਰਹੀ ॥੧॥

then dhaev ar korr thaetheesaa thin kee hairath kashh n rehee ||1||

The three gods (trinity of God), and the 330,000,000 demi-gods (devi-devtas, were very much astonished. ||1||

In Hinduism, the trinity of God represents Brahma (creator), Vishnu (preserver) and Shiv (destroyer) and the thirty crore (crore is equivalent to 10 million) devtas (god and goddesses) are expansion of the trinity.

It is believed that when one prays for some boon, the appropriate Devta is activated and looks after the demand.

Mehla 5, shabad 21, page 500

ਬ੍ਰਹਮ ਲੋਕ ਅਰੁ ਰੁਦ੍ਰ ਲੋਕ ਆਈ ਇੰਦ੍ਰ ਲੋਕ ਤੇ ਧਾਇ ॥

braham lok ar rudhr lok aae eindhr lok thae dhhaae ॥

Overwhelming (inflicting defeat by force) the realm of Brahma, the realm of Shiva and the realm of Indra, Maya came triumphantly to confront the Saad-sangat...

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕਉ ਜੋਹਿ ਨ ਸਾਕੈ ਮਲਿ ਮਲਿ ਧੋਵੈ ਧਾਇ ॥੧॥

saadhhasangath ko johi n saakai mal mal dhhovai pae ॥1॥

But she could not defeat the realm of the Sadhsangat. In fact, she submitted, washed and massaged the feet of the members of the Sadhsangat.. ॥1॥

In Hindu religion, there are many heavens and hells. Braham lok (the township of Brahma), Shivlok (the township of Shiv) and the Inderlok (the township of Indra) are examples of three important realms of heaven.

Mehla 5, shabad 24, page 500

[In this hymn, Guru Arjan is thanking God for restoring the health of his only son (Guru) Hargobind.]

ਜਨ ਕੀ ਪੈਜ ਸਵਾਰੀ ਆਪ ॥

jan kee pajj savaaree aap ॥

The Almighty Himself has restored the health of His humble servant

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਓ ਗੁਰਿ ਅਵਖਧੁ (ਦਵਾਈ) ਉਤਰਿ ਗਇਓ ਸਭੁ ਤਾਪ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

har har naam dheeuou gur avakhadhh outhar gaeiou sabh thaap ॥1॥
rehaao ॥

Waheguru has given the medicine of His Name, and all afflictions have gone. ॥1॥Rahau॥

ਹਰਿਗੋਬਿੰਦੁ ਰਖਿਓ ਪਰਮੇਸਰਿ ਅਪੁਨੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥

harigobindh rakhio paramaesar apunee kirapaa dhhaar ॥

The greatest of the Great, in His mercy, has preserved the life of Hargobind (Guru).

ਮਿਟੀ ਬਿਆਧਿ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਏ ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਦਾ ਬੀਚਾਰਿ ॥੧॥

mittee biaadhh sarab sukh hoeae har gun sadhaa beechaar ॥1॥

The nasty disease is over, and there is joy all around; we ever contemplate the glories of God. ॥1॥

There were a number of attacks on the life of Guru Hargobind in his infancy. First, by his midwife when he was 40 days old, then by a snake when

he was 2 years old [both of these attacks were planned and executed by Prithi Chand, elder brother of Guru Arjan], and lastly by the deadly smallpox when he was three years old. Waheguru saved him from all these calamities.

Mehla 3, Sloak 1 preceding Pauri 2, page 509

ਸਦਾ ਸਦਾ ਸੋ ਸੇਵੀਐ ਜੋ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥

sadhaa sadhaa so saeveeai jo sabh mehi rehai samaae ।।

Serve only Him, forever and ever, who [the Almighty] is contained in all.

ਅਵਰੁ ਦੂਜਾ ਕਿਉ ਸੇਵੀਐ ਜੰਮੈ ਤੈ ਮਰਿ ਜਾਇ ॥

avar dhoojaa kio saeveeai janmai thai mar jaae ।।

Why serve others who are born, and then die? [God is beyond birth and death, He was there in all ages. He is self illuminated]

Sloak Mehla 3, page 510

ਸਭੁ ਜਗੁ ਫਿਰਿ ਮੈ ਦੇਖਿਆ ਹਰਿ ਇਕੋ ਦਾਤਾ ॥

sabh jag fir mai dhaekhiaa har eiko dhaathaa ।।

Roaming over the entire world, I have seen that there is only one Master of the whole universe.

Pauri 5, page 510

ਜੋ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਲੇਖੁ ਸੇ ਕਰਮ ਕਮਾਇਸੀ ॥

jo dhur likhiaa laekh sae karam kamaaeisee ।।

The destiny is formed by one's own actions (karmas) and then Master's law prevails.

[Laws are written in various religious scriptures]

ਜਾ ਹੋਵੈ ਖਸਮੁ ਦਇਆਲੁ ਤਾ ਮਹਲੁ ਘਰੁ ਪਾਇਸੀ ॥

jaa hovai khasam dhaeiaal thaa mehal ghar paeisee ।।

When Master becomes Merciful, only then , one gets permission to enter His mansion.

Sloak Mehla 3, page 515

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਬਾਣੀ ਨਿਰੰਕਾਰ ਹੈ ਤਿਸੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

vaahu vaahu baanee nirankaar hai this jaevadd avar n koe ।।

Hail Bani, Hail shabad, the Word of the formless Master. There is no other as great as Him and His word.

Sloak Mehla 5, page 518, preceding pauri 4

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥

ਸਾਜਨ ਤੇਰੇ ਚਰਨ ਕੀ ਹੋਇ ਰਹਾ ਸਦ ਧੂਰਿ ॥

saajan thaerae charan kee hoe rehaa sadh dhhoor ॥

My dearest friend, I pray that I may remain forever the dust of your feet.

[I must always love you].

ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਤੁਹਾਰੀਆ ਪੇਖਉ ਸਦਾ ਹਜੂਰਿ ॥੧॥

naanak saran thuhaareeaa paekho sadhaa hajoor ॥1॥

I have entered Your sanctuary, and behold You ever-present. ॥1॥

Sloak Mehla 5, preceding pauri 16, page 522

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰਿ ਭੇਟਿਐ ਪੂਰੀ ਹੋਵੈ ਜੁਗਤਿ ॥

naanak sathigur bhaettiai pooree hovai jugath ॥

When Waheguru descends and comes closer to his devotees, they come to know the perfect and divine-directed way of their living.

ਹਸੰਦਿਆ ਖੇਲੰਦਿਆ ਪੈਨੰਦਿਆ ਖਾਵੰਦਿਆ ਵਿਚੇ ਹੋਵੈ ਮੁਕਤਿ ॥੨॥

hasandhiaa khaelandhiaa painandhiaa khaavandhiaa vichae hovai mukath

॥2॥

One must try to get liberated while living an enjoyable life: a life where there is happiness, a life where there are colours, a life where there are challenges and a life where there is no hunger. ॥2॥

Pauri 18, page 523 Guru Arjan

ਜਿਉ ਜਿਉ ਤੇਰਾ ਹੁਕਮੁ ਤਿਵੈ ਤਿਉ ਹੋਵਣਾ ॥

jio jio thaeraa hukam thivai thio hovanaa ॥

Things happen as You command them to happen.

ਜਹ ਜਹ ਰਖਹਿ ਆਪਿ ਤਹ ਜਾਇ ਖੜੋਵਣਾ ॥

jeh jeh rakhehi aap theh jae kharrovanaa ॥

Wherever You keep me, there I go and stand for your orders.

Selected Shabads:

Page 489

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ik oankaar sath naam karathaa purakh nirabho niravair akaal moorath
ajoonnee saibhan gur prasaadh ॥

There is only God of the whole universe. He is immortal – He is the Truth. He is creative Being personified, devoid of fear and hatred. He is beyond births and deaths and is self illuminated (self-existent). All our possessions are by His Grace:

ਰਾਗੁ ਗੁਜਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧ ॥
Raag Gujri Mehla1 , chaupadae, Ghar 1

ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਕਰੀ ਚਨਣਾਠੀਆ (ਸੰਦਲ ਦੀ ਲਕੜੀ) ਜੇ ਮਨੁ ਉਰਸਾ (ਪੱਥਰ) ਹੋਇ ॥
thaeraa naam karee chananaatheeaa jae man ourasaa hoe |
If I make Waheguru's Name the sandalwood, and my mind (heart) the stone to rub on it;

[Sandalwood is the name of different fragrant woods. These woods are yielded by trees in the genus Santalum, which are often used for the essential oil it contains. The wood is heavy and yellow in colour as well as fine-grained, and unlike many other aromatic woods it retains its fragrance for decades.]

ਕਰਣੀ ਕੁੰਗੂ (ਕੇਸਰ) ਜੇ ਰਲੈ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਪੂਜਾ ਹੋਇ ॥੧॥
karanee kungoo jae ralai ghatt anthar poojaa hoe |1|
and if our good deeds are mixed with saffron then I can perform true worship and adoration within my heart. |1|1|

[Saffron is a rare and costly spice. Perhaps to be the most expensive spice in the world, it is extremely hard to produce. It is derived from the flower of the saffron crocus (Crocus sativus)].

ਪੂਜਾ ਕੀਚੈ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਪੂਜ ਨ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
poojaa keechai naam dhiaaeeai bin naavai pooj n hoe |1| rehaao |
I then perform worship and adoration by meditating on the Nam; without the Nam, there is no other worship and adoration. |1|1|Rahau|

ਬਾਹਰਿ ਦੇਵ ਪਖਾਲੀਅਹਿ (ਧੋਨਾ) ਜੇ ਮਨੁ ਧੋਵੈ ਕੋਇ ॥
baahar dhaev pakhaaleeahi jae man dhovai koe |
If one were to wash his heart inwardly, unlike the stone idol which is washed on the outside,

ਜੂਠਿ ਲਹੈ ਜੀਓ (ਆਤਮਾ, ਰੂਹ) ਮਾਜੀਐ ਮੋਖ (ਮੁਕਤੀ) ਪਇਆਣਾ (ਚਲਨਾ, ਜਾਨਾ) ਹੋਇ ॥੨॥
jooth lehai jeeo maajeeai mokh paeiaanaa hoe |2|
his filth would be removed, his soul would be cleansed, and he would be liberated when he departs from this world |2|1|

ਪਸੂ ਮਿਲਹਿ ਚੰਗਿਆਈਆ ਖੜੁ (ਘਾਹ) ਖਾਵਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਦੇਹਿ ॥

pasoo milehi changiaaeaa kharr khaavehi anmrith dhaehi ।

Some animals have great value, they eat only grass and give valuable milk
[like cow, buffalo, goat, sheep]

[other useful animals which feed on grass are:. horse, bull, giraffe, deer,
camel, antelope, donkey, mule]

ਨਾਮ ਵਿਹੂਣੇ (ਬਿਨਾ) ਆਦਮੀ ਪ੍ਰਿਗੁ (ਲਾਣਤ) ਜੀਵਣ ਕਰਮ ਕਰੇਹਿ ॥੩॥

naam vihoonae aadhamee dhrig jeevan karam karaehi ।3।

Without Nam, the mortal's life is cursed and so are the actions he performs.
।।3।।

ਨੇੜਾ ਹੈ ਦੂਰਿ ਨ ਜਾਣਿਅਹੁ ਨਿਤ ਸਾਰੇ ਸੰਮਾਲੇ ॥

naerraa hai dhoor n jaaniahu nith saarae sanmaalae ।

Waheguru is here at hand, do not think that He is far away. He always
cares for us, and remembers us.

ਜੋ ਦੇਵੈ ਸੋ ਖਾਵਣਾ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਾਚਾ ਹੇ ॥੪॥੧॥

jo dhaevai so khaavanaa kahu naanak saachaa hae ।4।1।

Whatever He gives us, we eat; He is our true Master. ।।4।।1।।

Page 489

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Gujri Mehla 1

ਨਾਭਿ ਕਮਲ ਤੇ ਬ੍ਰਹਮਾ ਉਪਜੇ ਬੇਦ ਪੜਹਿ ਮੁਖਿ ਕੰਠਿ ਸਵਾਰਿ ॥

naabh kamal thae brehamaa oupajae baedh parrehi mukh kanth savaar ।

From the lotus of Vishnu's navel, Brahma was born; He recited the Vedas
with a melodious voice.

[After prayala (destruction of the previous set of universe) there was a quiet
in which nothing stirred. Vishnu rested in tranquility upon the bountiful coils
of the serpent of time, Ananta-sesha. All around his resting body was the
endless lull of the primeval waters. In them lay dissolved without form or
identity all that once existed. This was called Yoga-nidra, the cosmic slumber.
Vishnu opened his eyes. From his naval sprung forth a thousand petalled lotus.
On it sat Brahma, the Creator.

According to another story, Brahma is said also to be the son of the Supreme
Master, Brahman and the female energy Prakrti or Maya.

He is normally depicted with four heads, four arms and four faces. With

each head he continually recites one of the four Vedas. In one of his hands he holds a spoon, which is associated with the pouring of ghee into a sacrificial fire – indicating that Brahma is the Master of sacrifices. Another of his hands holds a water pot, signifying the evolvement of the creation, yet another hand hold a rosary that he uses to keep track of the universe’s time, and in the fourth hand he hold Vedas and a lotus flower.]

ਤਾ ਕੋ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਈ ਲਖਣਾ ਆਵਤ ਜਾਤ ਰਹੈ ਗੁਬਾਰਿ (ਅੰਧੇਰਾ)॥੧॥

thaa ko anth n jaaee lakhanaa aavath jaath rehai gubaar |1|

He could not find God’s limits and remained in the darkness of coming and going. |1|1|1|

ਪ੍ਰੀਤਮ ਕਿਉ ਬਿਸਰਹਿ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰ ॥

preetham kio bisarehi maerae praan adhaar |

Why should I forget my beloved? He is the support of my very breath of life.

ਜਾ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਜਨ ਪੂਰੇ ਮੁਨਿ ਜਨ ਸੇਵਹਿ ਗੁਰ ਵੀਚਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

jaa kee bhagath karehi jan poorae mun jan saevehi gur veechaar |1| rehaao |

The perfect beings, the sages, perform devotional worship to Him, the munis, who take oath to remain silent, serve Him and follow the divine teachings. |1|1|1|Rahau|1|

[In Hinduism, one of the modes of purification is to observe silence for a few days, it is called ‘mon vart’. There are many people who remain silent for months and years and are called ‘Munis’.

In Jainism, Jain Muni or simply Muni is the term often used for Jain monks. A Jain monk does not have a permanent home and does not have any possessions. He wanders barefoot from place to place except for the four months of the rainy season. A Jain monk is not a priest; rather he is himself a worshipped one.]

ਰਵਿ (ਸੁਰਜ) ਸਸਿ (ਚਾਂਦ) ਦੀਪਕ ਜਾ ਕੇ ਤ੍ਰਿਭਵਣਿ ਏਕਾ ਜੋਤਿ ਮੁਰਾਰਿ ॥

rav sas dheepak jaa kae thribhavan eaekaa joth muraar |

His lamps are the sun and the moon through which God fills the three worlds with His light..

[In our solar system there are 169 moons and 1 sun. A solar system is a sun/star that has an orbit (gravitational pull) and has planets or other matter orbiting it. A galaxy is a group of stars of 100 billion or more, and a universe is an area in space that contains many galaxies.

The count of moons is as follows:

- *Mercury - none*
- *Venus - none*
- *Earth - 1*
- *Mars - 2*
- *Jupiter - 63*
- *Saturn - 61 (+2 unconfirmed) (moons) and over 150 moonlets*
- *Uranus - 27*
- *Neptune - 13 natural satellites (moons)]*

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ਸੁ ਅਹਿਨਿਸਿ (ਬਹੁਤ ਸੋਹਣਾ) ਨਿਰਮਲੁ ਮਨਮੁਖਿ ਰੈਣਿ ਅੰਧਾਰਿ ॥੨॥
guramukh hoe s ahinis niramal manamukh rain andhaar |2|

One who becomes Gurmukh remains immaculately pure, day and night, while the self-willed manmukh is enveloped by the darkness of night. |2|

[The Universe is actually bathed in radiation left over by the Big Bang, and if our eyes can see in microwave, there would be no darkness anywhere. The fact is that our eyes are very limited in terms of the range of wavelengths of electromagnetic radiation that they can detect. The absence of light is NOT necessarily “dark”. It’s just that we can’t see all the different kinds of light that’s there.

Where we can measure the speed of light, because it is finite, there is no such thing as the speed of darkness since, darkness is not actually a thing, it is merely a state of lacking visible light.

List of creatures who sleep during day and hunt at night (darkness):

Animals that sleep during the day are called, “Nocturnal.” Some of those are armadillos, foxes, raccoons, wolves, coyotes, bats, crocodiles, frogs, owls and several other types of birds, skunks, opossums, several other types of rodents, many deep sea creatures, badgers, cockroaches, flying squirrels, hamsters, hedgehogs, kangaroo rats, moths, sugar gliders. There is an incredibly long list of nocturnal animals. Cat family including lions and tigers also hunt at night.]

ਸਿਧ ਸਮਾਧਿ ਕਰਹਿ ਨਿਤ ਝਗਰਾ ਦੁਹੁ ਲੋਚਨ(ਅੱਖਾਂ) ਕਿਆ ਹੋਰੈ (ਦੇਖੋ)॥

sidh samaadh karehi nith jhagaraa dhuhu lochan kiaa haerai |

The Siddhas in Samaadhi are continually in conflict; what can they see with their two eyes?

[In Hindu religious tradition a Siddha is one who has attained perfection and bliss. In Jainism, a Siddha is one who has achieved perfection and by right faith, right knowledge, and right conduct has freed himself from the cycle of rebirths and resides in a state of perpetual bliss in the siddha-sila, at the top of the universe. The siddha and the other ascetics constitute the panca-

paramesthin, the five chief divinities of the Jainas. Their figures are represented on a silver or brass tray called a siddha-cakra (saint-wheel), to which great sanctity and magical power are attributed. In the twice-yearly ceremony known as oli, the images are washed and anointed, and offerings of rice, sweetmeats, and fruit are made.]

ਅੰਤਰਿ ਜੋਤਿ ਸਬਦੁ ਧੁਨਿ ਜਾਗੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਝਗਰੁ ਨਿਬੇਰੈ ॥੩॥

anthar joth sabadh dhun jaagai sathigur jhagar nibaerai |3|

One who has the divine light within his/her heart, and is awakened to the melody of the Shabad - God settles all his/her conflicts. |13||

ਸੁਰਿ (ਫਰਿਸ਼ਤੇ) ਨਰ ਨਾਥ (ਵਾਹਿਗੁਰੂ) ਬੇਅੰਤ ਅਜੋਨੀ ਸਾਚੈ ਮਹਲਿ ਅਪਾਰਾ ॥

sur nar naath baeanth ajonee saachai mehal apaaraa |

O Master of angels and men, infinite and unborn, Your great dwelling house is incomparable.

[There is a mention of angels in the sacred books of Jews, Christians and Muslims.

Angels include the whole range of spirits whom God has created, including both good and evil angels. Angels are not glorified human beings, they do not marry or reproduce like humans, and when we get to the heavenly gates we are met by “myriads of angels” and “the spirits of righteous men made perfect”.

Angels are mentioned at least 108 times in the Old Testament and 165 times in the New Testament

While the Scriptures give no definite figures, we are told that the number of angels is very great. It appears that all angels were created at one time. No new angels are being added to the number. Angels are not subject to death or any form of extinction; therefore they do not decrease in number. It seems reasonable to say that there are at least as many spirit beings in existence as there will have been human beings in all their history on earth.

In Hinduism there is a mention 33 crores devi devta, who carry out various divine duties.

In Guru Granth Sahib, there is also reference of Hindu 33 crores devi devtas and also a mention of Dharamraj (god of death) and his clerks Chitar and Gupta (who record our karmas). There is also a mention of Muslim angle ‘Izrael’(Muslim angle control of death).

The main roles are of the messengers, as listed in holy Qoran are as follows:

- *Hamalat al-'Arsh*, Those who carry the 'Arsh (throne of God) (40:7)
- *Jibraaiyl/Jibril* (Judeo-Christian Gabriel), the angel of revelation, who is said to be the greatest of all angels.
- *Israfil/Israafiyul* (Judeo-Christian Raphael), who will blow the trumpet twice at the end of time. At the first blow, everyone in heaven and earth will die

including all angels (e.g., Azrael, Gabriel and Raphael himself) and at the second blow, all will be brought forth to meet their Master.

- Mikaaiyl (Judeo-Christian Michael) (2:98), who provides nourishments for bodies and souls.
- Israel/Israaiyl a.k.a Malak al-maut (Judeo-Christian Azrael), the angel of death.
- The angels of the seven heavens.
- Hafaza (The Guardian Angel).
- Kiraman Katibin (Honourable Recorders) (Al Infithaar 82:11), two of whom are charged with each human being; one writes down good deeds, and the other writes down evil deeds.
- Mu'aqqibat (The Protectors) (Ar-Raad 13:10-11), who keep people from death until its decreed time and who bring down blessings.
- Nakir and Munkar, who question the dead in their graves.
- Darda'il (The Journeymen), who travel on the earth searching out assemblies where people remember God's name.
- The angels charged with each existent thing, maintaining order and warding off corruption. Their number is known only to God.
- Jibraaiyl/Jibril (Judeo-Christian Gabriel) Jibraaiyl is the archangel responsible for revealing the Qur'an to Muhammad, verse by verse. Jibrayil is known as the angel who communicates with (all of) the prophets.
- Mikaaiyl (Judeo-Christian Michael) Mikaaiyl is often depicted as the Archangel of mercy who is responsible for bringing rain and thunder to Earth. He is also responsible for the rewards doled out to good persons in this life.
- Israfil/Israafiyl (Judeo-Christian Raphael) According to the Hadith, Israafiyl is the Angel responsible for signaling the coming of Qiyamah (Judgment Day) by blowing a horn and sending out a Blast of Truth. The blowing of the trumpet is described in many places in Qur'an. It is said that the first blow will destroy everything ^[Qur'an 69:13], while the second blow will bring all human beings back to life again ^[Qur'an 36:51].
- Malik al-maut (Judeo-Christian Azrael) who is responsible for parting the soul from the body. His name means the angel of death in the Qur'an (Surah al-Sajdah 32:11)
- Maalik is the chief of the angels who governs Hell.
- Zabaniah are 19 angels who torment sinful persons in hell.
- Ridwan is the angel who is responsible for Heaven (Paradise).

The Quran also mentions angels whom Allah has chosen to punish the sinful in hell, these angels take no pity on punishing them as they do what the Allah has commanded them to do.

According to Puranas, Dharamraja is the god of death. He is the son of the

son-god Vivaswat. His twin sister is Yami. He is the father of Yudhishtira, the eldest brother of Pandavs. A soul, when it leaves the body, goes to the abode of Dharamraja (Yampuri) in the lower regions. His two clerks (recorders of good and bad deeds) Chitra and Gupt read out the karma account from the life register of the deceased in the presence of Dharamraja. His vehicle is a buffalo and carries a mace and a noose. He has an army of jumduts (aweful looking musclemen) for bringing the souls. According to Guru Granth Sahib, Dharamraja has no control over the true devotees (good souls) of the Master.]

A few cross references: Guru Granth Sahib:

Dharam Raj or Dharam Rai

1. Sriraga M3, page 38-39

ਧਰਮ ਰਾਇ ਨੋ ਹੁਕਮੁ ਹੈ ਬਹਿ ਸਚਾ ਧਰਮੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥
 dharam raae no hukam hai behi sachaa dharam beechaar ।
 Dharamraja sits and administers true justice by the command of God,

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਦੁਸਟੁ ਆਤਮਾ ਓਹੁ ਤੇਰੀ ਸਰਕਾਰ ॥
 dhoojai bhaae dhusatt aathamaa ouhu thaeree sarakaar ।
 People on whom he administers justice are the evil doers, ensnared by the love of duality and bad karmas.

ਅਧਿਆਤਮੀ ਹਰਿ ਗੁਣ ਤਾਸੁ ਮਨਿ ਜਪਹਿ ਏਕੁ ਮੁਰਾਰਿ ॥
 adhiaathamee har gun thaas man japehi eaek muraar ।
 But the people who had done good karmas and had meditated on one Master.

ਤਿਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ਧਰਮ ਰਾਇ ਕਰੈ ਧੰਨੁ ਸਵਾਰਣਹਾਰੁ ॥੨॥
 thin kee saevaa dharam raae karai dhann savaaranehaar ।2।
 Dharamraj had no control on their souls and, in fact he serves them; as they are the blessed souls. ।।2।।

੨. ਧਰਮਰਾਇ ਹੈ ਹਰਿ ਕਾ ਕੀਆ ਹਰਿ ਜਨ ਸੇਵਕ ਨੋੜਿ ਨ ਆਵੈ॥ (Var Bihagra M4, page 555)
 Dharamrai is a creation of Waheguru and works under His direct command. He has no control on the souls of true devotees and people who do noble karmas.

੩. ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਕਿਲਬਿਖ ਸਭਿ ਕਾਟੇ ॥ ਧਰਮਰਾਇ ਕੇ ਕਾਗਰ ਫਾਟੇ ॥ (Prabhati M5, , page 1348)
 Consistently remembering the Name of Wahuguru, all troubles end. Dharmrai

is not allowed to look into the Karma books of true devotees as it is out of his purview.

੩. ਨਾਨਕ ਜੀਅ ਉਪਾਇਕੈ, ਲਿਖ ਨਾਵੈ ਧਰਮ ਬਹਾਲਿਆ

ਨਾਨਕ ਸਹਜਿ ਮਿਲੇ ਜਗਜੀਵਨ ਨਦਰਿ ਕਰਹੁ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥੪॥੨॥

naanak sehaj milae jagajeevan nadhar karahu nisathaaraa |4|2|

One who merges imperceptibly into his/her life, gets mercy and safety of Waheguru. |4|2|

Page 496

ਗੁਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Gujri Mehla 5

[It is believed that the following blessings were given by Bibi Bhani, the mother of Guru Arjan, when (Guru) Arjan was asked, by his father Guru Ramdas, to go to Lahore to attend a marriage ceremony.]

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਸਭਿ ਕਿਲਵਿਖ (ਪਾਪ) ਨਾਸਹਿ ਪਿਤਰੀ (ਕਈ ਨਸਲਾਂ) ਹੋਇ ਉਧਾਰੇ ॥

jis simarath sabh kilavikh naasehi pitharee hoe oudhaaro |

Remembering Waheguru, all sins are erased, and ones generations are saved.

[Sin is an act of commission or omission which is opposed to religious practice and moral rules of a specific Dharma, and are laid down in the sacred texts of that dharma. The word thus means any act irreligious, immoral, bad, wicked, vicious and depraved.

The Sikhism's list of five major vices amongst others are: lust, anger, avarice (greed), attachment, and pride; others include stealing, tyranny, injustice, slander, lying, cheating, self-praise, coveting others' wealth, and jealousy.

In Buddhism, delusion (moha), avarice (lobha) and hatred (dvesha) are the three roots of evils and lead to sins.

In Hinduism (Vaisnavite Vedanta) lust (kam), anger (krodha), and avarice (lobha) constitute the three-fold gate to hell, to the ruin of the self. These are three major sins.

In Jainism, actions inspired by passion (lesyas) and instincts (sanjnas) of food, sex-play, fear, and of possession are the mainsprings of sins..

The Dharmasastras of Hinduism, Buddhism and Jainism state that a person incurs sin by neglecting the daily ceremonies of oblation to the fire (agnihotra), rites of purification, worship, and by doing what is prohibited, such as drinking wine, and by not restraining the senses.]

ਸੋ ਹਰਿ ਹਰਿ ਤੁਮੁ ਸਦ ਹੀ ਜਾਪਹੁ ਜਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰੇ ॥੧॥

so har har thuma sadh hee jaapahu jaa kaa anth n paaro |1|

So meditate continually on Waheguru; He has no end or limitation, He is the greatest of the great. ||1||

ਪੂਤਾ ਮਾਤਾ ਕੀ ਆਸੀਸ ॥
poothaa maathaa kee aasees |
O dear son, this is your mother's blessing.

ਨਿਮਖ ਨ ਬਿਸਰਉ ਤੁਮੁ ਕਉ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਦਾ ਭਜਹੁ ਜਗਦੀਸ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
nimakh n bisaro thuma ko har har sadhaa bhajahu jagadhees |1|rehaao|
that you may never forget Waheguru even for an instant. May you ever worship the Master of the Universe. ||1||Rahau||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਤੁਮੁ ਕਉ ਹੋਇ ਦਇਆਲਾ ਸੰਤਸੰਗਿ ਤੇਰੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥
sathigur thuma ko hoe dhaeiaalaa santhasang thaeree preeth |
May Waheguru be kind to you, and may you always love sitting in Sadhsangat.

ਕਾਪੜੁ (ਕਪੜੇ) ਪਤਿ (ਇੱਜ਼ਤ) ਪਰਮੇਸਰੁ ਰਾਖੀ ਭੋਜਨੁ ਕੀਰਤਨੁ ਨੀਤਿ ॥੨॥
kaaparr path paramaesar raakhee bhojan keerathan neeth |2|
May the preservation of your honour by the transcendent (supernatural) Master be your wearing, and may the singing of His praises be your daily food. ||2||

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਹੁ ਸਦਾ ਚਿਰੁ ਜੀਵਹੁ ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਅਨਦ ਅਨੰਤਾ ॥
anmrith peevahu sadhaa chir jeevahu har simarath anadh anantha |
Drink forever the divine Nectar; may you live long, and may the meditative remembrance of the Master give you infinite delight.

ਰੰਗ ਤਮਾਸਾ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ਕਬਹਿ ਨ ਬਿਆਪੈ ਚਿੰਤਾ ॥੩॥
rang thamaasaa pooran aasaa kabehi n biaapai chintaa |3|
May joy and pleasure be yours; may your hopes be fulfilled, and may you never be troubled by worries. ||3||

ਭਵਰੁ ਤੁਮਾਰਾ ਇਹੁ ਮਨੁ ਹੋਵਉ ਹਰਿ ਚਰਣਾ ਹੋਹੁ ਕਉਲਾ (ਕੌਲ ਫੁਲ) ॥
bhavar thumaaraa eihu man hovo har charanaa hohu koulaa |
Let this mind of yours be like the bumble bee, and let the Master's feet be the lotus flower.

[A bumblebee (also spelled as bumble bee) is any member of the bee genus *Bombus*, in the family *Apidae*. There are over 250 known species.

Queen and worker bumblebees can sting. Unlike a honey bee's stinger a

bumblebee's stinger lacks barbs, so they can sting more than once. Bumblebee species are not normally aggressive, but will sting in defence of their nest, or if harmed.

Female cuckoo bumblebees will aggressively attack host colony members, and sting the host queen, but will ignore other animals (including humans) unless disturbed

Lotus Flower:

The lotus flower is one of the most ancient and deepest symbols of our planet. It grows in muddy waters and rises above the surface to bloom with remarkable beauty. At night the flower closes and sinks underwater, at dawn it rises and opens again. Untouched by the impurity, lotus symbolizes the purity of heart and mind. The lotus flower represents long life, health, honour and good luck.]

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਉਨ ਸੰਗਿ ਲਪਟਾਇਓ (ਲਿਪਟਾਣਾ) ਜਿਉ ਬੂੰਦਹਿ ਚਾਤ੍ਰਕੁ ਮਉਲਾ (ਖਿੜਨਾ)॥੪॥੩॥੪॥

naanak dhaas oun sang lapattaaeiou jio boondhehi chaathrik moulaa
|4|3|4|

Attach your mind to the Almighty, and blossom forth like the song-bird, upon finding the rain-drop. |4|3|4|

[The Hawk-Cuckoo, this bird is also a member of the chatrik family. The chatriks of Gurbani are a family of songbirds that include the peafowl, nightingale, cuckoo and koel.]

Page 499

Gujri Mehla 5:

ਤੂੰ ਦਾਤਾ ਜੀਆ ਸਭਨਾ ਕਾ ਬਸਹੁ ਮੇਰੇ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥

thoon dhaathaa jeeaa sabhanaa kaa basahu maerae man maahee |

You are the giver of bounties to all beings; please, come to dwell within my mind (heart).

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੂੰ ਸਾਰੇ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਦਾਤਾਂ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈਂ (ਮੇਹਰ ਕਰ) ਮੇਰੇ ਮਨ ਵਿਚ (ਸਦਾ) ਵੱਸਿਆ ਰਹੁ।

God lives in hearts, it is a mysterious phrase. No one, in reality, knows its meaning. It may mean that His memory remains in our heart. God has intervened in our world in a concrete objective way; He has sent prophets, who represented a tangible physical act of God. By faith in Sikh Gurus, we also received the Shabad [hymns]. A non-Sikh may not understand the in-dwelling of the shabad in a Sikh's heart...but those who have felt the Anahad sound of Ik-ongkar they know this experience is not of their own creation....it is an act of God, thus the dwelling of shabad in our heart, means the living of God in our heart.

ਚਰਣ ਕਮਲ ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਸਮਾਏ ਤਹ ਭਰਮੁ ਅੰਧੇਰਾ ਨਾਹੀ ॥੧॥

charan kamal ridh maahi samaaeae theh bharam andhaeraa naahee |1|

That heart, within which Your lotus feet are enshrined, suffers no darkness or doubt. ||1||

(ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ!) ਤੇਰੇ ਸੋਹਣੇ ਕੋਮਲ ਚਰਨ ਜਿਸ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਟਿਕੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਉਸ ਵਿਚ ਭਟਕਣਾ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦੀ, ਉਸ ਵਿਚ ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਦਾ ਹਨੇਰਾ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ ।੧।

Doubt, a status between belief and disbelief, involves uncertainty or distrust or lack of sureness of an alleged fact, an action, a motive, or a decision. Doubt brings into question some notion of a perceived “reality”, and may involve delaying or rejecting relevant action out of concerns for mistakes or faults or appropriateness. Some definitions of doubt emphasize the state in which the mind remains suspended between two contradictory propositions and unable to assent to either of them

ਠਾਕੁਰ ਜਾ ਸਿਮਰਾ ਤੂੰ ਤਾਹੀ (ਉੱਥੇ ਹੋਨਾ)॥

thaakur jaa simaraa thoon thaahee |

O my Master, wherever I remember You, there I find You.

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ! ਮੈਂ ਜਦੋਂ (ਜਿੱਥੇ) ਤੈਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਤੂੰ ਉੱਥੇ ਹੀ (ਆ ਪਹੁੰਚਦਾ ਹੈਂ) ।

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਰਬ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਦਾ ਸਲਾਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

kar kirapaa sarab prathipaalak prabh ko sadhaa salaahie |1| rehaao |

Show mercy to me, O God, cherisher of all, that I may sing Your praises forever. ||1||Rahau||

ਹੇ ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ! (ਮੇਰੇ ਉੱਤੇ) ਮੇਹਰ ਕਰ, ਮੈਂ ਸਦਾ ਤੇਰੀ ਹੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਕਰਦਾ ਰਹਾਂ ।੧।ਰਹਾਉ।

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਸਮਾਰਉ ਤੁਮ ਹੀ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਆਹੀ (ਯਾਦ ਕਰਨਾ) ॥

saas saas thaeraa naam samaaro thum hee ko prabh aahee |

With each and every breath, I contemplate Your Name; O God, I long for You alone.

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! (ਮੇਹਰ ਕਰ) ਮੈਂ ਹਰੇਕ ਸਾਹ ਦੇ ਨਾਲ ਤੇਰਾ ਨਾਮ (ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ) ਸਾਂਭ ਰੱਖਾਂ, ਮੈਂ ਸਦਾ ਤੇਰੇ ਹੀ ਮਿਲਾਪ ਦੀ ਤਾਂਘ ਕਰਦਾ ਰਹਾਂ ।

ਨਾਨਕ ਟੇਕ ਭਈ ਕਰਤੇ ਕੀ ਹੋਰ ਆਸ ਬਿਡਾਣੀ ਲਾਹੀ ॥੨॥੧੦॥੧੯॥

naanak ttaek bhee karathae kee hor aas biddaanee laahee |2|10|19|

My true support is the creator Master; I have renounced all other hopes. ||2||10||19||

ਹੇ ਨਾਨਕ! (ਆਖ...ਹੇ ਭਾਈ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ) ਕਰਤਾਰ ਦਾ ਸਹਾਰਾ ਬਣ ਗਿਆ, ਉਸ ਨੇ ਹੋਰ ਬਿਗਾਨੀ ਆਸ ਦੂਰ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ।੨।੧੦।੧੯।

Page 517 (Var M5, Sloaks preceding pauri 1)

The following two sloaks are now a part of evening prayer 'Rehras'.

ਰਾਗੁ ਗੁਜਰੀ ਵਾਰ ਮਹਲਾ ੫
Raga Gujri, Var, Mehla 5:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ik oankaar sathigur prasaadh ।

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੫ ॥
Sloak M: 5

ਅੰਤਰਿ ਗੁਰੁ ਆਰਾਧਣਾ ਜਿਹਵਾ ਜਪਿ ਗੁਰ ਨਾਉ ॥
anthar gur aaraadhanaa jihavaa jap gur naao ।
Deep within yourself, worship the Master in adoration, and with your
tongue, recite His Name.

ਮਨ ਵਿਚ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰੋ, ਅਤੇ ਜੀਭ ਨਾਲ ਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪੋ,

ਨੇਤ੍ਰੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੇਖਣਾ ਸ੍ਰਵਣੀ ਸੁਨਣਾ ਗੁਰ ਨਾਉ ॥
naethree sathigur paekhanaa sravane sunanaa gur naao ।
Let your eyes behold the true Master, and let your ears hear His Name.
ਅੱਖਾਂ ਨਾਲ ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਵੇਖਣਾ, ਕੰਨਾਂ ਨਾਲ ਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸੁਣਨਾ,

ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਤੀ ਰਤਿਆ ਦਰਗਹ ਪਾਈਐ ਠਾਉ ॥
sathigur saethee rathiaa dharageh paaeeai thaao ।
Attuned to Waheguru, one shall receive a place of honour in His Court.
ਜੇ ਆਪਣੇ ਗੁਰੂ (ਦੇ ਪਿਆਰ) ਵਿਚ ਰੰਗੇ ਜਾਈਏ ਤਾਂ (ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ) ਹਜ਼ੂਰੀ ਵਿਚ ਥਾਂ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ।

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਜਿਸ ਨੇ ਏਹ ਵਥੁ ਦੇਇ ॥
kahu naanak kirpaa karae jis no eah vath dhaee ।
The Divine treasure is bestowed on those who are blessed with His Mercy.
ਹੇ ਨਾਨਕ! ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇਂਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਉਤੇ ਮੇਹਰ ਕਰਦਾ ਹੈ,

ਜਗ ਮਹਿ ਉਤਮ ਕਾਢੀਅਹਿ ਵਿਰਲੇ ਕੋਈ ਕੋਇ ॥੧॥
jag mehi outham kaateeahi viralae kaeae kaeae ।।।
In the midst of the world, they are known as the most pious - they are rare
indeed. ।।।।

ਅਜੇਹੇ ਬੰਦੇ ਜਗਤ ਵਿਚ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ ਅਖਵਾਉਂਦੇ ਹਨ, (ਪਰ ਅਜੇਹੇ ਹੁੰਦੇ) ਕੋਈ ਵਿਰਲੇ ਵਿਰਲੇ ਹਨ ।੧।

ਮਃ ੫ ॥

Mehla:5

ਰਖੇ ਰਖਣਹਾਰਿ ਆਪਿ ਉਬਾਰਿਅਨੁ ॥

rakhae rakhanehaar aap oubaarian ।

O great saviour, save us and take us across.

ਰੱਖਿਆ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਬੰਦਿਆਂ ਦੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਉਸ ਨੇ ਆਪ (ਵਿਕਾਰਾਂ ਤੋਂ) ਬਚਾ ਲਿਆ ਹੈ,

ਗੁਰ ਕੀ ਪੈਰੀ ਪਾਇ ਕਾਜ ਸਵਾਰਿਅਨੁ ॥

gur kee pairee paae kaaj savaarian ।

Falling at the feet of the Master, works are embellished with perfection.

ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਦੀ ਪੈਰੀਂ ਪਾ ਕੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਸਾਰੇ ਕੰਮ ਉਸ ਨੇ ਸਵਾਰ ਦਿੱਤੇ ਹਨ,

ਹੋਆ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਮਨਹੁ ਨ ਵਿਸਾਰਿਅਨੁ ॥

hoaa aap dhaeiaal manahu n visaarian ।

He has become kind, merciful and compassionate; Let us not forget Him, even for a second, from our minds.

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਉਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਦਿਆਲ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਉਸ ਨੇ (ਆਪਣੇ) ਮਨੋਂ ਵਿਸਾਰਿਆ ਨਹੀਂ,

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਭਵਜਲੁ ਤਾਰਿਅਨੁ ॥

saadh janaa kai sang bhavajal thaarian ।

the the company of the Sadhsangat, one is carried across the terrifying world-ocean.

ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ (ਰੱਖ ਕੇ) ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤਰਾ ਦਿੱਤਾ ।

ਸਾਕਤ ਨਿੰਦਕ ਦੁਸਟ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ਬਿਦਾਰਿਅਨੁ ॥

saakath nindhak dhusatt khin maahi bidhaarian ।

In an instant, the Master has destroyed the faithless cynics and slanderous enemies.

ਜੇ ਉਸ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਤੋਂ ਟੁੱਟੇ ਹੋਏ ਹਨ, ਜੇ ਨਿੰਦਾ ਕਰਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਜੇ ਗੰਦੇ ਆਚਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਇਕ ਪਲ ਵਿਚ ਉਸ ਨੇ ਮਾਰ ਮੁਕਾਇਆ ਹੈ ।

ਤਿਸੁ ਸਾਹਿਬ ਕੀ ਟੇਕ ਨਾਨਕ ਮਨੈ ਮਾਹਿ ॥

this saahib kee ttaek naanak manai maahi ।

The Master is my anchor and support; always hold firm in your mind.

ਨਾਨਕ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਭੀ ਉਸ ਮਾਲਕ ਦਾ ਆਸਰਾ ਹੈ

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਜਾਹਿ ॥੨॥

jis simarath sukh hoe sagalae dhookh jaahi ।2।

Remembering Him in meditation, happiness comes, and all sorrows and pains vanish. ||2||

ਜਿਸ ਨੂੰ ਸਿਮਰਿਆਂ ਸੁਖ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ਤੇ ਸਾਰੇ ਦੁੱਖ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।੨।

Page 503

ਗੁਜਰੀ ਅਸਟਪਦੀਆ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੧
Gujri, Ashtapadi, Mehla1, Ghar1

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ik oankaar sathigur prasaadh ।

ਏਕ ਨਗਰੀ ਪੰਚ ਚੋਰ ਬਸੀਅਲੇ ਬਰਜਤ ਚੋਰੀ ਧਾਵੈ ॥
eaek nagaree panch chor baseealae barajath choree dhaavai ।
In one town (body), live five thieves; they have been warned, but they still go out stealing.

ਤ੍ਰਿਹਦਸ ਮਾਲ ਰਖੈ ਜੋ ਨਾਨਕ ਮੋਖ ਮੁਕਤਿ ਸੋ ਧਾਵੈ ॥੧॥
thrihadhas maal rakhai jo naanak mokh mukath so paavai ।।
One who keeps his wealth safe from the three modes (gunas) and the ten passions (organs), attains liberation and emancipation. ।।।।
[Three modes (gunas) plus ten organs. Three modes are: Rajas (to act), Sattav (to follow right path) and Tamas (to follow wrong path); Ten organs of perception and action: Five organs of perception [Nose, Ears, Eyes, Mouth and Skin], and five organs of action [Feet, hands, mouth, urinary organ, anus].

ਚੇਤਹੁ ਬਾਸੁਦੇਉ ਬਨਵਾਲੀ ॥
chaethahu baasudhaeo banavaalee ।
Center your mind on the all-pervading God (here name Vasudeva is used for God), the Master of forests and vegetation.

[In Hinduism Krishna is also known as Vasedeva, but here the name refers to the lord of the universe]. The name Vasudeva referring to Krishna is revealed in Bhagavad-Gita in four different chapters. He uses the name Vasudeva twice to describe himself in chapters 7 and 10 and then he is described twice more as Vasudeva in chapters 11 and 18.

In Hindu mythology, Vasudeva is the father of Krishna, the son of Shoorsen, of the Yadu and Vrishni dynasties. His sister Kunti was married to Pandu.

Vasudeva married Devaki, the sister of Kansa who bore him two children: Krishna and Subhadra. He also took a second wife, Rohini, who bore him a son, Balarama. According to some accounts he also had several other children by other wives.

Vasudeva and Devaki spent most of their early adult life behind bars in the deepest pits of darkness as ordered by Kansa. Kansa was told by his astrologers that a male child born of Vasudeva and Devaki will be the cause of his death. Kansa, out of fear, put both his sister and brother-in-law in prison and killed all their children when born. Some how, Krishna and Subadra were smuggled out of prison and they survived.

ਰਾਮੁ ਰਿਦੈ ਜਪਮਾਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

raam ridhai japamaalee ||1|| rehaao |

Let your rosary be the reciting of the Master's Name in your heart.
||1||Rahau||

[Rosary] *Prayer beads or Rosaries are used by members of various religious traditions such as Roman Catholicism, Orthodox Christianity, Anglicanism, Islam, Hinduism, Buddhism, Sikhism, and Bahá'í Faith, to count the repetitions of prayers, recites or devotions. They may also be used for meditation, protection from negative energy, or for relaxation.*

Prayer beads may have physical, metaphysical and psychological effects on their users. Since the beads are fingered in an automatic manner, they allow the user to keep track of how many prayers have been said with a minimal amount of conscious effort, which in turn allows greater attention to be paid to the prayers themselves.

There are three widely accepted uses for Prayer beads:

1. Repetition of the same devotion a set (usually large) number of times. This is the earliest form of prayer beads (the Japa Mala) and the earliest Christian form (the prayer rope). This is also the type in use by the Bahá'í Faith
2. Repetition of several different prayers in some pattern, possibly interspersed with or accompanied by meditations.
3. Meditation on a series of spiritual themes, as in e.g. Islam or Catholicism.

The number of beads also vary depending on the different religions:

- *Islamic prayer beads, called "Tasbeeh", "Tasbeeh" or "Misbaha", usually have either 99 or 33 beads.*
- *Buddhists and Hindus use the Japa Mala which usually has 108 beads, or 27 which are counted four times.*
- *Baha'i prayer beads consist of either 95 beads or 19 beads strung with the addition of five beads below.*
- *The Sikh Mala also has 108 beads. (not all malas)*
- *The Greek "komboloi" has an odd number of beads — usually one more than a multiple of four, e.g. (4x4)+1, (5x4)+1.*
- *Roman Catholics use the "Rosary" (Latin "rosarium", meaning "rose garden") with 54 with an additional five beads.*

- *Eastern Orthodox Christians use a knotted “Rosary” with 100 knots, although “prayer ropes” with 50 or 33 knots can also be used.*
- *Although Anglicans have not in the past used rosaries, in the 1980s Rev. Lynn Bauman from the Episcopal church in the United States introduced a Rosary for Anglicans with 33 beads*
- *In many faiths the number of beads represent the number of names of God mentioned in their holy books.]*

ਉਰਧ ਮੂਲ ਜਿਸੁ ਸਾਖ ਤਲਾਹਾ ਚਾਰਿ ਬੇਦ ਜਿਤੁ ਲਾਗੇ ॥

ouradh mool jis saakh thalaahaa chaar baedh jith laagae |

And let you find that tree whose roots extend upwards, and branches reach down and four Vedas are attached to it. [Rig Ved, Sam Ved, Athur Ved and Yajur Ved]

[In the Bhagavat Gita Krishna said “There is a banyan tree which has its roots upward and its branches down, and the Vedic hymns are its leaves. One who knows this tree is the knower of the Vedas.” (Bg 15.1)]

ਸਹਜ ਭਾਇ ਜਾਇ ਤੇ ਨਾਨਕ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਲਿਵ ਜਾਗੇ ॥੨॥

sehaj bhaae jaae thae naanak paarabreham liv jaagae |2|

He alone reaches this tree with ease, who remains wakeful in the love of the supreme Master. ||2||

ਪਾਰਜਾਤੁ ਘਰਿ ਆਗਨਿ ਮੇਰੈ ਪੁਹਪ ਪਤ੍ਰ ਤਤੁ ਡਾਲਾ ॥

paarajaath ghar aagan maerai puhap pathr thath ddaalaa |

The Elysian Tree is in the courtyard of my house; in it are the flowers, leaves and stems of reality.

[Parjat appears in several Hindu myths. In one myth, which appears in Bhagavata Purana, the Mahabharata and the Vishnu Purana, Parijat appeared as the result of the Samudra manthan (Churning of the Milky Ocean). In another myth, Parijat was brought to earth by Krishna from Indra’s garden. It was believed that the tree could fulfill all wishes.

In Hindu mythology, there is a story involving Parijat and Krishna’s two wives, Satyabhama and Rukmini. Satyabhama wanted this “Parijat” tree from the heaven to be planted in her garden. Rukmini too, took a fancy to the flowers of this tree. Krishna, wanting to keep both his wives happy, planted this tree so that the flowers fell in Rukmini’s garden while the tree remained in Satyabhama’s garden.

According to a legend the tree was planted in the garden of Indra, the god of heavens. When Krishna stole a branch of the tree he was spotted by Indra and he put forth a curse on the stolen branch that it will never bear fruit even though the flowers may bloom on the tree. Since the day the tree was planted

at Barabanki (the wives' garden), it flowers but does not reproduce, because it has no seeds and the branch cannot take root.

Not only the tree has high medicinal values in Ayurveda and is divine to Hindus, but also has its share of stories of its romantic origin. According to another Hindu mythology, Parijathaka a princess was in love with sun and failed to win his heart, even after trying a lot. So She committed suicide and from her ashes rose the tree parijatha. Unable to stand the sight of her love, she blooms only during night and sheds all the flowers(resembling tears) before the sun rises or with the touch of very first sun rays. The highly fragrant flowers bloom during night spreading their essence to the surroundings. The courtyards filled with these flowers in the very morning is a bliss to eyes and their aroma boosts your spirit. These are apparently only flowers that Hindus offer to GOD picked from the ground instead of plucking from the tree.]

ਸਰਬ ਜੋਤਿ ਨਿਰੰਜਨ ਸੰਭੂ ਛੋਡਹੁ ਬਹੁਤੁ ਜੰਜਾਲਾ ॥੩॥

sarab joth niranjan sanbhoo shoddahu bahuth janjaalaa |3|

Meditate on the self-existent, immaculate Master, whose light is pervading everywhere; renounce all your worldly entanglements. |13|

ਸੁਣਿ ਸਿਖਵੰਤੇ ਨਾਨਕੁ ਬਿਨਵੈ ਛੋਡਹੁ ਮਾਇਆ ਜਾਲਾ ॥

sun sikhavanthae naanak binavai shoddahu maeiaa jaalaa |

Listen, O seekers of Truth - renounce the traps of Maya.

ਮਨਿ ਬੀਚਾਰਿ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਪੁਨਰਪਿ ਜਨਮੁ ਨ ਕਾਲਾ ॥੪॥

man beechar eak liv laagee punarap janam n kaalaa |4|

Reflect within your mind, that by enshrining love for the One Master, you shall not be subject to (reincarnation) birth and death again and again. |14|

[Though the concept of Maya has many different meanings, but here it means, any thing or act which diverts attention from the Almighty is Maya.]

Page 522 (repeated on page 524)

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥

Sloak Mehla 5

ਕੋਟਿ ਬਿਘਨ (ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ) ਤਿਸੁ ਲਾਗਤੇ ਜਿਸ ਨੋ ਵਿਸਰੈ ਨਾਉ ॥

kott bighan this laagathae jis no visarai naao |

Millions of obstacles stand in the way of one who forgets the Name of Waheguru.

ਨਾਨਕ ਅਨਦਿਨੁ ਬਿਲਪਤੇ (ਚੀਕਨਾ) ਜਿਉ ਸੁੰਵੈ (ਉਜਾੜ) ਘਰਿ ਕਾਉ (ਕਾਂ) ॥੧॥

naanak anadhin bilapathae jio sunnjai ghar kaaoo |1|

Day and night he croaks like a crow in a deserted house. |11|

[Many people use the terms 'raven' and 'crow' interchangeably, but they are two different birds. The difference is in their size, call and tail. Firstly size, most noticeably, ravens are larger than crows; Secondly call: if you're familiar with the call which crows make, you'd probably recognize the raven's call as being different. Crows have a more nasal, higher pitched call, where a raven's call is lower, and hoarser; Finally tail feathers: crows have a very fan-shaped tail, where raven's tails have more of a wedge-shape to them.

In European legends or mythology crows, and especially ravens, often feature as portents (sign of a future event) or harbingers (the announcer) of doom or death, because of their dark feathers, unnerving calls, and tendency to eat carrion (dead or rotten flesh) (including those of humans). They are commonly thought to circle above scenes of death such as battles.

In Hinduism, it is believed that people who are dead, they will take food and offerings through a variety of crows called "Bali kâkka". Every year people whose parents or relatives have died will offer food to crows as well as cows on the Ūrâddha day. A battle between crows and owls is said to have inspired the final bloody night of the Mahabharatha war. Shani, a Hindu god travels astride a crow.

In Buddhism, the Dharmapala (protector of the Dharma) Mahakala is represented by a crow in one of his physical/earthly forms.

Culturally, a deserted place is normally referred as a place where crows live.

Crow is a very intelligent bird. If you give him food to eat, it will call other crows and then they all will eat together. Spring is the mating season, they make their nests high in the trees. Each female lays about five pale or green eggs, which hatch in about 19 days,

Superstitiously, it is believed that if a crow comes and sits on the roof top of a house and makes his call: 'kaw kaw', it is a signal of the coming of a guest. Women, whose husbands are away on business or duty long for crows to come and sit on their roof tops and say 'Kaw kaw' signaling the coming of their love ones.]

Page 525

ਗੁਜਰੀ ਸ੍ਰੀ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ਕੇ ਪਦੇ ਘਰੁ ੧
Gujri, Namdev, Ghar 1

ਜੋ ਰਾਜੁ ਦੇਹਿ ਤ ਕਵਨ ਬਡਾਈ ॥
ja raaj dhaehi th kavan baddaaee |

O! God, if You gave me an empire, then what glory would be in it for me?

ਜੋ ਭੀਖ ਮੰਗਾਵਹਿ ਤ ਕਿਆ ਘਟਿ ਜਾਈ ॥੧॥
ja bheekh mangaaavehi th kiaa ghatt jaaee |1|
and, if You made me beg for charity, what would it take away from me?
||1||

ਤੂੰ ਹਰਿ ਭਜ ਮਨ ਮੇਰੇ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਨੁ ॥
thoon har bhaj man maerae padh nirabaan |
Meditate upon God and recite his shabad, O my mind, and you will obtain
the state of Nirvana.

ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਇ ਤੇਰਾ ਆਵਨ ਜਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bahur n hoe thaeraa aavan jaan |1| rehaao |
You will not have to come and go in reincarnation any longer.
||1||Rahau||

ਸਭ ਤੈ ਉਪਾਈ (ਬਨਾਣਾ, ਪੈਦਾ ਕਰਨਾ) ਭਰਮ ਭੁਲਾਈ ॥
sabh thai oupaaee bharam bhulaaee |
You created all both surety and doubt.

ਜਿਸ ਤੂੰ ਦੇਵਹਿ ਤਿਸਹਿ ਬੁਝਾਈ ॥੨॥
jis thoon dhaevehi thisehi bujhaae |2|
You gave intellect and knowledge to understand the secrets of God. ||2||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਸਹਸਾ (ਭਰਮ) ਜਾਈ ॥
sathigur milai th sehasaa jaaee |
The understanding and meeting with God, dispels all doubts

ਕਿਸੁ ਹਉ ਪੂਜਉ ਦੂਜਾ ਨਦਰਿ ਨ ਆਈ ॥੩॥
kis ho poojo dhoojaa nadhar n aae |3|
Who else should I worship? I can see no other [You are the only one, one
God of the whole universe]. ||3||

ਏਕੈ ਪਾਥਰ ਕੀਜੈ ਭਾਉ ॥
eaekai paathar keejai bhaao |
[Understand carefully] Where, one stone is lovingly decorated,

ਦੂਜੈ ਪਾਥਰ ਧਰੀਐ ਪਾਉ ॥
dhoojai paathar dhareeai paaou |
and the other stone is walked upon.

ਜੇ ਓਹੁ ਦੇਉ ਤ ਓਹੁ ਭੀ ਦੇਵਾ ॥
jae ouhu dhaeo th ouhu bhee dhaevaa |
If one is a god, then the other must also be a god.

ਕਹਿ ਨਾਮਦੇਉ ਹਮ ਹਰਿ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥੪॥੧॥
kehi naamadhaeo ham har kee saevaa |4|1|
I am born to serve only one God, the greatest of all. |4|1|1|

Page 525

ਗੁਜਰੀ ॥ ਤਿਲੋਚਨ
Gujri - Trilochan
ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਜੋ ਲਛਮੀ (ਪੈਸਾ, ਦੌਲਤ) ਸਿਮਰੈ ਐਸੀ ਚਿੰਤਾ ਮਹਿ ਜੇ ਮਰੈ ॥
anth kaal jo lashamee simarai aisee chinthaa mehi jae marai |
At the very last moment, one who thinks of wealth, and dies in such
thoughts,

ਸਰਪ (ਸੱਪ) ਜੋਨਿ ਵਲਿ ਵਲਿ ਅਉਤਰੈ (ਬਾਰ ਬਾਰ ਜਮਨਾ ਮਰਨਾ) ॥੧॥
sarap jon val val aoutharai |1|
shall be reincarnated over and over again, in the form of serpents. |1|1|

ਅਰੀ ਬਾਈ (ਸਹੇਲੀ, ਭੈਣ) ਗੋਬਿਦ ਨਾਮੁ ਮਤਿ ਬੀਸਰੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥
aree baaee gobidh naam math beesarai | rehaao |
O sister, do not forget the Name of the Master of the universe. |Rahau|

ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਜੋ ਏਸਤ੍ਰੀ ਸਿਮਰੈ ਐਸੀ ਚਿੰਤਾ ਮਹਿ ਜੇ ਮਰੈ ॥
anth kaal jo eisathree simarai aisee chinthaa mehi jae marai |
At the very last moment, one who thinks of lust (women), and dies in such
thoughts,

ਬੇਸਵਾ ਜੋਨਿ ਵਲਿ ਵਲਿ ਅਉਤਰੈ ॥੨॥
baesavaa jon val val aoutharai |2|
shall be reincarnated over and over again as a prostitute. |2|1|

ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਜੋ ਲੜਿਕੇ (ਪਰਿਵਾਰ, ਬੱਚੇ, ਬਚਿਆਂ) ਸਿਮਰੈ ਐਸੀ ਚਿੰਤਾ ਮਹਿ ਜੇ ਮਰੈ ॥
anth kaal jo larrikae simarai aisee chinthaa mehi jae marai |
At the very last moment, one who thinks of his/her children, and dies in
such thoughts,

ਸੂਕਰ (ਸੂਰ) ਜੋਨਿ ਵਲਿ ਵਲਿ ਅਉਤਰੈ ॥੩॥

sookar jon val val aoutharai |3|

shall be reincarnated over and over again as a pig. ||3||

Female pigs are popular for having lot of piglets at a time. A female pig will have her first litter of piglets when she is about one year old. The sow (female adult pig) is pregnant for about 4 months, and usually will give birth to around 8 to 12 pigs at a time. A sow can have 2 litters each year. That means that a mother pig can give birth to over 20 piglets each year.

There is another animal specie called the Tasmanian devil which is found only on the island state of Tasmania, a part of Australia.

About a month after the breeding season in March, the mother gives birth to her tiny babies, called joeys, which will remain in her pouch for close to four months. Amazingly enough, about 50 are born at a time! They must race a distance of about 3 inches (7.6 centimeters) from the birth canal to the mother's rear-facing pouch, where they compete to attach themselves to one of only four available teats. Only those four will then have a chance to grow and survive.

ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਜੋ ਮੰਦਰ (ਮਕਾਨ) ਸਿਮਰੈ ਐਸੀ ਚਿੰਤਾ ਮਹਿ ਜੇ ਮਰੈ ॥

anth kaal jo mandhar simarai aisee chinthaa mehi jae marai |

At the very last moment, one who thinks of houses and bugalows, and dies in such thoughts,

ਪ੍ਰੇਤ ਜੋਨਿ ਵਲਿ ਵਲਿ ਅਉਤਰੈ ॥੪॥

praeth jon val val aoutharai |4|

shall be reincarnated over and over again as a goblin (ghosts). ||4||

Most of the world religions believe that ghosts exist. There is also a mention of ghosts in various hymns in Guru Granth Sahib. Many writers believe that until Mukti, some of the bad souls turn into ghosts and good souls turn into angles. One of the famous preachers of Sikh religion, Bhai Sant Singh Maskeen has also mentioned this in his lectures.

According to the Western writers ghosts are present in the astral world (the other world, the world of stars, the spirit world) which always overlaps the physical world. You see a ghost when, for various reasons, the separation between the two levels of reality becomes very thin.

From historical accounts, it appears that the perception of ghosts occurs most often at night, in relative or complete darkness, or at least in some shadowed place, usually when the air is still. Certain localities are favourable for the appearance of ghosts

Ghosts are often described as shadowy or translucent (letting light pass

through). Only portions of their body may appear – there are stories when a person saw a ghostly hand project itself upward through the surface of a school desk that was stored in a dark school basement. Sometimes ghosts walk out of or into walls, or through furniture. They can do this because, to them, our physical reality is no more than a projected three-dimensional image.

ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਨਾਰਾਇਣੁ ਸਿਮਰੈ ਐਸੀ ਚਿੰਤਾ ਮਹਿ ਜੇ ਮਰੈ ॥

anth kaal naaraaein simarai aisee chinthaa mehi jae marai ।

At the very last moment, one who thinks of the Master, and dies in such thoughts,

ਬਦਤਿ ਤਿਲੋਚਨੁ ਤੇ ਨਰ ਮੁਕਤਾ ਪੀਤੰਬਰੁ ਵਾ ਕੇ ਰਿਦੈ ਬਸੈ ॥੫॥੨॥

badhath thilochan thae nar mukathaa peethanbar vaa kae ridhai basai
।5।2।

That person shall be liberated; and God will always abide in his/her heart.
।।5।।2।।

DEVGANDHARI

Introduction

Raga Devghandhari is one of the oldest raga of the Indian school of Music. According to one belief it is made up of Ragas Asawari, Bairo and Devgiri. In the Ragamala listed at the end of Guru Granth Sahib Ji it is classified as a consort of Raga Malkausak. In the Kali Nath School of Music it is listed as a consort of Sri Raga, whereas in the Nad Binod's school it is titled as 'Dev Gandhar' and is classified as a son of raga Bhairo. According to Bhai Kahn Singh it is a consort of Raga Bilawal.

The scale and notes of the raga are as follows:

Arohi (ascending scale) – sa re ma pa dha sa (omitted notes are – ga, ni)

Avrohi (descending scale) – sa ni dha ma ga re sa

The Vadi (most popular) note is 'sa' and samvadi (second most popular) note is 'pa'.

This Raga is sung at the first part of the day i.e., from 6am to 9am. The season of its recitation is winter (shisher) i.e., during December and January. In Guru Granth Sahib Ji it has hymns from pages 527 – 536 (9 pages).

The Composers:

The composers of bani (hymns) in this raga are:

Gurus:

1. Guru Ramdas Ji
2. Guru Arjan Dev Ji
3. Guru Tegh Bahadur Ji

Bhagats:

There is no Bhagat bani in this Raga.

The Structure:

The sequence of the structure of compositions in this raga are:

Gurubani:

1. Shabads (2 and 4 padas)

Matrix

VISUAL ANALYSIS

Count of the use of Mangals

Complete Mool Mnatar = 1 at page 527

Ik Ongkar Satgur Prasadh = 8 times

Placement and count of the Rahau verses:

All shabads have Rahau verses in them placed in the beginning of the shabads.

Analysis of diversified headings and sub – headings used in this raga:

PAGE NUMBER	HEADINGS/SUBHEADINGS
527	Raga Devgandhari Mehla 4 Ghar 1
528	Devgandhari Mehla 5 Ghar 2
529	Devgandhari
530	Devgandhari 5

	Padas					Ashtpadi	Specialist		Chant	Special	Vars	Sloaks
Gurus	2	2	4	5	6	8 Padas	Untitled	Title				
Ramdas	6											
Arjan Dev	36		1+									
Tegh Bahadur	3		1									

In this raga at many places the caption is written without Mehla. This is unique for this raga e.g., at many places the caption reads only 'Devgandhari' and not Devgadhari Mehla 5 or Mehla4.

Page 527

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ॥ (Mehla 4)

dhaevagandhaaree |

Devgandhari

ਅਬ ਹਮ ਚਲੀ ਠਾਕੁਰ ਪਹਿ ਹਾਰਿ (ਥਕ ਟੁਟ ਕੇ)॥

ab ham chalee thaakur pehi haar |

Now, exhausted and tired, , I have come to you my Master.

ਹੁਣ ਮੈਂ ਹੋਰ ਸਾਰੇ ਆਸਰੇ ਛੱਡ ਕੇ ਮਾਲਕ-ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਰਨ ਆ ਗਈ ਹਾਂ ।

ਜਬ ਹਮ ਸਰਣਿ ਪ੍ਰਭੂ ਕੀ ਆਈ ਰਾਖੁ ਪ੍ਰਭੂ ਭਾਵੈ ਮਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
 jab ham saran prabhoo kee aae raakh prabhoo bhaavai maar |1| rehaao|
 Now when I have come seeking Your sanctuary, O! Master, please, either
 save me, or desert me. |1|1|1| Rahau|1|
 ਜਦੋਂ ਹੁਣ, ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਮੈਂ ਤੇਰੀ ਸਰਨ ਆ ਗਈ ਹਾਂ, ਚਾਹੇ ਮੈਨੂੰ ਰੱਖ ਚਾਹੇ ਮਾਰ (ਜਿਵੇਂ ਤੇਰੀ ਰਜ਼ਾ ਹੈ ਮੈਨੂੰ
 ਉਸੇ ਹਾਲ ਰੱਖ) ।

ਲੋਕਨ ਕੀ ਚਤੁਰਾਈ ਉਪਮਾ ਤੇ ਬੈਸੰਤਰਿ (ਅੱਗ) ਜਾਰਿ (ਸਾੜ ਦੇਨਾ) ॥
 lokan kee chathuraaee oupamaa thae baisanthar jaar |
 I have burnt in the fire my corrupt practices and false ego.
 ਦੁਨੀਆ ਵਾਲੀ ਸਿਆਣਪ, ਤੇ, ਦੁਨੀਆ ਵਾਲੀ ਵਡਿਆਈ...ਇਹਨਾਂ ਨੂੰ ਮੈਂ ਅੱਗ ਵਿਚ ਸਾੜ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਕੋਈ ਭਲਾ ਕਹਉ ਭਾਵੈ ਬੁਰਾ ਕਹਉ ਹਮ ਤਨੁ ਦੀਓ ਹੈ ਢਾਰਿ (ਭੇਟ ਕਰ ਦੇਨਾ) ॥੧॥
 koee bhala keho bhaavai buraa keho ham than dheeu hai taar |1|
 Some speak good of me, and some speak ill of me, but I have surrendered
 my body to You. |1|1|1|
 ਚਾਹੇ ਕੋਈ ਮੈਨੂੰ ਚੰਗਾ ਆਖੇ ਚਾਹੇ ਕੋਈ ਮੰਦਾ ਆਖੇ, ਮੈਂ ਤਾਂ ਆਪਣਾ ਸਰੀਰ (ਠਾਕੁਰ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ)
 ਭੇਟ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।੧।

ਜੋ ਆਵਤ ਸਰਣਿ ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਭੂ ਤੁਮਰੀ ਤਿਸੁ ਰਾਖਹੁ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥
 jo aavath saran thaakur prabh thumaree this raakhahu kirapaa dhaar |
 Those who come to Your sanctuary, O! Master, You save them by Your
 merciful grace.
 ਹੇ ਮਾਲਕ! ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਜੇਹੜਾ ਭੀ ਕੋਈ (ਵਡ-ਭਾਗੀ) ਤੇਰੀ ਸਰਨ ਆ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਤੂੰ ਮੇਹਰ ਕਰ ਕੇ ਉਸ
 ਦੀ ਰੱਖਿਆ ਕਰਦਾ ਹੈਂ ।

ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਤੁਮਾਰੀ ਹਰਿ ਜੀਉ ਰਾਖਹੁ ਲਾਜ ਮੁਰਾਰਿ ॥੨॥੪॥
 jan naanak saran thumaaree har jeeo raakhahu laaj muraar |2|4|
 I have entered Your sanctuary, my dearest Master, please, protect my honour
 |2|4|1|1|
 ਹੇ ਦਾਸ ਨਾਨਕ! (ਆਖ...) ਹੇ ਹਰੀ ਜੀ! ਹੇ ਮੁਰਾਰੀ! ਮੈਂ ਤੇਰੀ ਸਰਨ ਆਇਆ ਹਾਂ, ਮੇਰੀ ਇੱਜ਼ਤ ਰੱਖ
 ।੨।੪।

Page 534

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਪ ॥
 Devgandhari M5
 ਅੰਮ੍ਰਿਤਾ ਪ੍ਰਿਅ ਬਚਨ ਤੁਹਾਰੇ ॥
 anmrithaa pria bachan thuhaarae |

O my beloved, Your words are like sweet nectar to me.

[Amrit refers to that drop of water which makes one immortal. However, the dictionary meaning of nectar is that it is a sweet liquid secreted by flowers of various plants, consumed by hummingbirds and insects, and gathered by bees for making honey.]

ਅਤਿ ਸੁੰਦਰ ਮਨਮੋਹਨ ਪਿਆਰੇ ਸਭਹੂ ਮਧਿ (ਵਿਚਕਾਰ) ਨਿਰਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ath sundhar manamohan piaarae sabhehoo madh niraarae |1| rehaao |

O my beloved you are supremely beautiful. You entice my heart and my mind. Though You live among all, yet you are distinct from all. ||1|| Rahau ||

ਰਾਜੁ ਨ ਚਾਹਉ ਮੁਕਤਿ ਨ ਚਾਹਉ ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਚਰਨ ਕਮਲਾਰੇ ॥

raaj n chaaho mukath n chaaho man preeth charan kamalaarae |

I do not seek crown or power, and I do not seek mukti or liberation. I want only God's love and affection.

ਬ੍ਰਹਮ ਮਹੇਸ ਸਿਧ ਮੁਨਿ ਇੰਦ੍ਰਾ ਮੋਹਿ ਠਾਕੁਰ ਹੀ ਦਰਸਾਰੇ ॥੧॥

braham mehaes sidh mun eindhrraa mohi thaakur hee dharasaarae |1|

People worship Brahma, Shiva, Siddhas, Muni sages and Indra – but O! my Master, I seek only Your vision. ||1||

ਦੀਨੁ ਦੁਆਰੈ ਆਇਓ ਠਾਕੁਰ ਸਰਨਿ ਪਰਿਓ ਸੰਤ ਹਾਰੇ ॥

dheen dhuaarai aaeiou thaakur saran pariou santh haarae |

I am meek and have come to Your door, I am exhausted - I seek the protection of the holy, who worship You day and night.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਮਿਲੇ ਮਨੋਹਰ (ਵਾਹਿਗੁਰੂ) ਮਨੁ ਸੀਤਲ ਬਿਗਸਾਰੇ (ਖੁਸ਼ੀ) ॥੨॥੩॥੨੯॥

kahu naanak prabh milae manohar man seethal bigasaarae |2|3|29|

I have now met my most attractive Master; my mind is cooled and soothed - it blossoms forth in joy. ||2||3||29||

Page 535

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

dhaevagandhaaree mehalaa 5 |

Devchandhari Mehla 5

ਉਲਟੀ ਰੇ ਮਨ ਉਲਟੀ ਰੇ ॥

oulattee rae man oulattee rae |

Turn away, O my mind, turn away from the non believers.

ਮੇਰੇ ਮਨ! ਜੇਹੜੇ ਮਨੁੱਖ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲੋਂ ਸਦਾ ਟੁੱਟੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਨਾਲੋਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਸਦਾ ਪਰੇ ਰੱਖ, ਪਰੇ ਰੱਖ ।

ਸਾਕਤ ਸਿਉ ਕਰਿ ਉਲਟੀ ਰੇ ॥
saakath sio kar oulattee rae ।
Turn away from the faithless cynic.
ਹੇ ਮਨ! ਸਾਕਤ ਝੂਠੇ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ ਨੂੰ ਭੀ ਝੂਠ ਹੀ ਸਮਝ,

ਝੂਠੈ ਕੀ ਰੇ ਝੂਠੁ ਪਰੀਤਿ ਛੁਟਕੀ ਰੇ ਮਨ ਛੁਟਕੀ ਰੇ ਸਾਕਤ ਸੰਗਿ ਨ ਛੁਟਕੀ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jhoothai kee rae jhooth pareeth shuttakee rae man shuttakee rae saakath
sang n shuttakee rae ।1। rehaao ।

False is the love of the false one; break the ties, O my mind, and your ties shall be broken. Break your ties with the faithless cynic. ।।1।।Rahau।।

ਇਹ ਕਦੇ ਤੋੜ ਨਹੀਂ ਨਿਭਦੀ, ਇਹ ਜ਼ਰੂਰ ਟੁੱਟ ਜਾਂਦੀ ਹੈ । ਫਿਰ, ਸਾਕਤ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਰਿਹਾਂ ਵਿਕਾਰਾਂ ਤੋਂ ਕਦੇ ਖ਼ਲਾਸੀ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੀ ।

ਜਿਉ ਕਾਜਰ (ਕਾਲਕ, ਕੱਜਲ) ਭਰਿ ਮੰਦਰੁ (ਘਰ) ਰਾਖਿਓ ਜੋ ਪੈਸੈ (ਗਰ ਅੰਦਰ ਆਨਾ) ਕਾਲੂਖੀ ਰੇ ॥
jio kaajar bhar mandhar raakhiou jo paisai kaalookhee rae ।
One who enters a house filled with soot is blackened.
ਹੇ ਮਨ! ਜਿਵੇਂ ਕੋਈ ਘਰ ਕੱਜਲ ਨਾਲ ਭਰ ਲਿਆ ਜਾਏ, ਉਸ ਵਿਚ ਜੇਹੜਾ ਭੀ ਮਨੁੱਖ ਵੜੇਗਾ ਉਹ ਕਾਲਖ ਨਾਲ ਭਰ ਜਾਏਗਾ

ਦੂਰਹੁ ਹੀ ਤੇ ਭਾਗਿ ਗਇਓ ਹੈ ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਛੁਟਕੀ ਤ੍ਰਿਕੁਟੀ (ਤਿਨ ਗੁਣ: ਰਜਤ, ਸਤਵ, ਤਮਸ) ਰੇ ॥੧॥

dhoorahu hee thae bhaag gaeiou hai jis gur mil shuttakee thrikuttee rae ।1।

One who meets the Almighty escapes from the bondage of the three dispositions, and keeps himself away from the corrupt people. ।।1।।

ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਮਿਲ ਕੇ ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਮੱਥੇ ਦੀ ਤ੍ਰਿਉਤੀ ਮਿਟ ਜਾਂਦੀ ਹੈ (ਜਿਸ ਦੇ ਅੰਦਰੋਂ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੀ ਖਿੱਚ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ) ਉਹ ਦੂਰ ਤੋਂ ਹੀ ਸਾਕਤ ਮਨੁੱਖ ਕੋਲੋਂ ਪਰੇ ਪਰੇ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

[The three dispositions are: *Rajas* (desire to act), *Sattav* (the righteous path) and *Tamas* (the unjust path)].

ਮਾਗਉ ਦਾਨੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਮੇਰਾ ਮੁਖੁ ਸਾਕਤ ਸੰਗਿ ਨ ਜੁਟਸੀ ਰੇ ॥
maago dhaan kirapaal kirapaa nidh maeraa mukh saakath sang n juttasee rae ।

I beg this blessing of You, O merciful Master, ocean of mercy - please, don't bring me face to face with the faithless cynics.

ਹੇ ਕਿਰਪਾ ਦੇ ਘਰ ਪ੍ਰਭੂ! ਹੇ ਕਿਰਪਾ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਮੈਂ ਤੇਰੇ ਪਾਸੋਂ ਇਕ ਦਾਨ ਮੰਗਦਾ ਹਾਂ (ਮੇਹਰ ਕਰ)
ਮੈਨੂੰ ਕਿਸੇ ਸਾਕਤ ਨਾਲ ਵਾਹ ਨਾਹ ਪਏ ।

ਜਨ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਦਾਸ ਕੋ ਕਰੀਅਹੁ ਮੇਰਾ ਮੂੰਡੁ (ਸਿਰ) ਸਾਧ ਪਗਾ (ਪੈਰ) ਹੇਠਿ ਰੁਲਸੀ ਰੇ ॥੨॥੪॥੩੭॥
jan naanak dhaas dhaas ko kareeahu maeraa moondd saadh pagaa haeth
rulasee rae |2|4|37|

Make me the slave of your slaves; let my head roll in the dust under the feet
of the holy. |2|4|37|

ਹੇ ਦਾਸ ਨਾਨਕ! (ਆਖ...ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ!) ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਾਸਾਂ ਦਾ ਦਾਸ ਬਣਾ ਲੈ, ਮੇਰਾ ਸਿਰ ਤੇਰੇ ਸੰਤ ਜਨਾਂ
ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਹੇਠ ਪਿਆ ਰਹੇ ।

Page 536

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥
dhaevagandhaaree mehalaa 9 |

Devghandhari Mehla 9

ਜਗਤ ਮੈ ਝੂਠੀ ਦੇਖੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥

jagath mai jhoothee dhaekhee preeth |

In this world, I have seen deceptive love everywhere.

[Love can be defined as a deep, tender, ineffable (too great for words)
feeling of affection toward a person. It is a feeling of intense desire and attraction
to make the emotion of romance. Love is not obsession, it is a permanent
relationship]

ਅਪਨੇ ਹੀ ਸੁਖ ਸਿਉ ਸਭ ਲਾਗੇ ਕਿਆ ਦਾਰਾ (ਬੀਵੀ) ਕਿਆ ਮੀਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
apanae hee sukh sio sabh laagae kiaa dhaaraa kiaa meeth |1| rehaao |
Whether they are spouses or friends, all are concerned only with their own
happiness. |1| | Rahau |

ਮੇਰਉ ਮੇਰਉ ਸਭੈ ਕਹਤ ਹੈ ਹਿਤ ਸਿਉ ਬਾਧਿਓ ਚੀਤ ॥

maero maero sabhai kehath hai hith sio baadhiou cheeth |

All say, ""Mine, mine"", and pretend to attach their consciousness to God.

ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਸੰਗੀ ਨਹ ਕੋਊ ਇਹ ਅਚਰਜ ਹੈ ਰੀਤਿ ॥੧॥

anth kaal sangee neh koo eih acharaj hai reeth |1|

But when the last moment come, none of the relations or friends shall go
along with you. How strange are the ways of the world! |1| |

ਮਨ ਮੂਰਖ ਅਜਹੂ ਨਹ ਸਮਝਤ ਸਿਖ (ਸਿਖਿਆ) ਚੈ ਹਾਰਿਓ ਨੀਤ (ਰੋਜ਼ਾਨਾ)॥
man moorakh ajehoo neh samajhath sikh dhai haariou neeth |
My stupid mind has not yet reformed itself, although I have grown weary
of continually instructing it.

ਨਾਨਕ ਭਉਜਲੁ ਪਾਰਿ ਪਰੈ ਜਉ ਗਾਵੈ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਗੀਤ ॥੨॥੩॥੬॥੩੮॥੪੭॥
naanak bhoujal paar parai jo gaavai prabh kae geeth |2|3|6|38|47|
One truth prevails, that one can easily cross over the terrifying world-ocean
by singing the songs of the Almighty. |2|3|6|38|47|

[The simplest meaning of the word “Bhavsagar” is “Maya”. Maya is the Bhavsagar [terrible ocean], whatever is visible with your naked eye is the Bhavsagar. The five evils – Kaam, Krodh, Lobh, Moh, Ahankaar, Asha, Trishna, Mansha, Roop Rus, Joban Dhan Maal, and evil Sparsh and come under the perview of the Bhavsagar.

In a nutshell anything that is beyond the three qualities of the Maya – “Trihu Gun: Rajas, Sattav and Tamas “ is not Bhavsagar and everything else is the “Bhavsagar”.

One’s selfish attachment with the family is also Bhavsagar, the family itself is Bhavsagar too.]

RAGA BIHAGRA

Introduction

Raga Bihagra is made up of ragas Kedara, Gauri and Siam. There is no mention of this raga in the Ragmala listed at the end of Guru Granth Sahib. In the Kali Nath School of music it is listed as a consort of raga Bhairav, whereas in the Bharat School it is listed as a son of Raga Deepak, and in the Hindi shabad Sagar it is listed as a son of Raga Hindol. In Nad Binod's School it is titled as 'Bihag and Chhaya Bihag'. According to Bhai Kahn Singh it is a form of raga Bilawal.

The scale and notes of the raga are as follows:

Arohi (ascending scale) – ni sag a pa ni sa (omitted notes are ga and ni)

Avrohi (descending order) – sa ni dha pa ni dha pa ma ga ma ga re sa

The Vadi (most popular) note is 'ga' and Samvadi (second most popular) note is 'ni'.

This Raga is sung at the second part of the night i.e., from 9p.m. to 12 a.m.

The season of its recitation is winter (hement) i.e., during November and December.

In Guru Granth Sahib it has hymns from pages 537 – 556 (20 pages).

The Composers:

The composers of bani (hymns) in this raga are:

Gurus:

1. Guru Nanak Dev
2. Guru Amardass
3. Guru Ramdas
4. Guru Arjun Dev
5. Guru Tegh Bahadur

Bhagats:

Kabir's sloak and Mardana's 3 Sloaks.

The Structure:

The sequence of the structure of compositions in this raga are:

Gurbani:

1. shabads: 3 and 4 padas
2. shabads: chhant
3. Var

Matrix:*VISUAL ANALYSIS*

Count of the use of Mangals:

Complete Mool Mantar = 1 at page 537

IK ONGKAR Satgur Prasadh = 5 counts

Placement and count of rahaus in this raga:

In the raga there are only two shabads, one of Guru Arjun Dev Ji and one of Gurur Tegh Bahadur Ji, rest of the compositions are chhants and a Var. Both Shabads have Rahau verse in them, in the first shabad of Guru Ramdas, it is placed after the first Pada, whereas in the second shabad of Guru Tegh Bahadur it is placed in the beginning of the Shabad.

Diversion of headings & subheadings in this Raga:

PAGE NUMBER	HEADINGS/SUBHEADINGS
537	Raga Bihagra Chaupadas Mehla 5 Ghar 2
537	Raga Bihagra Mehla 9
537	Raga Bihagra Chhant Mehla 4 Ghar 1
541	Bihagra Mehla 5 Chhant Ghar 1

	Padas					Ashtpadi	Specia- list		Chant	Special	Vars	Sloaks
Gurus	2	3	4	5	6	8 (padas)	Untitled	Title				
Nanak												2
Amardas												33
Ramdas									6		1 (21 purs)	2
Arjan Dev			1						9			2
Tegh Bahadur		1										
Bhagats												
Kabir												1 (p. 555)

***In addition to the above sloaks, there are also three sloaks titled as of Bhai Mardana. Many scholars argue that these sloaks are of Guru Nanak Dev rather than of Bhai Mardana.

***All Sloaks are included in the Var of Guru Ramdas. The comment 'Shud' is stated at the end of the Var.

A Few Hymns which we hum very often

Page 537

ਰਾਗੁ ਬਿਹਾਗੜਾ ਮਹਲਾ ੯ ॥
raag bihaagarraa mehalaa 9 |
Raag Bihagra, Ninth Mehla 9

ਹਰਿ ਕੀ ਗਤਿ (ਗਤਿ ਵਿਧਿ) ਨਹਿ ਕੋਊ ਜਾਨੈ ॥
har kee gath nehi koo jaanai |
No one knows the movements of the Master.

ਜੋਗੀ ਜਤੀ ਤਪੀ ਪਚਿ ਹਾਰੇ (ਬੁਰੀ ਤਰਾਂ ਹਾਰਨਾ) ਅਰੁ ਬਹੁ ਲੋਗ ਸਿਆਨੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jogee jathee thapee pach haarae ar bahu log siaanae |1| rehaao |
The Yogis, the celibates, the penitents, and all sorts of clever people have miserably failed to know God's secrets. |1||Rahau||

[A yogi is a seer or a sage who, by deep and long meditation, prayers, study of man and the universe, reaches illumination or wisdom, whereby he thoroughly understands the many perplexing problems of life and can solve them.

Celibates are those who abstain from sexual intercourse, especially by reason of religious vows .

Penitents are those people who torture their bodies as a mode of worship. By inflicting pain to their bodies. They show sorrow and regret for having done wrong; for them torture of body is a way of repentance.]

Page 552

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥
salok ma 3 |
Sloak M: 3

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਫਲ ਹੈ ਜੇ ਕੋ ਕਰੇ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥
sathigur kee saevaa safal hai jae ko karae chith laae |
Fruitful is service to the Satguru, if one does so with a sincere mind.

ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਈਐ ਅਚਿੰਤੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥

naam padhaarath paaeeai achinth vasai man aae |

The treasure of the Nam, is obtained, and the mind comes to be free of anxiety.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖੁ ਕਟੀਐ ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਜਾਇ ॥

janam maran dhukh katteeai houmai mamathaa jaae |

The pains of birth and death are eradicated, and the mind is rid of egotism and self-conceit.

ਉਤਮ ਪਦਵੀ ਪਾਈਐ ਸਚੇ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥

outham padhavee paaeeai sachae rehai samaae |

One achieves the ultimate state, and remains absorbed in the Divine.

ਨਾਨਕ ਪੂਰਬਿ ਜਿਨ ਕਉ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਆਇ ॥੧॥

naanak poorab jin ko likhiaa thinaa sathigur miliaa aae |1|

Waheguru comes and meets those who, with their karmas, have ordained their destiny. ||1||

Page 542

Mehla 5 Chhant (4th pada)

ਦਹ ਦਿਸ (ਦਸ ਦਿਸ਼ਾਂ) ਖੋਜਤ ਹਮ ਫਿਰੇ ਮੇਰੇ ਲਾਲ ਜੀਉ ਹਰਿ ਪਾਇਅੜਾ ਘਰਿ ਆਏ ਰਾਮ ॥

dheh dhis khojath ham firae maerae laal jeeo har paaearraa ghar aaeae raam |

I wandered around, searching in the ten directions, O my dear beloved, but I came to find the Master in my own home.

ਹੇ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ! (ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਲੱਭਣ ਵਾਸਤੇ) ਅਸੀਂ ਦਸੀਂ ਪਾਸੀਂ ਭਾਲ ਕਰਦੇ ਫਿਰੇ, ਪਰ ਉਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਹੁਣ ਹਿਰਦੇ-ਘਰ ਵਿਚ ਹੀ ਆ ਕੇ ਲੱਭ ਲਿਆ ਹੈ ।

[The ten directions are: North, South, East, West, North East, North west, South east, South west, Sky, underworld pwqwl]

ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਾਜਿਆ ਮੇਰੇ ਲਾਲ ਜੀਉ ਹਰਿ ਤਿਸੁ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਏ ਰਾਮ ॥

har mandhar har jeeo saajiaa maerae laal jeeo har this mehi rehiaa samaaeae raam

The Master has fashioned the Harimandir as his own temple and dwells in there.

ਹੇ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ! (ਇਸ ਮਨੁੱਖਾ ਸਰੀਰ ਨੂੰ) ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਆਪਣੇ ਰਹਿਣ ਲਈ ਘਰ ਬਣਾਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਪਰਮਾਤਮਾ ਇਸ (ਸਰੀਰ-ਘਰ) ਵਿਚ ਟਿਕਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

[Harimandir means the house of God. The origin and evolution of the place where the Harimandir now stands is covered in mystery. Some sources trace its origin from the pre-historic era as an Indian place of worship. The location of the Golden Temple was a low lying area with a big pond surrounded by dense jungle. This piece of land was shred by Sultanwind Tung, Gilwali and Gumtala etc. villages. More over its geographical location was superb. It was next to the city of Lahore, the then capital of Punjab and the highway connecting India and Central Asian countries was also running through this piece of land.

Select Chronology of Harmandir Sahib and Amritsar

- 1573 AD The construction work of the holy tank (sarover) started under the supervision of Guru Ram Das.
- 1577 AD Guru Ram Das laid the foundation of Amritsar, then known as Ramdas Pura.
- 1588 AD Guru Arjan invited Muslim saint Mian Mir to lay the foundation of Harimandir.
- 1604 AD The central shrine completed.

Page 552

[Sloak M3, preceding pauri 10]

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਫਲ ਹੈ ਜੇ ਕੋ ਕਰੇ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥

sathigur kee saevaa safal hai jae ko karae chith laae |

Fruitful is service to Waheguru, if one does so with a sincere mind.

ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਈਐ ਅਚਿੰਤੁ (ਚਿੰਤਾ ਰਹਿਤ) ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥

naam padhaarath paaeeai achinth vasai man aae |

The treasure of the Nam, is obtained, and the mind comes to be free of anxiety.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖੁ ਕਟੀਐ ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਜਾਇ ॥

janam maran dhukh katteeai houmai mamathaa jaae |

The pains of birth and death are eradicated, and the mind is rid of egotism and self-conceit.

ਉਤਮ ਪਦਵੀ ਪਾਈਐ ਸਚੇ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥

outham padhavee paaeeai sachae rehai samaae |

One achieves the ultimate state, and remains absorbed in the true Master.

ਨਾਨਕ ਪੂਰਬਿ ਜਿਨ ਕਉ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਆਇ ॥੧॥

naanak poorab jin ko likhiaa thinaa sathigur miliaa aae |1|

Waheguru comes and meets those who have such pre-ordained destiny.
||11||

Free-will and pre-ordained destiny: Free-will is only possible with intelligent free agents . . . There is no other intelligent life, except humans who have the intelligence to act freely. As human beings, we are clearly different than the inanimate objects (stars, planets, comets, rocks, dust, etc.) that make up the rest of the universe.

The inanimate universe operates on principles of physical causality (cause and effect) that locks its destiny into place.

Life in general, on the other hand, is animate. Human life, in particular is intelligent. We have been given free will to act. It is the basic law of 'Karma theory'. But our free will is not absolute, we are confined by physical laws and the options they present us.

On the stage of time and space, humanity is an interesting act with a beginning and end. The universe was there before we came along and it will be here after we are gone. Although we might marvel at our advances, we will make no difference in the grand scheme of things designed by God. The universe will continue to expand and fade away long after any trace of us has disappeared.

That is how free will coexists with destiny.]

Page 555

Sloak Kabir, preceding pauri 17

ਕਬੀਰਾ ਮਰਤਾ ਮਰਤਾ ਜਗੁ ਮੁਆ ਮਰਿ ਭਿ ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਇ ॥

kabeeraa marathaa marathaa jag muuaa mar bh n jaanai koe |

Everyone in the world will, one day die. Death is the truth, but no one knows what death really means.

ਐਸੀ ਮਰਨੀ ਜੋ ਮਰੈ ਬਹੁਰਿ ਨ ਮਰਨਾ ਹੋਇ ॥੧॥

aisee maranee jo marai bahur n maranaa hoe |1|

The true death is one where a person has not to die again and again.

||11||

[Death is the termination of the biological functions that sustain a living organism. Phenomena which commonly brings about death include age, diseases, accidents, suicide, murder, war, and malnutrition.

In religious terminology death means leaving this world and going to the next world. In this journey, the physical body made of five elements [air, water, fire, earth and sky] remains behind and is destroyed, and a new identical body,

made of unknown elements, takes the soul to the borders of the new unknown world. At these borders Karma documents are checked and souls, in the new body, are directed to go either the illuminated way leading to various heavens or the dark way leading to various hells.

Souls, then, are detained in the two separate transit lounges waiting for the final trial and judgment. In Sikhism, souls resting in the illuminated transit lounges are later judged by God himself and sent to their final destinations viz., various heavens; and souls detained in the dark transit lounges are judged by Dharamraj and sent to the appropriate hells or inferior lives.

Unlike other religions who have described limited number of heaven and hells e.g., 7 heavens and hells in Islam, Sikhism believes in countless heavens and hells [patalan patal lakh agasa agas]

Page 555

Var M4; Pauri 17

ਧਰਮ ਰਾਇ ਹੈ ਹਰਿ ਕਾ ਕੀਆ ਹਰਿ ਜਨ ਸੇਵਕ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ॥

dharam raae hai har kaa keeaa har jan saevak naerr n aavai |

Dharma Rai, the god of death is the creation of Waheguru; he does not approach those who are closer to the Master [people who have done good karmas]

ਜੋ ਹਰਿ ਕਾ ਪਿਆਰਾ ਸੋ ਸਭਨਾ ਕਾ ਪਿਆਰਾ ਹੋਰ ਕੇਤੀ ਝਖਿ ਝਖਿ ਆਵੈ ਜਾਵੈ ॥੧੭॥

jo har kaa piaaraa so sabhanaa kaa piaaraa hor kaethee jhakh jhakh aavai jaavai |17|

One who is dear to the Master, is dear to all; others come and go in vain and waste their lives. ||17|

Selected Shabads

Page 537

ਰਾਗੁ ਬਿਹਾਗੜਾ ਚਉਪਦੇ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ॥

raag bihaagarraa choupadhae mehalaa 5 ghar 2 |

Raga Bihagra, Chau-Padas, Mehla 5, Ghar 2

ਦੂਤਨ (ਕੱਟਰ ਦੁਸ਼ਮਨ) ਸੰਗਰੀਆ (ਮੇਲ ਮਿਲਾਪ)॥

dhoothan sangareeaa |

Those who associate with their arch enemies,

ਭੁਇਅੰਗਨਿ (ਜ਼ਹਿਰੀਲੇ) ਬਸਰੀਆ ॥
bhueiangan basareeaa |
they, in fact, live with poisonous snakes;

ਅਨਿਕ ਉਪਰੀਆ (ਉਪਰਾਲੇ) ॥੧॥
anik oupareeaa |1|
One must make efforts to shake them off. ||1||

ਤਉ ਮੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਰੀਆ ॥
tho mai har har kareeaa |
And repeat the Name of Waheguru

ਤਉ ਸੁਖ ਸਹਜਰੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
tho sukh sehajareeaa |1| rehaao |
Then they obtain peace and comforts. ||1||Rahau||

ਮਿਥਨ ਮੋਹਰੀਆ (ਮਸਤਾ, ਪਿਆਰ) ॥ ਅਨ ਕਉ (ਅਨੇਕ) ਮੇਰੀਆ ॥
mithan mohareeaa | an ko maereeeaa |
In most cases the love based on emotional attachments proves to be false.

ਵਿਚਿ ਘੂਮਨ ਘਿਰੀਆ ॥੨॥
vich ghooman ghireeaa |2|
It sucks the mortal into the whirlpool of reincarnation. ||2||

ਸਗਲ ਬਟਰੀਆ (ਮੁਸਾਫਰ)॥
sagal battareeaa |
In fact, all of us are travellers,

ਬਿਰਖ ਇਕ ਤਰੀਆ (ਇਕੱਤਰ ਹੋਨਾ)॥
birakh eik thareeaa |
and have gathered under the huge world-tree,

ਬਹੁ ਬੰਧਹਿ (ਬੰਧਨ)ਪਰੀਆ ॥੩॥
bahu bandhehi pareeaa |3|
and are bound by their own actions (karmas). ||3||

ਥਿਰੁ (ਸਦੇਵ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ) ਸਾਧ ਸਫਰੀਆ ॥
thir saadh safareeaa |

People must realise that, in the journey of life, only the company of the holy can take them across.

ਜਹ ਕੀਰਤਨੁ ਹਰੀਆ ॥
jeh keerathan hareeaa |
and where the Kirtan of Waheguru's shabad is sung, .

ਨਾਨਕ ਸਰਨਰੀਆ (ਪਨਾਹ) ॥੪॥੧॥
naanak saranareeaa |4|1|
those are the places of safety. ||4||1||

Page 537

ਰਾਗੁ ਬਿਹਾਗੜਾ ਮਹਲਾ ੯ ॥
raag bihaagarraa mehalaa 9 |
Raga Bihagra Mehla 9

ਹਰਿ ਕੀ ਗਤਿ ਨਹਿ ਕੋਊ ਜਾਨੈ ॥
har kee gath nehi koo jaanai |
No one knows the movements of Waheguru.

ਜੋਗੀ ਜਤੀ ਤਪੀ ਪਚਿ ਹਾਰੇ ਅਰੁ ਬਹੁ ਲੋਗ ਸਿਆਨੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jogee jathee thapee pach haarae ar bahu log siaanae |1| rehaao |
The Yogis, the celibates, the penitents, and all sorts of clever people have failed to unfold His secrets. ||1||Rahau||

ਛਿਨ ਮਹਿ ਰਾਉ ਰੰਕ ਕਉ ਕਰਈ ਰਾਉ ਰੰਕ ਕਰਿ ਡਾਰੇ (ਬਣਾ ਦੇਨਾ) ॥
shin mehi raao rank ko karee raao rank kar ddaarae |
In an instant, He changes the beggar into a king, and the king into a beggar.

ਰੀਤੇ (ਖਾਲੀ) ਭਰੇ ਭਰੇ ਸਖਨਾਵੈ ਯਹ ਤਾ ਕੋ ਬਿਵਹਾਰੇ (ਸੁਗਲ, ਤਰੀਕੇ)॥੧॥
reethae bharae bharae sakhanaavai yeh thaa ko bivehaarae |1|
He fills what is empty, and empties what is full. Wondrous are His ways.
||1||

ਅਪਨੀ ਮਾਇਆ ਆਪਿ ਪਸਾਰੀ ਆਪਹਿ ਦੇਖਨਹਾਰਾ ॥
apanee maaeiaa aap pasaaree aapehi dhaekhanehaaraa |
He Himself spread out the expanse Maya, and He Himself beholds it.

ਨਾਨਾ ਰੂਪੁ ਧਰੇ ਬਹੁ ਰੰਗੀ ਸਭ ਤੇ ਰਹੈ ਨਿਆਰਾ ॥੨॥

naanaa roop dharae bahu rangee sabh thae rehai niaaraa |2|

He assumes so many forms, and plays so many games, and yet, He remains detached from them. ||2||

ਅਗਨਤ (ਜੋ ਗਿਨਿਆ ਨਾ ਜਾ ਸਕੇ) ਅਪਾਰੁ (ਜਿਸਦੀ ਕੋਈ ਸੀਮਾ ਨਹੀ ਹੋਵੇ) ਅਲਖ (ਜਿਸਨੂੰ ਸਮਝਿਆ ਨਾ ਜਾ ਸਕੇ) ਨਿਰੰਜਨ (ਜਿਸਨੂੰ ਕੋਈ ਦਾਗ ਨਾ ਹੋਵੇ) ਜਿਹ ਸਭ ਜਗੁ ਭਰਮਾਇਓ ॥

aganath apaar alakh niranjan jih sabh jag bharamaeiou |

He is incalculable, infinite, incomprehensible and immaculate. He is running this world in His own way.

ਸਗਲ ਭਰਮ ਤਜਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਣੀ ਚਰਨਿ ਤਾਹਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇਓ ॥੩॥੧॥੨॥

sagal bharam thaj naanak praanee charan thaahi chith laaeiou |3|1|2|

Let every one cast off doubts and focus consciousness on God's feet. ||3||1||2||

Page 540

ਬਿਹਾਗੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥

bihaagarraa mehalaa 4 |

Bihagra Mehla 4

ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਤੇ ਮਨਮੁਖ ਮੂੜ (ਮੂਰਖ) ਇਆਣੇ ਰਾਮ ॥

jin har har naam n chaethiou maeree jindhurreeeae thae manamukh moorr eiaanae raam |

Those who do not remember the Name of Waheguru, those self-willed manmukhs are stupid and ignorant.

ਜੋ ਮੋਹਿ ਮਾਇਆ ਚਿਤੁ ਲਾਇਏ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਸੇ ਅੰਤਿ ਗਏ ਪਛੁਤਾਣੇ ਰਾਮ ॥

jo mohi maeiaa chith laaeidhae maeree jindhurreeeae sae anth geae pashuthaanae raam |

Those who attach their consciousness to emotional attachment and Maya, depart regretfully in the end.

ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਢੋਈ ਨਾ ਲਹਨਿ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜੋ ਮਨਮੁਖ ਪਾਪਿ ਲੁਭਾਣੇ ਰਾਮ ॥

har dharageh toee naa lehan imaeree jindhurreeeae jo manamukh paap lubhaanae raam |

The self-willed manmukhs deluded by sin find no place of rest in the court of Waheguru.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਉਬਰੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਹਰਿ ਜਪਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣੈ ਰਾਮ ॥੧॥

jan naanak gur mil oubarae maeree jindhurreeeae har jap har naam samaanae raam |1|

Those who meet the Guru are saved; reciting the Name of Waheguru, they are absorbed in His Name. ||1||

ਸਭਿ ਜਾਇ ਮਿਲਹੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕਉ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜੋ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਵੈ ਰਾਮ ॥

sabh jaae milahu sathiguroo ko maeree jindhurreeeae jo har har naam dhrirraavai raam |

Those who walk on the path to meet the Master; In His grace, He implants His Name within their hearts.

ਹਰਿ ਜਪਦਿਆ ਖਿਨੁ ਢਿਲ ਨ ਕੀਜਈ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਮਤੁ ਕਿ ਜਾਧੈ ਸਾਹੁ ਆਵੈ ਕਿ ਨ ਆਵੈ ਰਾਮ॥

har japadhiaa khin til n keejee maeree jindhurreeeae math k jaapai saahu aavai k n aavai raam |

Do not hesitate for an instant - meditate on the Master, who knows whether one shall draw another breath or not?

ਸਾ ਵੇਲਾ ਸੋ ਮੂਰਤੁ ਸਾ ਘੜੀ ਸੋ ਮੁਹਤੁ ਸਫਲੁ ਹੈ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਮੇਰਾ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ਰਾਮ॥

saa vaelaa so moorath saa gharree so muhath safal hai maeree jindhurreeeae jith har maeraa chith aavai raam |

That time, that moment, that instant, that second is so fruitful, when my Master comes and dwells into my mind.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜਮਕੰਕਰੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ਰਾਮ ॥੨॥

jan naanak naam dhiaaeiaa maeree jindhurreeeae jamakankar naerr n aavai raam |2|

Those who have meditated on the Nam, the messenger of death does not draw near them. ||2||

ਹਰਿ ਵੇਖੈ ਸੁਣੈ ਨਿਤ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਸੋ ਡਰੈ ਜਿਨਿ ਪਾਪ ਕਮਤੇ ਰਾਮ ॥

har vaekhai sunai nith sabh kish maeree jindhurreeeae so ddarai jin paap kamathae raam |

The Master continually watches, and hears everything, those alone are afraid, who commit sins.

ਜਿਸੁ ਅੰਤਰੁ ਹਿਰਦਾ ਸੁਧੁ ਹੈ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਤਿਨਿ ਜਨਿ ਸਭਿ ਡਰ ਸੁਟਿ ਘਤੇ ਰਾਮ ॥

jis anthar hiradhaa sudh hai maeree jindhurreeeae thin jan sabh ddar suddhathae raam |

Those whose hearts are pure within, they cast off all their fears.

ਹਰਿ ਨਿਰਭਉ ਨਾਮਿ ਪਤੀਜਿਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਸਭਿ ਝਖ ਮਾਰਨੁ ਦੁਸਟ ਕੁਪਤੇ ਰਾਮ ॥

har nirabho naam patheejiiaa maeree jindhurreeeae sabh jhakh maaran
dhusatt kupathae raam ।

Those who have faith in the fearless Master, the foul language of their
enemies go in vain.

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਨਾਨਕਿ ਸੇਵਿਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜਿਨਿ ਪੈਰੀ ਆਣਿ ਸਭਿ ਘਤੇ ਰਾਮ ॥੩॥

gur pooraa naanak saeviaa maeree jindhurreeeae jin pairee aan sabh ghathae
raam ।3।

Serve the perfect Guru, who causes all to fall at His feet, when He so
wishes. ।।3।।

ਸੋ ਐਸਾ ਹਰਿ ਨਿਤ ਸੇਵੀਐ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਜੋ ਸਭ ਦੂ ਸਾਹਿਬੁ ਵਡਾ ਰਾਮ ॥

so aisaa har nith saeveeai maeree jindhurreeeae jo sabh dhoo saahib vaddaa
raam ।

Serve only Him, who is the greatest of the great.

ਜਿਨ੍ਹੀ ਇਕ ਮਨਿ ਇਕੁ ਅਰਾਧਿਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਤਿਨਾ ਨਾਹੀ ਕਿਸੈ ਦੀ ਕਿਛੁ ਚਡਾ ਰਾਮ ॥

jinaee eik man eik araadhiaa maeree jindhurreeeae thinaa naahee kisai
dhee kish chaddaa raam ।

Those who single-mindedly worship Him in adoration, are not subservient
to anyone.

ਗੁਰ ਸੇਵੀਐ ਹਰਿ ਮਹਲੁ ਪਾਇਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਝਖ ਮਾਰਨੁ ਸਭਿ ਨਿੰਦਕ ਘੰਡਾ ਰਾਮ ॥

gur saeviai har mehal paaeiaa maeree jindhurreeeae jhakh maaran sabh
nindhak ghanddaa raam ।

The service of the Master gets you to His mansion, O my soul; all the
slanderers and trouble-makers bark in vain.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੁੜੀਏ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਹਰਿ ਲਿਖਿ ਛਡਾ ਰਾਮ ॥੪॥੫॥

jan naanak naam dhiaaeiaa maeree jindhurreeeae dhur masathak har likh
shaddaa raam ।4।5।

The meditation on the Name, O my soul; is the result of pre-ordained
destiny which is written on everyone's forehead. ।।4।।5।।

In this raga a new word has been used to highlight a group of 6 shabads
viz., Chhaka 1 [refer page 541]. This word has been unique for this raga.

Page 553

Sloaks attributed to Bhai Mardana

Sloak Mardana 1

ਕਲਿ (ਕਲਯੁਗ) ਕਲਵਾਲੀ (ਭਾਂਡਾ) ਕਾਮੁ ਮਦੁ ਮਨੂਆ ਪੀਵਣਹਾਰੁ ॥

kal kalavaalee kaam madh manooaa peevanehaar |
The dark age of Kalyuga is the vessel, filled with the wine of sexual desire;
the mind is the drunkard.

ਕ੍ਰੋਧ ਕਟੋਰੀ ਮੋਹਿ ਭਰੀ ਪੀਲਾਵਾ (ਪਿਲਾਨ ਵਾਲਾ) ਅਹੰਕਾਰੁ ॥
krodh kattoree mohi bharee peelaavaa ahankaar |
Anger is the cup, filled with emotional attachment, and egotism is the
server.

ਮਜਲਸ (ਇਕੱਠ) ਕੂੜੇ ਲਬ (ਲਾਲਚ) ਕੀ ਪੀ ਪੀ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥
majalas koorrae lab kee pee pee hoe khuaar |
Drinking too much in the company of falsehood and greed, one is ruined.

ਕਰਣੀ (ਕਰਮ) ਲਾਹਣਿ (ਭੱਠੀ) ਸਤੁ ਗੁੜੁ ਸਚੁ ਸਰਾ (ਸ਼ਰਾਬ) ਕਰਿ ਸਾਰੁ (ਵਧਿਆ)॥
karanee laahan sath gurr sach saraa kar saar |
So let good deeds be your distillery, and truth your molasses; in this way,
make the most excellent wine of truth.

ਗੁਣ ਮੰਡੇ (ਰੋਟੀਆਂ) ਕਰਿ ਸੀਲੁ (ਅੱਛਾ ਕਿਰਦਾਰ) ਘਿਉ ਸਰਮੁ (ਲੱਜਾ) ਮਾਸੁ ਆਹਾਰੁ ॥
gun manddae kar seel ghio saram maas aahaar |
Make virtue your bread, good conduct the ghee, and modesty the meat to
eat.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ਨਾਨਕਾ ਖਾਧੈ ਜਾਹਿ ਬਿਕਾਰ ॥੧॥
guramukh paaeeai naanakaa khaadhahi jaahi bikaar |1|
As Gurmukh, these are obtained, partaking of them, one's sins depart.
|1111

Mardana 1
ਕਾਇਆ (ਸ਼ਰੀਰ) ਲਾਹਣਿ ਆਪੁ ਮਦੁ ਮਜਲਸ ਤ੍ਰਿਸਨਾ (ਖਾਹਿਸ਼ਾਂ) ਧਾਤੁ (ਮਾਇਆ) ॥
kaaeiaa laahan aap madh majalas thrisanaa dhaath |
The human body is the vat (a container for liquids), self-conceit is the wine,
and desire is the company of drinking buddies.

ਮਨਸਾ (ਖਾਹਿਸ਼ਾਂ) ਕਟੋਰੀ ਕੂੜਿ ਭਰੀ ਪੀਲਾਏ ਜਮਕਾਲੁ ॥
manasaa kattoree koorr bharee peelaaeae jamakaal |
The cup of the mind's longing is overflowing with falsehood, and the
messenger of death is the cup-bearer.

ਇਤੁ ਮਦਿ ਪੀਤੈ ਨਾਨਕਾ ਬਹੁਤੇ ਖਟੀਅਹਿ ਬਿਕਾਰ ॥
eith madh peethai naanakaa bahuthae khatteeahi bikaar |
Drinking this wine, one takes on countless sins and corruptions.

ਗਿਆਨੁ ਗੁੜੁ ਸਾਲਾਹ ਮੰਡੇ ਭਉ ਮਾਸੁ ਆਹਾਰੁ ॥
giaan gurr saalaah manddae bho maas aahaar |
So make spiritual wisdom your molasses, the praise of God your bread, and
the fear of God the meat you eat.

ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਭੋਜਨੁ ਸਚੁ ਹੈ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥੨॥
naanak eihu bhojan sach hai sach naam aadhaar |2|
This is the true food; let the True Name be your only Support. |2|

ਕਾਯਾਂ ਲਾਹਣਿ ਆਪੁ ਮਦੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਤਿਸ ਕੀ ਧਾਰ ॥
kaayaa laahan aap madh anmrith this kee dhaar |
If the human body is the vat, and self-realization is the wine, then a stream
of Nectar is produced.

ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਿਉ ਮੇਲਾਪੁ ਹੋਇ ਲਿਵ ਕਟੋਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭਰੀ ਪੀ ਪੀ ਕਟਹਿ ਬਿਕਾਰ ॥੩॥
sathasangath sio maelaap hoe liv kattoree anmrith bharee pee pee kattehi
bikaar |3|
Meeting with the society of the saints, the cup of the Master's love is filled
with this Nectar; drinking it, one's corruptions and sins are wiped away. |3|

Photographic Chart to Demonstrate the Above Sloaks

Sloak 1

First three tukas:

In Kalyug the vessel is Full with wine of sex (kam)

Mind is the drinker

Anger (krodh) is the cup-filled with emotional attachment (moh)

Ego (ahankar) is the Bartender

Company is of Falsehood and Greed (lob)

The last three lines - But People must do as follows:

Make distillery of **Good Deeds**

And molasses of **Truth**

Then you produce the following
Wine of **Truth**
Bread of **Virtue**
Ghee of **Good Conduct**
Meat of **Modesty**
And exit goes Evil and Corruption

Sloak 2

Unfortunately, the situation is as follows:

The human body is like a bottle
Self conceit is the Wine
Desire (Trishna) is the company of buddies
Falsehood is the Glass
And Jams (messenger of death) is the bartender

What it should be:

Molasses (input to make wine) of **Spiritual Wisdom**
Bread of **Praises of God**
Meat of **Fear of God**
Then enters **THE TRUE NAME**

Sloak 3

Human body is a pitcher
Make Wine of Self Realisation which will then turn into Amrit (Nectar)
The company should of Sadh-sangat
Glass filled with Love
And then
THE EVIL AND CORRUPTION WILL EXIT

DEBATE

The debate about sloaks attributed to Bhai Mardana:

Are the above three sloaks composed by Bhai Mardana or Guru Nanak or any other Guru?

12. The three sloaks listed above have the following characteristics:
 - a) The title of the first sloak is 'Sloak Mardana 1', and the count at the end is '1'
 - b) The title of the second sloak is also 'Mardana 1', and the end count is 2
 - c) There is no title on the third sloak, and the end count is 3
 - d) The count 3 confirms that the total of the sloaks is 3 under the present heading/title
 - e) The first two sloaks have the name of 'Nanak' in their ending lines, but in sloak 3 there is no name mentioned.
13. The distribution of the Sloaks in this var is, Guru Nanak 2, Guru Amardas 33, Guru Ramdas 2, Guru Arjan 2, Kabir 1 and under query (Mardana or ?) 3.
14. The 3 sloaks preceding pauri 12 are under scrutiny and a research is definitely required to establish their true authorship.
15. The views of the scholars to-date differ, e.g., Dr. S.S. Kohli, counts all these sloaks as of Bhai Mardana² Dr. Sahib Singh, counts all these sloaks as of Guru Nanak. ³Dr. Sahib Singh's only argument is that Mardana could not have used the name Nanak in his compositions, hence these sloaks are of Guru Nanak, addressed to Mardana.⁴
16. In the true spirit of research, Dr. Sahib Singh's argument as above, should, then, apply only to the first two sloaks, for the third sloak has no mention of Nanak's name in it. Can then the third sloak be assigned to Mardana?
17. Scholars also doubt the status of Mardana to be a composer and his name to be included in Guru Granth Sahib along with the hymns of Sikh Gurus.

A REJOINDER:

The following questions have to be considered before a decision can be reached on the authorship of the above sloaks:

- a) Why Guru Arjan used the name of 'Mardana' in the title of the first two sloaks?
- b) If the compositions of Minstrels 'Satta & Balwand', a Guru-relation 'Sundar and court poets 'Bhhats' could be included in the Granth, why not the compositions of Bhai Mardana be included in the Granth. (an answer to query 17 above)

- c) Regarding the use of writer's name in compositions, there is a lot of diversification in Guru Granth Sahib e.g., Sundar and Bhatts have used their own names, whereas Satta & Balwand have not used any name in their respective compositions. Many other compositions, included in Guru Granth Sahib and attributed to Sikh Gurus do not have the name of Nanak in them. This is true with many sloaks and pauris.
- d) There is also an example of a composition with title 'Mehla 5' which has the name of Sur Das in the concluding lines. (see example below), and the shabad is assigned to Guru Arjan. (compare it with point 18 mentioned above)
- e) The language of the sloaks in question, which is Panjabi, also does not give any help to determine its authorship, as no more compositions of Mardana are available to compare these sloaks with them. Independently, the language is in line with other compositions included in Guru Granth Sahib and terminology is also not foreign.
- f) The subject matter of all the sloaks is the same e.g.,
- a. The description of the five vices, passions, anger, greed, attachment and ego,
 - b. The description of virtues to combat these vices, e.g., noble deeds, truthful character, meditation, compassion, humility and company of the holy men.
- g) Many words and phrases are repeated in all the three sloaks, so is the theme and the contents. There are examples of shabads of above subject matter and terminology elsewhere in Guru Granth Sahib.
- h) In absence of further research and evidence, it is very difficult to reach a conclusion as to the authorship of the sloaks. The present hypothesis, that the author is Bhai Mardana stands as is suggested by the title of the sloaks.
- i) An example (referred in (d) above) is now quoted in full to further strengthen the above arguments:
- A one line verse of Bhagat Surdas, in raga Sarang, is followed by a distinctive title 'Mehla 5 Surdas'. However, in the concluding lines of the shabad the name of Sur Das appears, rather than Nanak. The scholars assert that this shabad is Guru Arjan's composition rather than of Surdas. Why this rule has not been used by Dr. Sahib Singh in the sloaks in question? The only forceful argument i.e. the use of name 'Nanak' in the concluding lines in the sloaks, is not consistent with the example discussed above and produced hereunder.
- j) *Another argument that name 'Mardana' in the title of the sloaks refers to the structure of the compositions or some sort of raga can also be, summarily, dismissed as no such structure or raga exists in any terminology.*

Further points which must be borne in mind are that:

k) At many places in Guru Granth Sahib, where Bhagat Bani is mixed with the

Gurbani, the name 'Nanak' has been omitted from the verses related to Gurus. At one place (page 326) there is a heading that the with the bani of Kabir, the bani of Guru Arjan has been mixed

Page 1253

ਛਾਡਿ ਮਨ ਹਰਿ ਬਿਮੁਖਨ ਕੇ ਸੰਗੁ ॥

shaadd man har bimukhan ko sang |

O mind, do not even associate with those who have turned their backs on the Master.

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਸੂਰਦਾਸ ॥

saarang mehalaa 5 sooradhaas |

Sarang, Mehla 5, Sur Das:

ੴ ਸੇਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ik oankaar sathigur prasaadh |

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਗ ਬਸੇ ਹਰਿ ਲੋਕ ॥

har kae sang basae har lok |

The people of the Master dwell with the Master.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਅਰਪਿ ਸਰਬਸੁ ਸਭੁ ਅਰਪਿਓ ਅਨਦ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਝੋਕ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

than man arap sarabas sabh arapiou anadh sehaj dhun jhok |1| rehaao|

They dedicate their minds and bodies to Him; they dedicate everything to Him. They are intoxicated with the celestial melody of intuitive ecstasy. ||1||Rahau||

ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਿ ਭਏ ਨਿਰਬਿਖਈ ਪਾਏ ਹੈ ਸਗਲੇ ਥੋਕ ॥

dharasan paekh bhaee nirabikhee paaeae hai sagalae thok |

Gazing upon Master's darshan (vision), they are cleansed of corruption. They obtain absolutely everything.

ਆਨ ਬਸਤੁ ਸਿਉ ਕਾਜੁ ਨ ਕਛੁਐ ਸੁੰਦਰ ਬਦਨ ਅਲੋਕ ॥੧॥

aan basath sio kaaj n kashooai sundhar badhan alok |1|

They have nothing to do with anything else; they gaze on the beautiful face of the Almighty. ||1||

ਸਿਆਮ ਸੁੰਦਰ ਤਜਿ ਆਨ ਜੁ ਚਾਹਤ ਜਿਉ ਕੁਸਟੀ ਤਨਿ ਜੋਕ ॥

siaam sundhar thaj aan j chaahath jio kusattee than jok ।

But one who forsakes the elegantly beautiful Master, and harbours desire for anything else, is like a leech on the body of a leper.

Leeches are segmented worms that belong to the phylum Annelida and comprise the subclass Hirudinea. They are blood suckers.

ਸੂਰਦਾਸ ਮਨੁ ਪ੍ਰਭਿ ਹਥਿ ਲੀਨੋ ਦੀਨੋ ਇਹੁ ਪਰਲੋਕ ॥੨॥੧॥੮॥

sooradhaas man prabh hath leeno dheeno eihu paralok ।2।1।8।

Says Sur Das, God has taken my mind in His Hands. He has blessed me with the world beyond. ।2।1।1।8।।

Examples: [The following sloaks recorded under the heading of Sloak Bhagat Kabir also have title 'Mehla 5' at the start. Please also note that Sloaks 210, 211 and 214 are recorded under the name of Guru Arjan in the Var in Raga Ramkali [pages 964-965]. Sloaks 210 and 210 precede pauri 20 and sloak 214 precede pauri 19. Sloak 209 is recoded only here. None of these sloaks have the name 'Nanak' in them. There are many more such examples in Guru Granth Sahib.]

Page 1375

ਮਹਲਾ ੫ ॥

Mehla 5

ਕਬੀਰ ਕੂਕਰੁ ਭਉਕਨਾ ਕਰੰਗ ਪਿਛੈ ਉਠਿ ਧਾਇ ॥

kabeer kookar bhoukanaa karang pishai outh dhaae ।

Kabir, the mortal is a barking dog, chasing after a carcass.

ਹੇ ਕਬੀਰ! ਭੌਂਕਣ ਵਾਲਾ (ਭਾਵ, ਲਾਲਚ ਦਾ ਮਾਰਿਆ) ਕੁੱਤਾ ਸਦਾ ਮੁਰਦਾਰ ਵੱਲ ਦੌੜਦਾ ਹੈ ,

ਕਰਮੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਜਿਨਿ ਹਉ ਲੀਆ ਛੁਡਾਇ ॥੨੦੯॥

karamee sathigur paeiaa jin ho leea shaddae ।209।

By the Grace of good karma, I have found Satguru, who has saved me.

।209।।

ਮੈਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਮੇਹਰ ਨਾਲ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਿਲ ਪਿਆ ਹੈ, ਉਸ ਨੇ ਮੈਨੂੰ (ਇਹਨਾਂ ਵਿਕਾਰਾਂ ਤੇ ਆਸਾਂ ਦੇ ਪੰਜੇ ਤੋਂ) ਛੁਡਾ ਲਿਆ ਹੈ ।੨੦੯

ਮਹਲਾ ੫ ॥

salok mehalaa 5 ।

Mehla 5

ਕਬੀਰ ਧਰਤੀ ਸਾਧ ਕੀ ਤਸਕਰ ਬੈਸਹਿ ਗਾਹਿ ॥

kabeer dharathee saadh kee thasakar baisehi gaahi ।

Kabir, the earth belongs to the Holy, but the thieves have come and now sit amongst them.

ਧਰਤੀ ਭਾਰਿ ਨ ਬਿਆਪਈ ਉਨ ਕਉ ਲਾਹੂ ਲਾਹਿ ॥੨੧੦॥
dharathee bhaar n biaapee oon ko laahoo laahi |1|
The earth does not feel their weight; even they profit. ||210||

ਮਹਲਾ ੫ ॥
mehalaa 5 |
Mehla 5:
ਕਬੀਰ ਚਾਵਲ ਕਾਰਣੇ ਤੁਖ ਕਉ ਮੁਹਲੀ ਲਾਇ ॥
kabeer chaaval kaaranae thukh ko muhalee laae |
Kabir, for the sake of the rice, the husks are beaten and threshed.

ਸੰਗਿ ਕੁਸੰਗੀ ਬੈਸਤੇ ਤਬ ਪੂਛੇ ਧਰਮ ਰਾਇ ॥੨੧੧॥
sang kusangee baisathae thab pooshae dharam raae |211|
When one sits in the company of evil people, then he will be called to account by the righteous judge of Dharma. ||211||

Page 1376

ਮਹਲਾ ੫ ॥
mehalaa 5 |
Mehla 5
ਕਬੀਰਾ ਹਮਰਾ ਕੋ ਨਹੀ ਹਮ ਕਿਸ ਹੂ ਕੇ ਨਾਹਿ ॥
kabeeraa hamaraa ko nehee ham kis hoo kae naahi |
Kabir, no one is mine, and I belong to no one.

ਜਿਨਿ ਇਹੁ ਰਚਨੁ ਰਚਾਇਆ ਤਿਸ ਹੀ ਮਾਹਿ ਸਮਾਹਿ ॥੨੧੪॥
jin eihu rachan rachaaeiaa this hee maahi samaahi |214|
I am absorbed in the One, who created this creation. ||214||

Page 326

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ਕੀ ਨਾਲਿ ਰਲਾਇ ਲਿਖਿਆ ਮਹਲਾ ੫ ॥
gourree kabeer jee kee naal ralaee likhiaa mehalaa 5 |
Gauri, Kabir Jee, mixed with writing of Mehla 5:
ਐਸੇ ਅਚਰਜੁ ਦੇਖਿਓ ਕਬੀਰ ॥
aiso acharaj dhaekhiou kabeer
Kabir has seen such wonders

ਦਧਿ ਕੈ ਭੋਲੈ ਬਿਰੋਲੈ ਨੀਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
dhadh kai bholai birolai neer |1| Rahau|
Mistaking it for cream, the people are churning water. ||1||Rahau||

ਹਰੀ ਅੰਗੂਰੀ ਗਦਹਾ ਚਰੈ ॥
haree angooree gadhehaa charai |
The donkey grazes upon the green grass;

ਨਿਤ ਉਠਿ ਹਾਸੈ ਹੀਗੈ ਮਰੈ ॥੧॥
nith outh haasai heegai marai |1|
arising each day, he laughs and brays, and then dies. ||1||

ਮਾਤਾ ਭੈਸਾ ਅੰਮੁਹਾ ਜਾਇ ॥
maathaa bhaisaa anmuhaa jaae |
The bull is intoxicated, and runs around wildly.

ਕੁਦਿ ਕੁਦਿ ਚਰੈ ਰਸਾਤਲਿ ਪਾਇ ॥੨॥
kudh kudh charai rasaathal paae |2|
He romps and eats and then falls into hell. ||2||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਪਰਗਟੁ ਭਈ ਖੇਡੁ ॥
kahu kabeer paragatt bhee khaedd |
Says Kabir, a strange sport has become manifest:

ਲੇਲੇ ਕਉ ਚੁਘੈ ਨਿਤ ਭੇਡੁ ॥੩॥
laelae ko chooghai nith bhaedd |3|
the sheep is sucking the milk of her lamb. ||3||

ਰਾਮ ਰਮਤ ਮਤਿ ਪਰਗਟੀ ਆਈ ॥
raam ramath math paragattee aae |
Reciting God's Name, intellect is enlightened.

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਗੁਰਿ ਸੋਝੀ ਪਾਈ ॥੪॥੧॥੧੪॥
kahu kabeer gur sojhee paaee |4|1|14|
Says Kabir, the God has blessed me with this understanding. ||4||1||14||

RAGA WADHANS

Introduction

Raga Wadhans is a complete raga of Khmaj (thath) school of music. It is sung in two different forms:

1. Aaruv (raga of five notes), in this form note ga and dha are omitted,
2. Kharav sampooran (where arohi has 6 notes (ga is omitted) whereas avrohi has 7 notes).

This raga is not included in the Ragamala listed at the end of Guru Granth Sahib.

The scale and notes of first form are as follows:

Arohi (ascending scale) – sa re ma pa dha ni pa ni sa

Avrohi (descending scale) – sa ni pa dha ma ga re sa ni sa

The Vadi (most popular) note is 'pa' and samvadi (second most popular) note is 're'.

The scale and notes of the second form are as follows:

Arohi – sa re ma pa dha ni pa ni sa

Avrohi – sa ni pa dha pa ma re sa

This Raga is sung at the fourth part of the day i.e., from 3pm to 6pm. The season of its recitation is winter (shisher) i.e., during December and January.

In Guru Granth Sahib Ji it has hymns from pages 557 – 594 (38 pages).

The Composers:

The composers of bani (hymns) in this raga is:

Gurus

1. Guru Nanak
2. Guru Amardas
3. Guru Ramdas
4. Guru Arjan Dev

Bhagats

There is no Bhagat bani in this Raga.

The Structure:

The sequence of the structure of compositions in this Raga is:

Gurbani:

1. Shabads (1,3,4 and 5 padas)
2. Shabads (8 padas called Ashtpadis)
3. Shabads (Chhants – including verses titled ‘Gorian’ sung at marriage (happy) ceremonies.
4. Specialist compositions titled ‘Alajnian’ sung at death (sad) ceremonies.
5. Var

Matrix

VISUAL ANALYSIS

Count of the use of Mangals:

Complete Mool Mantar = 1 at page 557

Ik – Ongkar Satgur Prasadh = 14

Placement and count of Rahaus in this Raga:

There is one Rahau verse in all shabads composed in Ghar 1, placed after the first Padas. Shabads composed in Ghar 2 have no Rahau verse in them. All Ashtpadis have rahau verse in them placed after the first pada.

Diversification of headings and subheadings in this Raga:

There is no diversification in the title of the heading. On page 582, after title ‘Wadhans Mehla 3, Mehla Teeja (third) is also added.

	Padas					Ashtpadi	Specialist		Chant	Special	Vars	Sloaks
Gurus	2	3	4	5	6	8 (Padas)	Untitled	Titled				
Nanak	1=20 Tuka			2					21= 8 pds	Titled Allah – nian 5 (4= Chau- pads, 1 = Asht- padis)		3
Amardas				8			2		6	Untitled 4 = Chau- padas		40
Ramdas			1	1	1				4 plus 2 titled ‘Gorian’			1 (21 Pauris)
Arjan Dev			1	7					3			4*

- Sloaks of Guru Nanak and Guru Amardas Ji are included in the Var of Guru Ramdas Ji whereas the Sloaks of Guru Arjan Dev Ji are included in his own Chhants.

The comment 'shud' is recorded at the end of the Var.

- In this Raga there are two specialist banis: titled Gorian and Allahnian. Guru Ramdas Ji's Gorian are counted in his Chhants, whereas Guru Nanak Dev Ji's Allahnian are counted as separate compositions.
- There are 4 Sloaks of Guru Arjan Dev Ji in his three Chhants.

Page 557

First 3 shabads are of Guru Nanak and the theme of all three is deep longing to meet Waheguru.

Extract from first shabad:

ਅਮਲੀ ਅਮਲੁ ਨ ਅੰਬੜੈ ਮਛੀ ਨੀਰੁ ਨ ਹੋਇ ॥

amalee amal n anbarrai mashee neer n hoe |

To the addict, there is nothing like drugs; to the fish, there is nothing like water.

[There are over 25,001 different types of fish in the world which is more than the total of mammals, reptiles, amphibians [animals which live on land but breed in water- e.g., frogs], and birds combined. The largest fish is the whale shark, which grows to more than 50 feet in length and the smallest fish is the tiny goby, an inhabitant of fresh-to-brackish-water. It never grows more than ½ inch.]

ਜੋ ਰਤੇ ਸਹਿ ਆਪਣੈ ਤਿਨ ਭਾਵੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥੧॥

jo rathae sehi aapanai thin bhaavai sabh koe |1|

To a true devotee (one who is dyed in God's colour) there is no one equal to Waheguru, in fact they cannot live without Him.. ||1||

There are infinite colours of the visible portion of the spectrum. A computer with 24 bit colour will tell that there are about 1500 colours of the visible spectrum (range of different colours).

Primary Colours

It's also important to understand the concept of "primary" colours. The fundamental rule is that there are three colours that cannot be made by mixing other colours together. These three, red, blue, and yellow, are known as the primary colours.

White is the blending of all colours and is a colour. Light appears colourless or white. Sunlight is white light that is composed of all the colours of the spectrum. A rainbow is proof of it. The sum of all the colours of light add up to white.

Rainbow Colours:

Traditionally, the **rainbow's colours** are described as red, orange, yellow, green, blue, indigo and violet.

It is believed that colours can influence our emotions, our actions and how we respond to various people, things and ideas. Much has been studied and written about colours and their impact on our daily lives.

Many people believe that colours are powers, and that coloured stones are especially powerful.

Here are some of the meanings of colours and the energies contained in their corresponding stones.

SIKHS DO NOT BELIEVE IN STONES AND THEIR POWERS

Red - Pink - Brown - Orange - Gold - Yellow

Green - Blue - Purple - Indigo - White - Black - Gray

Red symbolizes: action, confidence, courage, vitality



Pink symbolizes: love, beauty



Brown symbolizes: earth, order, convention



Orange symbolizes: vitality with endurance



Gold symbolizes: Wealth, prosperity, wisdom



Yellow symbolizes: wisdom, joy, happiness, intellectual energy



Green symbolizes: life, nature, fertility, well being



Blue symbolizes: youth, spirituality, truth, peace



Purple symbolizes: Royalty, magic, mystery



Indigo symbolizes: intuition, meditation, deep contemplation



White symbolizes: Purity, Cleanliness



Black symbolizes: Death, earth, stability



Gray symbolizes: Sorrow, security, maturity










Traditions from Around the World:

Birthstones, Flowers and Colours

The birth stones tradition can be traced back to the first century. The stones were used in the breastplate of Jewish High Priests.

The breast plate full of stones, symbolised 12 Israel tribes. Each stone was dedicated to one of the 12 months.

Month	Flower	Stone	Meaning	Colours
January	Carnation, Snowdrop	 Garnet, Emerald, Rose Quartz.	Loyalty, Constancy	Black, Dark Blue, Dark Red
February	Violet, Primrose	 Amethyst, Blood- stone, Onyx, Moonstone.	Sincerity	Light Blue, Yellow and purple
March	Jonquil, Violet	 Aquamarine, Bloodstone, Jade, Rock Crystal.	Courage	White, Light Blue
April	Sweet Pea, Daisy	 Diamond, Opal, Quartz, White Sapphire.	Innocence	Yellow, Red and colourless
May	Lily of the Valley, Hawthorne	 Emerald, Sapphire, Agate, Chrysoprase, Beryl	Success in Love	Yellow, Red and green
June	Rose	 Pearl, Moonstone, Alexandrite, Agate, Opal	Good Health	Light Blue, White and cream
July				

	Delphinium, Larkspur, Water Lily	Ruby, Carnelian	Happiness, Contented Mind	Green, Russet and red
August	Gladiolus, Poppy	 Sardonyx, Peridot, Diamond, Jade, Sapphire.	Friendship, Conjugal Felicity	Orange, Red and light green
September	Aster, Morning Glory	 Sapphire, Agate, Moonstone, Lapis Lazuli, Diamond, Chrsolite.	Shrewdness, Love, Clear Thinking	Brown, deep blue
October	Marigold, Calendula, Cosmos	 Opal, Tourmaline, Jasper, Zircon, Aquamarine.	Hope	White, Yellow and varied
November	Chrysanthemum	 Citrine, Yellow Topaz, Pearl, Topaz, Diamond.	Fidelity, Faithfulness	Dark Blue, Red and yellow
December	Daffodil, Narcissus, Holly	 Blue Topaz, Turquoise, Zircon, Lapis Lazuli, Onyx, Ruby.	Prosperity	Indigo, Green, greenish-blue

Extract from Second Shabad:

ਮੇਰਾ ਕੰਤੁ ਰੀਸਾਲੂ ਕੀ ਧਨ ਅਵਰਾ ਰਾਵੇ ਜੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮੇਰਾ ਕੰਤੁ ਰੀਸਾਲੂ (ਰਸੀਲਾ) ਕੀ (ਕਿਉਂ) ਧਨ (ਔਰਤ) ਅਵਰਾ (ਹੋਰਨਾ ਨੂੰ) ਰਾਵੇ (ਮਿਲਣਾ) ਜੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

maeraa kanth reesaaloo kee dhan avaraa raavae jee |1| rehaao |

My Master is loving and faithful; why should I think of anyone else?

||1||Rahau||

Extract from third shabad: [The shabad depicts deep love for the Almighty]

[It is a one pada shabad. There are 5 One pada shabads in Guru Granth Sahib, the other 4 are: Sodar (raga Asa), shabads tiled Suhajji, Kuchajji and Gunwanti (raga Suhi pages 762/763).

ਮੋਰੀ (ਮੋਰ) ਰੁਣ ਝੁਣ (ਮਿੱਠਾ ਬੋਲਣਾ) ਲਾਇਆ ਭੈਣੇ ਸਾਵਣੁ ਆਇਆ ॥

moree run jhun laaeiaa bhainae saavan aaeiaa |

The peacocks are singing so sweetly, O sister; the rainy season of Sawan has come.

ਹੇ ਭੈਣ! ਸਾਵਨ (ਦਾ ਮਹੀਨਾ) ਆ ਗਿਆ ਹੈ (ਸਾਵਨ ਦੀਆਂ ਕਾਲੀਆਂ ਘਟਾਂ ਵੇਖ ਕੇ ਸੋਹਣੇ) ਮੋਰਾਂ ਨੇ
ਮਿੱਠੇ ਗੀਤ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤੇ ਹਨ

[Sawan (Punjabi: ੪>5#) is the fifth month in the traditional Vikrami as well as the Nanakshahi calendar, which governs the activities within Sikhism. This month coincides with July and August in the Gregorian and Julian calendars and is 31 days long, like the Gregorian and Julian calendars.]

We all thank the Romans, though they too had their predecessors in the Greeks, Egyptians and Babylonians, with the solar calendar currently in widespread use.

Julian Calendar:

Following his conquest of Egypt in 48 B.C. Julius Caesar consulted the Alexandrian astronomer Sosigenes about calendar reform. The new calendar was called Julian Calendar. The difference of the length of the Julian calendar year from the length of the real solar year was 0.0078 days (11.23 minutes). This was especially troubling to the Roman Catholic Church because it affected the determination of the date of Easter, which, by the 16th Century, was well on the way to slipping into summer.

Gregorian Calendar:

*Pope Paul III recruited several astronomers, principally the Jesuit Christopher Clavius (1537-1612), to come up with a solution. On 1582-02-24 he issued new calendar now called the **Gregorian Calendar** .*

The **Gregorian reform** consisted of the following:

- Ten days were omitted from the calendar, and it was decreed that the day following (Thursday) October 4, 1582 (which is October 5, 1582, in the old calendar) would thenceforth be known as (Friday) October 15, 1582.
- The rule for leap years was changed. In the Julian Calendar a year is a leap year if it is divisible by 4. In the Gregorian Calendar a year is a leap year if either (i) it is divisible by 4 but not by 100 or (ii) it is divisible by 400. In other words, a year which is divisible by 4 is a leap year unless it is divisible by 100 but not by 400 (in which case it is not a leap year). Thus the years 1600 and 2000 are leap years, but 1700, 1800, 1900 and 2100 are not.
- The position of the extra day in a leap year was moved from the day before February 25th to the day following February 28th.

ਤੇਰੇ ਮੂੰਧ (ਖੁਬਸੂਰਤ, ਇਸਤਰੀ) ਕਟਾਰੇ (ਨੈਣ) ਜੇਵਡਾ ਤਿਨਿ ਲੋਭੀ ਲੋਭ ਲੁਭਾਇਆ ॥

thaerae mundh kattaarae jaevaddaa thin lobhee lobh lubhaaeiaa ।

Your beauteous eyes are like a string of charms, fascinating and enticing the bride.

(ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ!) ਤੇਰੀ ਇਹ ਸੋਹਣੀ ਕੁਦਰਤਿ ਮੈਂ ਜੀਵ-ਇਸਤ੍ਰੀ ਵਾਸਤੇ, ਮਾਨੇ, ਕਟਾਰ ਹੈ (ਜੇ ਮੇਰੇ ਅੰਦਰ ਬਿਰਹੋਂ ਦੀ ਚੋਟ ਲਾ ਰਹੀ ਹੈ) ਫਾਹੀ ਹੈ, ਇਸ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਤੇਰੇ ਦੀਦਾਰ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮਣ ਨੂੰ ਮੋਹ ਲਿਆ ਹੈ (ਤੇ ਮੈਨੂੰ ਤੇਰੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਖਿੱਚੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ) ।

ਤੇਰੇ ਦਰਸਨ ਵਿਟਹੁ ਖੰਨੀਐ (ਟੋਟੇ ਟੋਟੇ) ਵੰਞਾ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਵਿਟਹੁ (ਉਤੋਂ) ਕੁਰਬਾਣੇ ॥

thaerae dharasan vittahu khanneeai vannjaa thaerae naam vittahu kurabaano ।

I would be willing to cut myself into pieces, if that is the cost for the blessed vision of Waheguru; I am a sacrifice to His Name.

(ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ!) ਤੇਰੇ ਇਸ ਸੋਹਣੇ ਸਰੂਪ ਤੋਂ ਜੋ ਹੁਣ ਦਿੱਸ ਰਿਹਾ ਹੈ ਮੈਂ ਸਦਕੇ ਹਾਂ ਸਦਕੇ ਹਾਂ (ਤੇਰਾ ਇਹ ਸਰੂਪ ਮੈਨੂੰ ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਚੇਤੇ ਕਰਾ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਤੇ) ਮੈਂ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਹਾਂ ।

ਜਾ ਤੂ ਤਾ ਮੈ ਮਾਣੁ ਕੀਆ ਹੈ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਕੇਹਾ ਮੇਰਾ ਮਾਣੋ (ਫਖਰ)॥

jaa thoo thaa mai maan keeaa hai thudh bin kaehaa maeraa maano ।

I take pride in Him; without Him, what could I be proud of?

(ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ!) ਚੁੰਕਿ ਤੂੰ (ਇਸ ਕੁਦਰਤਿ ਵਿਚ ਮੈਨੂੰ ਦਿੱਸ ਰਿਹਾ ਹੈ) ਮੈਂ ਇਹ ਆਖਣ ਦਾ ਹੌਸਲਾ ਕੀਤਾ ਹੈ (ਕਿ ਤੇਰੀ ਇਹ ਕੁਦਰਤਿ ਸੁਹਾਵਣੀ ਹੈ) । ਜੇ ਕੁਦਰਤਿ ਵਿਚ ਤੂੰ ਨ ਦਿੱਸੋਂ ਤਾਂ ਇਹ ਆਖਣ ਵਿਚ ਕੀਹ ਸਵਾਦ ਰਹਿ ਜਾਏ ਕਿ ਕੁਦਰਤਿ ਸੋਹਣੀ ਹੈ?

ਚੂੜਾ ਭੰਨੁ ਪਲੰਘ ਸਿਉ ਮੁੰਧੇ (ਵਹੁਟੀ) ਸਣੁ ਬਾਹੀ ਸਣੁ ਬਾਹਾ ॥

choorraa bhann palangh sio mundhae san baahee san baahaa ।

Smash your set of red bangles striking at the side of your bed, and hit your arms, along with the arms of your couch and break them (arms of the couch) into pieces.

(ਫਿਰ) ਪਲੰਘ ਨਾਲ ਮਾਰ ਕੇ ਆਪਣਾ ਚੂੜਾ ਭੰਨ ਦੇ, ਪਲੰਘ ਦੀਆਂ ਹੀਆਂ ਭੀ ਭੰਨ ਦੇ ਤੇ ਆਪਣੀਆਂ ਸਜਾਈਆਂ ਬਾਹਾਂ ਭੀ ਭੰਨ ਦੇ ਕਿਉਂਕਿ ਨਾਹ ਇਹਨਾਂ ਬਾਹਾਂ ਨੂੰ ਸਜਾਣ ਵਾਲਾ ਮਨਿਆਰ ਹੀ ਤੇਰਾ ਕੁਝ ਸਵਾਰ ਸਕਿਆ, ਨਾਹ ਹੀ ਉਸ ਦੀਆਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਚੂੜੀਆਂ ਤੇ ਵੰਗਾਂ ਕਿਸੇ ਕੰਮ ਆਈਆਂ ।

ਏਤੇ ਵੇਸ ਕਰੇਦੀਏ ਮੁੰਧੇ ਸਹੁ ਰਾਤੇ ਅਵਰਾਹਾ (ਹੋਰ ਕਿਤੇ)॥

eaethae vaes karaedheeeae mundhae sahu raatho avaraahaa ।

In spite of all the decorations which you have made, if your husband is enjoying someone else, then what is the use of your make-up.

ਜੇ ਤੇਰਾ ਪਤੀ (ਫਿਰ ਭੀ) ਹੋਰਨਾਂ ਨਾਲ ਹੀ ਪਿਆਰ ਕਰਦਾ ਰਿਹਾ (ਤਾਂ ਇਹਨਾਂ ਸਿੰਗਾਰਾਂ ਦਾ ਕੀਹ ਲਾਭ?,

ਨਾ ਮਨੀਆਰੁ (ਸੁਨਿਆਰਾ) ਨ ਚੂੜੀਆ (ਸੋਨੇ ਦੀਆਂ) ਨਾ ਸੇ ਵੰਗੁੜੀਆਹਾ (ਕੱਚ ਦੀਆਂ)॥

naa maneeaar n choorreeaa naa sae vangurreeaahaa ।

You don't have the bangles of gold, nor the good crystal jewelry; you haven't dealt with the true jeweller.

ਹੇ ਭੋਲੀ ਇਸੜੀਏ! (ਤੂੰ ਪਤੀ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਲਈ ਆਪਣੀਆਂ ਬਾਹਾਂ ਵਿਚ ਚੂੜਾ ਪਾਇਆ, ਤੇ ਹੋਰ ਭੀ ਕਈ ਸਿੰਗਾਰ ਕੀਤੇ, ਪਰ) ਹੇ ਇਤਨੇ ਸਿੰਗਾਰ ਕਰਦੀਏ ਨਾਰੇ!

ਜੋ ਸਹ (ਪਤੀ) ਕੰਠਿ ਨ ਲਗੀਆ ਜਲਨੁ ਸਿ ਬਾਹੜੀਆਹਾ ॥

jo seh kanth n lageeaa jalan s baaharreeaahaa ।

But those arms, which do not embrace the bosom of the Master, burn in anguish.

ਸੜ ਜਾਣ ਉਹ (ਸਜਾਈਆਂ) ਬਾਹਾਂ ਜੋ ਖਸਮ ਦੇ ਗਲ ਨਾਹ ਲੱਗ ਸਕੀਆਂ ।

ਸਭਿ ਸਹੀਆ (ਸਹੇਲੀਆਂ) ਸਹੁ ਰਾਵਣਿ ਗਈਆ ਹਉ ਦਾਧੀ (ਨਿਕਰਮਣ) ਕੈ ਦਰਿ ਜਾਵਾ ॥

sabh seheaaa sahu raavan geeaa ho dhaadhee kai dhar jaavaa ।

All my companions have gone to enjoy their husbands; which door should I, the wretched one, go to?

(ਪ੍ਰਭੂ-ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਜੁੜਨ ਵਾਲੀਆਂ) ਸਾਰੀਆਂ ਸਹੇਲੀਆਂ (ਤਾਂ) ਪ੍ਰਭੂ-ਪਤੀ ਨੂੰ ਪ੍ਰਸੰਨ ਕਰਨ ਦੇ ਜਤਨ ਕਰ ਰਹੀਆਂ ਹਨ (ਪਰ ਮੈਂ ਜੇਹੜੀ ਨਿਰੇ ਵਿਖਾਵੇ ਦੇ ਹੀ ਧਰਮ-ਭੋਖ ਕਰਦੀ ਰਹੀ)

ਅੰਮਾਲੀ (ਉਹ ਮੇਰੇ ਦੋਸਤ) ਹਉ ਖਰੀ ਸੁਚਜੀ ਤੈ ਸਹ ਏਕਿ ਨ ਭਾਵਾ ॥

anmaalee ho kharee suchajee thai seh eak n bhaavaa ।

O friend, I may look very attractive, but I am not pleasing to my husband at all.

ਮੈਂ ਸੜੇ ਕਰਮਾਂ ਵਾਲੀ ਕਿਸ ਦੇ ਦਰ ਤੇ ਜਾਵਾਂ? ਹੇ ਸਖੀ! ਮੈਂ (ਇਹਨਾਂ ਧਰਮ-ਭੇਖਾਂ ਤੇ ਹੀ ਟੇਕ ਰੱਖ ਕੇ) ਆਪਣੇ ਵਲੋਂ ਤਾਂ ਬੜੀ ਚੰਗੀ ਕਰਤੂਤ ਵਾਲੀ ਬਣੀ ਬੈਠੀ ਹਾਂ। ਪਰ, ਪ੍ਰਭੂ ਪਤੀ! ਕਿਸੇ ਇੱਕ ਭੀ ਗੁਣ ਕਰ ਕੇ ਮੈਂ ਤੈਨੂੰ ਪਸੰਦ ਨਹੀਂ ਆ ਰਹੀ

ਮਾਠਿ (ਸੁਆਰਨਾ) ਗੁੰਦਾਈ ਪਟੀਆ ਭਰੀਐ ਮਾਗ ਸੰਧੂਰੇ ॥

maath gundhaaeaaee patteeaa bhareeai maag sandhoorae ।

I have woven my hair into lovely braids, and saturated their partings with vermillion;

ਮੈਂ ਸਵਾਰ ਸਵਾਰ ਕੇ ਪੱਟੀਆਂ ਗੁੰਦਾਂਦੀ ਹਾਂ, ਮੇਰੀਆਂ ਪੱਟੀਆਂ ਦੇ ਚੀਰ ਵਿਚ ਸੰਧੂਰ ਭੀ ਭਰਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ,

[Sindoor is a traditional red or orange-red colored cosmetic powder from India, usually worn by married women along the parting of their hair.^[1] Usage of sindoor denotes that a woman is married in many Hindu communities, and ceasing to wear it usually implies widowhood. The main component of traditional sindoor is usually vermilion.

Sindoor is traditionally applied at the beginning or completely along the parting-line of a woman's hair (also called maang) or as a dot on the forehead. Sindoor is the mark of a married woman in Hinduism. Single women wear the dot in different colors ("bindi" in Hindi) but do not apply sindoor in their maang. Hindu widows do not wear the sindoor, signifying that their husband is no longer alive.]

ਅਗੈ ਗਈ ਨ ਮੰਨੀਆ ਮਰਉ ਵਿਸੁਰਿ ਵਿਸੁਰੇ (ਦੁਖੀ ਹੋ ਕੇ) ॥

agai gee n manneea maro visoor visoorae ।

but when I go before Him, I am not accepted, and I die, suffering in anguish.

ਪਰ ਤੇਰੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਵਿਚ ਮੈਂ ਫਿਰ ਭੀ ਪ੍ਰਵਾਨ ਨਹੀਂ ਹੋ ਰਹੀ, (ਇਸ ਵਾਸਤੇ) ਝੂਰ ਝੂਰ ਕੇ ਮਰ ਰਹੀ ਹਾਂ।

ਮੈ ਰੋਵੰਦੀ ਸਭੁ ਜਗੁ ਰੁਨਾ ਰੁੰਨੜੇ ਵਣਹੁ ਪੰਖੇਰੁ ॥

mai rovandhee sabh jag runaa runnarrae vanahu pankhaeroo ।

When I weep; the whole world weeps; even the birds of the forest weep with me.

(ਪ੍ਰਭੂ-ਪਤੀ ਤੋਂ ਵਿਛੁੜ ਕੇ) ਮੈਂ ਇਤਨੀ ਦੁਖੀ ਹੋ ਰਹੀ ਹਾਂ (ਕਿ) ਸਾਰਾ ਜਗਤ ਮੇਰੇ ਉੱਤੇ ਤਰਸ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਜੰਗਲ ਦੇ ਪੰਛੀ ਭੀ (ਮੇਰੀ ਦੁਖੀ ਹਾਲਤ ਤੇ) ਤਰਸ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ ।

ਇਕੁ ਨ ਰੁਨਾ ਮੇਰੇ ਤਨ ਕਾ ਬਿਰਹਾ ਜਿਨਿ ਹਉ ਪਿਰਹੁ ਵਿਛੋੜੀ ॥

eik n runaa maerae than kaa birehaa jin ho pirahu vishorree ।

The only thing which doesn't weep is my body's inner sense of separateness. In fact it is this separateness which has taken me away from my Master.

ਸਿਰਫ ਇਹ ਮੇਰੇ ਅੰਦਰਲਾ ਵਿਛੋੜਾ ਹੀ ਹੈ ਜੋ ਤਰਸ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ (ਜੋ ਮੇਰੀ ਖ਼ਲਾਸੀ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ), ਇਸੇ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ-ਪਤੀ ਤੋਂ ਵਿਛੋੜਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਸੁਪਨੈ ਆਇਆ ਭੀ ਗਇਆ ਮੈ ਜਲੁ ਭਰਿਆ ਰੋਇ ॥

supanai aaeiaa bhee gaeiaa mai jal bhariaa roe ।

In a dream, my beloved Master came, and went away again; I shed so many tears.

(ਹੇ ਪਤੀ!) ਮੈਨੂੰ ਤੂੰ ਸੁਪਨੇ ਵਿਚ ਮਿਲਿਆ (ਸੁਪਨਾ ਮੁੱਕਿਆ, ਤੇ ਤੂੰ) ਫਿਰ ਚਲਾ ਗਿਆ, (ਵਿਛੋੜੇ ਦੇ ਦੁੱਖ ਵਿਚ) ਮੈਂ ਹੰਝੂ ਭਰ ਕੇ ਰੋਈ ।

ਆਇ ਨ ਸਕਾ ਤੁਝ ਕਨਿ ਪਿਆਰੇ ਭੇਜਿ ਨ ਸਕਾ ਕੋਇ ॥

aae n sakaa thujh kan piaarae bhaej n sakaa koe ।

I can't come to You, O my beloved, and I can't send anyone to You.

ਹੇ ਪਿਆਰੇ! ਮੈਂ (ਨਿਮਾਣੀ) ਤੇਰੇ ਪਾਸ ਅੱਪੜ ਨਹੀਂ ਸਕਦੀ, ਮੈਂ (ਗ਼ਰੀਬ) ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਤੇਰੇ ਪਾਸ ਘੱਲ ਨਹੀਂ ਸਕਦੀ (ਜੇ ਮੇਰੀ ਹਾਲਤ ਤੈਨੂੰ ਦੱਸੇ ।

ਆਉ ਸਭਾਗੀ ਨੀਦੜੀਏ ਮਤੁ ਸਹੁ ਦੇਖਾ ਸੋਇ ॥

aaO sabhaagee needharreeeae math sahu dhaekhaa soe ।

Come to me, O my blessed sleep – then, perhaps I will see my beloved again in my dream..

ਨੀਂਦ ਅੱਗੇ ਹੀ ਤਰਲੇ ਕਰਦੀ ਹਾਂ... ਹੇ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲੀ ਸੋਹਣੀ ਨੀਂਦ! ਤੂੰ (ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਆ) ਸ਼ਾਇਦ (ਤੇਰੀ ਰਾਹੀਂ ਹੀ) ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਖਸਮ-ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਦੀਦਾਰ ਕਰ ਸਕਾਂ ।

ਤੈ ਸਾਹਿਬ ਕੀ ਬਾਤ ਜਿ ਆਖੈ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਿਆ ਦੀਜੈ ॥

thai saahib kee baath j aakhai kahu naanak kiaa dheejai ।

One who brings me a message from my Master, what shall I give to Him?

ਹੇ ਨਾਨਕ! (ਪ੍ਰਭੂ-ਦਰ ਤੇ) ਆਖ...ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ! ਜੇ ਕੋਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੈਨੂੰ ਤੇਰੀ ਕੋਈ ਗੱਲ ਸੁਣਾਵੇ ਤਾਂ ਮੈਂ ਉਸ ਅੱਗੇ ਕੇਹੜੀ ਭੇਟ ਧਰਾਂ!

ਸੀਸੁ ਵਢੇ ਕਰਿ ਬੈਸਣ (ਬੈਠਨ ਲਈ) ਦੀਜੈ ਵਿਣੁ ਸਿਰ ਸੇਵ ਕਰੀਜੈ ॥

sees vatae kar baisan dheejai vin sir saev kareejai ।

Cutting off my head, I give it to Him to sit upon; without my head, I shall still serve Him.

ਆਪਣਾ ਸਿਰ ਵੱਢ ਕੇ ਮੈਂ ਉਸ ਦੇ ਬੈਠਣ ਲਈ ਆਸਣ ਬਣਾ ਦਿਆਂ (ਭਾਵ,) ਆਪਾ-ਭਾਵ ਦੂਰ ਕਰ ਕੇ ਮੈਂ ਉਸ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਾਂ ।

ਕਿਉ ਨ ਮਰੀਜੈ ਜੀਅੜਾ ਨ ਦੀਜੈ ਜਾ ਸਹੁ ਭਇਆ ਵਿਡਾਣਾ (ਅਜਨਬੀ) ॥੧॥੩॥

kio n mareejai jeearraa n dheejai jaa sahu bhaeiaa viddaanaa ।1।3।

Why haven't I died? Why hasn't my life just ended? My Master has become a stranger to me. ।।1।।3।।

ਜਦੋਂ ਸਾਡਾ ਪ੍ਰਭੂ-ਪਤੀ (ਸਾਡੀ ਮੂਰਖਤਾ ਦੇ ਕਾਰਨ) ਸਾਥੋਂ ਓਪਰਾ ਹੋ ਜਾਏ (ਤਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਮੁੜ ਆਪਣਾ ਬਣਾਣ ਲਈ ਇਹੀ ਇਕ ਤਰੀਕਾ ਹੈ ਕਿ) ਅਸੀਂ ਆਪਾ-ਭਾਵ ਮਾਰ ਦੇਈਏ, ਤੇ ਆਪਣੀ ਜਿੰਦ ਉਸ ਤੋਂ ਸਦਕੇ ਕਰ ਦੇਈਏ ।੧।੩।

The next nine shabad, recorded on pages 558-560 are of Guru Amardas, and deal with obstacles which hinder the way of union with the Almighty.

Extract from First shabad of Guru Amardas

ਵਡਹੰਸੁ ਮਹਲਾ ੩ ਘਰੁ ੧
Wadahans, Mehla 3 Ghar 1

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ik oankaar sathigur prasaadh |

ਮਨਿ ਸੈਲੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸੈਲਾ ਤਨਿ ਧੋਤੈ ਮਨੁ ਹਛਾ ਨ ਹੋਇ ॥

man mailai sabh kish mailaa than dhothai man hashaa n hoe |

When the mind is filthy, everything is filthy; by washing the body, the mind is not cleaned.

Brain and its thinking, decision making and storing part called Frontal Lobe is called (mn)

Upper part [Frontal Lobe= mn,] of a brain is popularly known as Mind (mn) which enables a person to be aware of the world and his/her experiences, to think, to feel, to decide and to record and reproduce such experiences and thoughts.]. The other parts are:1. Parietal Lobe which controls sensory organs: 2. Temporal Lobe which controls oratory organs: 3. Occipital Lobe which controls vision and 4. Cerebellum commonly known as small brain and which controls the balance, body movement and coordination.

The Three Main Functions of the Frontal Lobe

Where soul is like the still center of a wheel, there, the four spokes are the three Core and one sub Function of Frontal Lobe that operate the external wheel in the world.

The Three main Functions are:

- Chintan (ਸੋਚਨਾ) (ਸੋਚਨਾ) thinking, sensory feelings
- Buddhi (ਨਿਰਨੇ ਲੈਣਾ) [Intellect]= decides, judges
- Chitta (ਖਿਆਲ ਇਕੱਠੇ ਰਖਣ ਕਾ ਗੁਦਾਮ) = storage of impressions
- The fourth sub function is Ahankar 'I'



Chintan is the direct supervisor of the senses in the inner factory.

Chintan is supervisor of the senses: It is like a supervisor in the factory of life, and directs the ten senses or Indriyas*. It does a wonderful job of carrying out directions, but it is not supposed to be the key decision maker in the factory. That is the job of Buddhi. If Buddhi is clouded, then Chintan has a habit of continuing to question, seeking good instruction. Then it often listens to whoever is speaking the loudest in the factory, which is: wants, wishes,

desires, attractions, and aversions stored in the memory bank of Chitta.

*The ten Indriyas are as follows: A. **Five Motor organs:**

Karmendriya [motor organs]	Symbolized by
elimination	anus
procreation	genitals
moving	feet
grasping	hands
speaking	mouth

B. Five Gyan Indriyas (Sensual organs)

Ability to smell	Nose
Ability to taste	Mouth
Ability to see	Eyes
Ability to touch	Skin
Ability to hear	Ears

BUDDHI [Intellect]

Buddhi : *Buddhi* is the door-way to inner wisdom. *Buddhi* has the capacity to decide, judge, and make cognitive discriminations and differentiations.

Buddhi is cultivated as the decision maker in the factory of life.

In the factory of life, we want *Buddhi* to be making the choices for the factory. Otherwise, **Manas gets its instructions from the habit patterns stored in Chitta, that are coloured by Ahamkara, the Ego.** Often, *Buddhi* is clouded over by all of the colouring and impressions in the *Chitta*. Thus, a major task of *sadhana*, spiritual practices, is to un-cloud the clouded *Buddhi*. Then, with clear choice one can ever improve the choices that lead to the fruits of spiritual practices.

CHITTA (चि॒त्त)

Chitta is the memory bank: *Chitta* is the memory bank, which stores impressions and experiences, and while it can be very useful, *Chitta* can also cause difficulties if its functioning is not coordinated with the others.

Chitta is the storage place of the countless latent impressions.

Coordinating *Chitta*: If *Chitta* is not coordinated with the other functions of mind, then the thousands, millions, or countless impressions in this bed of the lake of mind start to stir and arise.

AHAMKARA

Ahamkara is "I-am-ness,": *Ahamkara* is the sense of "I-am-ness," the individual *Ego*, which feels itself to be a distinct, separate entity. It provides

identity to our functioning, but Ahamkara also creates our feelings of separation, pain, and alienation as well.

Ahamkara is the strong wave that declares "I am"

ਇਹ ਜਗਤੁ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇਆ ਵਿਰਲਾ ਬੂਝੈ ਕੋਇ ॥੧॥

eih jagath bharam bhulaaeiaa viralaa boojhai koe |1|

This world is deluded by doubt; how rare are those who understand this.

||1||

[Doubt is a status between belief and disbelief, involves uncertainty or distrust or lack of sureness of an alleged fact, an action, a motive, or a decision.]

ਜਪਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ਤੂ ਏਕੋ ਨਾਮੁ ॥

jap man maerae thoo eaeko naam |

O my mind, recite only One Name-Sat-Kartar/Nirankar

[In Guru Granth Sahib, the name of the Almighty is referred by the Gurus as : Kartar (bolo sach nam Kartar) and Nirankar (nao tera Nirankar hai). Gurubani, however, does not use the word 'Waheguru'. The word first appears in 'Swayas' of Bhahats under the authorship of Bhhat Gayand. It is believed that Guru Gobind Singh used it at the time of making 'Amrit' and prescribed the Khalsa salutation as 'Waheguru ji ka Khalsa Waheguru ji ki Fateh'.]

ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਮੋ ਕਉ ਏਹੁ ਨਿਧਾਨੁ (ਖਜ਼ਾਨਾ) ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

sathigur dheea mo ko eaehu nidhaan |1| rehaao |

The Satguru has given me this treasure. ||1||Rahau||

Page 559

Extract from shabad no. 5 by Guru Amardas: rahau verse and second pada.

ਹਰਿ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਤਗੁਰੂ ਮਿਲਾਇਆ ॥

har kar kirapaa sathaguroo milaaeiaa |

Showing His Mercy, Waheguru has caused me to meet Him.

ਪੂਰੈ ਸਤਗੁਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

poorai sathagur har naam dhiaaeiaa |1| rehaao |

With His blessings, I meditate on His Name. ||1||Rahau||

ਬ੍ਰਹਮੈ ਬੇਦ ਬਾਣੀ ਪਰਗਾਸੀ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਪਸਾਰਾ ॥

brehamai baedh baanee paragaasee maaeiaa moh pasaaraa |

It is said that Brahma revealed the hymns of the Vedas, but he too spread love of Maya.

[According to the Puranas, Brahma is the son of God. He was born of the Supreme Being and the female energy known as Maya. Brahma had 18 sons, 11 were forefathers of the human race called 'Prajapatis' and seven were great sages called 'Saptarishi'. Brahma presides over 'Brahmaloka,' a universe that contains all the splendours of the earth and all other worlds'

India has very few temples dedicated to Brahmâ, as opposed to the tens of thousands of temples dedicated to the other two deities in the Trimurti (Vishnu and Shiva). However, Brahma Kumaris movement which has more than 8,500 centres keeps Brahma's picture behind the gaddhi and so do their more than 1,000,000 devotees. The most famous temple of Brahma is in Pushkar in Rajasthan. In Vedas, Brahmâ is identified with deity Prajapati. Saraswati, the goddess of Arts and Skills, is Brahma's consort.]

ਮਹਾਦੇਉ ਗਿਆਨੀ ਵਰਤੈ ਘਰਿ ਆਪਣੈ ਤਾਮਸੁ ਬਹੁਤੁ ਅਹੰਕਾਰਾ ॥੨॥

mehaadhaeo giaanee varathai ghar aapanai thaamas bahuth ahankaaraa |2|

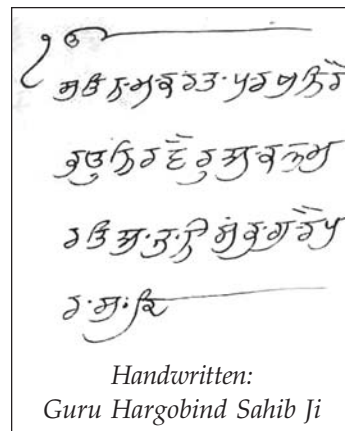
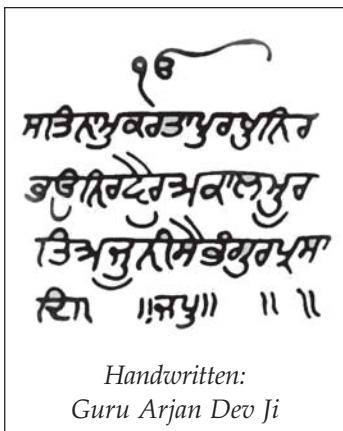
It is said that Shiva remained absorbed in himself and engrossed in dark passions and excessive egotism. ||2||

Shiva is the destroyer god. Appearance and attributes: Shiva is shown either in meditating or in the form of a Dancing god Nataraj where his dance is to the beat and rhythm of creation.

Unclad body covered with ashes: . According to some scholars, Shiva's body smeared with cemetery ash points to the philosophy of the life and death and the fact that death is the ultimate reality of life.

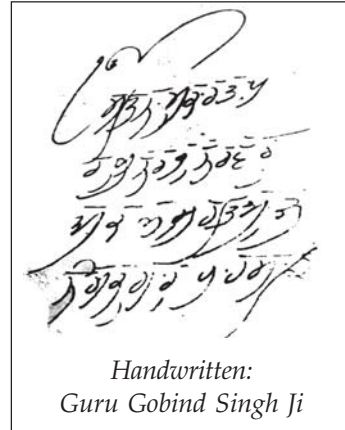
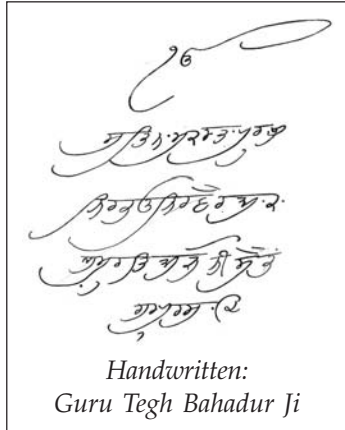
The other apparent attributes/wearing of Shiva include his Jata (Matted Hair), Ganga flowing from the matted hair, third eye in his forehead, crescent on his head, cobra around his neck, tiger skin as his mat, rudraksha necklace, a damaru and a trishul in his hand.

Nandi, the Bull: Nandi is said to be the vehicle of lord Shiva.



His consort is Parvati and they have two sons: Ganesh and Kartika. A majority of goddesses of Hinduism are aspects of Parvati. She is known by 108 different names like Uma, Gauri, Kali, Durga, Haimavat, Lalita etc. The three major aspects of Parvati are Durga, Kali and Lalita. Durga and Kali represent the aspects of power of the goddess and Lalita represents the aspect of beauty.

In Vedas, Shiva is often identified with god Rudra..



Kartik is a god worshiped in Tamil Nadu, India. He is the son of God Shiva and Goddess Parvathi and the older brother of Ganesh. Ganesha also known as Ganapati is one of the deities best-known and most widely worshipped in the Hindu pantheon. Ganesha's elephant head makes him particularly easy to identify. Ganesha is widely revered as the remover of obstacles and the deva of intellect and wisdom. He is honoured at the beginning of rituals and ceremonies and invoked as patron of Letters.

ਕਿਸਨੁ ਸਦਾ ਅਵਤਾਰੀ ਰੂਪਾ ਕਿਤੁ ਲਗਿ ਤਰੈ ਸੰਸਾਰਾ ॥

kisan sadhaa avathaaree roodhaa kith lag tharai sansaaraa |

It is believed that Vishnu kept himself busy reincarnating himself . Who then would save the world?



[Vishnu is the preserver god of the Hindu Trinity . His many avatars have been known to born on this earth to restore peace.Two of his important incarnations are: Rama and Krishna. There is a mention of 24 incarnations of Vishnu in Dasam Granth. Vishnu's consort is Lakhmi, the goddess of wealth. The name Vishnu in Rigvedic, denotes a minor deity personifying light and the Sun, often invoked as a companion of Indra. In Veda, this name is mentioned 93 times.

The idol of Vishnu is the presiding deity in thousand of temples in India. However, at Kerala's Padmanabhaswami temple, where huge treasures have

been discovered. . The treasure in vaults opened so far is estimated to be worth Rs. 100,000 crores (where one crore is equivalent to one million]

ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਿਆਨਿ ਰਤੇ ਜੁਗ ਅੰਤਰਿ ਚੂਕੈ ਮੋਹ ਗੁਬਾਰਾ ॥੩॥

guramukh giaan rathae jug anthar chookai moh gubaaraa |3|

The Gurmukhs are imbued with spiritual wisdom in this age; they are devoid of the darkness of emotional attachment. ||3||

ਸਤਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਨਿਸਤਾਰਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਰੈ ਸੰਸਾਰਾ ॥

sathagur saevaa thae nisathaaraa guramukh tharai sansaaraa |

Serving the Satguru, one is emancipated and crosses over the world-ocean.

ਸਾਚੈ ਨਾਇ ਰਤੇ ਬੈਰਾਗੀ ਪਾਇਨਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰਾ ॥੪॥

saachai naae rathae bairaagee paein mokh dhuaaraa |4|

Detached renunciates are imbued with the Satguru; they attain the gate of salvation. ||4||

Mukti, Liberation, Salvation, Jeewan Muk, Emancipation

[Within Indian religions, moksha or mukti or salvation or emancipation, means the liberation from samsara and the concomitant suffering involved in being subject to the cycle of repeated death and reincarnation or rebirth. It also means liberation of the senses from the clutches of the mind.

In addition Sikhism also emphasizes practice of being 'Jiwan Muk' which means attaining 'mukti' while a person is still alive, It is not a one-time event but rather a lifetime journey.

Here, the process of Jiwan Muk can be compared to a man who is lost at sea. Just as the lost man needs to enter a life boat to be saved, he must also stay in the life boat to reach the shore safely. The man is saved by entering the life boat, he is being saved by staying in the life boat, and he will be saved by reaching the shore. Thus, being Jiwan Muk, is not a one-time event, but a continuous process.]

Page 559/560

Shabad number 6 of Guru Amardas. The shabad gives numerous attributes of a Gurmukh.

ਵਡਹੰਸੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Wadhans Mehla 3

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚੁ ਸੰਜਮੁ (ਆਪਣਾ ਨਿਯੰਤਰਣ) ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ (ਗਿਆਨ ਦਾ ਤੱਤ)॥

guramukh sach sanjam thath giaan |

The Gurmukh practices true self-discipline, and attains the essence of wisdom.

ਹੇ ਭਾਈ! ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈ ਕੇ ਸਦਾ-ਬਿਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ-ਸਿਮਰਨ ਹੀ ਇੰਦ੍ਰਿਆਂ ਨੂੰ ਵੱਸ ਕਰਨ ਦਾ ਸਹੀ ਜਤਨ ਹੈ

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚੇ ਲਗੈ ਧਿਆਨੁ ॥੧॥

guramukh saachae lagai dhiaan |1|

The Gurmukh meditates on the True Master. ||1||

ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪਿਆਂ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਵਿਚ ਸੁਰਤਿ ਜੁੜੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ ।੧।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥

guramukh man maerae naam samaal |

As Gurmukh, O my mind, always remember Nam..

ਹੇ ਮਨ! ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈ ਕੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਯਾਦ ਕਰਦਾ ਰਹੁ ।

ਸਦਾ ਨਿਬਹੈ ਚਲੈ ਤੇਰੈ ਨਾਲਿ ॥ ਰਹਾਉ ॥

sadhaa nibehai chalai thaerai naal | rehaao |

It shall always stand by you, and go with you in the next world. ||rahau||

ਇਹ ਨਾਮ ਹੀ ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਜਾਣ ਵਾਲਾ ਹੈ ਸਾਥ ਨਿਬਾਹੁਣ ਵਾਲਾ ਹੈ ।ਰਹਾਉ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਤਿ ਪਤਿ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥

guramukh jaath path sach soe |

Gurmukh is above wordly division of castes and remains truthful and pure.

ਹੇ ਭਾਈ! ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈ ਕੇ ਉਸ ਸਦਾ-ਬਿਰ ਹਰੀ ਦਾ ਨਾਮ-ਸਿਮਰਨ ਉੱਚੀ ਜਾਤਿ ਤੇ ਉੱਚੀ ਕੁਲ(ਦਾ ਮੂਲ)ਹੈ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਤਰਿ ਸਖਾਈ ਪ੍ਰਭੂ ਹੋਇ ॥੨॥

guramukh anthar sakhaae prabh hoe |2|

Within the Gurmukh, resides God, who is his friend and helper. ||2||

ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਅੰਦਰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆ ਵੱਸਦਾ ਹੈ, ਤੇ, ਉਸ ਦਾ (ਸਦਾ ਦਾ) ਸਾਥੀ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।੨।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਸ ਨੋ ਆਪਿ ਕਰੇ ਸੋ ਹੋਇ ॥

guramukh jis no aap karae so hoe |

He alone becomes Gurmukh, whom the Master so blesses.

ਪਰ ਉਹੀ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪ (ਇਸ ਜੋਗ) ਬਣਾਂਦਾ ਹੈ,

ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪਿ ਵਡਾਈ ਦੇਵੈ ਸੋਇ ॥੩॥

guramukh aap vaddaaee dhaevai soe |3|

He Himself blesses the Gurmukh with greatness and status. ||3||
ਉਹ ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਕਰ ਕੇ ਇੱਜ਼ਤ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ ।੩।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦੁ ਸਚੁ ਕਰਣੀ ਸਾਰੁ ॥
guramukh sabadh sach karanee saar ।

The Gurmukh lives according to the true Word of the Shabad, and practises good deeds.

ਹੇ ਭਾਈ! ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈ ਕੇ ਸਦਾ-ਥਿਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਦੀ ਬਾਣੀ (ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ) ਸੰਭਾਲ, ਇਹੀ ਕਰਨ-ਜੋਗ ਕੰਮ ਹੈ ।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਨਕ ਪਰਵਾਰੈ ਸਾਧਾਰੁ ॥੪॥੬॥
guramukh naanak paravaarai saadhaar ।4।6।

The Gurmukh, with his devotion and good deeds, does not emancipate only himself but also his family and relations. ||4||6||

ਹੇ ਨਾਨਕ! ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਪਰਵਾਰ ਵਾਸਤੇ ਭੀ ਆਸਰਾ ਦੇਣ ਜੋਗਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।੪।੬।

[Summary: Following are the main attributes of a Gurmukh mentioned in this shabad. A Gurmukh is one who:

- Practises Self discipline
- Performs Meditation
- Remembers Nam
- Remains truthful and pure
- Keeps God in his/her mind
- Practises good deeds
- Lives according to the word of Shabad]

Page 562

ਵਡਹੰਸੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥
vaddehans mehalaa 5 ।
Wadhans Mehla 5

ਤੂ ਬੇਅੰਤੁ ਕੇ ਵਿਰਲਾ ਜਾਣੈ ॥
thoo baeanth ko viralaa jaanai ।

You are infinite - only a few know the meaning of this.

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੇਰੇ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਅੰਤ ਨਹੀਂ ਪੈ ਸਕਦਾ, ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਮਨੁੱਖ ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਡੂੰਘੀ ਸਾਂਝ ਪਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕੇ ਸਬਦਿ ਪਛਾਣੈ ॥੧॥
gur prasaadh ko sabadh pashaanai ।1।

By your own Grace, some come to understand You through the Shabad.

।।1।।

ਗੁਰੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਵਿਚ ਜੁੜ ਕੇ ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਜਾਣ-ਪਛਾਣ ਪਾਂਦਾ ਹੈ ।੧।

ਸੇਵਕ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ ਪਿਆਰੇ ॥

saevak kee aradhaas piaarae ।

Your humble servant offers you this prayer, O my beloved:

ਹੇ ਪਿਆਰੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਮੈਂ ਸੇਵਕ ਦੀ (ਤੇਰੇ ਦਰ ਤੇ) ਅਰਦਾਸ ਹੈ,

ਜਪਿ ਜੀਵਾ ਪ੍ਰਭ ਚਰਣ ਤੁਮਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

jap jeevaa prabh charan thumaarae ।1। rehaao ।

I live by meditating on you and bow to your feet, O! Waheguru
।।1।।rahau।।

(ਮੇਹਰ ਕਰ) ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੇਰੇ ਚਰਨ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਵਸਾ ਕੇ ਮੈਂ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਾਂ ।੧।ਰਹਾਉ।

ਦਇਆਲ ਪੁਰਖ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਦਾਤੇ ॥

dhaeiaal purakh maerae prabh dhaathae ।

O my merciful and all powerful God, O great giver,

ਹੇ ਮੇਰੇ ਦਾਤੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਹੇ ਦਇਆ ਦੇ ਘਰ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ!

ਜਿਸਹਿ ਜਨਾਵਹੁ ਤਿਨਹਿ ਤੁਮ ਜਾਤੇ ॥੨॥

jisehi janaavahu thinehi thum jaathae ।2।

they alone know You, whom You so bless. ।।2।।

ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਤੂੰ ਆਪ ਸੂਝ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈਂ, ਉਸੇ ਨੇ ਹੀ ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਸਾਂਝ ਪਾਈ ਹੈ ।੨।

ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਾਈ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥

sadhaa sadhaa jaaee balihaaree ।

Forever and ever, I am a sacrifice to You.

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਮੈਂ ਸਦਾ ਹੀ ਸਦਾ ਹੀ ਤੈਥੋਂ ਸਦਕੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ।

ਇਤ ਉਤ ਦੇਖਉ ਓਟ ਤੁਮਾਰੀ ॥੩॥

eith outh dhaekho outt thumaaree ।3।

Here and hereafter, I seek Your protection. ।।3।।

ਇਸ ਲੋਕ ਵਿਚ ਤੇ ਪਰਲੋਕ ਵਿਚ ਮੈਂ ਤੇਰਾ ਹੀ ਆਸਰਾ ਤੱਕਦਾ ਹਾਂ ।੩।

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਣ ਗੁਣ ਕਿਛੂ ਨ ਜਾਤਾ ॥

mohi niragun gun kishoo n jaathaa ।

I am without virtue; I know none of Your virtues.

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਮੈਂ ਗੁਣ-ਹੀਣ ਹਾਂ, ਮੈਂ ਤੇਰਾ ਗੁਣ (ਉਪਕਾਰ) ਕੁਝ ਭੀ ਨਹੀਂ ਸਾਂ ਸਮਝ ਸਕਿਆ ।

ਨਾਨਕ ਸਾਧੂ ਦੇਖਿ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥੪॥੩॥

naanak saadhoo dhaekh man raathaa ।4।3।

seeing around the holy people, my mind is imbued with Your glory. ||4||3||
ਹੇ ਨਾਨਕ! (ਆਖ...ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ!) ਗੁਰੂ ਦਾ ਦਰਸਨ ਕਰ ਕੇ ਮੇਰਾ ਮਨ (ਤੇਰੇ ਪ੍ਰੇਮ ਵਿਚ) ਰੰਗਿਆ ਗਿਆ ਹੈ
।੪।੩।

Page 575

ਵਡਹੰਸੁ ਮਹਲਾ ੪ ਘੋੜੀਆ
vaddehans mehalaa 4 ghorreeaa
Wadhans, Mehla 4, Ghorian

[The word Ghoreea or Ghorian ਘੋੜੀਆਂ is a common Punjabi word in everyday use even now although the word Ghora (masculine) ਘੋੜਾ meaning “horse” is more commonly used these days due to the increase use of the male in modern and rural life in Punjab. The female or mare is called “Ghoree” ਘੋੜੀ and the word for this composition of Gurbani is a plural of this word - Ghoreea or (Gurmukhi: ਘੋੜੀਆਂ) or “mares”; also used to refer to songs sung at weddings and other happy occasions.

These songs are sung by the sisters of the groom when he rides the mare to move towards bride’s house. The sisters normally keep holding the rein of the mare while singing these songs.

Popular Song:

ghoròî chahrò ke challiâ sunò vîr merâ
vekhanò challiâ sauhararòâ pin
ve
kahe ku dekhe sauhararòe sunò vîr mere
kahî ku dekhî vîrâ jûh ve

channanò chhiròakdîân gaòlîân sunò bhainò merî
koî sad hariâvalî jûh ve
ghoròî chahrò ke challiâ sunò vîr merâ
vekhanò chaliâ sauhararòâ pin
ve

kahî ku dekhî nâr sunò vîr mere
kahîân ku dekhîân sâlòîân vîrâ tûn ve

chaunke vich sohe terî bhâbo sunò bhainò merî
koî trinjanòî kattanò sâlòîân bhainòe nî

“Listen, O my brother riding the horse (mare),
Going to see the in-laws’ village—

“What sort of in-laws were seen, my brother?
What sort of uncultivated land did you see, O brother?”

“Moonlit lanes, my sister.
Some verdant(covered in green vegetation) evergreen land.”

“Listen, O my brother gone off riding the horse,
Gone to see the in-laws’ village—
“What sort of wife was seen, my brother?
What sort of sisters-in-law did you see, O brother?”

“Your sister-in-law is well suited to the hearth-place (home), my sister.
Some sisters-in-law engaged in spinning, O sister.”]

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ik oankaar sathigur prasaadh |

There is one God, who is immortal and is the master of all treasures.

[In the shabad Ghorian Guru Ramdas has used the following simlies:

- The marriage ceremony is between the devotee and God
- Human body as a: mare/horse
- Virtuous deeds: the saddle
- Wisdom: the rein, the bridle
- Love: a whip

One gets healthy body with the blessings of God. With virtuous deeds one gets across the worldly ocean; with wisdom one chooses the right path and the divine love keeps one faithful to his/her Master]

The Composition (Theme)

The ghoreea hymns, composed by Guru Ram Das, are lyrics of exquisite beauty, woven round images and symbols appropriate to the occasion of marriage, more particularly, to the ceremony of ghon or mare-riding. These hymns hold that human life is a precious opportunity to become united to God as marriage is the opportunity to become united with the bride. The human body is the mare, riding which the seeker of God could successfully and victoriously reach his goal.

The mind is to be harnessed, conquered and controlled, just as the mare is controlled by the saddle and bridle. In the hymns, the mare {ghon} has been called tejani, tun and tukhdi, all synonyms of ghon. The holy men or saints form the marriage procession; God Himself lays out the feast for them.

Thus is the spouse found and begotten. The sustained metaphor, in the ghondn hymns, unfolds itself in eight parts, as follows:

1. This mare, i.e. the human body, has been created by God. It is most valuable and precious, a marvelous specimen of the craftsmanship of the Creator. It is obtained by good fortune only. It is of immense value in the spiritual journey, for through the faculties and potentialities it is endowed with, man gets an opportunity to obtain union with God.
2. The saddle refers to the subjugation of the mind through the guidance of the Guru. Divine knowledge is the harness that controls the mind. Meditation on the Name enriches the mind and gives it poise. This is the conquest of the mind. A mind so saddled or controlled is of vital aid in the journey of the soul towards its spouse, the Master.
3. Bridle is the jnana or divine knowledge. True realization leads to the control of the mind. This directs and guides one on the path of spiritual journey.
4. Love of God is the whip used to urge the mare on its spiritual path. Love cultivates, chisels and fashions the mind. A cultivated mind remains in perfect balance and poise, and is not swayed by worldly desires and lusts. The nectar of nam (Name) transforms the human personality or mind completely.
5. The journey that the soul has to cover riding this mare is across the "sagar" (world ocean/human life). This is an arduous journey filled with worldly desires and attractions obstructing one at every step.
6. The holy men and saints form the marriage procession. It is the holy company which inspires and aids man to cross the obstacles. Thus the bridegroom, the seeker, successfully completes the journey, repeating constantly the Name, receiving inspiration from the saints.
7. The experience of bliss is the marriage feast. The marriage procession reaches its destination and crosses into the house of the Supreme Being. There they enjoy and relish the divinel food, the nectar of the Name. This is the first taste of bliss, the supreme state of Anand.
8. Union with God is the solemnization of the marriage. The bridegroom finds the spouse within himself (the pure being inside everyone - the pure soul who is fearless, truthful always, without enemies.) It is his own real self. This union is eternal and the joy so attained is unending.

This is the spiritual meaning of the hymns composed by Guru Ram Das in the style of the popular Punjabi folk form of ghorian.

The Hymn:

ਦੇਹ (ਜਿਸਮ) ਤੇਜਣਿ (ਘੋੜਾ, ਘੋੜੀ) ਜੀ ਰਾਮਿ ਉਪਾਈਆ ਰਾਮ ॥
 dhaeh thaejan jee raam oupaeeaa raam ।
 This body-horse was created by the Master.

ਪੰਨੁ ਮਾਣਸ ਜਨਮੁ ਪੁੰਨਿ ਪਾਈਆ ਰਾਮ ॥

dhann maanas janam punn paaeaaa raam ।

Blessed is human life, which is obtained by virtuous actions.

ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲਾ ਹੈ (ਜਿਸ ਵਿਚ ਇਹ ਕਾਇਆਂ ਮਿਲਦੀ ਹੈ) ਚੰਗੀ ਕਿਸਮਤਿ ਨਾਲ ਹੀ (ਜੀਵ ਨੇ ਇਹ ਕਾਇਆਂ) ਲੱਭੀ ਹੈ ।

ਮਾਣਸ ਜਨਮੁ ਵਡ ਪੁੰਨੇ ਪਾਇਆ ਦੇਹ ਸੁ ਕੰਚਨ (ਸੁਨੇਹਰੀ) ਚੰਗੜੀਆ (ਸੋਹਣੀ)॥

maanas janam vadd punnae paaeiaa dhaeh s kanchan changarreeaa ।

Human life is obtained only by the most virtuous actions; this body is radiant and golden.

। ਹੇ ਭਾਈ! ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਵੱਡੀ ਕਿਸਮਤਿ ਨਾਲ ਹੀ ਲੱਭਦਾ ਹੈ । ਪਰ ਉਸੇ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਕਾਇਆਂ ਸੋਨੇ ਵਰਗੀ ਹੈ ਤੇ ਸੋਹਣੀ ਹੈ,

ਗੁਰਮੁਖਿ ਰੰਗੁ ਚਲੂਲਾ (ਪੱਕਾ ਰੰਗ, ਮਜੀਠਾ (ਕੱਚਾ ਰੰਗ ਕੁਸੰਬ) ਪਾਵੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਵ ਰੰਗੜੀਆ॥

guramukh rang chaloolaa paavai har har har nav rangarreeaa ।

The Gurmukh is imbued with the deep red colour of the poppy; he is imbued with the new colour of the Master's Name.

ਜੇਹੜਾ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈ ਕੇ ਹਰਿ-ਨਾਮ ਦਾ ਗੂੜ੍ਹਾ ਰੰਗ ਹਾਸਲ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਕਾਇਆਂ ਹਰਿ-ਨਾਮ ਦੇ ਨਵੇਂ ਰੰਗ ਨਾਲ ਰੰਗੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਏਹ ਦੇਹ ਸੁ ਬਾਂਕੀ (ਸੁੰਦਰ) ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਜਾਪੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸੁਹਾਵੀਆ ॥

eaeh dhaeh s baakee jith har jaapee har har naam suhaaveeaa ।

This body is so very beautiful; it recites the Name of the Master, and is adorned with His Name..

ਹੇ ਭਾਈ! ਇਹ ਕਾਇਆਂ ਸੋਹਣੀ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਇਸ ਕਾਇਆਂ ਨਾਲ ਮੈਂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪ ਸਕਦਾ ਹਾਂ, ਹਰਿ-ਨਾਮ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ ਇਹ ਕਾਇਆਂ ਸੋਹਣੀ ਬਣ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈ ਨਾਮੁ ਸਖਾਈ ਜਨ ਨਾਨਕ ਰਾਮਿ ਉਪਾਈਆ ॥੧॥

vaddabhaagee paaee naam sakhaae jan naanak raam oupaaeaaa ।1।

By great good fortune, the human body is obtained and the Name of the Master becomes its companion ।।1।।

ਹੇ ਭਾਈ! ਉਸੇ ਵੱਡੇ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲੇ ਮਨੁੱਖ ਨੇ ਹੀ ਇਹ ਕਾਇਆਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ ਸਮਝ, ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦਾ ਮਿੱਤਰ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਹੇ ਦਾਸ ਨਾਨਕ! (ਨਾਮ ਸਿਮਰਨ ਵਾਸਤੇ ਹੀ ਇਹ ਕਾਇਆਂ) ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਪੈਦਾ ਕੀਤੀ ਹੈ ।੧।

ਦੇਹ ਪਾਵਉ ਜੀਨੁ (ਕਾਠੀ) ਬੁਝਿ (ਸਿਮਰਨ) ਚੰਗਾ ਰਾਮ ॥

dhaeh paavo jeen bujh changaa raam ।

I place the saddle on the body-horse, the saddle of realization of the Master.

ਹੇ ਭਾਈ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਗੁਣਾਂ ਨੂੰ ਵਿਚਾਰ ਕੇ ਮੈਂ (ਆਪਣੇ ਸਰੀਰ-ਘੋੜੀ ਉਤੇ, ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਦੀ) ਕਾਠੀ ਪਾਂਦਾ ਹਾਂ,

ਚੜਿ ਲੰਘਾ ਜੀ ਬਿਖਮੁ (ਔਖਾ) ਭੁਇਅੰਗਾ (ਸਮੁੰਦਰ) ਰਾਮ ॥
 charr langhaa jee bikhham bhueiangaa raam ।
 Riding this horse, I cross over the terrifying world-ocean.
 (ਉਸ ਕਾਠੀ ਵਾਲੀ ਘੋੜੀ ਉਤੇ) ਚੜ੍ਹ ਕੇ (ਕਾਂਇਆਂ ਨੂੰ ਵੱਸ ਵਿਚ ਕਰ ਕੇ) ਮੈਂ ਇਸ ਔਖੇ (ਤਰੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ) ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਲੰਘਦਾ ਹਾਂ ।

ਬਿਖਮੁ ਭੁਇਅੰਗਾ ਅਨਤ ਤਰੰਗਾ (ਲਹਿਰ) ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਰਿ ਲੰਘਾਏ ॥
 bikhham bhueiangaa anath tharangaa guramukh paar langhaaeae ।
 The terrifying world-ocean is rocked by countless waves, but the Gurmukh is carried across.

(ਹੇ ਭਾਈ! ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ) ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ (ਹੀ) ਇਸ ਔਖੇ ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਲੰਘਦਾ ਹੈ (ਕਿਉਂਕਿ ਇਸ ਵਿਚ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੀਆਂ) ਬੇਅੰਤ ਲਹਿਰਾਂ ਪੈ ਰਹੀਆਂ ਹਨ ।

ਹਰਿ ਬੋਹਿਥਿ (ਬੇੜੀ, ਜਹਾਜ) ਚੜਿ ਵਡਭਾਗੀ ਲੰਘੈ ਗੁਰੁ ਖੇਵਟੁ (ਮਲਾਹ) ਸਬਦਿ ਤਰਾਏ ॥
 har bohith charr vaddabhaagee langhai gur khaevatt sabadh tharaaeae ।
 Embarking upon the boat of the Master, the very fortunate ones cross over; the boatman, carries them across with the help of Shabad.

ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਵੱਡੇ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ ਹਰਿ-ਨਾਮ ਦੇ ਜਹਾਜ ਵਿਚ ਚੜ੍ਹ ਕੇ ਪਾਰ ਲੰਘਦਾ ਹੈ, ਗੁਰੂ-ਮਲਾਹ ਆਪਣੇ ਸ਼ਬਦ ਵਿਚ ਜੋੜ ਕੇ ਪਾਰ ਲੰਘਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਅਨਦਿਨੁ (ਦਿਨ-ਰਾਤ) ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਹਰਿ ਰੰਗੀ ਹਰਿ ਰੰਗਾ ॥
 anadhin har rang har gun gaavai har rangee har rangaa ।
 One, who night and day, imbued with the Master's love, sings His praises, he is always dyed in His colour.

ਹੇ ਨਾਨਕ! ਜੇਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਹਰ ਵੇਲੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ-ਰੰਗ ਵਿਚ (ਟਿਕ ਕੇ) ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਦੇ ਗੀਤ ਗਾਂਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਹਰਿ ਨਾਮ-ਰੰਗ ਵਿਚ ਰੰਗਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ,

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਿਰਬਾਣ (ਨਿਰਵਾਨ, ਮੁਕਤੀ) ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਉਤਮੁ ਹਰਿ ਪਦੁ ਚੰਗਾ ॥੨॥
 jan naanak nirabaan padh paeiaa har outham har padh changaa ।2।
 Such a person, in fact, has obtained the state of Nirvanaa, the state of ultimate goodness, the union of the Master. ।।2।।

ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਉਹ ਉੱਚਾ ਤੇ ਸੁੱਚਾ ਆਤਮਕ ਦਰਜਾ ਹਾਸਲ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਜਿਥੇ ਵਾਸਨਾ ਪੋਹ ਨਹੀਂ ਸਕਦੀ ।੨।

ਕੜੀਆਲੁ (ਲਗਾਮ) ਮੁਖੇ ਗੁਰਿ ਗਿਆਨੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਰਾਮ ॥
 karreeaal mukhae gur giaan dhirraaeiaa raam ।
 For a bridle in my mouth, the Guru has implanted spiritual wisdom within me.

ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਗੁਰੂ ਨੇ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੀ ਸੂਝ ਪੱਕੀ ਕਰ ਦਿੱਤੀ,

ਤਨਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ਹਰਿ ਚਾਬਕੁ ਲਾਇਆ ਰਾਮ ॥

than praem har chaabak laaeiaa raam ।

He has applied the whip of His love to my body.

ਉਸ ਨੇ ਇਹ ਸੂਝ (ਆਪਣੀ ਕਾਂਇਆਂ-ਘੋੜੀ ਦੇ) ਮੂੰਹ ਵਿਚ (ਮਾਨੋ) ਲਗਾਮ ਦੇ ਦਿੱਤੀ ਹੈ ।

ਤਨਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਾਇ ਚਾਬਕੁ ਮਨੁ ਜਿਣੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੀਤਿਆ ॥

than praem har har laae chaabak man jinai guramukh jeethiaa ।

Feeling the intensity of the whip of the Master's love to his body, the Gurmukh conquers his mind, and wins the battle of life.

ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ ਹਰਿ-ਨਾਮ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮ ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੀ ਕਾਂਇਆਂ-ਘੋੜੀ ਨੂੰ ਚਾਬਕ ਮਾਰਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਤੇ, ਆਪਣੇ ਮਨ ਨੂੰ ਵੱਸ ਵਿਚ ਕਰੀ ਰੱਖਦਾ ਹੈ । ਪਰ, ਇਹ ਮਨ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪਿਆਂ ਹੀ ਜਿੱਤਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ।

ਅਘੜੋ (ਅਲੜ) ਘੜਾਵੈ (ਘੜਣਾ, ਬਣਾਣਾ) ਸਬਦੁ ਪਾਵੈ ਅਪਿਉ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਤਿਆ ॥

agharro gharraavai sabadh paavai apio har ras peethiaa ।

He trains his untrained mind with the word of the Shabad, and drinks in the rejuvenating essence of the Master's nectar.

ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦਾ ਸ਼ਬਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹਰਿ-ਨਾਮ-ਰਸ ਪੀਂਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਤੇ (ਜੜ, ਧੀਰਜ ਆਦਿਕ ਦੀ ਕੁਠਾਲੀ ਵਿਚ) ਅੱਲ੍ਹੜ ਮਨ ਨੂੰ ਘੜ ਲੈਂਦਾ ਹੈ (ਸੁਚੱਜਾ ਬਣਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ)।

ਸੁਣਿ ਸੁਣਣ ਬਾਣੀ ਗੁਰਿ ਵਖਾਣੀ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਤੁਰੀ ਚੜਾਇਆ ॥

sun sravan baanee gur vakhaanee har rang thuree charraaeiaa ।

Listen with your ears to the Word, uttered by the Guru, and attune your body-horse to the Master's love.

ਗੁਰੂ ਦੀ ਜਿਹੜੀ ਬਾਣੀ ਉਚਾਰੀ ਹੋਈ ਹੈ ਇਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਕੰਨਾਂ ਨਾਲ ਸੁਣ ਕੇ (ਭਾਵ, ਗੁਰੂ ਨਾਲ ਸੁਣ ਕੇ ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰ) ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਪਿਆਰ ਪੈਦਾ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਤੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਾਂਇਆਂ-ਘੋੜੀ ਉਤੇ ਸਵਾਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ (ਕਾਂਇਆਂ ਨੂੰ ਵੱਸ ਕਰਦਾ ਹੈ) ।

ਮਹਾ ਮਾਰਗੁ ਪੰਥੁ ਬਿਖੜਾ ਜਨ ਨਾਨਕ ਪਾਰਿ ਲੰਘਾਇਆ ॥੩॥

mehaa maarag panth bikharraa jan naanak paar langhaaeiaa ।3।

One has crossed over the long and treacherous path. ।।3।।

ਹੇ ਦਾਸ ਨਾਨਕ! (ਇਹ ਮਨੁੱਖਾ ਜੀਵਨ) ਬੜਾ ਔਖਾ ਪੈਂਡਾ ਹੈ, (ਗੁਰੂ ਸਰਨ ਪਏ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ) ਪਾਰ ਲੰਘਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।੩।

ਘੋੜੀ ਤੇਜਣਿ (ਫੁਰਤੀਲੀ) ਦੇਹ ਰਾਮਿ ਉਪਾਈਆ ਰਾਮ ॥

ghorree thaejan dhaeh raam oupaaeiaa raam ।

The transitory body-horse was created by the Master.

ਹੇ ਭਾਈ! ਇਹ ਮਨੁੱਖਾ ਸਰੀਰ-ਘੋੜੀ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਪੈਦਾ ਕੀਤੀ ਹੈ (ਕਿ ਇਸ ਘੋੜੀ ਉਤੇ ਚੜ੍ਹ ਕੇ ਜੀਵ

ਜੀਵਨ-ਸਫਰ ਨੂੰ ਸਫਲਤਾ ਨਾਲ ਤੈ ਕਰੇ, ਸੋ) ਜਿਸ (ਸਰੀਰ-ਘੋੜੀ) ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਮਨੁੱਖ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪਦਾ ਹੈ,

ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਪੈ ਸਾ ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਤੁਖਾਈਆ (ਘੋੜੀ) ਰਾਮ ॥

jith har prabh jaapai saa dhan dhann thukhaaeaaa raam ।

Blessed is that body-horse which meditates on the Master.

ਉਹ ਧੰਨ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਸ਼ਾਬਾਸ਼ ਮਿਲਦੀ ਹੈ, (ਇਸ ਦੀ ਰਾਹੀਂ) ਪਿਛਲੇ ਕੀਤੇ ਕਰਮਾਂ ਦੇ ਸੰਸਕਾਰਾਂ ਦਾ ਇਕੱਠ ਉੱਘੜ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਪੈ ਸਾ ਧੰਨੁ ਸਾਬਾਸੈ ਧੁਰਿ ਪਾਇਆ ਕਿਰਤੁ (ਕਰਮ) ਜੁੜੰਦਾ ॥

jith har prabh jaapai saa dhann saabaasai dhur paaeiaa kirath jurrandhaa ।

Blessed and acclaimed is that body-horse which meditates on the Master God; it is obtained by the merits of past actions.

ਹੇ ਭਾਈ! ਇਸ ਸੋਹਣੀ ਕਾਂਇਆਂ-ਘੋੜੀ ਉਤੇ ਚੜ੍ਹ, (ਇਹ ਘੋੜੀ) ਔਖੇ ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਲੰਘਾ ਲੈਂਦੀ ਹੈ, (ਇਸ ਦੀ ਰਾਹੀਂ) ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈ ਕੇ ਪਰਮ ਆਨੰਦ ਦੇ ਮਾਲਕ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਮਿਲ ।

ਚੜਿ ਦੇਹੜਿ (ਜਿਸਮ) ਘੋੜੀ ਬਿਖਮੁ ਲਘਾਏ ਮਿਲੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥

charr dhaeharr ghorree bikhham laghaaeae mil guramukh paramaanandhaa ।

Riding the body-horse, one crosses over the terrifying world ocean; the Gurmukh meets the Master, the embodiment of supreme bliss.

ਪੂਰਨ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਜਿਸ ਜੀਵ-ਇਸ਼ਤੀ ਦਾ ਵਿਆਹ ਰਚਾ ਦਿੱਤਾ (ਜਿਸ ਜਿੰਦ-ਵਹੁਟੀ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਮਿਲਾਣ ਦਾ ਢੇ ਢੁਕਾ ਦਿੱਤਾ),

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਾਜੁ ਰਚਾਇਆ ਪੂਰੈ ਮਿਲਿ ਸੰਤ ਜਨਾ ਜੰਵ ਆਈ ॥

har har kaaj rachaaeiaa poorai mil santh janaa jannj aae ।

The Master has perfectly arranged this wedding; the Saints have come together as a marriage party.

ਸਤ ਸੰਗੀਆਂ ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ (ਮਾਨੋ, ਉਸ ਦੀ) ਜੰਵ ਆ ਗਈ ।

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਵਰੁ ਪਾਇਆ ਮੰਗਲੁ ਮਿਲਿ ਸੰਤ ਜਨਾ ਵਾਧਾਈ ॥੪॥੧॥੫॥

jan naanak har var paaeiaa mangal mil santh janaa vaadhaae ।4।1।5।

She has obtained the Master as his Spouse; joining together, the Saints sing the songs of joy and congratulations. ।।4।।1।।5।।

ਹੇ ਦਾਸ ਨਾਨਕ! ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲ ਕੇ ਉਸ ਜੀਵ-ਇਸ਼ਤੀ ਨੇ ਪ੍ਰਭੂ-ਪਤੀ (ਦਾ ਮਿਲਾਪ) ਹਾਸਲ ਕਰ ਲਿਆ, ਉਸ ਨੇ ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ ਲੱਭ ਲਿਆ, ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰ ਆਤਮਕ ਸ਼ਾਦੀਆਨੇ ਵੱਜ ਪਏ ।੪।੧।੫।

Page 578 Allahnian

Alahnia refers to those songs which are sung at the time of a bereavement. Mirasans (imrwsI) recite a line in praise of the deceased, and other women

repeat those lines in the same tune, they also beat their chests and rhyme that beat with their singing.

Guru Nanak in his Shabads of Alahnia forbade the crying and chest beating and advised to live in the Divine hukam and accept His raza (command).

There are five shabads under the heading of Alahnian composed as follows:

Shabad 1 = 4 padas; Shabad 2 = 4 padas; Shabad 3= 8 padas; Shabad 4=4 padas; Shabad 5= 4 padas

Shabad 1

ਰਾਗੁ ਵਡਹੰਸੁ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੫ ਅਲਾਹਣੀਆ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ik oankaar sathigur prasaadh ।।

ਪੰਨੁ ਸਿਰੰਦਾ (ਰਚਣਹਾਰ) ਸਚਾ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਜਿਨਿ ਜਗੁ ਧੰਧੈ ਲਾਇਆ ॥
(ਉਹ ਰਚਣਹਾਰ ਮਹਾਨ ਹੈ, ਜਿਸਨੇ ਦੁਨਿਆ ਦੇ ਹਰ ਮਨੁਖ ਨੂੰ ਉਸਦੇ ਕੰਮ ਤੇ ਲਾਇਆ ਹੈ)
dhann sirandhaa sachaa paathisaahu jin jag dhhandhjai laeiaa ।।

Great is the Creator, the true King, who has linked the whole world to its tasks.

ਮੁਹਲਤਿ (ਗਿਣਤੀ ਦੇ ਦਿਨ) ਪੁਨੀ (ਖਤਮ ਹੋ ਜਾਨਾ) ਪਾਈ ਭਰੀ ਜਾਨੀਅੜਾ ਘਤਿ ਚਲਾਇਆ (ਅਗੇ ਧਕ ਦਿਤਾ ਜਾਨਾ)॥

(ਜਦ ਜੀਵਨ ਦੇ ਦਿਨ ਮੁਕ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਮਨੁਖ ਦਾ ਕਰਦਾਰ (ਰੋਲ) ਮੁਕ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਹ ਦੁਸਰੀ ਦੁਨਿਆ ਵਲ ਚਲ ਪੈਂਦਾ ਹੈ)

muhalath punee paaee bharee jaaneeearraa ghath chalaaeiaa ।।

When one's time is up, and worldly role completed, then soul is taken out from the body, and driven off.

ਜਾਨੀ ਘਤਿ ਚਲਾਇਆ (ਮੌਤ ਦਾ ਖਤ ਆ ਜਾਨਾ) ਲਿਖਿਆ ਆਇਆ (ਤਕਦੀ ਅਨੁਸਾਰ) ਰੁੰਨੇ ਵੀਰ ਸਬਾਏ॥
(ਜਦ ਲਿਖੀ ਹੋਈ ਤਕਦੀਰ ਨਾਲ ਮੌਤ ਆਂਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਰਿਸਤੇਦਾਰ ਰੋ ਉਠਦੇ ਹਨ)

jaanee ghath chalaaeiaa likhiaa aaeiaa runnae veer sabaaeae ।।

When, according to the pre-ordained destiny, the soul is driven off, relatives cry out in mourning.

ਕਾਂਇਆ (ਜਿਸਮ) ਹੰਸ (ਆਤਮਾ) ਥੀਆ ਵੇਛੋੜਾ ਜਾਂ ਦਿਨ ਪੁੰਨੇ ਮੇਰੀ ਮਾਏ ॥

kaaneiaa hans thheea vaeshhorraa jaan dhin punnae maeree maaeae ।।

(ਮੇਰੀ ਅੰਬੜੀਈਏ, ਜਦ ਮਨੁਖ ਨੂੰ ਦਿਤਾ ਹੋਇਆ ਵਕਤ ਪੂਰਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਰੂਹ ਜਿਸਮ ਵਿਚੋਂ ਨਿਕਲ ਜਾਂਦੀ ਹੈ)

O my mother listen, when one's time is up, then the soul leaves the body.

ਜੇਹਾ ਲਿਖਿਆ ਤੇਹਾ ਪਾਇਆ ਜੇਹਾ ਪੁਰਬਿ ਕਮਾਇਆ ॥
 jaehaa likhiaa thaehaa paaeiaa jaehaa purab kamaaeiaa ।।
 ਮਨੁਖ ਦੀ ਕਿਸਮਤ ਉਸਦੇ ਆਪਣੇ ਕਰਮਾਂ ਨਾਲ ਬਨਦੀ ਹੈ, ਉਹ ਕਰਮ ਇਸ ਜੀਵਨ ਦੇ ਅਤੇ ਪਿਛਲੇ ਜਨਮਾਂ ਦੇ ਰਲਾ ਕੇ ਬਨਦੇ ਹਨ

One's destiny is designed with the input of one's own karmas performed in this life and all previous lives.

ਪੰਨੁ ਸਿਰੰਦਾ ਸਚਾ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਜਿਨਿ ਜਗੁ ਪੰਪੈ ਲਾਇਆ ॥੧॥
 dhann sirandhaa sachaa paathisaahu jin jag dhhandhhai laaeiaa ।।1।।
 (ਉਹ ਰਚਣਹਾਰ ਮਹਾਨ ਹੈ, ਜਿਸਨੇ ਦੁਨਿਆ ਦੇ ਹਰ ਮਨੁਖ ਨੂੰ ਉਸਦੇ ਕੰਮ ਤੇ ਲਾਇਆ ਹੈ)
 Great is the Creator, the true King, who has linked the whole world to its allocated tasks.

ਸਾਹਿਬੁ ਸਿਮਰਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈਹੋ ਸਭਨਾ ਏਹੁ ਪਇਆਣਾ (ਇਕੋ ਰਸਤੇ ਜਾਨਾ)॥
 saahib simarahu maerae bhaaeeho sabhanaa eaehu paeiaanaa ।।
 (ਮੇਰੇ ਵੀਰ ਉਹ ਰਚਣਹਾਰ ਨੂੰ ਯਾਦ ਰਖੋ ਹੈ, ਅਸਾਂ ਸਾਰਿਆਂ ਇਕੋ ਰਾਹ ਤੇ ਹੀ ਉਸ ਕੋਲ ਪਰਤਨਾ ਹੈ)
 Meditate on the name of the Master, O my brethren, remember everyone has to pass through the same way. (the lighted way and the dark way).

ਏਥੈ ਪੰਧਾ ਕੂੜਾ ਚਾਰਿ ਦਿਹਾ ਆਗੈ ਸਰਪਰ (ਜ਼ਰੂਰੀ) ਜਾਣਾ ॥
 eaethhai dhhandhhaa koorraa chaar dhiaa aagai sarapar jaanaa ।।
 ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਸਾਰੇ ਕੰਮ ਚਾਰ ਦਿਹਾੜੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਹਨ, ਪਰ ਸਚ ਤਾਂ ਇਹੀ ਹੈ ਕਿ ਅਸਾਂ ਅਗੇ ਤੁਰ ਜਾਨਾ ਹੈ, ਦੂਸਰੇ ਘਰ
 All the worldly entanglements are false and last for only a few days. We surely have to move on to the world hereafter.

ਆਗੈ ਸਰਪਰ ਜਾਣਾ ਜਿਉ ਮਿਹਮਾਣਾ ਕਾਹੇ ਗਾਰਬੁ ਕੀਜੈ ॥
 aagai sarapar jaanaa jio mihamaanaa kaahae gaarab keejai ।।
 ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਤਾਂ ਅਸੀ ਕੇਵਲ ਮਿਹਮਾਨ ਹੀ ਹਾਂ, ਸਚ ਤਾਂ ਇਹ ਹੀ ਹੈ, ਕਿ ਅਸੀ ਇਕ ਦਿਨ ਤੁਰ ਜਾਨਾ ਹੈ, ਫੇਰ ਅਸੀ ਕਿਉਂ ਹੰਕਾਰ ਕਰਿਏ
 One surely has to move on to the world hereafter. Here he/she is like a guest; so why does one indulge in ego?

ਜਿਤੁ ਸੇਵਿਐ ਦਰਗਹ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਨਾਮੁ ਤਿਸੈ ਕਾ ਲੀਜੈ ॥
 jith saeviai dharageh sukh paaeeai naam thisai kaa leejai ।।
 ਜਿਸ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਨ ਨਾਲ ਅਗਲੀ ਦੁਨਿਆ ਵਿਚ ਸੁਖ ਮਿਲਦਾ ਹੈ, ਆ ਉਸਨੂੰ ਸਿਮਰ ਲਈਏ
 Let us recite the Name of God, serving Him, one shall obtain peace when one reaches in His court (kingdom).

ਆਗੈ ਹੁਕਮੁ ਨ ਚਲੈ ਮੂਲੇ (ਬੁੱਧਿਮਾਨ ਮਨੁਖ) ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ (ਮਨ ਮਰਜੀ, ਕਰਮ) ਕਿਆ ਵਿਹਾਣਾ
(ਭੁੱਗਤਨਾ)॥

aagai hukam n chalai moolae sir sir kias vihaanaa ।।

ਅਗਲੇ ਜਨਮ ਵਿਚ ਮਨੁਖ ਦਾ ਹੁਕਮ ਨਹੀਂ ਚਲਦਾ, ਉਸਦੇ ਅਪਣੇ ਕਰਮਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਅਗੇ ਜਗਾ ਮਿਲਦੀ
ਹੈ

In the world hereafter, no one's commands will be obeyed. According to
their actions, each and every person proceeds.

ਸਾਹਿਬੁ ਸਿਮਰਿਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈਹੋ ਸਭਨਾ ਏਹੁ ਪਇਆਣਾ (ਰਸਤੇ ਜਾਨਾ)॥੨॥

saahib simarihu maerae bhaaeeho sabhanaa eaehu paeiaanaa ।।2।।

ਮੇਰੇ ਵੀਰ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਸਦੇਵ ਯਾਦ ਰਖੀਂ, ਸਭਨਾ ਪਰਤ ਕੇ ਇਕੋ ਰਾਹ ਥਾਈਂ ਉਸ ਕੋਲ ਜਾਨਾ ਹੈ

Meditate on the name of the Master, O my brethren, remember everyone
has to pass through the same way. ।।2।।

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੰਮ੍ਰਥ (ਸਰਵ ਸ਼ਕਤੀਮਾਨ) ਸੋ ਥੀਐ ਹੀਲੜਾ (ਤਰੀਕਾ, ਵਸੀਲਾ, ਭਹਾਨਾ) ਏਹੁ ਸੰਸਾਰੋ॥

jo this bhaavai sanmrathh so thheei heelarraa eaehu sansaaro ।।

ਜੋ ਉਹ ਸਰਵਸ਼ਕਤੀਮਾਨ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਇਸ ਜਨਮ ਵਿਚ ਉਸ ਨੂੰ ਖੁਸ਼ ਕਰ ਲਵੋ ।ਉਸਦੀ
ਬੰਦਗੀ ਕਰ ਲਵੋ॥

Whatever pleases the Almighty, that alone comes to pass; In this birth one
gets an opportunity to please Him.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ (ਆਕਾਸ਼) ਰਵਿ (ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ) ਰਹਿਆ ਸਾਚੜਾ ਸਿਰਜਣਹਾਰੇ ॥

jal thhal meheal rav rehiaa saacharraa sirajanehaaro ।।

ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ, ਰਚਨਹਾਰ ਹੈ, ਸਰਵਵਿਆਪਕ ਹੈ, ਉਹ ਪਾਣਿਆਂ ਵਿਚ, ਧਰਤੀ ਤੇ ਅਤੇ ਆਕਾਸ਼, ਸਬਨੀ ਥਾਈਂ
ਹੈ

The Creator is omnipresent, icon of truth, pervading and permeating the
water, the land and the sky.

ਸਾਚਾ ਸਿਰਜਣਹਾਰੇ ਅਲਖ (ਅਦ੍ਰਿਸ਼ਟ) ਅਪਾਰੇ ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥

saachaa sirajanehaaro alakh apaaro thaa kaa anth n paeiaa ।।

ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਅਦ੍ਰਿਸ਼ਟ ਹੈ, ਅਪਰਮਪਾਰ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਪੂਰੀ ਤਰਾਂ ਜਾਨਿਆ ਨਹੀ ਜਾ ਸਕਦਾ

Waheguru is invisible and infinite; His limits cannot be found.

ਆਇਆ ਤਿਨ ਕਾ ਸਫਲੁ ਭਇਆ ਹੈ ਇਕ ਮਨਿ ਜਿਨੀ ਧਿਆਇਆ ॥

aeiaa thin kaa safal bhaeiaa hai eik man jinee dhiaaeiaa ।।

ਜਿਹੜੇ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਧਿਆਂਦੇ ਹਨ, ਉਹਨਾ ਦਾ ਇਸ ਜੀਵਨ ਵਿਚ ਆਨਾ ਸਫਲ ਹੈ

Fruitful is the coming of those, who meditate on Him from their heart.

ਢਾਹੇ ਢਾਹਿ ਉਸਾਰੇ ਆਪੇ ਹੁਕਮਿ ਸਵਾਰਣਹਾਰੇ ॥

dtaahae dtaahi ousaarae aapae hukam savaaranehaaro ॥

ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਹੀ ਬਨਾਂਦਾ ਹੈ, ਢਾਂਦਾ ਹੈ, ਫੇਰ ਆਪ ਹੀ ਸਵਾਰਦਾ ਹੈ

He destroys, and having destroyed, He creates; by His Order, He fashions us.

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੰਮ੍ਰਥ ਸੋ ਥੀਐ ਹੀਲੜਾ ਏਹੁ ਸੰਸਾਰੇ ॥੩॥

jo this bhaavai sanmrathh so thheesai heelarraa eaehu sansaaro ॥3॥

ਜੇ ਉਹ ਸਰਵਸ਼ਕਤੀਮਾਨ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਇਸ ਜਨਮ ਵਿਚ ਉਸ ਨੂੰ ਖੁਸ਼ ਕਰ ਲਵੋ, ਉਸਦੀ ਬਨਦਗੀ ਕਰ ਲਵੋ

Meditate on the name of the Master, O my brethren, remember everyone has to pass through the same way. ॥3॥

ਨਾਨਕ ਰੁੰਨਾ ਬਾਬਾ ਜਾਣੀਐ ਜੇ ਰੋਵੈ ਲਾਇ ਪਿਆਰੇ ॥

naanak runnaa baabaa jaaneeai jae rovai laae piaaro ॥

ਜਿਹੜਾ ਪਿਆਰ ਦੇ ਵਿਛੋੜੇ ਵਿਚ ਰੋਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਹੀ ਸੱਚਾ ਦੁਖ ਹੈ

One alone truly weeps, who weeps in the separation of true love.

ਵਾਲੇਵੇ (ਦੁਨਿਆਵੀ ਪਦਾਰਥ) ਕਾਰਣਿ ਬਾਬਾ ਰੋਈਐ ਰੋਵਣੁ ਸਗਲ ਬਿਕਾਰੇ (ਵਿਅਰਥ)॥

vaalaevae kaaran baabaa roeeai rovan sagal bikaaro ॥

ਜਿਹੜਾ ਦੁਨਿਆਵੀ ਪਦਾਰਥ ਕਾਰਣ ਰੋਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਸਵਾਂਗ ਕਰਦਾ ਹੈ

One who weeps for the sake of worldly objects, he/she weeps totally in vain.

ਰੋਵਣੁ ਸਗਲ ਬਿਕਾਰੇ ਗਾਫਲੁ ਸੰਸਾਰੇ ਮਾਇਆ ਕਾਰਣਿ ਰੋਵੈ ॥

rovan sagal bikaaro gaafal sansaaro maaeiaa kaaran rovai ॥

ਬਹੁਤਾ ਰੋਨਾ ਕੇਵਲ ਦਿਖਾਵੇ ਦਾ ਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਅਸਲੀ ਦੁਖ ਤਾਂ ਸੱਚੇ ਪਿਆਰ ਤੋਂ ਵਿਛੜਣ ਦਾ ਹੈ

The weeping is all in vain; for people weep for the sake of Maya and not for the true love.

ਚੰਗਾ ਮੰਦਾ ਕਿਛੁ ਸੂਝੈ ਨਾਹੀ ਇਹੁ ਤਨੁ ਏਵੈ ਖੋਵੈ ॥

changaa mandhaa kishh soojhai naahee eihu than eaevai khovai ॥

ਮਨੁਖ ਚੰਗੇ ਬੁਰੇ ਦੀ ਪਰਖ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ, ਅਤੇ ਆਪਣਾ ਜੀਵਨ ਵਿਅਰਥ ਹੀ ਗਵਾ ਦੋਂਦਾ ਹੈ

One fails to distinguish between good and evil, and wastes away this life in vain.

ਐਥੈ ਆਇਆ ਸਭੁ ਕੋ ਜਾਸੀ ਕੂੜਿ ਕਰਹੁ ਅਹੰਕਾਰੇ ॥

aithhai aaeiaa sabh ko jaasee koorr karahu ahankaaro ॥

ਮਨੁਖ ਤੂੰ ਕਿਉਂ ਏਵੇਂ ਹੰਕਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈਂ, ਇਥੋਂ ਤਾਂ ਸਭ ਨੇ ਇਕ ਦਿਨ ਟੁਰ ਜਾਨਾ ਹੈ
Everyone who comes here, shall have to leave. Do not to act in ego.

ਨਾਨਕ ਰੁੰਨਾ ਬਾਬਾ ਜਾਣੀਐ ਜੇ ਰੋਵੈ ਲਾਇ ਪਿਆਰੋ ॥੪॥੧॥
naanak runnaa baabaa jaaneeai jae rovai laae piaaro ॥4॥1॥
ਅਸਲੀ ਦੁਖ ਤਾਂ ਕੇਵਲ ਉਸਨੂੰ ਹੀ ਹੈ, ਜਿਸਦਾ ਪਿਆਰ ਨਿਖੜ ਜਾਂਦਾ ਹੈ
The real grief is to that person who cries for the separation of his/her love

Alahnia Shabad 2

ਵਡਹੰਸੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਆਵਹੁ ਮਿਲਹੁ ਸਹੇਲੀਹੋ ਸਚੜਾ ਨਾਮੁ ਲਏਹਾਂ (ਸਿਮਰਨ ਕਰਨਾ, ਗਾਨਾ)॥

aavahu milahu sehaeleeheo sacharraa naam leaehaan ॥

(ਆਉ ਪਿਆਰੀ ਸਹੇਲੀਓ, ਅਸੀਂ ਇਕੱਠਿਆਂ ਹੋ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰੀਏ)

Come, O my friends - let us meet together and recite the Name of the Almighty.

ਰੋਵਹ ਬਿਰਹਾ (ਵਿਛੋੜਾ) ਤਨ ਕਾ ਆਪਣਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸੰਮਾਲੇਹਾਂ (ਯਾਦ ਕਰਨਾ)॥

roveh birehaa than kaa aapanaa saahib sanmhaalaehaan ॥

(ਜਦ ਅਸੀਂ ਆਪਣੇ ਪਿਆਰ ਕਰਣ ਵਾਲਿਆਂ ਤੋਂ ਵਿਛੜ ਜਾਂਦੇ ਹਾਂ, ਤਾਂ ਅਸੀਂ ਰੋਂਦੇ ਹਾਂ - ਕੁਰਲਾਂਦੇ ਹਾਂ, ਪਰ ਸਾਨੂੰ ਰੋਵਨ ਦੀ ਜਗਾ, ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰਣਾ ਚਾਹਿਦਾ ਹੈ, ਉਸਦੇ ਗੁਣਾਂ ਨੂੰ ਚੇਤੇ ਰਖਣਾ ਚਾਹਿਦਾ ਹੈ)

We weep when we are separated from the love ones; instead let us remember him/her in deep contemplation and praise their virtues.

ਸਾਹਿਬੁ ਸਮਾਲਿਹ ਪੰਥੁ (ਰਸਤਾ) ਨਿਹਾਲਿਹ (ਦੇਖ ਲਈਏ) ਅਸਾ ਭਿ ਓਥੈ ਜਾਣਾ ॥

saahib samhaalih panthh nihaalih asaa bh outhhai jaanaa ॥

(ਅਸਾਨੂੰ ਆਪਣੇ ਮਾਲਕ ਨੂੰ ਹਮੇਸ਼ਾ ਯਾਦ ਰਖਣਾ ਚਾਹਿਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਸ ਰਾਹ ਬਾਰੇ ਚੰਗੀ ਤਰਾਂ ਸਮਝ ਲੈਣਾ ਚਾਹਿਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਤੇ ਤੁਰ ਕਿ ਅਸੀਂ ਦੂਜੀ ਦੁਨਿਆ ਵਿਚ ਜਾਨਾ ਹੈ)

Let us all remember the great Master, and have a close look on the Eternal path which we have to walk to reach the destination of the other world.

ਜਿਸ ਕਾ ਕੀਆ ਤਿਨ ਹੀ ਲੀਆ ਹੋਆ ਤਿਸੈ ਕਾ ਭਾਣਾ (ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਹੁਕਮ)॥

jis kaa keeaa thin hee leeaa hoaa thisai kaa bhaanaa ॥

(ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਆਪ ਹੀ ਜੀਵਨ ਦੇਂਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਫੇਰ ਆਪ ਹੀ ਇਸ ਨੂੰ ਵਾਪਸ ਲੈ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਸਭ ਕੁਝ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨਾਲ ਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ)

God first gives and then takes back; everything happens according to His will and orders.

ਜੋ ਤਿਨਿ ਕਰਿ ਪਾਇਆ ਸੁ ਆਗੈ ਆਇਆ ਅਸੀ ਕਿ ਹੁਕਮੁ ਕਰੇਹਾ ॥
 jo thin kar paaeiaa s aagai aaeiaa asee k hukam karaehaa ।।
 (ਜੋ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਜੋ ਹੁਕਮ ਉਹ ਦੇਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ॥ ਮਨੁਖ ਆਪ ਕੀ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ? ਅਸੀ ਸਬ ਅਸਮਰਥ ਹਾਂ, ਹੁੰਦਾ ਉਹ ਹੀ ਹੈ ਜੋ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ)
 Whatever He wills and orders, that happens. What can we, the mortals, do? We are helpless and must accept His commands in humility.

ਆਵਹੁ ਮਿਲਹੁ ਸਹੇਲੀਹੋ ਸਚੜਾ ਨਾਮੁ ਲਏਹਾ ॥੧॥
 aavahu milahu shaeleeho sacharraa naam leaehaa ।।1।।
 (ਆਉ ਪਿਆਰੀ ਸਹੇਲੀਓ, ਅਸੀ ਇਕੱਠਿਆਂ ਹੋ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰੀਏ)
 Come, O my friends - let us meet together and recite the Name of the Almighty.

ਮਰਣੁ ਨ ਮੰਦਾ ਲੋਕਾ ਆਖੀਐ ਜੇ ਮਰਿ ਜਾਣੈ ਐਸਾ ਕੋਇ ॥
 maran n mandhaa lokaa aakheeai jae mar jaanai aisaa koe ।।
 (ਸਾਨੂੰ ਮੌਤ ਨੂੰ ਦੁਖਦਾਈ ਘਟਣਾ ਨਹੀਂ ਕਹਿਣਾ ਚਾਹਿਦਾ ਹੈ, ਕਾਸ਼ ਸਾਨੂੰ ਮੌਤ ਦੀ ਸਚਾਈ ਬਾਰੇ ਪਤਾ ਹੁੰਦਾ (ਇਸਦਾ ਹੋਣਾ ਤਾਂ ਅਟਲ ਹੈ, ਇਹ ਸਾਡੇ ਕਿਸੇ ਦੇ ਅਧੀਨ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਇਹ ਤਾਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਲਿਖਤ ਫਰਮਾਨ ਹੈ, ਜਦ ਜੀਵਨ ਘੜੀ ਮੁਕ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਪਰਤ ਕੇ ਵਾਪਸ ਜਾਨਾ ਹੀ ਹੈ)
 We will not call death as a remorseful happening, if only we knew the truth of death. [It is inevitable, it is beyond our control, it is God's pre-written plan to take back life when the time expires]

ਸੇਵਿਹੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸੰਮੁਥੁ (ਸਰਵ ਸ਼ਕਤਮਿਨ) ਆਪਣਾ ਪੰਥੁ ਸੁਹੇਲਾ ਆਗੈ ਹੋਇ ॥
 saevihu saahib sanmrathh aapanaa panthh suhaelaa aagai hoe ।।
 (ਆਪਣੇ ਸਰਵ-ਸ਼ਕਤੀਮਾਨ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰੋ, ਅਤੇ ਤੁਹਾਡਾ ਅਗਲੀ ਦੁਨਿਆ ਵਲ ਜਾਨ ਵਾਲਾ ਰਾਹ ਸੁਖਾਲਾ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ)
 Serve the omnipotent Master, and the path of your journey, towards the world hereafter, will become smooth.

ਪੰਥਿ ਸੁਹੇਲੈ ਜਾਵਹੁ ਤਾਂ ਫਲੁ ਪਾਵਹੁ ਆਗੈ ਮਿਲੈ ਵਡਾਈ ॥
 panthh suhaelai jaavahu thaana fal paavahu aagai milai vaddaee ।।
 (ਜਿਨਾ ਨੇ ਇਸ ਜਨਮ ਨਿਚ ਚੰਗੇ ਕਰਮ ਕੀਤੇ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਇਹ ਜਨਮ ਤਾਂ ਖੁਸ਼ਹਾਲ ਹੋ ਹੀ ਜਾਵੇਗਾ, ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਅਗਲੇ ਜਨਮ ਵਿਚ ਵੀ ਇਜ਼ੱਤ ਅਤੇ ਨਾਮ ਮਿਲੇਗਾ)
 One gets a cheerful life [a clear path to walk] as a reward of his/her good karmas here, and will also receive honour in the world hereafter]

ਭੇਟੈ ਸਿਉ ਜਾਵਹੁ ਸਚਿ ਸਮਾਵਹੁ ਤਾਂ ਪਤਿ ਲੇਖੈ ਪਾਈ ॥
 bhaettaio jaavahu sach samaavahu thaana path laekhai paaee ।।

(ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕਰਮ ਅੱਛੇ ਹਨ, ਤਾਂ ਮੌਤ ਵੇਲੇ, ਤੁਸੀ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਆਮਨੇ-ਸਾਹਮਨ (ਸਨਮੁਖ) ਮਿਲ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਅਤੇ ਤੁਹਾਡਾ ਮਾਨ ਸੰਮਾਨ, ਅਗਲੀ ਦੁਨਿਆ ਵਿਚ ਸੁਰਖਸ਼ਿਤ ਹੈ)

If your karmas were good, then you would meet Waheguru in person, at the time of death, and your honour in the next life would be guaranteed.

ਮਹਲੀ ਜਾਇ ਪਾਵਹੁ ਖਸਮੈ ਭਾਵਹੁ ਰੰਗ ਸਿਉ ਰਲੀਆ ਮਾਣੈ ॥

mehalee jaae paavahu khasamai bhaavahu rang sio raleeaa maanai ।।

(ਜੇ, ਸਰਵ-ਸ਼ਕਤੀਮਾਨ, ਜਿਹੜਾ ਸਾਡੇ ਕਰਮਾਂ ਦਾ ਨਿਆਏਦੀਸ਼ ਹੈ, ਸਾਡੇ ਅੱਛੇ ਕਰਮਾਂ ਨੂੰ ਕਬੂਲ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਬੁਰੇ ਕਰਮਾਂ ਨੂੰ ਮੁਆਫ ਕਰ ਦੇਂਦਾ ਹੈ (ਜੇ ਮਰਨ ਤੋਂ ਬਾਦ, ਤੁਸੀ ਆਪਣੀ ਅੱਛੀ ਵਕਾਲਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ), ਤਾਂ ਤੁਸੀ ਹਰ ਕਰਮ ਤੋਂ ਮੁਕੱਤ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹੋ।, ਇਹ ਵੀ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਘਰ ਦੇ ਨੇੜੇ ਹੀ ਰਹਿਣ ਦੀ ਵੀ ਜਗਾ ਮਿਲ ਜਾਏ, ਅਤੇ ਤੁਸੀ, ਆਰਾਮ ਨਾਲ ਖੁਸ਼ੀ ਖੁਸ਼ੀ ਉਥੇ ਰਹੋ)

If, Almighty, the judge, accepts your good karma records and rejects the bad karmas records (i.e., if, after death, you plead your case well) then you will be exonerated and may be allotted a place near His palace, where you will enjoy your stay and live in peace and harmony.

ਮਰਣੁ ਨ ਮੰਦਾ ਲੋਕਾ ਆਖੀਐ ਜੇ ਕੋਈ ਮਰਿ ਜਾਣੈ ॥੨॥

maran n mandhaa lokaa aakheeai jae koe mar jaanai ।।2।।

(ਸਾਨੂੰ ਮੌਤ ਨੂੰ ਦੁਖਦਾਈ ਘਟਣਾ ਨਹੀਂ ਕਹਿਣਾ ਚਾਹਿਦਾ ਹੈ, ਕਾਸ਼ ਸਾਨੂੰ ਮੌਤ ਦੀ ਸਚਾਈ ਬਾਰੇ ਪਤਾ ਹੁੰਦਾ (ਇਸਦਾ ਹੋਨਾ ਤਾਂ ਅਟਲ ਹੈ, ਇਹ ਸਾਡੇ ਕਿਸੇ ਦੇ ਅਧੀਨ ਨਹੀ ਹੈ, ਇਹ ਤਾਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਲਿਖੱਤ ਫਰਮਾਨ ਹੈ, ਜਦ ਜੀਵਨ ਘੜੀ ਮੁਕ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਪਰਤ ਕੇ ਵਾਪਸ ਜਾਨਾ ਹੀ ਹੈ)

We will not call death as a remorseful happening, if only we knew the truth of death. [It is inevitable, it is beyond our control, it is God's pre-written plan to take back life when the time expires]

ਮਰਣੁ ਮੁਣਸਾ (ਮਨੁਖ) ਸੂਰਿਆ (ਬਹਾਦਰ) ਹਕੁ ਹੈ ਜੋ ਹੋਇ ਮਰਨਿ ਪਰਵਾਣੋ ॥

maran munasaa sooriaa hak hai jo hoe maran paravaano ।।

(ਬਹਾਦਰੀ ਦੀ ਮੌਤ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਅਸ਼ੀਰਵਾਦ ਹੈ, ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਸ਼ਾਸਤਰ ਇਸਨੂੰ ਵਡਿਆਈ ਮੰਦੇ ਹਨ) [ਸ਼ਹੀਦ ਕਦੀ ਵੀ ਮਰਦੇ ਨਹੀਂ ਉਹ ਤਾਂ ਅਮਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ]

The death of brave heroes is blessed, and is approved as an honour by Divine scriptures. [Martyrs do not die, their names lives for ever]

ਸੂਰੇ ਸੇਈ ਆਗੈ ਆਖੀਅਹਿ ਦਰਗਹ ਪਾਵਹਿ ਸਾਚੀ ਮਾਣੋ ॥

soorae saeee aagai aakheeahi dharageh paavehi saachee maano ।।

(ਅਸਲੀ ਬਹਾਦਰ ਉਹ ਹੀ ਅਖਵਾਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਹੜੇ ਅਗਲੇ ਜਨਮ ਵਿਚ ਬਹਾਦਰੀ ਲਈ ਸਨਮਾਨਤ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਦਰਬਾਰ ਵਿਚ ਵਡਿਆਈ ਦੇ ਮੈਡਲ ਮਿਲਦੇ ਹਨ)

They alone are acclaimed as brave warriors, who are so recognised in the world hereafter. They are invariably decorated and honoured in His court.

ਦਰਗਹ ਮਾਣੁ ਪਾਵਹਿ ਪਤਿ ਸਿਉ ਜਾਵਹਿ ਆਗੈ ਦੂਖੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥

dharageh maan paavehi path sio jaavehi aagai dhookh n laagai ॥

(ਜਿਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਦਰਬਾਰ ਵਿਚ ਸਨਮਾਨਤ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਸ਼ਾਤੀ ਦਾ ਜੀਵਨ ਵਤੀਤ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਅਗਲੀ ਦੁਨਿਆ ਵਿਚ ਕੋਈ ਔਖਿਆਈ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ)

Those who are honoured in the court of the Almighty; they live in peace and do not face any hardship in the world hereafter.

ਕਰਿ ਏਕੁ ਧਿਆਵਹਿ ਤਾਂ ਫਲੁ ਪਾਵਹਿ ਜਿਤੁ ਸੇਵਿਐ ਭਉ ਭਾਗੈ ॥

kar eak dhhiaavehi thaan fal paavehi jith saeviai bho bhaagai ॥

(ਜਿਹੜੇ ਕੇਵਲ ਇਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਧਿਆਂਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਉਸੇ ਵਿਚ ਹੀ ਯਕੀਨ ਰਖਦੇ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਹੀ ਇਲਾਹੀ ਸਨਮਾਨ ਮਿਲਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਅਗਲੀ ਦੁਨਿਆ ਵਿਚ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਕੋਈ ਭੈ ਯਾ ਡਰ ਨਹੀਂ ਲਗਦਾ)

Only those who meditate and believe in the unity of God, they obtain eternal rewards and face no fear hereafter.

ਊਚਾ ਨਹੀ ਕਹਣਾ ਮਨ ਮਹਿ ਰਹਣਾ ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਜਾਣੈ ॥

oochaa nehee kehanaa man mehi rehanaa aapae jaanai jaano ॥

(ਜੇ ਮਨੁਖ ਅਹੰਕਾਰ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ, ਉਹ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲ ਨਿਚ ਹੀ ਲਭ ਲੈਂਦਾ ਹੈ)

If one does not indulge in egotism, then he/she can find God in his/her own heart.

ਮਰਣੁ ਮੁਣਸਾਂ ਸੂਰਿਆ ਹਕੁ ਹੈ ਜੋ ਹੋਇ ਮਰਹਿ ਪਰਵਾਣੈ ॥੩॥

maran munasaan sooriaa hak hai jo hoe marehi paravaano ॥3॥

(ਬਹਾਦੁਰੀ ਦੀ ਮੌਤ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਅਸ਼ੀਰਵਾਦ ਹੈ, ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਸ਼ਾਸਤਰ ਇਸਨੂੰ ਵਡਿਆਈ ਮੰਦੇ ਹਨ) {ਸ਼ਹੀਦ ਕਦੀ ਵੀ ਮਰਦੇ ਨਹੀਂ ਉਹ ਤਾਂ ਅਮਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ}

The death of brave heroes (martyrs) is blessed, and is approved as an honour by Divine scriptures. [Martyrs do not die, their names lives for ever]

ਨਾਨਕ ਕਿਸ ਨੋ ਬਾਬਾ ਰੋਈਐ ਬਾਜੀ ਹੈ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੋ ॥

naanak kis no baabaa roeai baajee hai eihu sansaaro ॥

(ਜਦ ਮੌਤ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਖੇਡ ਦਾ ਇਕ ਅਹਿਮ ਹਿੱਸਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਅਸੀਂ ਸਾਰੇ ਫੇਰ ਕਿਉਂ ਰੋਂਦੇ ਅਤੇ ਵਿਰਲਪ ਕਰਦੇ ਹਾਂ) {ਮੌਤ ਤਾਂ ਆਨੀ ਹੀ ਆਨੀ ਹੈ, ਇਹ ਹੋਨੀ ਤਾਂ ਅਟਲ ਹੈ}

When death is a part of the Divine game, then why should we mourn and cry? [It is inevitable, it is bound to happen.]

ਕੀਤਾ ਵੇਖੈ ਸਾਹਿਬੁ ਆਪਣਾ ਕੁਦਰਤਿ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੋ ॥

keethaa vaekhai saahib aapanaa kudharath karae beechaaro ॥

(ਮੌਤ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨਾਲ ਹੀ ਆਂਦੀ ਹੋ, ਉਹ ਆਪਣੇ ਸਾਰੇ ਕੰਮਾਂ ਦਾ ਕੇਵਲ ਆਪ ਹੀ ਨਿਯੰਤਰਣ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਸਾਨੂੰ ਉਸਦੇ ਹੁਕਮਾਂ ਨੂੰ ਸਮਝਣਾ ਚਾਹਿਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹਨਾ ਦਾ ਸਨਮਾਨ ਕਰਨਾ ਚਾਹਿਦਾ ਹੈ)
Death comes with God's orders. He is in absolute command of His works.
We must respect and understand His actions.

ਕੁਦਰਤਿ ਬੀਚਾਰੇ ਧਾਰਣ ਧਾਰੇ ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਸੇ ਜਾਣੈ ॥
kudharath beechaarae dhhaaran dhhaarae jin keeaa so jaanai ॥
(ਕੇਵਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਹੀ ਉਸਦੇ ਆਨ ਵਾਲੇ ਕੰਮਾਂ ਦਾ ਪਤਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ॥ ਸਾਰੀ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਉਸਦੀ ਆਪਣੀ ਹੀ ਰਚਣਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਹੀ ਪਤਾ ਹੈ, ਕਿ ਇਸ ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਚਲਾਣਾ ਹੈ)
Only God knows the future actions. He has created the universe and He alone knows how to run and steer it.

ਆਪੇ ਵੇਖੈ ਆਪੇ ਬੂਝੈ ਆਪੇ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣੈ ॥
aapae vaekhai aapae boojhai aapae hukam pashhaanai ॥
(ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਹਰ ਵੇਲੇ ਆਪਣੀ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਨੂੰ ਦੇਖਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਪਤਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਕੀ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ॥ ਉਹ ਆਪਣੇ ਹੁਕਮ ਆਪਣੀ ਮੋਹਰ ਲਾਕੇ ਭੇਜਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਸਦੇ ਹੁਕਮਾਂ ਤੇ ਕਿੰਤੂ ਕਰਨ ਦਾ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਵੀ ਅਧਿਕਾਰ ਨਹੀਂ ਹੈ)

God watches His universe all the time and knows what He is doing. He issues His orders under His seal and His orders are unquestionable.

ਜਿਨਿ ਕਿਛੁ ਕੀਆ ਸੋਈ ਜਾਣੈ ਤਾ ਕਾ ਰੂਪੁ ਅਪਾਰੇ ॥
jin kishh keeaa soee jaanai thaa kaa roop apaaro ॥
(ਜਿਸਨੇ ਇਹ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਰਚੀ ਹੈ, ਕੇਵਲ ਉਸਨੂੰ ਹੀ ਇਸਦੇ ਪੂਰੇ ਭੇਤਾਂ ਦਾ ਪਤਾ ਹੈ, ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਅਦ੍ਰਿਸ਼ਟ ਅਤੇ ਅਪਰੰਮਪਾਰ ਹੈ)

He who has created the universe alone knows its secrets. God is transcendent and infinite.

ਨਾਨਕ ਕਿਸ ਨੇ ਬਾਬਾ ਰੋਈਐ ਬਾਜੀ ਹੈ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੇ ॥੪॥੨॥
naanak kis no baabaa roeai baajee hai eihu sansaaro ॥4॥2॥
(ਜਦ ਮੌਤ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਖੇਡ ਦਾ ਇਕ ਅਹਿਮ ਹਿੱਸਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਅਸੀਂ ਸਾਰੇ ਫੇਰ ਕਿਉਂ ਰੋਂਦੇ ਅਤੇ ਵਿਰਲਾਪ ਕਰਦੇ ਹਾਂ){ਮੌਤ ਤਾਂ ਆਨੀ ਹੀ ਆਨੀ ਹੈ, ਇਹ ਹੋਨੀ ਤਾਂ ਅਟਲ ਹੈ}

Death is a part of the Divine game, then why should we mourn and cry?

Allahnia Shabad 3 (page 579/580) 8 padas

[First three padas of the shabad narrate the divine qualities of God, and the last three padas deal with death, its effects, and the advice to the mourners]

Raga Wadhans Mehla 1

ਸਚੁ (ਸਦਾ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ) ਸਿਰੰਦਾ (ਕਰਤਾ) ਸਚਾ ਜਾਣੀਐ ਸਚੜਾ ਪਰਵਦਗਾਰੋ (ਪਾਲਨ-ਪਰੋਸਣ ਵਾਲਾ)॥

sach sirandaa sachaa jaanee-ai sachrhaa parvadgaaro.

(ਕਰਤਾ, ਜਿਹੜਾ ਪਾਲਣਹਾਰ ਵੀ ਹੈ, ਉਹ ਤਾਂ ਸਦਾ ਤੋਂ ਹੀ ਹੈ ॥)

The Creator who is also the sustainer was there at all times

ਜਿਨਿ ਆਪੀਨੈ ਆਪੁ ਸਾਜਿਆ ਸਚੜਾ ਅਲਖ (ਅਦ੍ਰਿਸ਼ਟ) ਅਪਾਰੋ (ਜਿਸਦੀ ਕੋਈ ਸੀਮਾ ਨਾ ਹੋਵੇ) ॥

jin aapeenai aap saaji-aa sachrhaa alakh apaaro.

(ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾ ਤੋਂ ਹੀ 'ਸੈਭੰਗ' ਹੈ, ਉਹ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਆਪ ਹੀ ਸੰਵਾਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਆਮ ਮਨੁੱਖ ਲਈ ਅਦ੍ਰਿਸ਼ਟ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਹ ਹਰ ਸੀਮਾ ਤੋਂ ਪਰੇ ਹੈ (ਜੇ ਉਹਨੂੰ ਸੱਚੇ ਦਿਲ ਤੋਂ ਯਾਦ ਕਰਿਆ ਜਾਏ ਤਾਂ ਉਹ ਜ਼ਰੂਰ ਸਰਗੁਨ ਰੂਪ ਵਿਚ ਪ੍ਰਗਟ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ)

He is self illuminated and has fashioned His Own Self. He is invisible to mortals [but may manifest, if He is called with devotion and firm faith] and is infinite.

ਦੁਇ ਪੁੜ (ਧਰਤੀ ਅਤੇ ਆਕਾਸ਼) ਜੋੜਿ ਵਿਛੋੜਿਅਨੁ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਘੋਰੁ ਅੰਧਾਰੋ

du-ay purh jorh vichhorhi-an gur bin ghor anDhaaro.

ਉਹਨੇ ਧਰਤੀ ਅਤੇ ਆਕਾਸ਼ ਦੋਨਾ ਨੂੰ ਬਣਾਇਆ ਹੈ, ਅਤੇ ਵਖਰੀ ਵਖਰੀ ਜਗਾ ਸਥਾਪਿਤ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਅਸਲੀ ਗਿਆਨ ਇਕ ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਤੋਂ ਹੀ ਮਿਲਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਤੋਂ ਬਗੈਰ ਜੀਵਨ ਵਿਚ ਘੋਰ ਹਨੇਰਾ ਹੈ॥

He has created both earth and sky and has placed them separately at two different places. True knowledge comes from a Guru (teacher) without whom there is pitch darkness.

ਸੂਰਜੁ ਚੰਦੁ ਸਿਰਜਿਅਨੁ ਅਹਿਨਿਸਿ (ਸਦੇਵ) ਚਲਤੁ ਵੀਚਾਰੋ (ਆਦੇਸ਼)॥੧॥

sooraj chand sirji-an ahinis chalaṭ veechaaro. ||1||

(ਉਹਨੇ ਹੀ ਸੂਰਜ, ਚੰਦ, ਰਾਤ ਅਤੇ ਦਿਨ ਬਣਾਏ ਹਨ, ਅਤੇ ਇਹ ਸਬ ਉਸੀ ਦੇ ਅਦੇਸ਼ ਨਾਲ ਹੀ ਚਲਦੇ ਹਨ)

He has created the sun and the moon; nights and days, and they move according to His commands. ||1||

ਸਚੜਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚੁ ਤੂ ਸਚੜਾ ਦੇਹਿ ਪਿਆਰੋ ॥ ਰਹਾਉ ॥

sachrhaa saahib sach too sachrhaa deh pi-aaro. rahaa-o.

(ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਸਬ ਤੋਂ ਮਹਾਨ ਹੈ, ਉਹ ਸੱਚ ਦਾ ਪ੍ਰਤੀਕ ਹੈ, ਮੇਰੀ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਹੈ ਕਿ ਮੈਨੂੰ ਹਮੇਸ਼ਾ ਉਸਦਾ ਪਿਆਰ ਮਿਲਦਾ ਰਹੇ)

God is the greatest of all, He is the embodiment of truth. It is my request, bless me with the deepest of His love. ||Rahau||

ਤੁਧੁ ਸਿਰਜੀ ਮੇਦਨੀ (ਕਾਏਨਾਤ) ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਦੇਵਣਹਾਰੋ ॥

tuDh sirjee maydnee dukh sukh dayvanhaaro.

(ਤੂੰ ਹੀ ਸਾਰੀ ਕਾਏਨਾਤ ਨੂੰ ਸਾਜਿਆ ਹੈ। ਦੁਖ ਅਤੇ ਸੁਖ ਦੋਨਾ ਨੂੰ ਤੂੰ ਹੀ ਚਲਾਂਦਾ ਹੈ, ਤੂੰ ਹੀ ਉਹਨਾ ਦਾ ਸੰਚਾਲਣ ਕਰਦਾ ਹੈ।)

You have created the universe; Pain and pleasure are both controlled by you.

ਨਾਰੀ ਪੁਰਖ ਸਿਰਜਿਐ ਬਿਖੁ (ਜ਼ਹਿਰ) ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਪਿਆਰੇ ॥

naaree purakh sirji-ai bikh maa-i-aa moh pi-aaro.

(ਜਿੱਥੇ ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਮਨੁਖ {ਨਾਰੀ ਅਤੇ ਪੁਰਖ} ਬਣਾਏ ਹਨ। ਉੱਥੇ ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਮਾਰਨ ਵਾਲਾ ਜ਼ਹਰਾ, ਅਤੇ ਵਿਚਾਰਾਂ ਨੂੰ ਭਰਿਸ਼ਟ ਕਰਣ ਵਾਲੀ ਮਾਇਆ ਵੀ ਬਣਾਈ ਹੈ){ਨਾਲੇ ਮਨੁਖ ਨੂੰ ਦਮਾਗ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਕਿ ਉਹ ਅੱਛੇ ਬੁਰੇ ਵਿਚ ਫਰਕ ਕਰ ਸਕੇ}

Whereas you have created both women and men; You have also created deadly poison and emotional attachment to Maya.

ਖਾਣੀ ਬਾਣੀ ਤੇਰੀਆ ਦੇਹਿ ਜੀਆ ਆਧਾਰੇ ॥

khaanee bane tayree-aa deh jee-aa aaDhaaro.

(ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਚਾਰ ਭਿਣ ਭਿਣ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਓਤਿਪਤੀ ਦੇ ਸਾਧਨ ਬਣਾਏ ਹਨ, ਅਤੇ ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਉਹਨਾ ਸਾਰਿਆਂ ਦਾ ਸਹਾਰਾ ਹੈ)

You have created the four known sources of procreation, and you are the main support to all beings. [the four sources of precreation are: inside womb- humans and animals; outside womb- egg- birds and reptiles; vegetation- all plants and germs; filth]

ਕੁਦਰਤਿ ਤਖਤੁ ਰਚਾਇਆ ਸਚਿ ਨਿਬੇੜਣਹਾਰੇ (ਜੱਜ, ਮੁਨਸਫ) ॥੨॥

kudrat takhat rachaa-i-aa sach nibayrhanhaaro. ||2||

(ਤੂੰ ਦੁਨਿਆ ਦਾ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਹੈ, ਅਤੇ ਹਰ ਮੁਕੱਦਮੇ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਤੂੰ ਹੀ ਕਰਦਾ ਹੈ)

You are the Master of the creation and are also its Chief Justice .2||

ਆਵਾ ਗਵਣੁ ਸਿਰਜਿਆ ਤੂ ਬਿਰੁ (ਸਥਿਰ) ਕਰਣੈਹਾਰੇ (ਕਰਤਾ) ॥

aavaa gavan sirji-aa too thir karnaihaaro.

(ਆਵਾਗਵਨ ਦਾ ਚੱਕਰ ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਰਚਾਇਆ ਹੈ, ਪਰ ਆਪ ਤੂੰ, ਇਸ ਚੱਕਰ ਤੋਂ ਬਹੁਤ ਪਰੇ ਹੈ)

You have created the cycle of transmigration; but You, the Creator, are not a part of this cycle.

ਜੰਮਣੁ ਮਰਣੁ ਆਇ ਗਇਆ ਬਧਿਕੁ (ਬਝਿਆ ਹੋਇਆ ਹੋਨਾ) ਜੀਉ ਬਿਕਾਰੇ (ਧੋਖਾ-ਧੜੀ)॥

jaman marnaa aa-ay ga-i-aa baDhik jee-o bikaaro.

ਬਦਕਿਸਮਤੀ ਨਾਲ, ਹਰ ਮਨੁਖ, ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੇ ਗੇੜ ਵਿਚ ਫਸਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ਅਤੇ ਨੈਤਕ ਭਰਿਸ਼ਟਾਚਾਰ ਨਾਲ ਵੀ ਜੁੜਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ

Unfortunately, the mortal is bonded in the cycle of births and deaths, and also with the moral corruption.

ਭੂਡੜੈ (ਭੈੜੇ ਮਨੁਖ) ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਬੂਡੜੈ (ਡੁਬਿਆ ਹੋਇਆ) ਕਿਆ ਤਿਸੁ ਚਾਰੇ (ਇਲਾਜ)॥
bhoodrhai naam visaari-aa boodrhai ki-aa tis chaaro.

(ਭੈੜੇ ਮਨੁਖ ਨਾਮ ਨੂੰ ਵਿਸਾਰ ਦੇਂਦੇ ਹਨ {ਜੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਵਿਸਾਰ ਦੇਂਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਨਿਰਸੰਦੇਹ ਬੁਰੇ ਮਨੁਖ ਹਨ}, ਇਹੋ ਜਿਹੇ ਮਨੁਖਾਂ ਨੂੰ ਡੁਬਣ ਤੋਂ ਕੌਣ ਬਚਾ ਸਕਦਾ ਹੈ?)

The evil persons have forgotten the Nam [those who have forgotten the Nam, they certainly are wrongdoers]. Who can save such people from drowning?

ਗੁਣ ਛੋਡਿ ਬਿਖੁ (ਜਹਿਰ) ਲਦਿਆ ਅਵਗੁਣ ਕਾ ਵਣਜਾਰੇ (ਵਿਉਪਾਰ) ॥੩॥
gun chhod bikh ladi-aa avgun kaa vanjaaro. ||3||

ਬਹੁਤੇ ਮਨੁੱਖਾਂ ਨੇ ਗੁੱਣਾਂ ਤੋਂ ਮੁਹ ਮੋੜ ਲਿਆ ਹੈ, ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਜੀਵਨ ਦੀ ਕਿਸਤੀ ਤੇ ਜਹਿਰੀਲੇ ਪਦਾਰਥ ਭਰ ਲਏ ਹਨ। ਉਹ, ਨਿਰਸੰਦੇਹ ਪਾਪਾਂ ਦਾ ਹੀ ਵਿਉਪਾਰ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ॥

People have forsaken merit, and have loaded poisonous cargo of demerits in the boats of their lives ; they are, in fact, traders of sin. ||3||

ਸਦੜੇ ਆਏ ਤਿਨਾ ਜਾਨੀਆ (ਜਾਨ ਤੋਂ ਪਿਆਰੇ) ਹੁਕਮਿ ਸਚੇ ਕਰਤਾਰੇ ॥
sad-rhay aa-ay tinaa jaanee-aa hukam sachay kartaaro.

(ਜਦ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਸੁਨਿਹਾ ਆਂਦਾ ਹੈ, ਉਹਨਾਂ ਲਈ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਅਸੀਂ ਬਹੁਤ ਪਿਆਰ ਕਰਦੇ ਹਾਂ, ਤਾਂ ਅਸੀਂ ਬਹੁਤ ਰੋਂਦੇ ਹਾਂ, ਤੇ ਇਹ ਭੁਲ ਜਾਂਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਇਹ ਤੇ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਹੁਕਮ ਹੈ)

When the call comes to the ones we love the most, we cry ; but do not forget, it is the command of the Almighty.

ਨਾਰੀ ਪੁਰਖ ਵਿਛੁੰਨਿਆ (ਵਿਛੜ ਜਾਨਾ) ਵਿਛੁੜਿਆ ਮੇਲਣਹਾਰੇ ॥
naaree purakh vichhunni-aa vichhurhi-aa maylanhaaro.

(ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨਾਲ ਹੀ ਮਨੁਖ ਮਿਲਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਵਿਛੜਦੇ ਹਨ, ਕਈ ਵਾਰੀ ਫੇਰ ਕਦੇ ਨਾ ਮਿਲਣ ਲਈ ਵਿਛੜ ਜਾਂਦੇ ਹਨ))

God is both the cause of unions and separations and sometimes these separation remain for ever.

ਰੂਪੁ ਨ ਜਾਣੈ ਸੋਹਣੀਐ ਹੁਕਮਿ ਬਧੀ ਸਿਰਿਕਾਰੇ (ਹੁਕਮਰਾਨ)॥
roop na jaanai sohnee-ai hukam baDhee sir kaaro.

(ਮੌਤ ਦਾ ਦੂਤ, ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਹੁਕਮ ਥੱਲੇ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹਨੂੰ ਮਿਤ੍ਰਕ ਦੇ ਚੇਹਰੇ ਦੀ ਖੂਬਸੂਰਤੀ ਨਾਲ ਕੋਈ ਸਰੋਕਾਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ)

The messenger of death does not care about the beauty of the person, he comes to take away, he works under the direct command of the Almighty.

ਬਾਲਕ ਬਿਰਧਿ ਨ ਜਾਣਨੀ ਤੋੜਨਿ ਹੇਤੁ (ਤੋੜਣ ਲਈ) ਪਿਆਰੇ ॥੪॥
baalak biraDh na jaannee torhan hayt pi-aaro. ||4||

(ਮੌਤ ਦਾ ਦੂਤ ਇਹ ਨਹੀਂ ਤੱਕਦਾ, ਕਿ ਮਿਤ੍ਰਕ ਬੱਚਾ ਹੈ ਜਾਂ ਬੁੱਡਾ ਹੈ, ਉਹ ਮਹਬੂਬ ਅਤੇ ਮਹਬੂਬਾ ਵਿਚ

ਵੀ ਫਰਕ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ, ਉਹ ਤਾਂ ਉਹਨਾਂ ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਹੀ ਲੈ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਲੈ ਜਾਨ ਦਾ ਉਸ ਨੂੰ ਹੁਕਮ ਹੰਦਾ ਹੈ)

The messenger of death does not distinguish between young and old, and between lovers and beloveds; he takes away those whom he has the Divine orders to take. ||4||

ਨਉ ਦਰ ਠਾਕੇ ਹੁਕਮਿ ਸਚੈ ਹੰਸੁ (ਆਤਮਾ) ਗਇਆ ਗੈਣਾਰੇ (ਆਕਾਸ਼) ॥

na-o dar thaakay hukam sachai hans ga-i-aa gainaaray.

(ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨਾਲ, ਮੌਤ ਵੇਲੇ ਮ੍ਰਿਤਕ ਦੇ ਸਰੀਰ ਦੇ ਨੌਂ ਦੇ ਨੌਂ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਬੰਦ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਰੂਹ ਦਸਵੇਂ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਥਾਈਂ ਨਿਕਲ ਜਾਂਦੀ ਹੈ)

It is with the command of God that the nine apertures (doors) of the human body are closed at the time of death and the soul takes flight into the skies from the tenth door.

[The nine apertures are: two nostrils, two ears, one mouth, two private parts, two eyes. The tenth aperture is perhaps the eye-centre.]

ਸਾ ਧਨ (ਵਹੁਟੀ) ਛੁਟੀ (ਵਖਰਾ ਹੋ ਜਾਨਾ) ਮੁਠੀ (ਠਗਿਆ ਜਾਨਾ) ਝੁਠਿ ਵਿਧਣੀਆ (ਜਿਸਦਾ ਪਤੀ ਮਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਰੰਡੀ) ਮਿਰਤਕੜਾ ਅੰਛਨੜੇ (ਵਹਿੜਾ, ਅੰਗਨ) ਬਾਰੇ ॥

saa Dhan chhutee muthee jhooth viDh-nee-aa miratkarhaa annynarhay baaray.

(ਜਦ ਪਤੀ ਦੀ ਮ੍ਰਿਤੂ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਅਭਾਗਨ ਇਸਤਰੀ ਵਿਧਵਾ ਕਹਿਲਾਂਦੀ ਹੈ । ਮੌਤ ਧੋਖਾ ਦੇ ਕੇ ਉਸਨੂੰ ਹਮੇਸ਼ਾ ਲਈ ਪਤੀ ਤੋਂ ਨਿਛੋੜ ਦੋਂਦੀ ਹੈ॥ ਵਿਧਵਾ ਆਪਣੇ ਪਤੀ ਦੀ ਲਾਸ਼ ਨੂੰ ਵਿਹੜੇ ਵਿਚ ਪਿਆ ਦੇਖ ਕਿ ਕੁਰਲਾਂਦੀ ਹੈ)

When the husband dies, the poor bride becomes a widow. She is betrayed by the death and separated from her husband for ever. She cries when she gazes at her husband's dead body lying in the courtyard.

ਸੁਰਤਿ ਮੁਈ (ਰੋਨਾ ਕੁਰਲਾਨਾ) ਮਰੁ ਮਾਈਏ (ਮਾਂ) ਮਹਲ (ਵਹੁਟੀ) ਰੁੰਨੀ ਦਰ ਬਾਰੇ (ਮਾਂ ਦੀ ਚੋਖਟ ਤੇ)॥

surat mu-ee mar maa-ee-ay mahal runnee dar baaray.

(ਵਿਚਾਰੀ ਵਿਧਵਾ, ਆਪਣੀ ਮਾਂ ਦੇ ਮੋਢੇ ਤੇ ਸਿਰ ਰੱਖ ਕੇ ਰੋਂਦੀ ਹੈ, ਕੁਰਲਾਂਦੀ ਹੈ॥ ਉਹ ਹੌਲੇ ਹੌਲੇ ਕਹਿੰਦੀ ਹੈ, ਕਿ ਉਸਦੇ ਪਤੀ ਦੀ ਮੌਤ ਨਾਲ, ਉਸਦੇ ਆਪਣੇ ਜੀਵਨ ਦੀ ਰੋਸ਼ਨੀ ਵੀ ਚਲੀ ਗਈ ਹੈ)

The widow wails and cries leaning at the shoulder of her mother and murmurs that the light of her mind has gone out with her husband's death."

ਰੋਵਹੁ ਕੰਤ ਮਹੇਲੀਹੋ (ਵਹੁਟਿਆਂ) ਸਚੇ ਕੇ ਗੁਣ ਸਾਰੇ ॥੫॥

rovhu kant mahayleeho sachay kay gun saaray. ||5||

(ਦੁਲਹਣਾ, (ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹੱਥਾਂ ਤੋਂ ਹਾਲੀ ਸ਼ਾਇਦ ਮਹਿੰਦੀ ਵੀ ਨਹੀਂ ਉਤਰੀ ਹੋਨੀ), ਆਪਣੇ ਵਿਛੜੇ ਹੋਏ ਪਤੀਆਂ ਦੇ ਰੋ ਰੋ ਕਿ ਗੁਣ ਗਾਨਦਿਆ ਹਨ)

Brides cry out, repeating and saying the praises of their husbands.

ਜਲਿ ਮਲਿ ਜਾਨੀ ਨਾਵਾਲਿਆ (ਨਹਾਨਾ) ਕਪੜਿ ਪਟਿ (ਸਿਲਕ) ਅੰਬਾਰੇ (ਢੇਰ ਸਾਰੇ)॥

jal mal jaanee naavaali-aa kaparh pat ambaaray.

(ਮੌਤ ਤੋਂ ਬਾਦ ਲੋਕ ਲਾਸ਼ ਨੂੰ ਸਾਫ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਪਾਣੀ ਨਾਲ ਨੁਹਾਂਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਕੀਮਤੀ (ਸਿਲਕ ਦੇ) ਕਪੜੇ ਪਵਾਂਦੇ ਹਨ)

After death the loved one are cleansed, bathed in water, and dressed in silken robes.

ਵਾਜੇ ਵਜੇ ਸਚੀ ਬਾਣੀਆ ਪੰਚ (ਨਜ਼ਦੀਕੀ, ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ) ਮੁਏ ਮਨੁ ਮਾਰੇ ॥

vaajay vajay sachee baanee-aa panch mu-ay man maaray.

(ਰਾਗੀ ਸ਼ਬਦ ਗਾਂਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਦੁਖਿਤ ਪੁਨਾ ਵਜਾਂਦੇ ਹਨ । ਨਜ਼ਦੀਕੀ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ ਦੁਖ ਦਾ ਪ੍ਰਗਟਾਵਾ ਕਰਦੇ ਹਨ॥)

The ragis sing the shabads and play the sad tunes; the close relatives feel low and depressed.

ਜਾਨੀ (ਮਹਬੂਬ) ਵਿਛੁੰਨੜੇ ਮੇਰਾ ਮਰਣੁ ਭਇਆ ਪ੍ਰਿਗੁ (ਸ਼ਰਾਪ) ਜੀਵਣੁ ਸੰਸਾਰੇ ॥

jaanee vichhunnrhay mayraa maran bha-i-aa Dharig jeevan sansaaray.

(ਵਿਧਵਾ ਚੀਖਦੀ ਚਿਲਾਂਦੀ ਹੈ, ਕਿ ਪਤੀ ਤੋਂ ਬਗੈਰ ਉਸਦਾ ਜੀਵਨ ਮੌਤ ਬਰਾਬਰ ਹੈ॥ ਉਹ ਵਰਲਾਪ ਕਰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਕਹਿੰਦੀ ਕਿ ਉਸਦੇ ਜੀਵਨ ਤੇ ਕੋਈ ਸ਼ਰਾਪ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਹੁਣ ਅਰਥਹੀਨ (ਬੇਮੈਨੀ) ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ)

The widow cries out that her separation from her beloved was like death to her. She wails and says that her life in this world was cursed and worthless.

ਜੀਵਤੁ ਮਰੈ (ਜੀਵਨ ਮੁਕਤ) ਸੁ ਜਾਣੀਐ ਪਿਰ ਸਚੜੈ ਹੇਤਿ ਪਿਆਰੇ ॥੬॥

jeevat marai so jaanee-ai pir sachrhay hayt pi-aaray. | 6 |

ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਉਹਨਾ ਦੇ ਜੀਵਨ ਨੂੰ ਸਵਿਕਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਿਹੜੇ ਜੀਵਨ ਮੁਕਤ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ॥ ਉਹ ਪਿਆਰ ਭਰੀ ਜਿਨਦਗੀ ਜੀਂਦੇ ਹਨ

God approves the life of those who lead a life of jeewn-mukt. They live a life of pure love | 6 |

ਤੁਸੀ ਰੋਵਹੁ ਰੋਵਣ ਆਈਹੋ ਝੁਠਿ ਮੁਠੀ (ਆਰਜੀ, ਥੋੜੀ ਦੇਰ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ) ਸੰਸਾਰੇ ॥

tusee rovhu rovan aa-eeho jhooth muthee sansaaray.

(ਇਹ ਸੰਸਾਰ ਤਾਂ ਆਰਜੀ ਹੈ, ਉਹਨਾ ਲਈ ਕਿਉਂ ਰੋਂਦੇ ਹੋ, ਜੋ, ਆਪਣੇ ਅਸਲੀ ਘਰ ਵਲ ਤੁਰ ਪਏ ਹਨ)

This world is transitory, why mourn for those who have left for the real world.

ਹਉ ਮੁਠੜੀ (ਠਗਿਆ ਜਾਨਾ) ਧੰਧੈ ਧਾਵਣੀਆ (ਭੱਜੇ ਫਿਰਨਾ) ਪਿਰਿ ਛੋਡਿਅੜੀ ਵਿਧਣਕਾਰੇ (ਜੀਵਨ-ਸਾਥੀ)॥

ha-o muth-rhee DhanDhai Dhaavane-aa pir chhodi-arhee viDhankaaray.

ਜਿਹੜੇ ਸੰਸਾਰੀ ਪਦਾਰਥਾਂ ਪਿਛੇ ਭੱਜੇ ਫਿਰਦੇ ਹਨ, ਉਹਨਾ ਦਾ ਜੀਵਨ ਐਵੇ ਵਿਅਰਥ ਹੀ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥ ਜਦ

ਉਹਨਾ ਦੇ ਜੀਵਨ ਸਾਥੀ ਉਹਨਾ ਨੂੰ ਛੱਡ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਤਦ ਉਹ ਇਕ ਬਹੁਤ ਹੀ ਦੁਖੀ ਜੀਵਨ ਬਤੀਤ ਕਰਦੇ ਹਨ॥

Those who have been chasing after worldly entanglements, their lives are wasted. Their spouses leave them and they live a miserable life.

ਘਰਿ ਘਰਿ ਕੰਤੁ (ਪਤੀ) ਮਹੇਲੀਆ (ਵਹੁਟੀਆਂ) ਰੂੜੈ (ਸੁੰਦਰ) ਹੇਤਿ ਪਿਆਰੇ ॥
ghar ghar kant mahaylee-aa roorhai hayt pi-aaray.

(ਜਿਸ ਘਰ ਵਿਚ ਪਿਆਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉੱਥੇ ਦੁਲਹਨਾਂ ਦਾ ਜੀਵਨ ਬਹੁਤ ਹੀ ਖੁਸ਼ੀ ਅਤੇ ਮਸਤੀ ਵਿਚ ਕੱਟਦਾ ਹੈ)

Where there is love, there brides lead a very happy and cheerful life.

ਮੈ ਪਿਰੁ ਸਚੁ ਸਾਲਾਹਣਾ (ਜਸ ਕਰਨਾ) ਹਉ ਰਹਸਿਅੜੀ ਨਾਮਿ ਭਤਾਰੇ ((ਪਤੀ) ॥੭॥

mai pir sach salaahnaa ha-o rehsi-arhee naam bhataaray. ||7||

(ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਪਿਆਰੇ ਪਤੀ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਂਦੀ ਹਾਂ, ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਨਾਲ ਮੇਰਾ ਜੀਵਨ ਖਿਲ ਉਠਦਾ ਹੈ)

I sing the praises of my true husband, and through Nam, I blossom forth.

||7||

ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਵੇਸੁ (ਕਪੜੇ) ਪਲਟਿਆ ਸਾ ਧਨ (ਵਹੁਟੀ) ਸਚੁ ਸੀਗਾਰੇ ॥

gur mili-ai vays palti-aa saa Dhan sach seegaaro.

ਇਕ ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਲਾਹ ਮਨ ਕਿ, ਹੁਨ ਉਹ ਅਭਾਗਨ ਇਸਤਰੀ (ਵਿਧਵਾ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਸਮਾਜ ਨੇ ਠੁਕਰਾ ਦਿਤਾ ਸੀ, ਉਸ ਤੋਂ ਅੱਛੇ ਕਪੜੇ ਪਾਣ ਦਾ ਅਤੇ ਹਾਰ ਸ਼ਿਗਾਰ ਕਰਣ ਦਾ ਹਕ ਖੋ ਲਿਆ ਸੀ) ਸੰਬਲ ਗਈ ਹੈ, ਹੁਨ ਉਹ ਅੱਛੇ ਵਸਤਰ ਵੀ ਪਾਨ ਲਗ ਗਈ ਹੈ, ਤੇ ਸੱਚੇ ਦਿਲ ਨਾਲ ਹਾਰ ਸਿੰਗਾਰ ਵੀ ਕਰਣ ਲਗ ਗਈ ਹੈ

With the instructions of the true teacher, the bride (a widow: who was rejected by the society and was not allowed to dress well and put on the make-up) is re-dressed with good clothes and is adorned with the make up of Truth.

ਆਵਹੁ ਮਿਲਹੁ ਸਹੇਲੀਹੋ ਸਿਮਰਹੁ ਸਿਰਜਣਹਾਰੇ ॥

aavhu milhu sahayleeho simrahu sirjanhaaro.

(ਆਓ, ਮੇਰੀ ਪਿਆਰੀ ਸਹੇਲੀਉ, ਅਸੀ ਸਬ ਮਿਲ ਕਿ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰੀਏ)

Come my friends let's meet and meditate together, and remember our Creator

ਬਈਅਰਿ (ਵਹੁਟੀ) ਨਾਮਿ ਸੋਹਾਗਣੀ ਸਚੁ ਸਵਾਰਣਹਾਰੇ ॥

ba-ee-ar naam sohaaganeee sach savaaranhaaro.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਹੀ ਇਕ ਦੁਲਹਨ, ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਚੇਹਿਤੀ ਬਨਦੀ ਹੈ, ਤੇ ਉਸ ਉਤੇ ਸਚ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਰੂਪ ਚੜ ਜਾਂਦਾ ਹੈ

It is through Nam, the soul-bride becomes the favourite of God and is adorned with the ever-shing make up of Truth.

ਗਾਵਹੁ ਗੀਤੁ ਨ ਬਿਰਹੜਾ ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰੋ ॥੮॥੩॥

gaavhu geet na birhar^haa naanak barahm beechaaro. ||8||3||

(ਹੇ ਸਖੀ, ਦੁਖ ਅਤੇ ਬਿਰਹਾ ਦੇ ਗੀਤ ਨਾ ਗਾ, ਕੇਵਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਿਚ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਰਖ, ਰਬ ਸਬ ਕੁਝ ਠੀਕ ਹੀ ਕਰੇਗਾ)

In remorse, do not sing the songs of separation, just have faith in God, He will sort out all your affairs ||8||3||

Allahnia Shabad 4 (page 579/580) 4 padas

Raga Wadhans Mehla 1

ਵਡਹੰਸੁ ਮਹਲਾ ੧

ਜਿਨਿ ਜਗੁ ਸਿਰਜਿ ਸਮਾਇਆ ਸੋ ਸਾਹਿਬੁ ਕੁਦਰਤਿ ਜਾਣੇਵਾ (ਆਪਣੀ ਕੁਦਰਤ ਨੂੰ ਜਾਨਦਾ ਹੈ)

in jag siraj samaa-i-aa so saahib kudrat jaan^ovaa.

(ਜਿਹੜਾ ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ ਬਨਾਂਦਾ ਅਤੇ ਢਾਂਦਾ ਹੈ, ਕੇਵਲ ਉਹ ਮਾਲਕ ਹੀ ਆਪਣੀ ਉਸਾਰੀ ਦੀ ਤਾਕਤ ਨੂੰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ)

The One who creates and dissolves the world - that Master alone knows His creative powers.

ਸਚੜਾ ਦੂਰਿ ਨ ਭਾਲੀਐ ਘਟਿ ਘਟਿ ਸਬਦੁ ਪਛਾਣੇਵਾ (ਪਛਾਨਣਾ)

achr^haa door na b^haa^lee-ai g^hat g^hat sabad pach^haan^ovaa.

(ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਦੂਰ ਦੁਰੇਡੇ ਜੰਗਲਾ ਯਾ ਪਹਾੜਾ ਤੇ ਲਭਣ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ, ਉਹ ਤਾਂ ਰੱਬੀ ਸ਼ਬਦ ਵਿਚ ਵਸਦਾ ਹੈ)

Do not search for the Almighty far away in forests and mountains; He resides in divine Shabads.

ਸਚੁ ਸਬਦੁ ਪਛਾਣਹੁ ਦੂਰਿ ਨ ਜਾਣਹੁ ਜਿਨਿ ਏਹ ਰਚਨਾ ਰਾਚੀ ॥

ach sabad pach^haan^hu door na jaan^hu jin ayh rachnaa raachee.

(ਜਦ ਕੋਈ ਮਨੁਖ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਸ਼ਬਦ ਵਿਚ ਲਬਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਹ ਮਹਸੂਸ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਕਿ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਹਰ ਅੱਖਰ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ)

When people search the depth of a Shabad, they find that God lives in every word its poetry. The truth is that the Creator is very near to all of us.

ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ਤਾ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਪਿੜ (ਜੀਵਨ ਖੇਡ) ਕਾਚੀ (ਕੱਚੀ)

aam D^hi-aa-ay taa sukh paa-ay bin naavai pi^rh kaachee.

ਨਾਮ ਦੇ ਜੱਪਣ ਨਾਲ ਹੀ ਮਨੁਖ ਨੂੰ ਮਨ ਦੀ ਸ਼ਾਂਤੀ ਮਿਲਦੀ ਹੈ, ਪਰੰਤੂ ਨਾਮ ਤੋਂ ਬਿਨਾ, ਇਹ ਜੀਵਨ-ਖੇਡ, ਕੇਵਲ ਹਾਰ ਹੀ ਹਾਰ ਹੈ

Meditating on the Nam the peace of mind will come to you; without the Nam, the life game is surely a losing game.

ਜਿਨਿ ਥਾਪੀ ਬਿਧਿ (ਵਿਧੀ, ਤਰੀਕਾ) ਜਾਣੈ ਸੋਈ ਕਿਆ ਕੇ ਕਹੈ ਵਖਾਣੇ ॥

in thaapee biDh jaanai so-ee ki-aa ko kahai vakhaano.

(ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਇਹ ਸਾਰਾ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਸਾਜਿਆ ਹੈ, ਕੇਵਲ ਉਹ ਹੀ ਇਸ ਦੇ ਭੇਦਾ ਨੂੰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਬਾਕੀ ਸਾਰੇ ਤਾਂ ਕੇਵਲ ਅਨੁਮਾਨ ਹੀ ਲਗਾਂਦੇ ਹਨ)

God, who has established the whole Universe, He alone knows its secrets. All others are involved in mere guesswork.

ਜਿਨਿ ਜਗੁ ਥਾਪਿ ਵਤਾਇਆ ਜਾਲੋ (ਮਾਇਆ ਦਾ ਜਾਲ) ਸੋ ਸਾਹਿਬੁ ਪਰਵਾਣੇ ॥੧॥

jin jag thaap vataa-i-aa jaalo so saahib parvaano. ||1||

ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ, ਜਿਹੜਾ ਸਬ ਤੋ ਮਹਾਨ ਹੈ, ਉਹਨੇ ਸੰਸਾਰ ਵੀ ਬਨਾਇਆ ਹੈ ਅਤੇ ਮਾਯਾ ਦਾ ਜਾਲ ਵੀ ਵਿਛਾਇਆ ਹੈ)

God, who is the greatest of all has established the world and has also cast a net of Maya over it. ||1||

ਬਾਬਾ ਆਇਆ ਹੈ ਉਠਿ ਚਲਣਾ ਅਧ ਪੰਧੈ ਹੈ ਸੰਸਾਰੋਵਾ ॥

aabaa aa-i-aa hai uth chalnaa aDh panDhai hai sansaarovaa.

ਜਿਹੜੇ ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਆਏ ਹਨ, ਉਹ ਕਦੀ ਨਾ ਕਦੀ ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਤੋਂ ਟੁਰ ਜਾਨਗੇ ॥ ਇਹ ਸੰਸਾਰ ਇਕ ਸਰਾਂ ਵਾਂਗੂ ਹੀ ਹੈ॥

Those who have come into this world they, sooner or later, have to go to the other world. This world is only a transit lounge.

ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਸਚਤੈ ਲਿਖਿਆ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਪੁਰਬਿ (ਪਿਛਲੇ ਜਨਮ ਦਾ) ਵੀਚਾਰੋਵਾ (ਵਿਚਾਰ ਕਰਨਾ)॥

ir sir sachrhai likhi-aa dukh sukh purab veechaarovaa.

ਤਕਦੀਰ, ਜਿਸ ਵਿਚ ਗਮੀਂ ਅਤੇ ਖੁਸ਼ੀ ਦੋਨੋ ਪਖ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਹਰ ਮਨੁਖ ਦੇ ਮਸਤਕ ਤੇ ਲਿਖੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ॥ ਅਤੇ ਇਹ ਮਨੁਖ ਦੇ ਕਰਮਾਂ ਉਤੇ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਰੱਬੀ ਫੈਸਲੇ ਨਾਲ ਹੀ ਬਨਦੀ ਹੈ॥

The destiny incorporating both pain and pleasure is engraved on the forehead of every human-being, and it results from the judgment based on their past karmas.

ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਦੀਆ ਜੇਹਾ ਕੀਆ ਸੋ ਨਿਬਹੈ ਜੀਅ ਨਾਲੇ ॥

ukh sukh dee-aa jayhaa kee-aa so nibhai jee-a naalay.

ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ, ਮਨੁਖ ਦੇ ਕਰਮਾਂ ਦੇ ਆਧਾਰ ਤੇ, ਉਸ ਨੂੰ ਦੁਖ ਅਤੇ ਸੁਖ ਦੇਂਦਾ ਹੈ॥ ਕਰਮਾਂ ਦਾ ਇਹ ਲੇਖਾ ਜੋਖਾ ਰੂਹ ਨਾਲ ਹੀ ਅਗਲੇ ਜਨਮ ਵਿਚ ਜਾਂਦਾ ਹੈ॥

God bestows pain and pleasure, according to the deeds of the deceased; the record of these deeds goes with the soul in the life hereafter.

ਜੇਹੇ ਕਰਮ ਕਰਾਏ ਕਰਤਾ ਦੂਜੀ ਕਾਰ ਨ ਭਾਲੇ ॥

ayhay karam karaa-ay kartaa doojee kaar na bhaalay.

ਮਨੁਖ ਆਪਣੇ ਇਸ ਜੀਵਨ ਵਿਚ ਉਹ ਹੀ ਕਿਰਦਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਿਹੜਾ ਉਸ ਨੂੰ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ॥ ਇਹ ਕਿਰਦਾਰ ਬੱਦਲਿਆ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ॥

In the present life, people enact only those roles which are assigned to them. These role are not allowed to be changed.

ਆਪਿ ਨਿਰਾਲਮੁ (ਨਿਰਲੇਪ) ਧੰਧੈ ਬਾਧੀ (ਕੰਮਾ ਵਿਚ ਜਕੜਿਆ ਹੋਨਾ) ਕਰਿ ਹੁਕਮੁ ਛੁਡਾਵਣਹਾਰੋ ॥
ap niraalam DhanDhai baaDhee kar hukam chhadaavanhaaro.

ਇਹ ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਕਈ ਝੰਮੇਲਿਆ ਵਿਚ ਫਸਿਆ ਹੋਇਆ ਹੇ, ਪਰ ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਦਾ ਕਰਤਾ ਆਪ ਹਰ ਝਮੇਲੇ ਤੋਂ ਪਰੇ ਹੈ॥ ਸੰਸਾਰ ਇਹਨਾਂ ਝੰਮੇਲਿਆਂ ਤੋਂ ਕੇਵਲ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨਾਲ ਹੀ ਆਜ਼ਾਦ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ॥

God Himself is detached, while the world is entangled in conflict. The world can emancipate from this entanglement only by His orders.

ਅਜੁ ਕਲਿ ਕਰਦਿਆ ਕਾਲੁ ਬਿਆਪੈ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਵਿਕਾਰੋ ॥੨॥

aj kal kardī-aa kaal bi-aapai doojai bhaa-ay vikaaro. ||2||

ਮੌਤ ਦਾ ਮਿਥਿਆ ਹੋਇਆ ਸਮੇ ਬਦਲਿਆ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ॥ ਮੌਤ ਆਪਣੇ ਠੀਕ ਸਮੇ ਤੇ ਆ ਪਹੁੰਚਦੀ ਹੈ॥ ਅਫਸੋਸ ਹੈ, ਕਿ ਬਹੁਤੇ ਮਨੁਖ ਆਪਣਾ ਜੀਵਨ ਬੁਰੇ ਕੱਮ ਕਰਨ ਵਿਚ ਹੀ ਬਰਬਾਦ ਕਰ ਦੇਂਦੇ ਹਨ

The fixed time of death cannot be postponed. It comes at its scheduled time. Unfortunately, people waste time in practising corruption and malpractices.

ਜਮ ਮਾਰਗ ਪੰਥੁ ਨ ਸੁਝਈ ਉਝੜੁ ਅੰਧ ਗੁਬਾਰੋਵਾ ॥

am maarag panth na sujh-ee ujharh anDh gubaarovaa.

ਮ੍ਰਿਤੂ-ਲੋਕ ਦਾ ਰਸਤਾ ਹਨੇਰਾ ਅਤੇ ਉਝੜ ਹੈ, ਇਥੇ ਚਾਰੇ ਪਾਸੇ ਪੁੰਧ ਹੀ ਪੁੰਧ ਹੇ ॥

The path of death is dark and barren, and is too misty and foggy.

ਨਾ ਜਲੁ ਲੇਫ ਤੁਲਾਈਆ ਨਾ ਭੋਜਨ ਪਰਕਾਰੋਵਾ ॥

aa jal layf tulaa-ee-aa naa bhojan parkaarovaa.

ਇਥੇ ਰਾਹ ਵਿਚ ਪਾਣੀ ਨਹੀ ਮਿਲਦਾ (ਪਰ ਤੂੰ ਲਗਦੀ ਹੈ), ਕੋਈ ਰਜਾਈ ਅਤੇ ਤਲਾਈ ਆਦਿ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੇ (ਭਾਵੇਂ ਥਕਾਵਟ ਵੀ ਹੁਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਸਰਦੀ ਵੀ ਲਗਦੀ ਹੈ)॥ ਉਥੇ ਖਾਣਾ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਨਹੀ ਹੈ (ਭਾਵੇਂ ਭੁਖ ਲਗਦੀ ਹੈ)

There is no supply of water [though people do get thirsty], or provision of quilts or mattresses [but people do get cold and tired]. There is also no availability of food [though people get very hungry].

ਭੋਜਨ ਭਾਉ ਨ ਠੰਢਾ ਪਾਣੀ ਨਾ ਕਾਪੜੁ ਸੀਗਾਰੋ ॥

bhojan bhaa-o na thandhaa paanee naa kaaparh seegaaro.

ਮ੍ਰਿਤੂ ਦਾ ਰਾਹ ਉਜਾੜ ਬਿਆਬਾਨ ਹੈ, ਇੱਥੇ ਦੂਰ ਦੂਰ ਤਕ ਕੁਝ ਵੀ ਦਿਖਾਈ ਨਹੀਂ ਦੇਂਦਾ॥ ਰਾਹ ਵਿਚ, ਖਾਨ-ਪੀਨ, ਕਪੜੇ-ਲੱਤੇ, ਅਤੇ ਹਾਰ ਸਿੰਘਾਰ ਦਾ ਕੋਈ ਸਾਧਨ ਨਹੀਂ ਹੈ॥

The way of the dead is barren and deserted. It looks like a deserted

wilderness. There is no provision of food, water, clothes or make-up material on this route.

ਗਲਿ ਸੰਗਲੁ ਸਿਰਿ ਮਾਰੇ ਉਭੋ ਨਾ ਦੀਸੈ ਘਰ ਬਾਰੇ ॥

al sangal sir maaray oobhou naa deesai ghar baaro.

ਕਰਮਾਂ ਦੇ ਅਧਾਰ ਤੇ, ਮ੍ਰਿਤਕ ਦੇ ਗਲ ਤੇ ਭਾਰੀ ਸੰਗਲੀ ਪਾ ਦਿਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ (ਜਿਸ ਮਨੁਖ ਦੇ ਭੈੜੇ ਕਰਮ ਉਸਦੇ ਚੰਗੇ ਕਰਮ ਤੋਂ ਵਧੇਰੇ ਹੋਵਨ) ਅਤੇ ਮੌਤ ਦਾ ਦੂਤ ਮ੍ਰਿਤਕ ਦੇ ਸਿਰ ਤੇ ਡੰਡੇ ਮਾਰਦਾ ਹੈ॥ ਰਾਹ ਵਿਚ ਸਾਹ ਲੈਣ ਲਈ ਅਤੇ ਆਰਾਮ ਕਰਨ ਲਈ ਕੋਈ ਸਰਾਂ ਯਾ ਆਰਾਮਗਾ ਵਗੈਰਾ ਨਹੀਂ ਹੈ॥

Depending on the deceased's karmas, a heavy chain is put around the neck of the deceased (in case of bad karma over-weighing good karmas), and the messenger of death standing over the head strikes hard on the head. There are no inns or rest-houses on this long route.

ਇਬ ਕੇ ਰਾਹੇ ਜੰਮਨਿ ਨਾਹੀ ਪਛੁਤਾਣੇ ਸਿਰਿ ਭਾਰੇ ॥

ib kay raahay jamman naahee pachhutaanay sir bhaaro.

ਇਸ ਰਾਹ ਤੇ ਮਨੁਖ ਕੋਈ ਹੋਰ ਨਵਾਂ ਕਰਮ ਨਹੀ ਕਰਦਾ, ਪਰ ਉਹ ਆਪਣੇ ਕੀਤੇ, ਪੁਰਾਨੇ, ਭੈੜੇ ਕਰਮਾਂ ਅਤੇ ਪਾਪਾਂ ਤੇ ਪਛੁਤਾਂਦਾ ਜ਼ਰੂਰ ਹੈ॥

The deceased performs no further karmas on this route [the seeds planted on this path do not sprout] The deceased now repents, pressed under the weight of his/her sins.

ਬਿਨੁ ਸਾਚੇ ਕੇ ਬੇਲੀ ਨਾਹੀ ਸਾਚਾ ਏਹੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥੩॥

in saachay ko baylee naahee saachaa ayhu beechaaro. | 3 | |

ਇਲਾਹੀ ਸੱਚ ਤਾਂ ਇਹ ਹੈ, ਕਿ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਤੋਂ ਬਗੈਰ, ਹੋਰ ਕੋਈ ਸੱਚਾ ਦੋਸਤ ਹੈ ਹੀ ਨਹੀਂ

The ultimate truth is that without the Almighty, no one is a true friend. | 3 | |

ਬਾਬਾ ਰੋਵਹਿ ਰਵਹਿ (ਵਿਰਲਾਪ) ਸੁ ਜਾਣੀਅਹਿ ਮਿਲਿ ਰੋਵੈ ਗੁਣ ਸਾਰੇਵਾ (ਉਚਾਰਨਾ, ਕਹਿਣਾ)॥

aabaa roveh raveh so jaanee-ahi mil rovai gun saarayvaa.

ਜਿਹੜੇ ਮਨੁਖ ਦੁਖ ਵੇਲੇ ਰੋਂਦੇ ਕੁਰਲਾਂਦੇ ਨੇ, ਪਰ ਦੁਖ ਨੂੰ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਭਾਨਾ ਮੰਨਦੇ ਨੇ, ਉਹਨਾ ਦੇ ਦੁਖ ਵਿਚ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਵੀ ਸ਼ਰੀਕ ਹੈ

Those who wail and cry, while reciting the name of God, their pain is shared and felt by God Himself.

ਰੋਵੈ ਮਾਇਆ ਮੁਠੜੀ (ਠੱਗੀ ਹੋਈ) ਧੰਧੜਾ (ਧੰਧਾ) ਰੋਵਣਹਾਰੇਵਾ ॥

rovai maa-i-aa muth-rhee DhanDh-rhaa rovanhaarayvaa.

ਬਹੁਤ ਮਨੁਖ ਤਾਂ ਉਦੋਂ ਰੋਂਦੇ ਹਨ, ਜਦੋ ਉਹ ਮਾਯਾ ਅਤੇ ਹੋਰ ਸੰਸਾਰਕ ਕੰਮਾਂ ਕੋਲੋ ਠੱਗੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ

Most of the people weep and cry for they are defrauded by Maya and other worldly affairs.

ਪੰਧਾ ਰੋਵੈ ਮੈਲੁ ਨ ਧੋਵੈ ਸੁਪਨੰਤਰੁ (ਸੁਪਨੇ ਵਾਂਗੂ) ਸੰਸਾਰੋ ॥

DhanDhaa rovai mail na Dhovai supnanṭar sansaaro.

ਕੁਜ ਹੋਰ ਲੋਕ ਤਾਂ ਰੋਂਦੇ ਨੇ, ਜਦ ਉਹਨਾਂ ਦੀਆਂ ਸੰਸਾਰਕ ਜਾਇਦਾਦਾਂ ਖੁਸ ਜਾਂਦਿਆਂ ਹਨ ॥ ਉਹ ਜਿਨਾ ਮਰਜ਼ੀ ਰੋ ਲੈਣ, ਪਰ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਪਾਪ ਨਹੀਂ ਧੁਲ ਸਕਦੇ॥ ਉਹਨਾਂ ਲਈ ਸੰਸਾਰ ਸੁਪਨੇ ਤੋਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਕੁਝ ਵੀ ਨਹੀਂ॥

Others weep for the loss of their worldly possessions. This wail and cry do not wash off the filth of their sins. For them the world is nothing more than a dream.

ਜਿਉ ਬਾਜੀਗਰੁ ਭਰਮੈ ਭੂਲੈ ਝੂਠਿ ਮੁਠੀ ਅਹੰਕਾਰੋ ॥

ji-o baajeegar bharmai bhoolai jhooth muthee ahankaaro.

ਬਹੁਤੇ ਮਨੁਖ ਮਦਾਰੀਆਂ ਅਤੇ ਜਾਦੂਗਰਾਂ ਦੇ ਕਰਤਵਾਂ ਤੋਂ ਧੋਖਾ ਖਾ ਜਾਂਦੇ ਹਨ (ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਕਰਤਵਾਂ ਨੂੰ ਸੱਚ ਸਮਝ ਕੇ)॥ ਕੁਝ ਹੋਰ ਧੋਖੇ ਉਹ ਆਪਣੀ ਹੋਮੇ, ਝੂਠ ਦੇ ਜੀਵਨ, ਅਤੇ ਗਲਤ ਸੋਚ ਤੋਂ ਖਾ ਜਾਂਦੇ ਹਨ॥

People are deceived by the tricks of jugglers and magicians [believing that their trick were real]. They are also deluded by egotism, falsehood and illusion.

ਆਪੇ ਮਾਰਗਿ ਪਾਵਣਹਾਰਾ ਆਪੇ ਕਰਮ ਕਮਾਏ ॥

aapay maarag paavanhaaraa aapay karam kamaa-ay.

ਅੱਛੇ ਕਰਮਾਂ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ, ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਆਪ, ਮਿਤ੍ਰ ਮਾਰਗ ਤੇ ਲੈ ਕੇ ਚਲਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਆਪ ਹੀ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਕਰਮਾਂ ਦੇ ਫੈਸਲੇ ਵੀ ਸੁਨਾਂਦਾ ਹੋ॥

God, Himself escorts (people with good karmas) on the terrible path of the dead and He Himself judges their karmas.

ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਰਾਖੇ ਨਾਨਕ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਏ ॥੪॥੪॥

naam ratay gur poorai raakhay naanak sahj subhaa-ay. ||4||4||

ਜੋ ਮਨੁਖ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਰੰਗ ਵਿਚ ਰੰਗੇ ਹੋਏ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਸਦੇਵ ਰਖਿਆ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਹ ਸਦੇਵੀ ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਮਾਨਦੇ ਹਨ॥

People who are dyed with the colour of the true Nam, they are always protected by the Almighty and they merge in celestial bliss. ||4||4||

Shabad 5 (page 581-582) 4 padas

ਵਡਹੰਸੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਬਾਬਾ ਆਇਆ ਹੈ ਉਠਿ ਚਲਣਾ ਇਹੁ ਜਗੁ ਝੂਠੁ ਪਸਾਰੋਵਾ (ਦਿਖਾਵਾ) ॥

baabaa aa-i-aa hai uth chalnaa ih jag jhooth pasaarovaa.

ਜਿਹੜਾ ਵੀ ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਆਇਆ ਹੈ, ਉਸਨੇ ਇਕ ਦਿਨ ਅਵਸ਼ੇ ਹੀ ਤੁਰ ਜਾਨਾ ਹੈ॥ ਇਹ ਸੰਸਾਰ ਤਾਂ ਕੇਵਲ ਕੁਝ ਦਿਨਾਂ ਦਾ ਬਸੇਰਾ ਹੈ

Whoever has come into this world, will definitely leave it one day; this world is merely a stay of a few days.

ਸਚਾ ਘਰੁ ਸਚੜੈ ਸੇਵੀਐ ਸਚੁ ਖਰਾ ਸਚਿਆਰੇਵਾ (ਸਤਿਆਵਾਦੀ) ॥

sachaa ghar sachrhai sayvee-ai sach kharaa sachi-aarovaa.

ਸੱਚਾ ਘਰ ਤਾਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਣ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਹੀ ਨਸੀਬ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ॥ ਮਨੁਖ ਨੂੰ ਸਤਿਆਵਾਦੀ ਹੀ ਰਹਿਣਾ ਚਾਹਿਦਾ ਹੈ

A true home is found by serving the Almighty. One must always lead a truthful life.

ਕੂੜਿ ਲਬਿ ਜਾਂ ਥਾਇ ਨ ਪਾਸੀ (ਜਗਾ ਨਹੀਂ ਲਬਦੀ) ਅਗੈ (ਅਗਲੀ ਦੁਨਿਆ) ਲਹੈ ਨ ਠਾਓ (ਰਾਹਤ)॥

koorh lab jaa^N thaa-ay na paasee agai lahai na thaa-o.

ਜਿਹੜੇ ਮਨੁਖ ਝੂਠ ਅਤੇ ਲਾਲਚ ਦਾ ਜੀਵਨ ਜੀਂਦੇ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਸ਼ਾਂਤੀ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੀ॥ ਜਦ ਉਹ ਅਗਲੀ ਦੁਨਿਆ ਵਿਚ ਜਾਨ ਗੇ, ਉਥੇ ਵੀ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਕੋਈ ਸ਼ਾਂਤੀ ਨਹੀਂ ਮਿਲੇਗੀ॥

Those who live a life of falsehood and greed, they find no peace in this world. They will also not find any peace in the world hereafter.

ਅੰਤਰਿ ਆਉ ਨ ਬੈਸਹੁ ਕਹੀਐ ਜਿਉ ਸੁੰਵੈ ਘਰਿ ਕਾਓ (ਕਾਂ)॥

anṭar aa-o na baishu kahee-ai ji-o sunjai ghar kaa-o.

ਅਗਲੇ ਜਹਾਨ ਵਿਚ ਉਹਨਾ ਦਾ ਬਸੇਰਾ ਕਿਸੇ ਉਜਾੜ ਜਗਾ ਵਿਚ ਹੁੰਦਾ, ਜਿੱਥੇ ਕੇਵਲ ਕਾਂ ਹੀ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ

In the life hereafter, they live in deserted places like a crow in a haunted house.

ਜੰਮਣੁ ਮਰਣੁ ਵਡਾ ਵੇਛੋੜਾ ਬਿਨਸੈ (ਤਬਾਹ ਹੋਨਾ) ਜਗੁ ਸਬਾਏ ॥

jaman maran vadaa vaychhorhaa binsai jag sabaa-ay.

ਜਿਹੜੇ ਮਨੁਖ ਜਮਨ ਮਰਨ ਦੇ ਗੇੜ ਵਿਚ ਪਏ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਉਹ, ਯਕੀਨਣ ਲੰਬੇ ਸਮੇ ਤਕ ਮਾਲਕ ਕੋਲੋਂ ਵਿਛੜੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ॥ ਇਹ ਹੀ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਤਬਾਹੀ ਦਾ ਕਾਰਨ ਹੈ॥

Trapped by birth and death, he is separated from the Master for such a long time; the whole world is wasting away.

ਲਬਿ (ਲਾਲਚ) ਪੰਧੈ (ਝਮੇਲੇ) ਮਾਇਆ ਜਗਤੁ ਭੁਲਾਇਆ ਕਾਲੁ ਖੜਾ ਰੂਆਏ ॥੧॥

lab DhanDhai maa-i-aa jagat bhulaa-i-aa kaal kharhaa roo-aa-ay. ||1||

ਮਨੁਖ ਨੂੰ ਗਲਤ ਰਾਹ ਤੇ ਚਲਾਣ ਵਿਚ ਲੋਬ, ਦੁਨਿਆਵੀ ਝਮੇਲੇ, ਅਤੇ ਮਾਯਾ ਦਾ ਬਹੁਤ ਵੱਡਾ ਹੱਥ ਹੈ॥ ਇਹਨਾ ਵਿਚ ਫਸ ਕੇ ਮਨੁਖ ਭੁਲ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਕਿ ਮੌਤ ਤਾਂ ਹਰ ਇਕ ਮਨੁਖ ਦੇ ਸਿਰ ਤੇ ਹਰ ਵੇਲੇ ਖੜੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੇ ਆਨ ਤੇ ਮਨੁਖ ਚੀਕਾ ਮਾਰ ਉਠਦਾ ਹੈ॥

The greed, worldly entanglements and maya are main factors to deceive humankind. Deeply involved in them, humans forget that death hovers over their heads all the time. When death does come it make people cry in grief. ||1||

ਬਾਬਾ ਆਵਹੁ ਭਾਈਹੋ ਗਲਿ ਮਿਲਹ ਮਿਲਿ ਮਿਲਿ ਦੇਹ ਆਸੀਸਾ ਹੇ ॥

baabaa aavhu bhaa-eeho gal milah mil mil dayh aaseesaa hay.

ਆਉ ਸਾਰੇ ਪਿਆਰ ਮੁਹੱਤ ਨਾਲ ਰਹੀਏ, ਦੁਜਿਆਂ ਲਈ ਚੰਗਾ ਬੋਲੀਏ॥ ਅਸੀਂ ਸਾਰੇ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਅਰਦਾਸ ਕਰੀਏ ਕਿ ਸਾਨੂੰ ਸਬ ਨੂੰ ਬਖਸ਼ ਲੈ॥

Let us all live in harmony and speak good for others. Let us also request God to bless all of us.

ਬਾਬਾ ਸਚੜਾ ਮੇਲੁ ਨ ਚੁਕਈ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕੀਆ ਦੇਹ ਅਸੀਸਾ ਹੇ ॥

baabaa sachrhaa mayl na chuk-ee pareetam kee-aa dayh aseesaa hay.

ਮੈਨੂੰ ਸਾਰੇ ਅਸੀਸਾ ਦੇਓ, ਕਿ ਮੇਰਾ ਰਿਸ਼ਤਾ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ ਕਦੀ ਵੀ ਨਾ ਟੁਟੇ

Wish me luck that my union with the Almighty should never cease.

ਆਸੀਸਾ ਦੇਵਹੋ ਭਗਤਿ ਕਰੇਵਹੋ ਮਿਲਿਆ ਕਾ ਕਿਆ ਮੇਲੇ ॥

aaseesaa dayvho bhagat karayvho mili-aa kaa ki-aa maylo.

ਮੈਨੂੰ ਅਸੀਸਾ ਦੇਉ ਕਿ ਮੈਂ ਸਦੇਵੀ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਭਗਤੀ ਵਿਚ ਲੀਨ ਰਹਾਂ, ਮੇਰਾ ਤੇ ਉਸਦਾ ਮਿਲਨ ਤਾਂ ਹੋ

Bless me with your prayers, that I may perform devotional worship service to my Master; for those already united with Him, what is there to unite?

ਇਕਿ ਭੂਲੇ ਨਾਵਹੁ (ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ) ਬੇਹਹੁ ਥਾਵਹੁ (ਅਸਲੀ ਰਸਤਾ) ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਸਚੁ ਖੇਲੇ (ਖੇਲ)॥

ik bhoolay naavhu thayhhu thaavhu gur sabdee sach khaylo.

ਕਈ ਮਨੁਖ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲੋਂ ਵਿਛੜ ਗਏ ਹਨ, ਅਤੇ ਆਪਣਾ ਰਾਹ ਭੁਲ ਗਏ ਹਨ। ਪਰ ਜਗ ਦੀ ਅਸਲੀ ਖੇਡ ਤਾਂ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਹੀ ਖੇਡੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ

Some have wandered away from the Name of the Almighty, and have lost the right path. The real game of life can only be played with the Guru's Shabad.

ਜਮ ਮਾਰਗਿ ਨਹੀ ਜਾਣਾ ਸਬਦਿ ਸਮਾਣਾ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਸਾਚੈ ਵੇਸੇ (ਸਰੂਪ, ਵਰਨਣ)॥

jam maarag nahee jaanaa sabad samaanaa jug jug saachai vaysay.

ਜੇ ਮਨੁਖ ਨੇ ਮੌਤ ਦੇ (ਭਿਆਨਕ) ਰਾਹ ਤੇ ਤੁਰਨ ਤੋਂ ਬਚਣਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਹਨੂੰ ਸ਼ਬਦ ਵਿਚ ਡੁਬਨਾ ਪਵੇਗਾ। ਇਸ ਹੀ ਰਾਹ ਦਾ ਵਰਨਣ ਸਰ ਯੁਗ ਵਿਚ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ

If one is to escape the horrible path of the dead, then one is to merge in the shabad. This is the way which has been described by the holy in all ages.

ਸਾਜਨ ਸੈਣ (ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ) ਮਿਲਹੁ ਸੰਜੋਗੀ (ਚੰਗੇ ਭਾਗ) ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਖੇਲੇ ਫਾਸੇ ॥੨॥

saajan sain milhu sanjogee gur mil kholay faasay. ||2||

ਆਪਣੀ ਖੁਸ਼ਕਿਸਮਤੀ ਨਾਲ, ਸਾਨੂੰ ਇਹੋ ਜਿਹੇ ਦੋਸਤ ਮਿਤ੍ਰ ਮਿਲ ਗਏ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਿਖਿਆ ਨਾਲ ਮੌਤ ਦੀ ਫਾਂਸੀ ਤੋਂ ਬਚਣਾ ਸਿਖ ਲਿਆ ਹੈ

Through good fortune we meet good friends and relatives, who meet with the Guru, and escape the noose of death. ||2||

ਬਾਬਾ ਨਾਂਗੜਾ ਆਇਆ ਜਗ ਮਹਿ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਲੇਖੁ ਲਿਖਾਇਆ ॥

baabaa naa^Ngr^haa aa-i-aa jag meh dukh sukh laykh likh^haa-i-aa.

ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਤਾਂ ਸਾਰੇ ਨੰਗੇ ਹੀ ਆਂਦੇ ਹਨ, ਤੇ ਫੇਰ ਆਪਣੇ ਕਰਮਾਂ ਦੇ ਲੇਖੇ ਦੇ ਮੁਤਾਬਕ ਦੁਖ ਸੁਖ ਭੋਗਦੇ ਹਨ

We come into the world naked and live in pain or pleasure according to the record of our previous and present Karma account

ਲਿਖਿਅੜਾ ਸਾਹਾ ਨਾ ਟਲੈ ਜੇਹੜਾ ਪੁਰਬਿ (ਪਿਛਲਾ ਕਰਮ) ਕਮਾਇਆ ॥

likhi-ar^haa saahaa naa talai jayhr^haa purab kamaa-i-aa.

ਮੌਤ ਦਾ ਆਣਾ ਤਾਂ ਅਟਲ ਹੈ, ਇਸ ਨੂੰ ਬਦਲਿਆ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ॥ ਇਹ ਤਾਂ ਸਾਡੇ ਕਰਮਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਨਾਲ ਹੀ ਚਲਦੀ ਹੋ॥

The call of our pre-ordained destiny cannot be altered; it follows us from our past actions.

ਬਹਿ ਸਾਚੈ ਲਿਖਿਆ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਿਖਿਆ (ਜਹਰ) ਜਿਤੁ ਲਾਇਆ ਤਿਤੁ ਲਾਗਾ ॥

bahi saachai likhi-aa amrit^t bikhi-aa jit^t laa-i-aa tit^t laagaa.

ਇਹ ਤਾਂ ਸੰਸਾਰ ਦਾ ਨਿਯਮ ਹੈ, ਕਿ ਜਿੱਥੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਹੈ ਉਥੇ ਜਹਰ ਵੀ ਹੈ, ਸਾਡੇ ਮੁਕੱਦਰ ਵਿਚ ਕੀ ਹੈ, ਇਹ ਤਾਂ ਸਾਡੇ ਕਰਮ ਤੇ ਨਿਰਭਰ ਹੈ

It is a Divine writ that where there is nectar there is bitter poison. What is in our destiny that depends on our karmas.

ਕਾਮਣਿਆਰੀ (ਟੂਨੇ ਕਰਨ ਵਾਲੀ) ਕਾਮਣ (ਟੂਣਾ) ਪਾਏ ਬਹੁ ਰੰਗੀ ਗਲਿ ਤਾਗਾ ॥

kamanⁱ-aaree kaamanⁿ paa-ay baho rangee gal^t taagaa.

ਸਪਣੀ ਮਾਯਾ ਨੇ ਆਪਣਾ ਰੰਗ-ਰੂਪ ਚਾਰੇ ਪਾਸੇ ਵਿਖੇਰ ਰਖਿਆ ਹੈ, ਇਸੇ ਵਿਚ ਫਸ ਕਿ ਅਸਾਂ ਗਲ ਦੁਆਲੇ ਰੰਗੀਨ ਫਾਂਸੀ ਦਾ ਫੰਦਾ ਪਾ ਲਿਆ ਹੈ

The charmer Maya, has worked her charms all around, and we ourselves have put the multi-coloured thread around our neck.

ਹੋਛੀ (ਬੁਰੀ ਮਤਿ ਭਇਆ ਮਨੁ ਹੋਛਾ ਗੁੜੁ ਸਾ ਮਖੀ ਖਾਇਆ ॥

hoch^hee mat^t b^ha-i-aa man hoch^haa gur^h saa mak^hee k^haa-i-aa.

ਬੁਰੀ ਮਤ ਨਾਲ ਮਨ ਵੀ ਬੁਰਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਮਨੁਖ ਮਿਠਾਈ ਨਾਲ ਮੱਖੀ ਵੀ ਨਿਗਲ ਜਾਂਦਾ ਹੈ

Through shallow intellect, the mind becomes shallow, and one eats the fly along with the sweets.

ਨਾ ਮਰਜਾਦੁ (ਮਰਯਾਦਾ) ਆਇਆ ਕਲਿ (ਜਗ) ਭੀਤਰਿ ਨਾਂਗੋ ਬੰਧਿ ਚਲਾਇਆ ॥੩॥

naa marjaa^d aa-i-aa kal^t b^hheetar^t naa^Ngo ban^Dh^t chala^taa-i-aa. ||3||

ਕਈ ਰੀਤ ਰਿਵਾਜਾਂ ਦੇ ਵਿਪਰੀਤ, ਮਨੁਖ ਇਸ ਕਲਯੁਗ ਵਿਚ ਨੰਗਾ ਹੀ ਆਇਆ ਹੈ, ਅਤੇ ਨੰਗਾ ਹੀ ਬੰਦਨਾ ਵਿਚ ਜਕਿੜਿਆ ਹੋਇਆ ਤੁਰ ਜਾਵੇਗਾ

Contrary to many customs, one comes into the dark age of Kalyuga naked, and naked one is bound down and sent away again. ||3||

ਬਾਬਾ ਰੋਵਹੁ ਜੇ ਕਿਸੈ ਰੋਵਣਾ ਜਾਨੀਅੜਾ ਬੰਧਿ ਪਠਾਇਆ (ਜਕਿੜਿਆ ਹੋਇਆ ਹੋਨਾ) ਹੈ ॥
baabaa rovhu jay kisai rovnaa jaanee-arhaa banDh pathaa-i-aa hai.
ਜੇ ਕੋਈ ਜ਼ਰੂਰ ਹੀ ਰੋਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਰੋ ਲਵੇ, ਰੂਹ ਤਾਂ ਮੌਤ ਦੇ ਬੰਦਨ ਵਿਚ ਜਕੜੀ ਹੋਈ ਹੈ
If someone definitely wants to weep then do it; the soul is bound in the chains of death..

ਲਿਖਿਅੜਾ ਲੇਖੁ ਨ ਮੋਟੀਐ ਦਰਿ ਹਾਕਾਰੜਾ (ਅਲਹਕਾਰ) ਆਇਆ ਹੈ ॥
likhi-arhaa laykh na maytee-ai dar haakaararhaa aa-i-aa hai.
ਤਕਦੀਰ ਵਿਚ ਲਿਖੀ ਮੋਤ ਦੀ ਘੜੀ ਤਾਂ ਟਲ ਨਹੀਂ ਸਕਦੀ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਦਰਬਾਰ ਤੋਂ ਹੀ ਮੌਤ ਦਾ ਰੁੱਕਾ
ਲੈ ਕੇ ਅਹਲਕਾਰ ਆਉਂਦਾ ਹੈ

The written writ of death cannot be erased; the summons have come directly from the God's court.

ਹਾਕਾਰਾ ਆਇਆ ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਇਆ ਰੁੰਨੇ ਰੋਵਣਹਾਰੇ ॥
haakaaraa aa-i-aa jaa tis bhaa-i-aa runnay rovanhaaray.
ਅਹਲਕਾਰ, ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨਾਲ ਹੀ ਆਉਂਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਮਾਤਮ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਰੋਨ ਲਗ ਜਾਂਦੇ ਹਨ
The messenger of death comes with the orders of God, and the mourners begin to mourn.

ਪੁਤ ਭਾਈ ਭਾਤੀਜੇ ਰੋਵਹਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਅਤਿ ਪਿਆਰੇ ॥
put bhaa-ee bhaateejay roveh pareetam at pi-aaray.
ਪੁੱਤਰ, ਭਰਾ, ਭਤੀਜੇ ਅਤੇ ਮਹਬੂਬ ਆਦਿ ਸਬੀ ਰੋਂਦੇ ਹਨ
Sons, brothers, nephews and very dear friends weep and wail.

ਭੈ (ਡਰ) ਰੋਵੈ ਗੁਣ ਸਾਰਿ ਸਮਾਲੇ ਕੋ ਮਰੈ ਨ ਮੁਇਆ ਨਾਲੇ ॥
bhai rovai gun saar samaalay ko marai na mu-i-aa naalay.
ਬਹੁਤੇ ਮਨੁਖ ਆਪਣੀ ਮੌਤ ਦੇ ਡਰ ਕਾਰਨ ਹੀ ਰੋਂਦੇ ਹਨ, ਮਰਿਆਂ ਨਾਲ ਤਾਂ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਮਰਦਾ
Most people weep for the fear of their own death. No one, in fact, dies with the dead.

ਨਾਨਕ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਜਾਣ ਸਿਜਾਣਾ (ਸਮਝਦਾਰ) ਰੋਵਹਿ ਸਚੁ ਸਮਾਲੇ ॥੪॥੫॥
naanak jug jug jaan sijaanaa roveh sach samaalay. ||4||5||
ਹਰ ਯੁਗ ਵਿਚ ਮੌਤ ਤਾਂ ਆਨੀ ਹੀ ਹੋ, ਇਹ ਸਚਾਈ ਤਾਂ ਸਬ ਜਾਂਦੇ ਹਨ॥ ਇਹ ਹੀ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਕਾਨੂੰ
ਹੈ

In every era, the death has to come, this is the truth and all know this truth. This is the unchangeable Divine law. ||4||5||

RAGA SORATH

Introduction

According to Hanumant School of Music raga Sorath is a ragini (consort) of raga Megh. It is made up of a Unison of Sindhvi, Kanra, Kafi and Malar ragas.

This raga is included in the Ragnala listed at the end of Guru Granth Sahib.

The scale and notes of the raga are as follows:

Arohi (ascending scale) – sa re ma pa ni sa

Avrohi (descending scale) – sa re ni dha pa dha ma ga re ni sa

The vadi (most popular) note is 're' and samvadi (second most popular) note is 'dha'.

This raga is sung at the third part of the night i.e., from 12 am to 3 am. The season of this recitation is winter (sharad) i.e., during October and November.

In Guru Granth Sahib it has hymns from pages 595-659 (64 pages).

The Composers:

The composers of bani (hymns) in this raga are:

Gurus:

1. Guru Nanak
2. Guru Angad (sloaks in Var of Guru Ramdas)
3. Guru Amardas
4. Guru Ramdas
5. Guru Arjan Dev
6. Guru Tegh Bahadur

Bhagats:

1. Kabir
2. Namdev
3. Ravidas
4. Bhiken

The Structure:

The sequence of the structure of compositions in this raga is:

Gurbani & Bhagatbani

1. Shabads (2,3,4 and 5 padas)
2. Shabads (8 padas called Ashtpadis)
3. Var
4. Bhagatbani

Matrix

VISUAL ANALYSIS

Count of the use of Mangals:

Complete Mool Mantar = 1 at page 595

Ik-ongkar Satgur Prasadh = 19

Placement and count of rahau verses:

All shabads and ashtpadis of the Gurus except Guru Tegh Bahadur (pages 595-631) have rahau verses in them, but none of the verses has numeral '1' with them. The rahau verses have been placed after the first padas of the shabads. In Guru Tegh Bahadur's compositions (pages 631-634), the rahau verses have numeral '1' with them and all rahau verses have been placed after the first padas of the shabads.

Diversification of headings & subheadings in this raga:

PAGE NUMBER	HEADINGS/SUBHEADINGS
595	Sorath Mehla 1 Ghar 1 chaupadas
602	Sorath Mehla 3 dotuke
608	Sorath Mhla 5 Ghar 1 tetuke
634	Sorath Mehla 1 Ghar 1 Ashtpadis chatukes
642	Raga Sorath Var Mehla 4 ki
656	Sorath

	Padas					Ashtpadi	Specialist		Chant	Special	Vars	Sloaks
Gurus	2	3	4	5	6	8 (padas)	Untitled	Titled				
Nanak			9	3		4						2
Angad												1
Amardas						3						48

Ramdas			8								1 (29 pau- ris)	7
Arjan Dev	52		41			3						
Tegh Bahadur	4	8										
Bhagats												
Kabir		1	3	7								
Namdev			1	2								
Ravidas			3	2	2							
Bhikhan		1	1									

- All sloaks are included in the var of Guru Ramdas. The comment 'Shudh' is recorded at the end of the var, which according to one school of scholars means that the Gurbani recorded in this raga was found correct on the first proof reading, and according to the second school of scholars, only var is found to be correct on the first proof reading.

Shabad 1 page 603-604

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Sorath Mehla 3

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਬਹੁਤਾ ਦੁਖੁ ਲਾਗਾ ਜੁਗ ਚਾਰੇ ਭਰਮਾਈ ॥

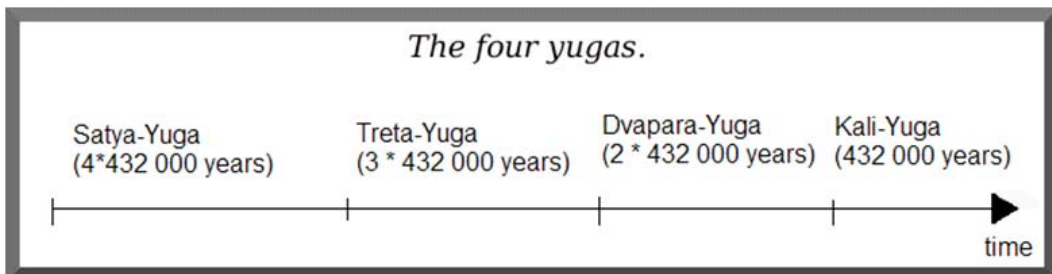
bin sathigur saevae bahuthaa dhukh laagaa jug chaarae bharamaaee ।

Without serving the Almighty, one suffers in unbearable pain, and throughout the four ages, he wanders aimlessly.

ਹੇ ਭਾਈ! ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈਣ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਦੁੱਖ ਚੰਬੜਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਮਨੁੱਖ ਸਦਾ ਹੀ ਭਟਕਦਾ ਫਿਰਦਾ ਹੈ ।

[The total time period of the world has been divided into four eras: Satyug, Treta yug, Dwapar yug and Kal yug. The reference of these yugas is also given in Guru Granth Sahib).

According to the Indian culture, the 4 yugas follow a timeline ratio of (4:3:2:1).



Yuga	Human Years	Ratio (number of legs of dharma-bull)	Number of Avatars of Vishnu
Sa Satya-Yuga	1,728,000	4	4
Tr Treta-Yuga	1,296,000	3	3
D Dwapara-Yuga ug	864,000	2	2
K Kali-Yuga	432,000	1	1

The ages see a gradual decline of dharma, wisdom, knowledge, intellectual capability, life span, emotional and physical strength.

Satya Yuga:- Virtue reigns supreme. Average human lifespan was 100,000 years.

Treta Yuga: - There was 3 quarter virtue & 1 quarter sin. Average human lifespan was 10,000 years.

Dwapar Yuga: - There was one half virtue & one half sin. Average human lifespan was 1000 years.

Kali Yuga: - There was 1 quarter virtue & 3 quarter sin. Normal human . Average human lifespan will be 100 years. Towards the end of the Yuga this will come down to 20 years.

Four Avatars of Vishnu in Satyug

1. Matsya, the fish, appeared in the Satya Yuga. The Fish incarnation is the first incarnation of Vishnu.
2. Kurma, the tortoise, appeared in the Satya Yuga. The turtle incarnation is the second incarnation of Vishnu. When the devas and asuras were churning the ocean in order to get the nectar of immortality, the mount Mandara they were using as the churning staff started to sink and Vishnu took the form of a turtle to bear the weight of the mountain.
3. Varaha, the boar, appeared in the Satya Yuga. The Boar incarnation is the third incarnation of Vishnu. He appeared in order to defeat Hiranyaksha, a demon who had taken the Earth (Prithvi) and carried it to the bottom of what is described as the cosmic ocean in the story. The battle between Varaha and Hiranyaksha is believed to have lasted for a thousand years, which the former finally won. Varaha carried the Earth out of the ocean between his tusks and restored it to its place in the universe.
4. Narasimha, the half-man/half-lion appeared in the Satya Yuga. The Man-Lion incarnation is the fourth incarnation of Vishnu. When the demon Hiranyakashipu acquired a boon from Brahma, which gave him inordinate power, Vishnu appeared in the form of half-man/half-lion,

having a human-like torso and a lower body, but with a lion-like face and claws. Now, Hiranyakashipu had thought well before wishing for a boon. He asked for a boon that no man, god, or deva could not kill him; he should neither be killed at day nor night; neither indoors nor outdoors; neither on earth nor space and neither animate or inanimate. Hiranyakashipu could not be killed by human, deva or animal, Narasimha is neither one of these, as he is a form of Vishnu incarnate as a part-human, part animal. He comes upon Hiranyakashipu at twilight (when it is neither day nor night) on the threshold of a courtyard (neither indoors nor out), and puts the demon on his thighs (neither earth nor space). Using his sharp nails (neither animate nor inanimate) as weapons, he disembowels and kills the demon.

Three Avatars of Vishnu in Treta

1. Vamana, the dwarf, appeared in the Treta Yuga. The fourth lineal descendant of Hiranyakashyap, named Bali, through his devotion and penance defeated Indra, and extended his authority over the three worlds. All the gods appealed to Vishnu for protection and He became manifest in His Dwarf Avatar of Vaman for the purpose of restraining Bali. Once when this Bali was making a great religious offering, Vishnu in the form of Vaman appeared before him in the company of other Brahmins. Bali was extremely pleased to see a holy man with such a diminutive form and promised to give him whatever he should ask. Vishnu asked only for as much land as he could measure by three steps. Bali laughingly agreed to grant the boon of three steps. Vishnu as dwarf stepped over heaven in first stride and netherworld in the second stride. Then he asked Bali where can he put his third step . Bali realized that Vamana was Vishnu incarnate and he was going to take the Earth in his third stride. He offered Vamana to put his third step on his head. Vamana did so and thus blessed Bali marking him as one of the few immortals blessed by Vishnu. Then out of respect to Bali's kindness and his grandfather Prahlad's great virtues, he made him the ruler of patala, the subterranean region. Bali is believed to have ruled Kerala and Tulunadu. He is still revered there as the king of prosperity and remembered and called on before the harvesting season.
2. Parashurama: Parashurama a Brahmin, the sixth avatar of Vishnu, belongs to the Treta yuga. He was the son of Jamadagni and Renuka. Parashu means axe, hence his name literally means Rama-of-the-axe. He received an axe after undertaking a terrible penance to please Shiva, from whom he learned the methods of warfare and other skills. Parashurama is said to be a "Brahma-Kshatriya" (with the duties

between a Brahmana and a Kshatriya), the first warrior saint. His mother is descended from the Kshatriya Suryavanshi clan that ruled Ayodhya. A king Kartavirya Arjuna (Sahasrarjuna - purportedly with a thousand arms) and his army visited Jamadagni, who fed his guest and the whole army with his divine cow Kamadhenu. The king demanded the magical cow. Jamadagni refused. King Kartavirya (Sahasrarjuna) took the cow forcibly and devastated the ashram. Angered at this, Parashurama killed the king's entire army and, after cutting each one of his thousand arms, the king himself with his axe. As a revenge, the king's sons killed Jamadagni in Parashurama's absence. Furious at his father's murder, Parashurama killed all sons of Sahasrarjuna and their aides. His thirst for revenge unquenched, he went on killing every adult Kshatriya on earth, filling five ponds with blood. Ultimately, his grandfather, Richeek Rishi, appeared and stopped him.

3. Rama, Ramachandra, the prince and king of Ayodhya, appeared in the Treta Yuga. Rama is one of the most commonly adored gods in Hinduism and is known as an ideal man and hero of the epic Ramayana. Rama defeated and killed the king of Sri Lanka, Ravana for capturing and imprisoning his wife Sita in the Ashoka Garden in Sri Lanka.

Two Avatars of Vishnu in Dwapar

1. Balrama(elder brother of Krishna)- One of the ten avatars of Vishnu that appeared in the Dwapara Yuga. In many versions of the mythology, the ninth incarnation is often mentioned as Buddha.
2. Krishna (meaning 'dark coloured' or 'all attractive') appeared in the Dwapara Yuga along with his brother Balarama. Krishna delivered Bhagwad Gita on the battlefield of t Kurukshetra to Arjuna. He, like Rama, is also known for his bravery in destroying evil powers throughout his life. He is usually depicted as playing the flute (murali), indicating spread of the melody of love to people.

One Avatar in Kalyuga

1. Kalki ("Eternity", or "time", or "The Destroyer of foulness"), who is expected to appear at the end of Kali Yuga, the time period in which we currently live. The tenth and the last avatar of Vishnu, Kalki, is yet to appear. Kalki will appear at the end of the Kalyuga. This avatar will appear seated on a white horse with a drawn sword blazing like a comet. He shall come finally to destroy the wicked, to restart the new creation and to restore the purity of conduct in people's lives.

The Sikhs, however, believe that God had sent Guru Nanak in Kalyuga to Save the World. A Hymn of Bhai Gurdas support it:

“KAL TARAN GURU NANAK AEYA.” [*Guru Nanak came as a saviour of the Kalyug*]

ਸੁਣੀ ਪੁਕਾਰਿ ਦਾਤਾਰ ਪ੍ਰਭ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਜਗ ਮਾਹਿ ਪਠਾਇਆ॥

sunee pukaar dhaathaar prabh guroo naanak jag maahi pathaaiaaaa।

The benefactor Master listened to the cries (of humanity) and sent Guru Nanak into this world.

ਚਰਨ ਧੋਇ ਰਹਰਾਸਿ ਕਰਿ ਚਰਣਾਮ੍ਰਿਤ ਸਿਖਾਂ ਪੀਲਾਇਆ॥

charan dhoe reharaas kar charanaamrith sikhaa peelaaeiaa।

The Guru washed His feet, sang Master’s praises and got his disciples drink the nectar.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮ ਕਲਿਜੁਗ ਅੰਦਰਿ ਇਕ ਦਿਖਾਇਆ॥

paarabreham pooran breham kalijug andhar eik dhikhaaeiaa।

He preached in Kalyug that Saragun and Nirgun are the same and are identical aspect of the Almighty.

ਚਾਰੇ ਪੈਰ ਧਰਮ ਦੇ ਚਾਰਿ ਵਰਨ ਇਕ ਵਰਨੁ ਕਰਾਇਆ॥

chaarae pair dharam dhae char varan eik varan karaaeiaa।

Dharma was now established on its four feet and all the four castes were converted into one caste (of humanity).

ਰਾਣਾ ਰੰਕ ਬਰਾਬਰੀ ਪੈਰੀ ਪਵਣਾ ਜਗਿ ਵਰਤਾਇਆ॥

raanaa rank baraabaree pairee pavanaa jag varathaaeiaa।

Equating the poor with the prince, he spread the etiquette of humbly touching the feet of the elders.

ਉਲਟਾ ਖੇਲ ਪਿਰੰਮ ਦਾ ਪੈਰਾਂ ਉਫਰਿ ਸੀਸੁ ਨਿਵਾਇਆ॥

oulattaa khael piranm dhaa pairaa oufar sees nivaaeiaa।

Inverse is the game of the beloved, He got the egotist high heads bowed to His feet.

ਕਲਿਜੁਗ ਬਾਬੇ ਤਾਰਿਆ ਸਤਿਨਾਮੁ ਪੜਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਸੁਣਾਇਆ॥

kalijug baabae thaariaa sathinaam parr manthr sunaaeiaa।

Baba Nanak rescued Kalyug and recited ‘Satnam’ mantra for one and all.

ਕਲਿ ਤਾਰਣਿ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਆਇਆ ॥੨੩॥

kal thaaran guroo naanak aeiaa |23।

Guru Nanak came to redeem the Kalyug.(23)

Regarding Yugas, as listed above, there are many hymns in Guru Granth Shib. Two important related hymns are in Raga Asa, one by Guru Nanak and one by Guru Ramdas.

Reference: Sloak-Mehla 1 [Raga Asa, Page 470]

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

(Asa di Var, preceding pauri 13)

Sloak Mehla 1

ਨਾਨਕ ਮੇਰੁ ਸਰੀਰ ਕਾ ਇਕੁ ਰਥੁ ਇਕੁ ਰਥਵਾਹੁ ॥

naanak maer sareer kaa eik rath eik rathavaahu |

The soul of the body has one chariot and one charioteer.

ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਫੇਰਿ ਵਟਾਈਅਹਿ ਗਿਆਨੀ ਬੁਝਹਿ ਤਾਹਿ ॥

jug jug faer vattaabeeahi giaanee bujhehi thaahi |

In age after age they change; the spiritually wise understand this.

ਸਤਜੁਗਿ ਰਥੁ ਸੰਤੋਖ ਕਾ ਧਰਮੁ ਅਗੈ ਰਥਵਾਹੁ ॥

sathjug rath santhokh kaa dharam agai rathavaahu |

In the Golden age of Satyug, contentment was the chariot and righteousness the charioteer.

ਤ੍ਰੇਤੈ ਰਥੁ ਜਤੈ ਕਾ ਜੋਰੁ ਅਗੈ ਰਥਵਾਹੁ ॥

thraethai rath jathai kaa jor agai rathavaahu |

In the Silver Age of Treta, celibacy was the chariot and power the charioteer.

ਦੁਆਪੁਰਿ ਰਥੁ ਤਪੈ ਕਾ ਸਤੁ ਅਗੈ ਰਥਵਾਹੁ ॥

dhuaapur rath thapai kaa sath agai rathavaahu |

In the Brass Age of Dwaapar, penance was the chariot and truth the charioteer.

ਕਲਜੁਗਿ ਰਥੁ ਅਗਨਿ ਕਾ ਕੂੜੁ ਅਗੈ ਰਥਵਾਹੁ ॥੧॥

kalajug rath agan kaa koorr agai rathavaahu |1|

In the Iron Age of Kalyuga, fire is the chariot and falsehood the charioteer.

||1||

ਹਮ ਦੀਨੁ ਤੁਮ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਦਾਤੇ ਸਬਦੇ ਦੇਹਿ ਬੁਝਾਈ ॥੧॥

ham dheen thum jug jug dhaathae sabadhae dhaehi bujhaae |1|

I am poor and meek, and throughout the ages, You are the great giver - please, grant me the understanding of the Shabad. ||1||

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਅਸੀਂ (ਜੀਵ, ਤੇਰੇ ਦਰ ਦੇ) ਮੰਗਤੇ ਹਾਂ, ਤੂੰ ਸਦਾ ਹੀ (ਸਾਨੂੰ) ਦਾਤਾਂ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈਂ, (ਮੇਹਰ ਕਰ, ਗੁਰੂ ਦੇ) ਸ਼ਬਦ ਵਿਚ ਜੋੜ ਕੇ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੀ ਸਮਝ ਬਖਸ਼ ।੧।

Passenger: Soul is travelling in a chariot.....and

<i>Yugas</i>	<i>Status</i>	<i>Chariot/vehicle</i>	<i>Charioteer/driver/ Brain for human actions</i>
Satyug	Golden	Contentment ਸੰਤੁਸ਼ਟੀ	Righteousness ਨੇਕੀ
Treta	Silver	Celibacy/chasety ਪਵਿਤ੍ਰਤਾ/ਜੀਵਨ ਮੁਕਤ	Power ਤਾਕਤ
Dwapar	Brass	Penance ਤਪ, ਤਪਿਸਿਆ	Truth ਸਚਾਈ
Kalyug	Iron	Fire ਅੱਗ	Falsehood ਝੂਠ

Reference 2: Raga Asa Guru Ramdas [page 445]

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Asa Mehla 4

ਸਤਜੁਗਿ ਸਭੁ ਸੰਤੋਖ ਸਰੀਰਾ ਪਗ ਚਾਰੇ ਧਰਮੁ ਧਿਆਨੁ ਜੀਉ ॥

sathajug sabh santhokh sareeraa pag chaarae dharam dhiaan jeeo ।

In the Golden Age of Sat Yuga, everyone embodied contentment and meditation; religion stood upon four feet.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਹਰਿ ਗਾਵਹਿ ਪਰਮ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਿਆਨੁ ਜੀਉ ॥

man than har gaavehi param sukh paavehi har hiradhai har gun giaan jeeo ।

With mind and body, they sang of the Master, and attained supreme peace. In their hearts was the spiritual wisdom of the Master's glorious virtues.

ਗੁਣ ਗਿਆਨੁ ਪਦਾਰਥੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਿਰਤਾਰਥੁ ਸੋਭਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਈ ॥

gun giaan padhaarath har har kirathaarath sobhaa guramukh hoee ।

Their wealth was the spiritual wisdom of the Master's glorious virtues; the Master was their success, and to live as Gurmukh (God fearing, God lover) was their glory.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੋ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥

anthar baahar har prabh eaeko dhoojaa avar n koe |

Inwardly and outwardly, they saw only One Master; for them there was no one other.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਖਾਈ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਪਾਵੈ ਮਾਨੁ ਜੀਉ ॥

har har liv laaee har naam sakhaaee har dharageh paavai maan jeeo |

They centered their consciousness lovingly on the Master. The Master's Name was their companion, and in the court of the Master, they obtained honour.

ਸਤਜੁਗਿ ਸਭੁ ਸੰਤੋਖ ਸਰੀਰਾ ਪਗ ਚਾਰੇ ਧਰਮੁ ਧਿਆਨੁ ਜੀਉ ॥੧॥

sathajug sabh santhokh sareeraa pag chaarae dharam dhiaan jeeo |1|

In the Golden Age of Sat Yuga, everyone embodied contentment and meditation; religion stood upon four feet. |1|1|

ਤੇਤਾ ਜੁਗੁ ਆਇਆ ਅੰਤਰਿ ਜੋਰੁ ਪਾਇਆ ਜਤੁ ਸੰਜਮ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ਜੀਉ ॥

thaethaa jug aaeiaa anthar jor paeiaa jath sanjam karam kamaae jeeo |

Then came the Silver Age of Tretayuga; men's minds were ruled by power, and they practised celibacy and self-discipline.

ਪਗੁ ਚਉਥਾ ਖਿਸਿਆ ਤ੍ਰੈ ਪਗ ਟਿਕਿਆ ਮਨਿ ਹਿਰਦੈ ਕ੍ਰੋਧੁ ਜਲਾਇ ਜੀਉ ॥

pag chouthaa khisiaa thrai pag ttikiaa man hiradhai krodh jalaae jeeo |

The fourth foot of religion dropped off, and three feet remained. Their hearts and minds were inflamed with anger.

ਮਨਿ ਹਿਰਦੈ ਕ੍ਰੋਧੁ ਮਹਾ ਬਿਸਲੋਧੁ ਨਿਰਪ ਧਾਵਹਿ ਲੜਿ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

man hiradhai krodh mehaa bisalodh nirap dhaavehi larr dhukh paeiaa |

Their hearts and minds were filled with the horribly poisonous essence of anger. The kings fought their wars and obtained only pain.

ਅੰਤਰਿ ਮਮਤਾ ਰੋਗੁ ਲਗਾਨਾ ਹਉਮੈ ਅਹੰਕਾਰੁ ਵਧਾਇਆ ॥

anthar mamathaa rog lagaanaa houmai ahankaar vadhaaeiaa |

Their minds were afflicted with the illness of egotism, and their self-conceit and arrogance increased.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਧਾਰੀ ਮੇਰੈ ਠਾਕੁਰਿ ਬਿਖੁ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਲਹਿ ਜਾਇ ਜੀਉ ॥

har har kirapaa dhaaree maerai thaakur bikh guramath har naam lehi jaae jeeo |

If my Master, shows His Mercy, he eradicates the poison of sins.

ਤੇਤਾ ਜੁਗੁ ਆਇਆ ਅੰਤਰਿ ਜੋਰੁ ਪਾਇਆ ਜਤੁ ਸੰਜਮ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ਜੀਉ ॥੨॥

thaethaa jug aaeiaa anthar jor paeiaa jath sanjam karam kamaae jeeo |2|

Then came the Silver Age of Tretayuga; men's minds were ruled by power, and they practised celibacy and self-discipline. |2|1|

ਜੁਗ ਦੁਆਪੁਰੁ ਆਇਆ ਭਰਮਿ ਭਰਮਾਇਆ ਹਰਿ ਗੋਪੀ ਕਾਨੁ ਉਪਾਇ ਜੀਉ ॥
 jug dhuaapur aaeiaa bharam bharamaeiaa har gopee kaanaa oupaae jeeo |
 The Brass Age of Dwaparyuga came, and people wandered in doubt. The
 Master created Gopis and Krishna.

ਤਪੁ ਤਾਪਨ ਤਾਪਹਿ ਜਗ ਪੁੰਨ ਆਰੰਭਹਿ ਅਤਿ ਕਿਰਿਆ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ਜੀਉ ॥
 thap thaapan thaapehi jag punn aaranbhehi ath kiriaa karam kamaae
 jeeo |
 The penitents practised penance, they offered sacred feasts and charity, and
 performed many rituals and religious rites.

ਕਿਰਿਆ ਕਰਮ ਕਮਾਇਆ ਪਗ ਦੁਇ ਖਿਸਕਾਇਆ ਦੁਇ ਪਗ ਟਿਕੈ ਟਿਕਾਇ ਜੀਉ ॥
 kiriaa karam kamaaeiaa pag dhue khisakaeiaa dhue pag ttikai ttikaae
 jeeo |
 They performed many rituals and religious rites; two legs of religion dropped
 away, and only two legs remained.

ਮਹਾ ਜੁਧ ਜੋਧ ਬਹੁ ਕੀਨੇ ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਪਚੈ ਪਚਾਇ ਜੀਉ ॥
 mehaa judh jodh bahu keenaee vich houmai pachai pachaae jeeo |
 So many heroes waged great wars; in their egos they were ruined, and they
 ruined others as well.

ਦੀਨ ਦਇਆਲਿ ਗੁਰੁ ਸਾਧੁ ਮਿਲਾਇਆ ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਮਲੁ ਲਹਿ ਜਾਇ ਜੀਉ ॥
 dheen dhaeiaal gur saadh milaeiaa mil sathigur mal lehi jaae jeeo |
 The Master, compassionate to the poor, led them to meet the holy people,
 and meeting them their filth was washed away.

ਜੁਗ ਦੁਆਪੁਰੁ ਆਇਆ ਭਰਮਿ ਭਰਮਾਇਆ ਹਰਿ ਗੋਪੀ ਕਾਨੁ ਉਪਾਇ ਜੀਉ ॥੩॥
 jug dhuaapur aaeiaa bharam bharamaeiaa har gopee kaanaa oupaae jeeo
 | 3 |
 The Brass Age of Dwapar yuga came, and the people wandered in doubt.
 The Master created Gopis and Krishna. | 3 |

ਕਲਿਜੁਗੁ ਹਰਿ ਕੀਆ ਪਗ ਤ੍ਰੈ ਖਿਸਕੀਆ ਪਗੁ ਚਉਥਾ ਟਿਕੈ ਟਿਕਾਇ ਜੀਉ ॥
 kalijug har keeaa pag thrai khisakeeaa pag chouthaa ttikai ttikaae jeeo |
 The Master ushered in the Dark Age, the Iron Age of Kalyuga; three legs
 of religion were lost, and only the fourth leg remained intact.

ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਕਮਾਇਆ ਅਉਖਧੁ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਹਰਿ ਸਾਂਤਿ ਪਾਇ ਜੀਉ ॥
 gur sabadh kamaaeiaa aoukhadh har paeiaa har keerath har saath paae
 jeeo |
 Acting in accordance with the Word- the Shabad, the medicine of the
 Master's Name is obtained. Singing the Kirtan of His praises, divine peace is
 obtained.

ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਰੁਤਿ ਆਈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਡਾਈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਖੇਤੁ ਜਮਾਇਆ ॥
 har keerath ruth aae har naam vaddaaee har har naam khaeth jamaaeiaa |
 The season of singing the Master's praise has arrived; the Master's Name
 is glorified, and the Name of the Master grows in the field of the body.

ਕਲਿਜੁਗਿ ਬੀਜੁ ਬੀਜੇ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸਭੁ ਲਾਹਾ ਮੂਲੁ ਗਵਾਇਆ ॥
 kalijug beej beejae bin naavai sabh laahaa mool gavaaeiaa |
 In the Dark Age of Kalyuga, if one plants any other seed than the Name,
 all profit and capital is lost.

ਜਨ ਨਾਨਕਿ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਮਨਿ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਲਖਾਇ ਜੀਉ ॥
 jan naanak gur pooraa paaeiaa man hiradhai naam lakhaae jeeo |
 Those have found the Perfect Guru, who have revealed to them the Naam
 within their heart and mind.

ਕਲਜੁਗੁ ਹਰਿ ਕੀਆ ਪਗ ਤ੍ਰੈ ਖਿਸਕੀਆ ਪਗੁ ਚਉਥਾ ਟਿਕੈ ਟਿਕਾਇ ਜੀਉ ॥੪॥੪॥੧੧॥
 kalajug har keeaa pag thrai khisakeeaa pag chouthaa ttikai ttikae jeeo
 |4|4|11|

The Master ushered in the Dark Age, the Iron Age of Kalyuga; three legs
 of religion were lost, and only the fourth leg remained intact. |4|4|11|

SATYUG	Santokh	Dhiian	Four pillars of religion were in tact
		Gyan (wisdom)	
		Belief in one God	
TRETA	Mind is controlled by power	Celebacy Self discipline	Three pillars of religion were left
DWAPAR	Supremecy of doubt	Penances Feasts Havans	Two pillars of religion are left Ego
KALYUG	Kirtan is the medicine		Only one pillar of religion is left. It means religion is in danger.

A few selected shabads:

Page 603

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੩ ॥
 Sorath Mehla 3

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਬਹੁਤਾ ਦੁਖੁ ਲਾਗਾ ਜੁਗ ਚਾਰੇ ਭਰਮਾਈ ॥

bin sathigur saevae bahuthaa dhukh laagaa jug chaarae bharamaaee |

Without serving the Satguru, he suffers in terrible pain, and throughout the four ages, he wanders aimlessly.

ਹੇ ਭਾਈ! ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈਣ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਦੁੱਖ ਚੰਬੜਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਮਨੁੱਖ ਸਦਾ ਹੀ ਭਟਕਦਾ ਫਿਰਦਾ ਹੈ

[Serving the Guru means serving the poor; the four yugas are Satyug, Treta, Dwapar and Kalyug]

ਹਮ ਦੀਨ ਤੁਮ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਦਾਤੇ ਸਬਦੇ ਦੇਹਿ ਬੁਝਾਈ ॥੧॥

ham dheen thum jug jug dhaathae sabadhae dhaehi bujhaae |1|

I am poor and meek, and throughout the ages, You are the great giver - please, grant me the understanding of the Shabad. |1|1|

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਅਸੀਂ (ਜੀਵ, ਤੇਰੇ ਦਰ ਦੇ) ਮੰਗਤੇ ਹਾਂ, ਤੂੰ ਸਦਾ ਹੀ (ਸਾਨੂੰ) ਦਾਤਾਂ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈਂ, (ਮੇਹਰ ਕਰ, ਗੁਰੂ ਦੇ) ਸ਼ਬਦ ਵਿਚ ਜੋੜ ਕੇ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੀ ਸਮਝ ਬਖਸ਼

ਜੀਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਤੁਮ ਪਿਆਰੇ ॥

har jeeo kirapaa karahu thum piaarae |

O dear beloved Master, please show mercy to me.

ਹੇ ਪਿਆਰੇ ਪ੍ਰਭੂ ਜੀ! (ਮੇਰੇ ਉਤੇ) ਮੇਹਰ ਕਰ,

ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੇਵਹੁ ਆਧਾਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

sathigur dhaathaa mael milaavahu har naam dhaevahu aadhaarae | rehaao |

Unite me with the Master, the great Giver, and give me the support of the Master's Name. ||Rahau||

ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਦੀ ਦਾਤਿ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਗੁਰੂ ਮੈਨੂੰ ਮਿਲਾ, ਅਤੇ (ਮੇਰੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦਾ) ਸਹਾਰਾ ਆਪਣਾ ਨਾਮ ਮੈਨੂੰ ਦੇਹ ।ਰਹਾਉ।

ਮਨਸਾ (ਖਾਸਿ) ਮਾਰਿ ਦੁਬਿਧਾ ਸਹਜਿ ਸਮਾਣੀ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰਾ ॥

manasaa maar dhubidhaa sehaj samaanee paaeiaa naam apaaraa |

Conquering my desires and duality, I have merged in celestial peace, and have found the Naam.

(ਹੇ ਭਾਈ! ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈ ਕੇ ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੇ) ਬੇਅੰਤ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਹਾਸਲ ਕਰ ਲਿਆ (ਨਾਮ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ) ਵਾਸਨਾ ਨੂੰ ਮੁਕਾ ਕੇ ਉਸ ਦੀ ਮਾਨਸਕ ਡਾਂਵਾਂ-ਡੋਲ ਹਾਲਤ ਆਤਮਕ ਅਡੋਲਤਾ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

[In simple words, Naam is a reference of Master in one's own mind. Truly speaking, Amighty is nameless but has been given various names by different faiths: God, Jehova, Waheguru, Ishwar, Alaha, No single name can justify His glory. He can be called by any name and when called from heart he would respond.]

ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖਿ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਆ ਕਿਲਬਿਖ (ਪਾਪ) ਕਾਟਣਹਾਰਾ ॥੨॥

har ras chaakh man niramal hoaa kilabikh kaattanehaaraa |2|

I have tasted the sublime (spiritual value) essence (fundamental) of the Master, and my soul has become immaculately pure; the Master is the destroyer of sins. ||2||

ਹੇ ਭਾਈ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਸਾਰੇ ਪਾਪ ਕੱਟਣ ਦੇ ਸਮਰਥ ਹੈ (ਜੇਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਨਾਮ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ) ਹਰਿ-ਨਾਮ ਦਾ ਸੁਆਦ ਚੱਖ ਕੇ ਉਸ ਦਾ ਮਨ ਪਵਿਤ੍ਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।੨।

[(The currently recognized sins are wrath – revenge out of anger, greed, sloth (laziness), pride, lust, envy, and gluttony (untrolled desires)].

ਸਬਦਿ ਮਰਹੁ ਫਿਰਿ ਜੀਵਹੁ ਸਦ ਹੀ ਤਾ ਫਿਰਿ ਮਰਣੁ ਨ ਹੋਈ ॥

sabadh marahu fir jeevahu sadh hee thaa fir maran n hoee |

Dying in the Word of the Shabad, you shall live forever, and you shall never die again.

ਹੇ ਭਾਈ! ਗੁਰੂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਵਿਚ ਜੁੜ ਕੇ (ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਲੋਂ) ਅਛੋਹ ਹੋ ਜਾਵੇ, ਫਿਰ ਸਦਾ ਲਈ ਹੀ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਜੀਉਂਦੇ ਰਹੋਗੇ, ਫਿਰ ਕਦੇ ਆਤਮਕ ਮੌਤ ਨੇੜੇ ਨਹੀਂ ਢੁਕੇਗੀ ।

[Esoterically (understood by only a small number of people with special knowledge), Shabad is the “Sound Current vibrating in all creation. It can be heard by the inner ears.” Variously referred to as the Audible Life Stream, or Inner Sound. the Shabd is the esoteric essence of God which is available to all human beings.]

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਮਨਿ ਮੀਠਾ ਸਬਦੇ ਪਾਵੈ ਕੋਈ ॥੩॥

anmrith naam sadhaa man meethaa sabadhae paavai koee |3|

The Nectar of the Naam is ever-sweet to the mind; but how few are those who obtain the Shabad. ||3||

ਜੇਹੜਾ ਭੀ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਹਰਿ-ਨਾਮ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਇਹ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਨਾਮ ਸਦਾ ਲਈ ਮਨ ਵਿਚ ਮਿੱਠਾ ਲੱਗਣ ਲੱਗ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ।੩।

Nectar is derived from Latin, the favoured drink of the gods. In Sikhism the baptismal water is called ‘Amrit’.

In ordinary language, Nectar is a sugar-rich liquid produced by plants. It is an ecologically important item, the sugar source for honey. It is also useful in agriculture and horticulture because the adult stages of some predatory insects feed on nectar.

ਦਾਤੈ ਦਾਤਿ ਰਖੀ ਹਥਿ ਅਪਣੈ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਦੇਈ ॥

dhaathai dhaath rakhee hath apanai jis bhaavai this dhaeee |

The great Giver keeps His Gifts under His own control and gives them to those with whom He is pleased and, who, according to His judgment, deserve them.

ਹੇ ਭਾਈ! ਦਾਤਾਰ ਨੇ (ਨਾਮ ਦੀ ਇਹ) ਦਾਤਿ ਆਪਣੇ ਹੱਥ ਵਿਚ ਰੱਖੀ ਹੋਈ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਦੇ ਦੇਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਦਰਗਹ ਜਾਪਹਿ ਸੇਈ ॥੪॥੧੧॥

naanak naam rathae sukh paaeiaa dharageh jaapehi saeee |4|11|

Imbued with the Naam, they find peace, and in the divine court of the Master, they are exalted. ||4||11||

ਹੇ ਨਾਨਕ! ਜੇਹੜੇ ਮਨੁੱਖ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ-ਰੰਗ ਵਿਚ ਰੰਗੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਉਹ (ਇਥੇ) ਸੁਖ ਮਾਣਦੇ ਹਨ, ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਵਿਚ ਭੀ ਉਹੀ ਮਨੁੱਖ ਆਦਰ-ਮਾਣ ਪਾਂਦੇ ਹਨ ।੪।੧੧।

[In Sikhism, the 'Dargah' refers to the court of Waheguru where the final verdict on the souls is announced. It also refers to the other worlds beyond the borders of this world.

Whereas for Muslims it refers to a Shrine dedicated to a deceased Saint. These Shrines are found in many Muslim communities throughout the world, and called by many names (see Ziyarat). The term dargah is common in the Persian-influenced Islamic world, notably Iran and South Asia.

Dargahs are often associated with the graves of the deceased Sufi saint, meeting rooms and hostels, known as khanqah. They often include a mosque, schools (Madrassas),, and other buildings for community purposes.]

Shabad 2 (page 609)

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

sorath mehalaa 5 |

Sorath Mehla 5

ਗੁਰੂ ਪੂਰਾ ਭੋਟਿਓ ਵਡਭਾਗੀ ਮਨਹਿ ਭਇਆ ਪਰਗਾਸਾ ॥

gur pooraa bhaettiou vaddabhaagee manehi bhaeiaa paragaasaa |

I met the Almighty, by great good fortune, and my mind has been enlightened.

ਹੇ ਭਾਈ! ਵੱਡੀ ਕਿਸਮਤਿ ਨਾਲ ਮੈਨੂੰ ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ਮਿਲ ਪਿਆ ਹੈ, ਮੇਰੇ ਮਨ ਵਿਚ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੀ ਸੂਝ ਪੈਦਾ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।

ਕੋਇ ਨ ਪਹੁਚਨਹਾਰਾ ਦੂਜਾ ਅਪੁਨੇ ਸਾਹਿਬ ਕਾ ਭਰਵਾਸਾ ॥੧॥

koe n pahuchanehaaraa dhoojaa apunae saahib kaa bharavaasaa |1|

No one can be equal to those, who have the loving support of the Master.

||1||

ਹੁਣ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ ਮਾਲਕ ਦਾ ਸਹਾਰਾ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ, ਕੋਈ ਉਸ ਮਾਲਕ ਦੀ ਬਰਾਬਰੀ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ

ਅਪੁਨੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰੈ ॥

apunae sathigur kai balihaarai |

I am a sacrifice to the Almighty.

ਹੇ ਭਾਈ! ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਗੁਰੂ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ,

ਆਗੈ ਸੁਖੁ ਪਾਛੈ ਸੁਖ ਸਹਜਾ ਘਰਿ ਆਨੰਦੁ ਹਮਾਰੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

aagai sukh paashai sukh sehajaa ghar aanandh hamaarai | rehaao |

I am at peace in this world, and I shall be in celestial peace in the next; my home is filled with bliss. ||rahau||

ਗੁਰੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ) ਮੇਰੇ ਹਿਰਦੇ-ਘਰ ਵਿਚ ਆਨੰਦ ਬਣਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਇਸ ਲੋਕ ਵਿਚ ਭੀ ਆਤਮਕ ਅਡੋਲਤਾ ਦਾ ਸੁਖ ਮੈਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ, ਤੇ, ਪਰਲੋਕ ਵਿਚ ਭੀ ਇਹ ਸੁਖ ਟਿਕਿਆ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ। ਰਹਾਉ।

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਕਰਣੈਹਾਰਾ ਸੋਈ ਖਸਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥

antharajaamee karanaihaaraa soee khasam hamaaraa |

He is the Inner-knower, the searcher of hearts, the creator, my Master.

(ਮੈਨੂੰ ਨਿਸ਼ਚਾ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਜੇਹੜਾ) ਸਿਰਜਣਹਾਰ ਸਭ ਦੇ ਦਿਲ ਦੀ ਜਾਣਨ ਵਾਲਾ ਹੈ ਉਹੀ ਮੇਰੇ ਸਿਰ ਉਤੇ ਰਾਖਾ ਹੈ।

ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਲਾਗੇ ਇਕ ਰਾਮ ਨਾਮ ਆਧਾਰਾ ॥੨॥

nirabho bheae gur charanee laagae eik raam naam aadhaaraa |2|

I have become fearless, attached to the Guru's feet; I take the support of the Name of One Master. ||2||

ਹੇ ਭਾਈ! ਜਦੋਂ ਦਾ ਮੈਂ ਗੁਰੂ ਦੀ ਚਰਨੀ ਲੱਗਾ ਹਾਂ, ਮੈਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਆਸਰਾ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ, ਕੋਈ ਡਰ ਮੈਨੂੰ ਹੁਣ ਪੋਹ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ

ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਹੈ ਭੀ ਹੋਵਨਹਾਰਾ ॥

safal dharasan akaal moorath prabh hai bhee hovanehaaraa |

Fruitful is His darshan; He is beyond death; He was, is and shall always be there

(ਹੇ ਭਾਈ! ਗੁਰੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਮੈਨੂੰ ਯਕੀਨ ਬਣ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ) ਜਿਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਦਰਸਨ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਦਾ ਫਲ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਹਸਤੀ ਮੌਤ ਤੋਂ ਰਹਿਤ ਹੈ,

ਕੰਠਿ ਲਗਾਇ ਅਪੁਨੇ ਜਨ ਰਾਖੇ ਅਪੁਨੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰਾ ॥੩॥

kanth lagaae apunae jan raakhae apunee preeth piaaraa |3|

He hugs His humble servants close, and protects and preserves them; their love for Him is sweet to Him. ||3||

ਉਹ ਇਸ ਵੇਲੇ ਭੀ (ਮੇਰੇ ਸਿਰ ਉਤੇ) ਮੌਜੂਦ ਹੈ, ਤੇ, ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ। ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਦੀ ਆਪਣੇ ਪਿਆਰ ਦੀ ਦਾਤਿ ਦੇ ਕੇ ਆਪਣੇ ਸੇਵਕਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਗਲ ਨਾਲ ਲਾ ਕੇ ਰੱਖਦਾ ਹੈ। ੩।

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਅਚਰਜ ਸੋਭਾ ਕਾਰਜੁ ਆਇਆ ਰਾਸੇ ॥

vaddee vaddiaaee acharaj sobhaa kaaraj aaeiaa raasae ।

Great is His glorious greatness, and wondrous is His magnificence; through Him, all affairs are resolved.

ਉਹ ਗੁਰੂ ਬੜੀ ਵਡਿਆਈ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਅਚਰਜ ਸੋਭਾ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਸਰਨ ਪਿਆਂ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦਾ ਮਨੋਰਥ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਓ ਸਗਲੇ ਦੁਖ ਬਿਨਾਸੇ ॥੪॥੫॥

naanak ko gur pooraa bhaettio sagalae dhookh binaasae ।4।5।

Those who have met with the Perfect Guru; all their sorrows have been dispelled. ।।4।।5।।

ਹੇ ਭਾਈ! ਮੈਨੂੰ ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ਮਿਲ ਪਿਆ ਹੈ, ਮੇਰੇ ਸਾਰੇ ਦੁੱਖ ਦੂਰ ਹੋ ਗਏ ਹਨ ।

Shabad 3 (page 610)

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

sorath mehalaa 5 ।

Sorath Mehla 5

The central theme of this shabad revolves around the word 'saint'. Its meaning and explanation in different faiths is as follows:

[A saint is one who has been recognized for having an exceptional degree of holiness, sanctity, and virtue. While the English term "saint" originated in Christianity, the term is now used by historians of religion "in a more general way to refer to the state of special holiness that many religions attribute to certain people," with the Jewish Tzadik, the Islamic Wali, the Hindu Rishi or guru, the Sikhs Sant and the Buddhist Arahāt or Boddhisatva also referred to as saints. Depending on the religion, saints are recognized either through official church recognition or by popular acclaim.

In Christianity, "saint" has a wide variety of meanings, depending on its usage and the denomination. In some denominations, "saint" refers to any believer who is "in Christ", and in whom Christ dwells, whether in heaven or on earth. In Orthodox and Catholic teachings, all Christians in heaven are considered to be saints, but some are considered to be worthy of higher honour, emulation, or veneration, with official church recognition given to some saints through canonisation or glorification.

Thus in Christianity a saint is someone who has been deemed 'holy' by the Catholic church. The Church believes that a canonized (recognizing saintliness) individual is definitely in heaven. That means you can pray to him or her, and he/she can intercede on behalf of people still on earth. Although the Church acknowledges that there are many more saints in heaven than have been canonized on earth, it will not canonise a member of another faith.

Saints aren't just good; they're outstanding. Catholics venerate them because through them, the world could see the awesome wonder of Christ. Think of a saint like Francis of Assisi, Thomas Aquinas, Joan of Arc, St. Peter, St. John of the Cross, etc. All of them not only loved God, but adored God.

After death, the responsibility lies mostly with the living bishops and pope of the Church. They will wait at least 5 years before beginning a copious analysis to make sure that your life on earth was pure, virtuous, kind, prudent and devout. Perform miracles are affirmations that one can in fact intervene on the part of humans, and verifiable miracles are required for canonization.

In Churches, life history will be read aloud. The Mass will usually occur in St. Peter's square, where the pope will recite in Latin:

In honour of the blessed Trinity, for the exaltation of the Catholic Faith and the growth of Christian life, with the authority of Our Master Jesus Christ, of the Blessed Apostles Peter and Paul and Our Own, after lengthy reflection, having assiduously invoked God's assistance and taken into account the opinion of many brothers of ours in the episcopate, we declare and define [name] to be a saint [or "to be blessed"], and we enroll him in the Catalogue of the saints, and we establish that in the whole Church he should be devoutly honoured among the saints. In the name of the Father and of the son and of the Holy Spirit. Amen.

Now that Catholics are officially permitted to venerate the designated saint, they can ask to speak with God on their behalf.]

Sikhism:

The concept of sant or bhagat is found in North Indian religious thought including Sikhism. Figures such as Kabir, Ravidas, Namdev, and others are widely regarded as belonging to the Sant tradition. Some of mystical compositions of 15 bhagats/saints are incorporated in the Guru Granth Sahib.

In Sikhism names of Baba Nand Singh ji and Sant Ishar Singh ji amongst many others are referred with reverence.

ਤਨੁ ਸੰਤਨ ਕਾ ਧਨੁ ਸੰਤਨ ਕਾ ਮਨੁ ਸੰਤਨ ਕਾ ਕੀਆ ॥

than santhan kaa dhan santhan kaa man santhan kaa keea |

I want to be in the company of Saints, I want to give all my wealth to Saints, and my mind to Saints.

[Here saints mean, the believers, the holy people and people who are closer to God]

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਸਰਬ ਕੁਸਲ ਤਬ ਥੀਆ ॥੧॥

santh prasaadh har naam dhiaaeiaa sarab kusal thab theea |1|

By the divine teachings of the Saints, I meditate on the Master's Name, and then, all comforts come to me. ||1||

ਸੰਤਨ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਦਾਤਾ ਬੀਆ ॥

santhan bin avar n dhaathaa beea |

Without the Saints, there are hardly other helpers to bring one closer to God.

ਜੋ ਜੋ ਸਰਣਿ ਪਰੈ ਸਾਧੂ ਕੀ ਸੋ ਪਾਰਗਰਾਮੀ ਕੀਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥

jo jo saran parai saadhoo kee so paaragaraamee keea | rehaao |

Whoever takes to the sanctuary of the holy Saints, is carried across. ||Rahau||

ਕੋਟਿ ਪਰਾਧ ਮਿਟਹਿ ਜਨ ਸੇਵਾ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਰਸਿ ਗਾਈਐ ॥

kott paraadh mittehi jan saevaa har keerathan ras gaeeai |

Millions of sins are erased by serving the humble Saints, and singing the glorious praises of the Master with love.

ਈਹਾ ਸੁਖੁ ਆਗੈ ਮੁਖ ਉਜਲ ਜਨ ਕਾ ਸੰਗੁ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥੨॥

eehaa sukh aagai mukh oojal jan kaa sang vaddabhaagee paeeai |2|

One finds peace in this world, and one's face is radiant in the next world, by associating with the humble Saints, through great good fortune. ||2||

[The concept of Otherworlds or realms of supernatural beings, referring to a realm of the dead, the home of the deities or spirits can be found in many cultures throughout the world including Sikhism.

The Otherworld has been described in Irish poetry and tales as being a land of paradise, happiness, and summer. It is often described as a series of islands where the various deities and ancestors live.

Many Indo-European mythologies show evidence for a belief in an "Otherworld" and in many cases such as in Greek, Germanic, Celtic, Slavic and Indian mythologies a river had to be crossed to allow entrance to the Otherworld and it is usually an old man that would transport the soul across the waters. The wayfarer will commonly encounter a dog either in the capacity of a guardian of the otherworld or as the wanderer's guide. Examples of this are the Greek Kérberos, the three-headed hound of Hades, and the Indic "sarvarâ, one of the hounds of Yama, In Indo-European mythologies the otherworld is depicted in many ways, including peaceful meadows, islands and buildings making it hard to determine how the original Proto-Indo-European otherworld was viewed. However the ruler of the dead is Dharmraj/Yama, in both Sikh and Hindu tradition.

In Panjabi poetry, Professor Mohan Singh has also mentioned about the otherworld in his poem 'Basant' and depicted some part of it as a land of forests, mountains and thorny paths]

The Sikh View

The Sikh Gurus have not directly mentioned anything about the certainty of life on other planets but there are references, which can only be construed as having relevance to life on other planets. For example, we hear that there are only 8,400,000 forms of life on earth and Sikhism tells us that the limit of God's creation is beyond human comprehension.

Example - Hymn 1

ਪਾਤਾਲਾ ਪਾਤਾਲ ਲਖ ਆਗਾਸਾ ਆਗਾਸ ॥

paathaalaa paathaal lakh aagaasaa aagaas |

There are nether worlds beneath nether worlds, and hundreds thousands of heavenly worlds above. (Japji, page 7)

The Guru says, "O Master, You have embellished the creation with beauty creating the beings of various kinds, you infused your power into them. No one knows your limits." (AGGS 1094)

Example- Hymn 2

ਆਸਣੁ ਲੋਇ ਲੋਇ ਭੰਡਾਰ ॥

aasan loe loe bhanddaar |

World after world are His seats of authority and His storehouses.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਪਾਇਆ ਸੁ ਏਕਾ ਵਾਰ ॥

jo kish paaeiaa s eaekaa vaar |

Whatever was put into them, was put there once and for all.

ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ ॥

kar kar vaekhai sirajanehaar |

Having created the expanse, the Creator Master watches over it.

ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਕੀ ਸਾਚੀ ਕਾਰ ॥

naanak sachae kee saachee kaar |

True is the vast creation of the True Master.

ਆਦੇਸੁ ਤਿਸੈ ਆਦੇਸੁ ॥

aadhaes thisai aadhaes |

I bow to Him, I humbly bow.

ਆਦਿ ਅਨੀਲੁ ਅਨਾਦਿ ਅਨਾਹਤਿ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੋ ਵੇਸੁ ॥੩੧॥

“God has established his stocks and stores in many worlds. He has replenished them once and for all so that the supplies never run out.” (Japji page 7)

“I see none as great a giver as you. O great Giver; You give in charity to the beings of all the continents, worlds, solar systems, nether regions and universes.” (AGGS. 549)

Regarding these other worlds he says,

“Having created the creation, He watches over it. By His glance of Grace, He bestows happiness. There are planets, solar systems and galaxies. If one speaks of them, there is no limit, no end. There are worlds upon worlds of His Creation. As He commands, so they exist. He watches over all, and contemplating the creation, He rejoices. O Nanak, to describe this is as hard as steel.” (AGGS. 8)

Obviously Sikh Gurus believed that there was life on other planets, otherwise the above lines of the Guru would have no meaning and he would not have said, *“Many solar systems, many galaxies. Many forms, colours and celestial realms. Many gardens, many fruits and roots. He Himself is mind, and He Himself is matter. Many ages, days and nights. Many apocalypses, many creations. Many beings are in His home. The Master is perfectly pervading all places.”* (AGGS. 1236)

There are copious references to life on other planets in the hagiographic literature of Sikhism (Janam Sakhis).

Sir James Jeans writes, “There are millions of stars in the sky each similar to our sun, and each doubtlessly surrounded, like our sun, by a family of planets on which life may be kept in being by the light and heat received from its sun (Sir James Jeans Our mysterious Universe P. 8)

Scientists are waiting for the time when they receive a definite signal from the outer space to prove that we are not the only inheritors of this Universe.

ਰਸਨਾ ਏਕ ਅਨੇਕ ਗੁਣ ਪੂਰਨ ਜਨ ਕੀ ਕੇਤਕ ਉਪਮਾ ਕਹੀਐ ॥

rasanaa eaek anaek gun pooran jan kee kaethak oupamaa keheei |

I have only one tongue, and the Master is filled with countless virtues; how can I sing His praises?

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਸਦ ਅਬਿਨਾਸੀ ਸਰਣਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ਲਹੀਐ ॥੩॥

agam agochar sadh abinaasee saran santhan kee leheei |3|

The inaccessible, unapproachable and eternally unchanging Master is obtained in the sanctuary of the Saints. |3|

ਨਿਰਗੁਨ ਨੀਚ ਅਨਾਥ ਅਪਰਾਧੀ ਓਟ ਸੰਤਨ ਕੀ ਆਹੀ ॥

niragun neech anaath aparaadhee outt santhan kee aahee |

I am worthless, lowly, without friends or support, and full of sins; I long for the shelter of the Saints.

ਬੂਡਤ (ਭੁਬਣਾ) ਮੋਹ ਗ੍ਰਿਹ ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਨਾਨਕ ਲੇਹੁ ਨਿਬਾਹੀ ॥੪॥੭॥
 booddath moh grih andh koop mehi naanak laehu nibaahee |4|7|
 I am drowning in the deep, dark pit of household attachments - please save
 me, Master! |4|7|

Shabad 4 (Page 611)

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥
 sorath mehalaa 5 |
 Sorath Mehla 5

ਕਰਿ ਇਸਨਾਨੁ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਮਨ ਤਨ ਭਏ ਅਰੋਗਾ ॥
 kar eisanaan simar prabh apanaa man than bheae aroga |
 After taking your cleansing bath, remember God in meditation, and your
 mind and body shall be free of disease.

ਕੋਟਿ ਬਿਘਨ ਲਾਥੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸਰਣਾ ਪ੍ਰਗਟੇ ਭਲੇ ਸੰਜੋਗਾ ॥੧॥
 kott bighan laathae prabh saranaa pragattae bhalae sanjogaa |1|
 Millions of obstacles are removed, in the sanctuary of God, and good fortune
 dawns. |1|1|

ਪ੍ਰਭੁ ਬਾਣੀ ਸਬਦੁ ਸੁਭਾਖਿਆ (ਅੱਛੀ ਬਾਣੀ)॥
 prabh baanee sabadh subhaakhiaa |
 The Word of God's Bani, and His Shabad, are the best utterances.

ਗਾਵਹੁ ਸੁਣਹੁ ਪੜਹੁ ਨਿਤ ਭਾਈ ਗੁਰ ਪੂਰੈ ਤੂ ਰਾਖਿਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥
 gaavahu sunahu parrahu nith bhaaee gur poorai thoo raakhiaa | rehaao |
 So constantly sing them, listen to them, and read them, and the perfect
 Guru shall save you. ||Rahau||

ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਅਮਿਤਿ ਵਡਾਈ ਭਗਤਿ ਵਛਲ (ਪਿਆਰਾ) ਦਇਆਲਾ ॥
 saachaa saahib amith vaddaaee bhagath vashal dhaeiaalaa |
 The glorious greatness of the True Master is immeasurable; the Merciful
 Master is the lover of His devotees.

ਸੰਤਾ ਕੀ ਪੈਜ ਰਖਦਾ ਆਇਆ ਆਦਿ ਬਿਰਦੁ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥੨॥
 santhaa kee paij rakhadhaa aaeiaa aadh biradh prathipaalaa |2|
 He has preserved the honour of His Saints; from the very beginning of time,
 His Nature is to cherish them. |2|1|

ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਭੋਜਨੁ ਨਿਤ ਭੁੰਚਹੁ ਸਰਬ ਵੇਲਾ ਮੁਖਿ ਪਾਵਹੁ ॥
har anmrith naam bhojan nith bhunchahu sarab vaelaa mukh paavahu |
So eat the Name of the Master as your food; put it into your mouth at all
times.

ਜਰਾ ਮਰਾ ਤਾਪੁ ਸਭੁ ਨਾਠਾ ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨਿਤ ਗਾਵਹੁ ॥੩॥
jaraa maraa thaap sabh naathaa gun gobindh nith gaavahu |3|
The pains of old age and death shall all depart, when you constantly sing
the glorious praises of the Master of the universe. | |3| |

ਸੁਣੀ ਅਰਦਾਸਿ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੈ ਸਰਬ ਕਲਾ ਬਣਿ ਆਈ ॥
sunee aradhaas suaamee maerai sarab kalaa ban aae |
My Master has heard my prayer, and all my affairs have been resolved.

ਪ੍ਰਗਟ ਭਈ ਸਗਲੇ ਜੁਗ ਅੰਤਰਿ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥੪॥੧੧॥
pragatt bhee sagalae jug anthar gur naanak kee vaddiaaee |4|11|
The glorious greatness of Guru Nanak is manifest, throughout all the ages.
| |4| |11| |

Shabad 5 (page 613)

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥
sorath mehalaa 5 |
Sorath Mehla 5

ਹਮ ਮੈਲੇ ਤੁਮ ਊਜਲ ਕਰਤੇ ਹਮ ਨਿਰਗੁਨ ਤੂ ਦਾਤਾ ॥
ham mailae thum oojal karathae ham niragun thoo dhaathaa |
We are filthy, and You are immaculate, O Creator Master; we are worthless,
and You are the great giver.

ਹਮ ਮੂਰਖ ਤੁਮ ਚਤੁਰ ਸਿਆਣੇ ਤੂ ਸਰਬ ਕਲਾ ਕਾ ਗਿਆਤਾ ॥੧॥
ham moorakh thum chathur siaanae thoo sarab kalaa kaa giaathaa |1|
We are fools, and You are wise and all-knowing. You are the knower of all
things. | |1| |

ਮਾਧੋ ਹਮ ਐਸੇ ਤੂ ਐਸਾ ॥
maadho ham aisae thoo aisaa |
O Master, this is what we are, and this is what You are.

ਹਮ ਪਾਪੀ ਤੁਮ ਪਾਪ ਖੰਡਨ ਨੀਕੋ (ਖੂਬਸੂਰਤ) ਠਾਕੁਰ ਦੇਸਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ham paapee thum paap khanddan neeko thaakur dhaesaa | rehaao |
We are sinners, and You are the destroyer of sins. Your abode is so beautiful,
O Master. ||Rahau||

ਤੁਮ ਸਭ ਸਾਜੇ ਸਾਜਿ ਨਿਵਾਜੇ ਜੀਉ ਪਿੰਡ ਦੇ ਪ੍ਰਾਨਾ ॥
thum sabh saajae saaj nivaajae jeeo pindd dhae praanaa |
You fashion all, and having fashioned them, You bless them. You bestow
upon them soul, body and the breath of life.

ਨਿਰਗੁਨੀਆਰੇ ਗੁਨੁ ਨਹੀ ਕੋਈ ਤੁਮ ਦਾਨੁ ਦੇਹੁ ਮਿਹਰਵਾਨਾ ॥੨॥
niraguneearae gun nehee koe thum dhaan dhaehu miharavaanaa |2|
We are worthless - we have no virtue at all; please, bless us with Your gift,
O merciful Master. ||2||

ਤੁਮ ਕਰਹੁ ਭਲਾ ਹਮ ਭਲੇ ਨ ਜਾਨਹੁ ਤੁਮ ਸਦਾ ਸਦਾ ਦਇਆਲਾ ॥
thum karahu bhalaa ham bhale n jaaneh thum sadhaa sadhaa dhaeiaalaa |
You do good for us, but we do not see it as good; You are kind and
compassionate, forever and ever.

ਤੁਮ ਸੁਖਦਾਈ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਤੁਮ ਰਾਖਹੁ ਅਪੁਨੇ ਬਾਲਾ ॥੩॥
thum sukhadhaae purakh bidhaathae thum raakhahu apunae baalaa |3|
You are the giver of peace, the primal Master, the architect of destiny;
please, save us, Your children! ||3||

ਤੁਮ ਨਿਧਾਨ ਅਟਲ ਸੁਲਿਤਾਨ ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਜਾਚੈ ॥
thum nidhaan attal sulithaan jeeaa janth sabh jaachai |
You are the treasure, eternal Master King; all beings and creatures beg of
You.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਮ ਇਹੈ ਹਵਾਲਾ ਰਾਖੁ ਸੰਤਨ ਕੈ ਪਾਛੈ (ਰਸਤੇ ਤੇ)॥੪॥੬॥੧੭॥
kahu naanak ham eihai havaalaa raakh santhan kai paashai |4|6|17|
Such is our condition; please, Master, keep us on the path of the Saints.
||4||6||17||

Shabad 6 (page 616)

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥
sorath mehalaa 5 |
Sorat'h, Mehla 5:

ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਮਗਨੁ ਅੰਧਿਆਰੈ ਦੇਵਨਹਾਰੁ ਨ ਜਾਨੈ ॥

maaeiaa moh magan andhiaarai dhaevanehaar n jaanai |

Infatuated with the darkness of emotional attachment to Maya, he does not know the Master, the great Giver.

Maya in Indian religions, has multiple meanings, usually quoted as illusion, or any act which takes one away from God, e.g., indulgence in material things, believe in duality, involvement is too much lust, anger, greed, attachment and egotism.

Some believe that it is created by the Divine by the application of His Lilâ (creative energy/material cycle, manifested as a veil—the basis of dualism) and a test of humans to deal with it.

Mâyâ has two principal functions: one is to veil the Almighty and obscure and conceal it from our consciousness; the other is to present and promulgate the material world and the veil of duality instead of God. The veil of mâyâ may be pierced by Nam, and, with diligence and grace, may be permanently dent.

Consider an illusion of a rope being mistaken for a snake in the darkness. Just as this illusion gets destroyed when true knowledge of the rope is perceived, similarly, mâyâ gets destroyed for a person when they perceive the Master with transcendental knowledge.

Example I

Raga Gauri Bairagan Kabir ji, page 332 shabad 46.

ਗੁਰ ਕੈ ਬਾਣਿ ਬਜਰ ਕਲ ਛੇਦੀ ਪ੍ਰਗਟਿਆ ਪਦੁ ਪਰਗਾਸਾ ॥

gur kai baan bajar kal shaedhee pragattiaa padh paragaasaa |

The Guru's arrow has pierced the hard core of this dark age of Kalyuga, and the state of enlightenment has dawned.

ਸਕਤਿ ਅਪੇਰ ਜੇਵੜੀ ਭ੍ਰਮੁ ਚੂਕਾ ਨਿਹਚਲੁ ਸਿਵ ਘਰਿ ਬਾਸਾ ॥੨॥

sakath adhaer jaevarree bhram chookaa nihachal siv ghar baasaa |2|

In the darkness of Maya, I mistook the rope for the snake, but that is over, and now I dwell in the eternal home of the Master. |2|

Example II

Raga Sorath Bani Bhagat Ravidas ji ki, page 658

ਰਾਜ ਭੁਇਅੰਗ ਪ੍ਰਸੰਗ ਜੈਸੇ ਹਹਿ ਅਬ ਕਛੁ ਮਰਮੁ ਜਨਾਇਆ ॥

raaj bhueiang prasang jaisae hehi ab kash maram janaaeiaa |

Like the story of the rope mistaken for a snake, the mystery has now been explained to me.

ਜਵੇਂ ਰੱਸੀ ਤੇ ਸੱਪ ਦਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਾਂਤ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ (ਸੋਨੇ ਤੋਂ ਬਣੇ ਹੋਏ) ਅਨੇਕਾਂ ਕੜੇ ਵੇਖ ਕੇ ਭੁਲੇਖਾ ਪੈ ਜਾਏ

ਅਨਿਕ ਕਟਕ ਜੈਸੇ ਭੂਲਿ ਪਰੇ ਅਬ ਕਹਤੇ ਕਹਨੁ ਨ ਆਇਆ ॥੩॥

anik kattak jaisae bhool parae ab kehathae kehan n aaeiaa |3|

Like the many bracelets, which I mistakenly thought were gold; now, I do not say what I said then. ||3||

ਪਰ ਤੂੰ ਮੈਨੂੰ ਹੁਣ ਕੁਝ ਕੁਝ ਭੇਤ ਜਣਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ । ਹੁਣ ਉਹ ਪੁਰਾਣੀ ਵਿਤਕਰੇ ਵਾਲੀ ਗੱਲ ਮੈਥੋਂ ਆਖੀ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੀ

Example III

Raga Sri Mehla 5, shabad 4, page 12

ਜਨਮੁ ਬ੍ਰਿਥਾ ਜਾਤ ਰੰਗਿ ਮਾਇਆ ਕੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

janam brithaa jaath rang maeiaa kai |1| rehaao |

You are squandering this life uselessly in the love of Maya. ||1||Rahau||

Example IV

Raga Sri, Mehla 3, shabad 45, page 31

ਇਹੁ ਸਰੀਰੁ ਮਾਇਆ ਕਾ ਪੁਤਲਾ ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਦੁਸਟੀ ਪਾਈ ॥

ihu sareer maeiaa kaa puthalaa vich houmai dhusattee paaee |

This body is the puppet of Maya. The evil of egotism is within it.

Example V

Raga Sriraga, Meha 1, shabad 12, page 60

ਬਾਬਾ ਮਾਇਆ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇ ॥

baabaa maeiaa bharam bhulaae |

O Baba, Maya deceives with its illusion.

ਭਰਮਿ ਭੁਲੀ ਡੋਹਾਗਣੀ ਨਾ ਪਿਰ ਅੰਕਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

bharam bhulee ddohaagane naa pir ank samaae |1| rehaao |

Deceived by doubt, the discarded bride is not received into the lap of her beloved. ||1||Rahau||

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਾਜਿ ਜਿਨਿ ਰਚਿਆ ਬਲੁ ਅਪੁਨੇ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ॥੧॥

jeo pindd saaj jin rachiaa bal apuno kar maanai |1|

The Master created this body and fashioned its soul, but one claims that his power is his own. ||1||

ਮਨ ਮੂੜੇ ਦੇਖਿ ਰਹਿਓ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ॥

man moorrae dhaekh rehiou prabh suaamee |

O foolish mind, God, your Master is watching over you.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰਹਿ ਸੋਈ ਸੋਈ ਜਾਣੈ ਰਹੈ ਨ ਕਛੁਐ ਛਾਨੀ (ਲੁਕੋ)॥ ਰਹਾਉ ॥
 jo kish karehi soee soee jaanai rehai n kashooai shaanee | rehaao |
 Whatever you do, He knows; nothing can remain concealed from Him.
 ||Rahau||

ਜਿਹਵਾ (ਜੀਭ) ਸੁਆਦ ਲੋਭ ਮਦਿ ਮਾਤੋ ਉਪਜੇ ਅਨਿਕ ਬਿਕਾਰਾ (ਪਾਪ) ॥
 jihavaa suaadh lobh madh maatho oupajae anik bikaaraa |
 You are intoxicated with the tastes of the tongue, with greed and pride;
 countless sins spring from these.

ਬਹੁਤੁ ਜੋਨਿ ਭਰਮਤ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ਹਉਮੈ ਬੰਧਨ ਕੇ ਭਾਰਾ ॥੨॥
 bahuth jon bharamath dhukh paaeiaa houmai bandhan kae bhaaraa |2|
 One wandered in pain through countless incarnations, weighed down by
 the chains of egotism. ||2||

ਦੇਇ ਕਿਵਾੜ ਅਨਿਕ ਪੜਦੇ ਮਹਿ ਪਰ (ਪਰਾਈ) ਦਾਰਾ (ਔਰਤ) ਸੰਗਿ ਫਾਕੈ (ਰੰਗ ਰੱਲੀਆਂ)॥
 dhaee kivaarr anik parradhae mehi par dhaaraa sang faakai |
 Behind closed doors, hidden by many screens, the man takes his pleasure
 with another man's wife.

ਚਿਤ੍ਰ ਗੁਪਤੁ ਜਬ ਲੇਖਾ ਮਾਗਹਿ ਤਬ ਕਉਣੁ ਪੜਦਾ ਤੇਰਾ ਢਾਕੈ ॥੩॥
 chithr gupath jab laekhaa maagehi thab koun parradhaa thaeraa taakai
 |3|

When Chitr and Gupt, the celestial accountants, record your account, who
 will screen you then? ||3||

[Chitrugupta came into being after Dharamraj requested Brahma to give
 him an assistant. Brahma having established the four varnas — Brahmin,
 Kshatriya, Vaishya and Shudra — ordained Dharamraj (also called Yamraj,
 the god of death) to keep record of the deeds — good and evil — of all life-
 forms born and yet to be born on earth, in the heavens above and in the lands
 below. Dharamraj, however, complained, "O Master, how can I alone keep
 record of the deeds of the beings born into 84 lakh yonis (life-forms) in the
 three worlds?"

Brahma went into meditation for 11, 000 years and when he opened his
 eyes he saw a man holding pen and ink-pot in his hands and a sword girdled
 to his waist. Brahma spoke: "Thou hast been created from my body (Kaya),
 therefore shall thy progeny be known as the Kayasthas. Thou hast been
 conceived in my mind (Chitra) and in secrecy (gupta), thy name shall also be
 Chitrugupta." Brahma then enjoined him to dispense justice and punish those
 who violated the dharma (duties).

In Sikh thought, many scholars think that Chitra and Gupta are two dieties. One records good actions and the other records bad deeds.

They write account of good and bad actions of all humanbeings except of the true devotees of the Master, whose actions do not fall into Dharamraj's area of action.(Asa M. 5, p. 393).

When the messengers of Yama take the dead person to the abode of Yama, they are confronted with Chitra and Gupta, by whom their good and bad actions had been recorded. Yama calls upon them to read the accounts of their deeds. When the account is read out, a balance is struck. If the balance happens to go against any person, he/she is taken to hell, where he/she is tortured by the supervisors.

The devotees of the Master are not harassed by the Yamas. Meditating at the door of the unknowable and incomprehensible Master, one attained the permanent seat, where there is neither birth nor death nor transmigration, where the illusion and suffering ceases, where the script of Chitra and Gupta is torn and the messengers of Yama do not have any power. (Sri Raga M. 5, p. 79)

Qoran mentions names of two angels Nakir and Munkir who questions the soul of the dead, upon whom punishment or peace will visit until the Day of Judgement.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਪੂਰਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਤੁਮ ਬਿਨੁ ਓਟ ਨ ਕਾਈ ॥

dheen dhaeiaal pooran dhukh bhanjan thum bin outt n kaaee |

O perfect Master, merciful to the meek, destroyer of pain, without You, I have no shelter at all.

ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਮਹਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਈ ॥੪॥੧੫॥੨੬॥

kaat laehu sansaar saagar mehi naanak prabh saranaaee |4|15|26|

Please, lift me up out of the world-ocean; O God, I have come to Your sanctuary. ||4||15||26||

Shabad 7 (page 617)

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

sorath mehalaa 5 |

Sorat'h, Mehla 5:

ਅਬਿਨਾਸੀ ਜੀਅਨ ਕੋ ਦਾਤਾ ਸਿਮਰਤ ਸਭ ਮਲੁ (ਗੰਦ) ਖੋਈ ॥

abinaasee jeean ko dhaathaa simarath sabh mal khoee |

He is imperishable, the Giver of all beings; meditating on Him, all filth is removed.

ਹੇ ਭਾਈ! ਉਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕੀਤਿਆਂ (ਮਨ ਤੋਂ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੀ) ਸਾਰੀ ਮੈਲ ਲਹਿ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਜੋ

ਨਾਸ-ਰਹਿਤ ਹੈ, ਤੇ, ਜੋ ਸਾਰੇ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਦਾਤਾਂ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ ।

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਭਗਤਨ ਕਉ ਬਰਤਨਿ ਬਿਰਲਾ ਪਾਵੈ ਕੋਈ ॥੧॥

gun nidhaan bhagathan ko barathan biralaa paavai koe |1|

He is the treasure of excellence, the object of His devotees, but rare are those who find Him. ||1||

ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਸਾਰੇ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ ਹੈ, ਭਗਤਾਂ ਵਾਸਤੇ ਹਰ ਵੇਲੇ ਦਾ ਸਹਾਰਾ ਹੈ । ਪਰ ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਮਨੁੱਖ ਉਸ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਹਾਸਲ ਕਰਦਾ ਹੈ ।੧।

ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਪਿ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲ (ਪਾਲਨ ਵਾਲਾ) ਪ੍ਰਭੂ ਸੋਈ ॥

maerae man jap gur gopaal prabh soee |

O my mind, meditate on Him, the cherisher of the world.

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਨ! ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਜਪਿਆ ਕਰੋ ਜੋ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡਾ ਹੈ, ਜੋ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਦਾ ਪਾਲਣ ਵਾਲਾ ਹੈ,

ਜਾ ਕੀ ਸਰਣਿ ਪਇਆਂ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਬਾਹੁੜਿ ਦੁਖੁ ਨ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

jaa kee saran paeiaa sukh paaeeai baahurr dhookh n hoee |1| rehaao |

Seeking His sanctuary, one finds peace, and shall not suffer in pain again.

||1||Rahau||

ਜਿਸ ਦਾ ਆਸਰਾ ਲਿਆਂ ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਈਦਾ ਹੈ, ਫਿਰ ਕਦੇ ਦੁੱਖ ਨਹੀਂ ਵਿਆਪਦਾ ।੧।ਰਹਾਉ।

ਵਡਭਾਗੀ ਸਾਧਸੰਗੁ ਪਰਾਪਤਿ ਤਿਨ ਭੇਟਤ ਦੁਰਮਤਿ ਖੋਈ ॥

vaddabhaagee saadhasang paraapath thin bhaettath dhuramath khoee |

By great good fortune, one obtains the Sadh-sangat, . Meeting them, evil-mindedness is eliminated.

ਹੇ ਭਾਈ! ਵੱਡੀ ਕਿਸਮਤਿ ਨਾਲ ਭਲੇ ਮਨੁੱਖਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਹਾਸਲ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਿਆਂ ਖੋਟੀ ਬੁੱਧ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਤਿਨ ਕੀ ਧੂਰਿ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ ਬਾਛੈ ਜਿਨ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਪਰੋਈ ॥੨॥੫॥੩੩॥

thin kee dhoor naanak dhaas baashai jin har naam ridhai paroe |2|5|33|

Let us all yearn for the dust of the feet of those, who have woven the Master's Name into their hearts. ||2||5||33||

ਦਾਸ ਨਾਨਕ (ਭੀ) ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ ਮੰਗਦਾ ਹੈ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਪ੍ਰੋ ਰੱਖਿਆ ਹੈ ।੨।੫।੩੩।

Shabad 8 (page 619)

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

sorath mehalaa 5 |

Sorath Mehla 5

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਪਨਾ ਸਗਲਾ ਦੁਖੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥

simar simar gur sathigur apanaa sagalaa dhookh mittaaeiaa |

Meditating in remembrance on Guru, the Satguru, all pains have been eradicated.

[In Guru Granth Sahib, the word 'Har' is used only for God; the word Satguru is mainly used for God and at fewer places is used for teacher; and the word Guru is mainly used for teacher and Sikh Gurus and at certain places is used for God].

ਤਾਪ ਰੋਗ ਗਏ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਮਨ ਇਛੇ ਫਲ ਪਾਇਆ ॥੧॥

thaap rog gae gur bachanee man eishae fal paaeiaa |1|

The fever and the disease are gone, through the Word of His teachings, and all have obtained the fruits of their mind's desires. ||1||

ਮੇਰਾ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥

maeraa gur pooraa sukhadhaathaa |

My perfect Guru is the giver of peace.

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

karan kaaran samarath suaamee pooran purakh bidhaathaa | rehaao |

He is the doer, the cause of causes, the Almighty Master, the perfect Primal Being, the architect of destiny. ||Rahau||

ਅਨੰਦ ਬਿਨੋਦ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਭਏ ਦਇਆਲਾ ॥

anandh binodh mangal gun gaavahu gur naanak bhae dhaeiaalaa |

Sing the praises of the Master in bliss, joy and ecstasy; He becomes kind and compassionate.

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰ ਭਏ ਜਗ ਭੀਤਰਿ ਹੋਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਰਖਵਾਲਾ ॥੨॥੧੫॥੪੩॥

jai jai kaar bhae jag bheethar hoaa paarabreham rakhavaalaa |2|15|43|

Sounds of cheers and congratulations ring out all over the world; the supreme Master has become our saviour and protector. ||2||15||43||

Shabad 9 (page 624-625)

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

sorath mehalaa 5 |

Sorath Mehla 5

ਗਈ ਬਹੋੜੁ (ਵਾਪਸ ਦੇਨਾ) ਬੰਦੀ ਛੋੜੁ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਦੁਖਦਾਰੀ ॥

gee behorr bandhee shorr nirankaar dhukhadhaaree |

God is the restorer of what was taken away, the liberator from captivity; the formless Master, the destroyer of pain.

ਕਰਮੁ ਨ ਜਾਣਾ ਧਰਮੁ ਨ ਜਾਣਾ ਲੋਭੀ ਮਾਇਆਧਾਰੀ ॥

karam n jaanaa dharam n jaanaa lobhee maaeiaadhaaree |

I do not know about karma and good deeds; I do not know about dharma and righteous living. I am so greedy, chasing only after Maya.

ਨਾਮੁ ਪਰਿਓ ਭਗਤੁ ਗੋਵਿੰਦ ਕਾ ਇਹ ਰਾਖਹੁ ਪੈਜ ਤੁਮਾਰੀ ॥੧॥

naam pariou bhagath govindh kaa eih raakhahu paj thumaaree |1|

I go by the name of God's devotee; please, save now my honour. ||1||

[According to Hindu mythology, Gopala, Govinda and Mohana are the names by which Vishnu is known, when he descended in human form as Krishna. Here, in the above hymn the word Govind refers to God and not to any incarnation of Vishnu]. .

ਹਰਿ ਜੀਉ ਨਿਮਾਣਿਆ ਤੂ ਮਾਣੁ ॥

har jeeo nimaaniaa thoo maan |

O dear Master, You are the honour of the dishonoured.

ਨਿਚੀਜਿਆ ਚੀਜ ਕਰੇ ਮੇਰਾ ਗੋਵਿੰਦੁ ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਕਉ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥

nicheejaia cheej karae maeraa govindh thaeree kudharath ko kurabaan | rehaao |

You make the unworthy ones worthy, O my Master of the universe; I am a sacrifice to Almighty, the creative power. ||Rahau||

ਜੈਸਾ ਬਾਲਕੁ ਭਾਇ (ਪ੍ਰੇਮ) ਸੁਭਾਈ (ਅਲੜ ਸੁਭਾ) ਲਖ ਅਪਰਾਧ ਕਮਾਵੈ ॥

jaisaa baalak bhaae subhaaee lakh aparaadh kamaavai |

Like the child, innocently making thousands of mistakes

ਕਰਿ ਉਪਦੇਸੁ ਝਿੜਕੇ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ਬਹੁਤਿ ਪਿਤਾ ਗਲਿ ਲਾਵੈ ॥

kar oupadhaes jhirkake bahu bhaathee bahurr pithaa gal laavai |

his father teaches him, and scolds him so many times, but still, he hugs him close in his embrace.

ਪਿਛਲੇ ਅਉਗੁਣ ਬਖਸਿ ਲਏ ਪ੍ਰਭੁ ਆਗੈ ਮਾਰਗਿ ਪਾਵੈ ॥੨॥

pishalae aougun bakhas leae prabh aagai maarag paavai |2|

Please, God, forgive my past actions, and place me on Your path for the future. ||2||

ਹਰਿ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਭ ਬਿਧਿ ਜਾਣੈ ਤਾ ਕਿਸੁ ਪਹਿ ਆਖਿ ਸੁਣਾਈਐ ॥
 har antharajaamee sabh bidh jaanai thaa kis pehi aakh sunaaeeai |
 The Master, the Inner-knower, the searcher of hearts, knows all about my
 state of mind; so who else should I go to and speak to?

ਕਹਣੈ ਕਥਨਿ ਨ ਭੀਜੈ ਗੋਬਿੰਦੁ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਪੈਜ ਰਖਾਈਐ ॥
 kehanai kathan n bheejai gobindh har bhaavai paj rakhaeeai |
 The Master of the universe, is not pleased by mere recitation of words; if
 it is pleasing to His Will, He preserves our honour.

ਅਵਰ ਓਟ ਮੈ ਸਗਲੀ ਦੇਖੀ ਇਕ ਤੇਰੀ ਓਟ ਰਹਾਈਐ ॥੩॥
 avar outt mai sagalee dhaekhee eik thaeree outt rehaeeai |3|
 I have seen all other shelters, but Yours alone remains for me. ||3||

ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਕਿਰਪਾਲੁ ਪ੍ਰਭੁ ਠਾਕੁਰੁ ਆਪੇ ਸੁਣੈ ਬੇਨੰਤੀ ॥
 hoe dhaeiaal kirapaal prabh thaakur aapae sunai baenantee |
 Becoming kind and compassionate, God the Master Himself listens to my
 prayers.

ਪੂਰਾ ਸਤਗੁਰੁ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵੈ ਸਭ ਚੂਕੈ ਮਨ ਕੀ ਚਿੰਤੀ ॥
 pooraa sathagur mael milaavai sabh chookai man kee chinthee |
 He unites me in union with Himself, and all anxieties of my mind are
 dispelled.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਵਖਦੁ ਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਵਸੰਤੀ ॥੪॥੧੨॥੬੨॥
 har har naam avakhadh mukh paaeiaa jan naanak sukh vasantee
 |4|12|62|
 The Master has placed the medicine of the Nam into my mouth and I abide
 in peace. ||4||12||62||

Cross Reference:

Example:

Sukhmani Mehla 5 [Ashtpadi 9 pada 5]

ਪਸੁ ਪ੍ਰੇਤ ਮੁਘਦ ਪਾਥਰ ਕਉ ਤਾਰੈ ॥
 pas praeth mughadh paathar ko tharai |
 Even beasts, ghosts and the stone-hearted are saved.

ਸਰਬ ਰੋਗ ਕਾ ਅਉਖਦੁ ਨਾਮੁ ॥
sarab rog kaa aoukhadh naam ।
The Nam is the panacea, the remedy to cure all diseases

ਕਲਿਆਣ ਰੂਪ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥
kaliaan roop mangal gun gaam ।
Singing the glory of God is the embodiment of bliss and emancipation.

Shabad 10 (625)

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ ਦੁਪਦੇ
sorath mehalaa 5 ghar 3 dhupadhae
Sorath Mehla 3, Ghar 3, Du-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ik oankaar sathigur prasaadh ।
One Universal Creator, we beg His grace:

ਰਾਮਦਾਸ ਸਰੋਵਰਿ ਨਾਤੇ ॥
raamadhaas sarovar naathae ।
Bathing in the nectar tank of Nam of Waheguru
ਹੇ ਭਾਈ! ਜੇਹੜੇ ਮਨੁੱਖ ਰਾਮ ਦੇ ਦਾਸਾਂ ਦੇ ਸਰੋਵਰ ਵਿਚ (ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਨਾਮ-ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਲ) ਇਸ਼ਨਾਨ
ਕਰਦੇ ਹਨ,

ਸਭਿ ਉਤਰੇ ਪਾਪ ਕਮਾਤੇ ॥
sabh outharae paap kamaathae ।
all sins are erased.
ਉਹਨਾਂ ਦੇ (ਪਿਛਲੇ) ਕੀਤੇ ਹੋਏ ਸਾਰੇ ਪਾਪ ਲਹਿ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਨਿਰਮਲ ਹੋਏ ਕਰਿ ਇਸਨਾਨਾ ॥
niramal hoeae kar eisanaanaa ।
One becomes immaculately pure, taking this cleansing bath.
ਇਸ਼ਨਾਨ ਕਰ ਕੇ ਉਹ ਪਵਿਤ੍ਰ ਜੀਵਨ ਵਾਲੇ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਕੀਨੇ ਦਾਨਾ ॥੧॥
gur poorai keenae dhaanaa ।।
The perfect Guru has bestowed this gift. ।।।।
ਪਰ ਇਹ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ ਨੇ ਹੀ ਕੀਤੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।੧।

ਸਭਿ ਕੁਸਲ ਖੇਮ (ਖੁਸ਼ੀ) ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੇ ॥

sabh kusal khaem prabh dhaarae ।

God has blessed all with peace and pleasure.

ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ (ਉਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ) ਸਾਰੇ ਆਤਮਕ ਸੁਖ ਆਨੰਦ ਪੈਦਾ ਕਰ ਦਿੱਤੇ ।

ਸਹੀ ਸਲਾਮਤਿ ਸਭਿ ਥੋਕ ਉਬਾਰੇ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦ ਵੀਚਾਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

sehee salaamath sabh thok oubaarae gur kaa sabadh veechaarae । rehaao ।

Everything is safe and sound, as we contemplate the Word of the Guru's shabad. ॥Rahau॥

ਹੋ ਭਾਈ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੇ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਸੋਚ-ਮੰਡਲ ਵਿਚ ਟਿਕਾ ਕੇ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੇ ਸਾਰੇ ਗੁਣ (ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੇ ਢਹੇ ਚੜ੍ਹਨ ਤੋਂ) ਠੀਕ-ਠਾਕ ਬਚਾ ਲਏ,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਲੁ ਲਾਥੀ ॥

saadhasang mal laathee ।

In the Sadh-sangat, filth is washed off.

ਹੋ ਭਾਈ! ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ (ਟਿਕਿਆਂ) ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੀ ਮੈਲ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ,

In Sikhism the word Sadh-sangat has a special connotation. It stands for the body of men and women who meet religiously, especially in the presence of the Guru Granth Sahib. Another expression carrying the same connotation and in equally common use is 'fellowship of the seekers of truth'.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਭਇਓ ਸਾਥੀ ॥

paarabreham bhaeiou saathee ।

The supreme Master has become our friend and helper.

ਪਰਮਾਤਮਾ ਮਦਦਗਾਰ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

Para Brahman is a term used to denote Supreme Master. It is also a term often used by Vedantic philosophers as to the "attainment of the ultimate goal". Adi Shankara has said that there is only one Supreme Para-Brahman and all the other deities are the forms and expansions of this Para-Brahman. Dr. Radhakrishnan, after his alleged conversion to Gaudiya Vaishnavism in early 1960s, confirmed that this term meant Supreme God as a Person, the Absolute Truth

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥

naanak naam dhiaaeiaa ।

Meditate on the Nam

ਹੋ ਨਾਨਕ! (ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੇ ਰਾਮਦਾਸ-ਸਰੋਵਰ ਵਿਚ ਆ ਕੇ) ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਿਆ,

ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ॥੨॥੧॥੬੫॥
 aadh purakh prabh paaeiaa |2|1|65|
 and you will be joined with the Primal Being who is omni present.
 |12|1|1|65||
 ਉਸ ਨੇ ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਲੱਭ ਲਿਆ ਜੋ ਸਭ ਦਾ ਮੁੱਢ ਹੈ ਅਤੇ ਜੋ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ ਹੈ ।੨।੧।੬੫

Shabad 11 (page 627)

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥
 Sorath Mehla 5

ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਜਾਪੇ ॥
 sadhaa sadhaa har jaapae |
 Forever and ever, I recite Master’s Name.

ਪ੍ਰਭੁ ਬਾਲਕ ਰਾਖੇ ਆਪੇ ॥
 prabh baalak raakhae aapae |
 God Himself has saved His child.

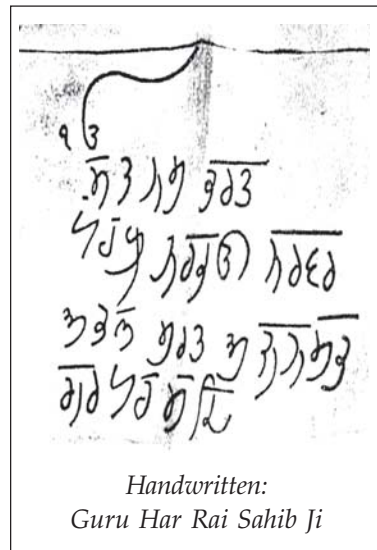
ਸੀਤਲਾ ਠਾਕਿ ਰਹਾਈ ॥
 seethalaa thaak rehaae |

He healed him (probably Hargobind (Guru) from the smallpox.

[Shitala or Sitla literally means smallpox in Sanskrit. Shitala is worshipped under different names all through the subcontinent. Úítalâ is more often called mâ or âmmâ (‘mother’) and is worshipped by Hindus, Buddhists and tribal communities.

Shitala is primarily popular among the people of North India and the Indian diaspora. In some traditions she is identified with an aspect of Parvati, the consort of Shiva.

Shitala is accompanied by Jvarâsura, the fever demon, Olâi CaGi, the goddess of cholera and the Caucommî Rogas (the sixty-four epidemics) GheGmukarGa, the god of skin diseases, and Raktâvatî, the goddess of blood infections. Úítalâ is represented as a young maiden crowned with a winnowing-fan, riding an ass, holding a short and a pot full of pulses (the viruses) Among low-caste Hindus and tribal communities, she is aniconically represented with slab-stones or carved heads. Sometimes, she is said to be



carrying a bunch of neem (*Azadirachta indica*) leaves, an ancient Ayurvedic medicinal herb that is very much an effective remedy to most skin diseases even today.

In Buddhist culture, Jvarasura and Shitala are depicted sometimes as companions of Paranasabari, the Buddhist goddess of diseases.

[Guru Hargobind was born the only son of Guru Arjan and Mata Ganga on 19 June 1595 at Vadali a village near Amritsar. As a child, he escaped being poisoned by uncle Prithi Chand and being bitten by a cobra thrown in his way by Karmo, Prithi Chand's wife. He also survived a virulent attack of smallpox and grew up into a tall and handsome young man. His contribution to Sikhism and Sikhs can be summed up in one phrase i.e. "making them Saints and Soldiers".]

ਬਿਘਨ ਗਏ ਹਰਿ ਨਾਈ (ਨਾਮ) ॥੧॥

bighan geae har naaee |1|

My troubles have been removed through the Master's Name. ||1||

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਆ ਸਦਾ ਦਇਆਲਾ ॥

maeraa prabh hoaa sadhaa dhaeiaalaa |

My God is forever Merciful.

ਅਰਦਾਸਿ ਸੁਣੀ ਭਗਤ ਅਪੁਨੇ ਕੀ ਸਭ ਜੀਅ ਭਇਆ ਕਿਰਪਾਲਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

aradhaas sunee bhagath apunae kee sabh jeeaa bhaeiaa kirapaalaa | rehaao |

He heard the prayer of His devotee, and now all are kind and compassionate to him. ||Rahau||

ਪ੍ਰਭ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਾਥਾ ॥

prabh karan kaaran samaraathaa |

God is Almighty, the cause of causes.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਲਾਥਾ ॥

har simarath sabh dhukh laathaa |

Remembering the Master in meditation, all pains and sorrows vanish.

ਅਪਣੇ ਦਾਸ ਕੀ ਸੁਣੀ ਬੇਨੰਤੀ ॥

apanae dhaas kee sunee baenanthee |

He has heard the prayer of His slave.

ਸਭ ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਸਵੰਤੀ (ਆਰਾਮ, ਨੀਂਦ)॥੨॥੧੧॥੭੫॥

sabh naanak sukh savanthee |2|11|75|

Now everyone rests in peace. ||2||11||75||

Shabad 12 (age 628)

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Sorath Mehla 5

ਪਰਮੇਸਰਿ ਦਿਤਾ ਬੰਨਾ ॥

paramaesar dhithaa bannaa |

The Transcendent Master has given me His support.

[The term Parameshwara (Supreme Master) is used specifically indicate The Supreme Personality of Godhead, who is also the “supreme controller”.

ਦੁਖ ਰੋਗ ਕਾ ਡੇਰਾ ਭੰਨਾ ॥

dhukh rog kaa ddaeraa bhannaa |

The house of pain and disease has been demolished.

ਅਨਦ ਕਰਹਿ ਨਰ ਨਾਰੀ ॥

anadh karehi nar naaree |

The men and women celebrate.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥੧॥

har har prabh kirapaa dhaaree |1|

The Master has extended His Mercy. ||1||

ਸੰਤਹੁ ਸੁਖੁ ਹੋਆ ਸਭ ਥਾਈ ॥

santhahu sukh hoaa sabh thaaee |

O Saints, there is peace everywhere.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸਰੁ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਭਨੀ ਜਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

paarabreham pooran paramaesar rav rehiaa sabhaneer jaaee | rehaao |

The Supreme God, the Perfect transcendent Master, is pervading everywhere.

||Rahau||

ਧੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਆਈ ॥

dhur kee baanee aae |

The Bani of His Word emanates from the Primal Master.

[Dhur ki Bani means the word of God, the revealed Word]

ਤਿਨਿ ਸਗਲੀ ਚਿੰਤ ਮਿਟਾਈ ॥

thin sagalee chinth mittaaee |

It eradicates all anxiety.

ਦਇਆਲ ਪੁਰਖ ਮਿਹਰਵਾਨਾ ॥
dhaeiaal purakh miharavaanaa |
The Master is merciful, kind and compassionate.

ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਸਾਚੁ ਵਖਾਨਾ (ਉਚਾਰਨਾ) ॥੨॥੧੩॥੭੭॥
har naanak saach vakhaanaa |2|13|77|
Recite the Nam of the True Master |2||13||77||

Shabad 13 (page 645)

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥

[Please also read 'Mundavni' by Guru Arjan page 1429 of GGS, where he mentions three dishes put in the platter viz: Truth ਸੱਚ, Contentment ਸੰਤੋਖ and Reflection ਵਿਚਾਰ]

Sloak Mehla 3

ਥਾਲੈ ਵਿਚਿ ਤੈ ਵਸਤੂ ਪਈਓ ਹਰਿ ਭੋਜਨੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਾਰੁ (ਰੁਹਾਨੀ) ॥

thalaai vich thai vasathoo peeou har bhojan anmrith saar |

Upon the plate, three dishes have been placed; this is the divine food of the Master.

[At the times of Guru Amardas, the platter was Mohan pothis: the Bani was of three Gurus: Guru Nanak, Guru Angad and Guru Amardas.]

ਜਿਤੁ ਖਾਧੈ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤੀਐ ਪਾਈਐ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥

jith khaadhai man thripatheesai paeeai mokh dhuaar |

[Eating this], Reciting and reading Bani of the three Gurus, the mind is satisfied, and the door of salvation is found.

ਇਹੁ ਭੋਜਨੁ ਅਲਭੁ ਹੈ ਸੰਤਹੁ ਲਭੈ ਗੁਰ ਵੀਚਾਰਿ ॥

ihhu bhojan alabh hai santhahu labhai gur veechaar |

It is so difficult to obtain the Divine Word [this food], O Saints; it is obtained only by contemplating on the faith.

ਏਹ ਮੁਦਾਵਣੀ {(ਆਤਮਕ ਪ੍ਰਸੰਤਾ) (ਨਾਮ)} ਕਿਉ ਵਿਚਹੁ ਕਢੀਐ ਸਦਾ ਰਖੀਐ ਉਰਿ (ਦਿਲ) ਧਾਰਿ (ਰਖਣਾ)॥

eaeh mudhaavane kio vichahu kateesai sadhaa rakheeai our dhaar |

Why should we cast this NAM out of our minds? We should keep it ever enshrined in our hearts.

ਏਹ ਮੁਦਾਵਣੀ ਸਤਿਗੁਰੂ ਪਾਈ ਗੁਰਸਿਖਾ ਲਧੀ ਭਾਲਿ ॥

eaeh mudhaavane sathiguroo paaee gurasikhaa ladhee bhaal |

The Satguru has bought this Bani from the Divine. The Guru's Sikhs have to find and learn its essence.

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਬੁਝਾਏ ਸੁ ਬੁਝਸੀ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਘਾਲਿ ॥੧॥

naanak jis bujhaaeae s bujhasee har paaeiaa guramukh ghaal ||1||

He alone understands this, whom the Master inspires to understand. The Gurmukhs work hard, and find the Master. ||1||

Mundavni: THE SEAL

Mundavni is also title of a sloak of Guru Arjan placed at the end of the last section of Guru Granth Sahib containing compositions titled 'Sloaks, Swayas and Sloaks Varan tae Vadeek.' Sloak Mundavni is followed by another sloak 'Tera kita....' of Guru Arjan.

Scholars differ as to the meaning and explanation of the word 'Mundavni. Many are of the opinion that 'Mundavni' means 'seal or stamp' (Bhai Kahn Singh) and represents the end of the compositions of Guru Granth Sahib, while others describe it as a 'riddle' (Bhai Sahib Dr. Vir Singh), or 'an object of great pleasure (Khalsa Tract Society)'.

To support Bhai Kahn Singh that the title Mundavni means seal/stamp and end of the compositions of Guru Granth Sahib, let us examine the composition of Guru Granth Sahib in its right prespective:

The last section of Guru Grath Sahib is arranged as:

- i. Sloak Shaskriti Mehla 1
- ii. Sloak Shaskriti Mehla 5
- iii. Swayas Mehla 5
- iv. Swayas – Bhattas
- v. Sloak Varan tae Vadeek:
 - a. Mehla 1
 - b. Mehla 3
 - c. Mehla 4
 - d. Mehla 5
 - e. Mehla 9
 - f. Mehla 5 Mundavni

If sloak 'Mundavni' was an ordinary sloak of Guru Arjan then it should have been included in other sloaks of Mehla5. Its placement at the end of all sloaks of the Gurus and following the sloak of M9, and no other Bani following after this is a proof enough that it is the ending hymn and the meaning of Mundavni is certainly 'Seal' or 'Stamp'. Many scholars further query regarding

the placement of another sloak after Mundavni. The answer to this that the sloak following Mundavni is a thanks giving hymn (sloak), it says:

“O! Almighty God, I have completed the Divine Scripture, but do not know how did I do it? It is only You who had given me wisdom and strength to complete it.

I have no qualifications and no learning skills making me capable of completing this gigantic task.

I will forever preserve the treasure of your Name in my heart.”

THE HYMN:

ਮੁੰਦਾਵਣੀ ਮਹਲਾ ੫ । ਪਉਗਏ ੧੪੨੯ ॥

Mundavni Mehla 5

ਥਾਲ ਵਿਚਿ ਤਿੰਨਿ ਵਸਤੂ ਪਈਓ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਵੀਚਾਰੋ ॥

thaal vich thinn vasathoo peeou sath santhokh veechaaro ।

On this large platter, three things have been placed:

Truth, Contentment and Contemplation.

ਹੇ ਭਾਈ! (ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਹਿਰਦੇ-) ਥਾਲ ਵਿਚ ਉੱਚਾ ਆਚਰਨ, ਸੰਤੋਖ ਅਤੇ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੀ ਸੂਝ... ਇਹ ਤਿੰਨ ਵਸਤੂਆਂ ਟਿਕੀਆਂ ਰਹਿੰਦੀਆਂ ਹਨ,

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਪਇਓ ਜਿਸ ਕਾ ਸਭਸੁ ਅਧਾਰੋ ॥

anmrith naam thaakur kaa paeiou jis kaa sabhas adhaaro ।

The Nectar of the Nam, has been placed upon it as well; it is the Support of all.

ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਹਿਰਦੇ-ਥਾਲ ਵਿਚ) ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਨਾਮ ਆ ਵੱਸਦਾ ਹੈ (ਇਹ 'ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ' ਐਸਾ ਹੈ) ਕਿ ਇਸ ਦਾ ਆਸਰਾ ਹਰੇਕ ਜੀਵ ਲਈ (ਜ਼ਰੂਰੀ) ਹੈ ।

ਜੇ ਕੋ ਖਾਵੈ ਜੇ ਕੋ ਭੁੰਚੈ ਤਿਸ ਕਾ ਹੋਇ ਉਧਾਰੋ ॥

jae ko khaavai jae ko bhunchai this kaa hoe oudhaaro ।

One who eats it and enjoys it shall be saved.

(ਇਸ ਆਤਮਕ ਭੋਜਨ ਨੂੰ) ਜੇ ਕੋਈ ਮਨੁੱਖ ਸਦਾ ਖਾਂਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਦਾ ਵਿਕਾਰਾਂ ਤੋਂ ਬਚਾਉ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਏਹ ਵਸਤੁ ਤਜੀ ਨਹ ਜਾਈ ਨਿਤ ਨਿਤ ਰਖੁ ਉਰਿ ਧਾਰੋ ॥

eaeh vasath thajee neh jaaee nith nith rakh our dhaaro ।

This thing can never be forsaken; keep this always and forever in your mind.

ਹੇ ਭਾਈ! (ਜੇ ਆਤਮਕ 'ਉਧਾਰ' ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ) ਆਤਮਕ ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ ਦੇਣ ਵਾਲੀ ਇਹ ਨਾਮ-ਵਸਤੂ ਤਿਆਗੀ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀ, ਇਸ ਨੂੰ ਸਦਾ ਹੀ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਸਾਂਭ ਰੱਖ ।

ਤਮ ਸੰਸਾਰੁ ਚਰਨ ਲਗਿ ਤਰੀਐ ਸਭੁ ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਪਸਾਰੋ ॥੧॥

tham sansaar charan lag thareai sabh naanak breham pasaaro |1|

The dark world-ocean is crossed over, by grasping the feet of the Master;
it is all the extension of the Almighty. ||1||

ਹੇ ਨਾਨਕ! (ਇਸ ਨਾਮ ਵਸਤੂ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ) ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਚਰਨੀਂ ਲੱਗ ਕੇ ਘੁੱਪ ਹਨੇਰਾ ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ
ਤਰਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਹਰ ਥਾਂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਆਪੇ ਦਾ ਪਰਕਾਸ਼ ਹੀ (ਦਿੱਸਣ ਲੱਗ ਪੈਂਦਾ ਹੈ) ।੧।

Dough the following three items of raw materials in the Nectar of NAM:

1. Truth - ਸਤੁ
2. Contentment - ਸੰਤੋਖੁ
3. Meditation - ਵੀਚਾਰੋ

*The food so prepared
[as preserved in Guru Granth Sahib]
is the savior of humanity*

Shabad 14 (page 652)

Pauri (Raga Sorath M4)

ਪਉੜੀ ॥

Pauri

ਰੈਣਿ ਦਿਨਸੁ ਪਰਭਾਤਿ ਤੁਹੈ ਹੀ ਗਾਵਣਾ ॥

rain dhinas parabhaath thoohai hee gaavanaa |

Night and day, morning and night, sing Master's praises.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਰਬਤ ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਧਿਆਵਣਾ ॥

jeea janth sarabath naao thaeraa dhiaavanaa |

All beings and creatures also meditate on Your Name.

Guru Arjan confirms that the whole creation meditate on the Name of God
in an hymn recorded in raga Maru and produced hereunder:

Raga Maru Sohle pages 1078-1079

The earth and the Akashic ethers meditate in remembrance.

The moon and the sun meditate in remembrance on You, O treasure of
virtue.

Air, water and fire meditate in remembrance. All creation meditates in
remembrance. ||1||

All the continents, islands and worlds meditate in remembrance.

The nether worlds and spheres meditate in remembrance on that True
Master.

The sources of creation and speech meditate in remembrance; Master's all humble servants meditate in remembrance. ||2||

Brahma, Vishnu and Shiva meditate in remembrance.

The three hundred thirty million gods meditate in remembrance.

The titans and demons all meditate in remembrance; Your Praises are uncountable - they cannot be counted. ||3||

All beasts, birds and demons meditate in remembrance.

The forests, mountains and hermits meditate in remembrance.

All vines and branches meditate in remembrance; O my Master, You are permeating and pervading all minds. ||4||

ਤੂ ਦਾਤਾ ਦਾਤਾਰੁ ਤੇਰਾ ਦਿਤਾ ਖਾਵਣਾ ॥

thoo dhaathaa dhaathaar thaeraa dhithaa khaavanaa |

You are the giver, the great Giver; we eat whatever You give us.

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਪ ਗਵਾਵਣਾ ॥

bhagath janaa kai sang paap gavaavanaa |

In the congregation of the devotees, sins are eradicated.

Holy Bible lists Seven Deadly Sins

The book of Proverbs 6:16-19 states:

"There are six things the MASTER hates,
seven that are detestable to him:

haughty eyes,

a lying tongue,

hands that shed innocent blood,

a heart that devises wicked schemes,

feet that are quick to rush into evil,

a false witness who pours out lies

and a person who stirs up conflict in the community."

The list and explanation of deadly sins is as follows:

In Sikh thought the five major sins are: Lust, Anger, Greed, Attachment and Pride. Four of these are also in the following list of seven deadly sins:

PRIDE - ਹੰਕਾਰ: Pride is excessive belief in one's own abilities, that interferes with the individual's recognition of the grace of God. It has been called the sin from which all others arise. Pride is also known as Vanity.

ENMITY - ਨਫਰਤ: Envy is the desire for others' traits, status, abilities, or situation.

GLUTTONY - ਪੇਟੂ: Gluttony is an inordinate desire to consume more than that which one requires.

LUST - ਕਾਮ: Lust is an inordinate craving for the pleasures of the body.

ANGER - ਕਰੋਧ: Anger is manifested in the individual who spurns love and opts instead for fury. It is also known as wrath.

GREED - ਲੋਭ: Greed is the desire for material wealth or gain, ignoring the realm of the spiritual. It is also called avarice or covetousness.

SLOTH - ਆਲਸ: Sloth is the avoidance of physical or spiritual work.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਵਣਾ ॥੨੫॥

jan naanak sadh balihaarai bal bal jaavanaa |25|

We are forever a sacrifice O Master. ||25||

Shabad 15 (page 653)

Sloak preceding pauri 28

ਮਃ ੨ ॥

M : 2

ਨਕਿ ਨਥ ਖਸਮ ਹਥ ਕਿਰਤੁ ਧਕੇ ਦੇ ॥

nak nath khasam hath kirath dhakae dhae |

The string through the nose is in the hands of the Master who is our puppeteer; one's own actions drive one on, when He pulls the string.

A puppet is an inanimate object or representational figure animated or manipulated by an entertainer, who is called a puppeteer. It is used in puppetry, which is a very ancient form of theatre. Here, the puppeteer puts string in the noses of the puppets and makes them dance on his fingers.

ਜਹਾ ਦਾਣੇ ਤਹਾਂ ਖਾਣੇ ਨਾਨਕਾ ਸਚੁ ਹੇ ॥੨॥

jehaa dhaanae thehaa khaanae naanakaa sach hae |2|

Wherever one's destined food grains are, there one reaches to eat them; this is the truth of life. ||2||

RAGA DHANASRI

Introduction

According to one school of Music this raga is a ragini (consort) of raga Malkaus. It is made up of a mixture of Todi, Asawari and Marwa ragas. It is sung in four different forms: Kafi form, Multani form, Puria form and harvi form.

This raga is included in the Ragmala listed at the end of Guru Granth Sahib.

The scale and notes of the four forms listed above are the same and are as follows:

Arohi (ascending scale) – sa ga ma pa ni sa

Avrohi (descending scale) – sa ni dha pa ma ga re sa

The vadi (most popular) note is 'pa' and samvadi (second most popular) note is 'sa'.

This raga is sung at the third part of the day i.e., from 12 pm to 3 pm. The season of this recitation is winter (shishir) i.e., during December and January.

In Guru Granth Sahib it has hymns from pages 660-695 (36 pages).

The Composers:

The composers of bani (hymns) in this raga are:

Gurus:

1. Guru Nanak
2. Guru Amardas
3. Guru Ramdas
4. Guru Arjan Dev
5. Guru Tegh Bahadur

Bhagats:

1. Kabir
2. Namdev
3. Ravidas
4. Trilochan
5. Sain

6. Pipa
7. Dhanna

The Structure:

The sequence of the structure of compositions in this raga is:

Gurbani:

1. Shabads (2,3,4 and 5 padas)
2. Shabads (8 padas called Ashtpadis)
3. Shabads – Chhants

Bhagatbani:

1. Shabads (2-6 padas)

Matrix

VISUAL ANALYSIS

Count of the use of Mangals:

Complete Mool Mantar = 1 at page 660

Ik-ongkar Satgur Prasadh = 26

Placement and count of rahau verses:

All shabads and ashtpadis of the Sikh Gurus, except Guru Tegh Bahadur have rahau verses in them, some with numeral ‘1’ and some without numeral ‘1’ (pages 663-665). All rahau verses have been placed at the end of the first padas of the shabads.

In Guru Tegh Bahadur’s shabads, all the rahau verses have numeral ‘1’ with them and all verses have been placed in the beginning of the shabads.

In the Bhagat Bani all the shabads have rahau verses in them, some with numerals and some without numerals (page 694), and most of them have been placed at the end of the first padas of the shabads. In the last shabad of Bhagat Ravidas (page 694), it is placed in the beginning of the shabad.

Diversification of headings & subheadings in this raga:

PAGE NUMBER	HEADINGS/SUBHEADINGS
660	Dhansari Mehla 1 Ghar 1 chaupadas
666	Raga Dhansari Mehla 3 Ghar 4
687	Dhansari Mehla 1 Chhant
690	Dhansari Vhhant Mehla 4 Ghar 1

	Padas					Ashtpadi	Specialist		Chant	Special	Vars	Sloaks
Gurus	2	3	4	5	6	8 (padas)	Untitled	Titled				
Nanak			7	2		2		1 titled Arti' (4 pds) included in the total of 4 pds shabads	31 = 4 pds 2 = 5 pds			
Amardas		1	8									
Ramdas	6		7						1 = 5			
Arjan Dev	33	5	18	2		1			1 = 4			
Tegh Bahadur	4											
Bhagats												
Kabir	1	1	3									
Namdev	1	1	2	1								
Ravidas	2		1									
Trilochan					1							
Sain			1									
Pipa	1											
Dhanna	1											

There is no var in this raga

Selected Shabads

Shabad 1 page 660

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Dhanasri Mehla 1

ਹਮ ਆਦਮੀ ਹਾਂ ਇਕ ਦਮੀ ਮੁਹਲਤਿ ਮੁਹਤੁ ਨ ਜਾਣਾ ॥

ham aadhamee haa eik dhamee muhalath muhath n jaanaa ।

We are human beings of the briefest moment; we do not know the appointed time of our departure.

ਨਾਨਕੁ ਬਿਨਵੈ ਤਿਸੈ ਸਰੇਵਹੁ ਜਾ ਕੇ ਜੀਅ ਪਰਾਣਾ ॥੧॥
naanak binavai thisai saraevahu jaa kae jeeea paraanaa |1|
Serve the One, to whom our soul and breath of life belong. |1|1|

ਅੰਧੇ ਜੀਵਨਾ ਵੀਚਾਰਿ ਦੇਖਿ ਕੇਤੇ ਕੇ ਦਿਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
andhae jeevanaa veechaar dhaekh kaethae kae dhinaa |1| rehaao |
You are blind, see and consider, how many days your life shall last.
|1|1|Rahau|

ਸਾਸੁ ਮਾਸੁ ਸਭੁ ਜੀਉ ਤੁਮਾਰਾ ਤੂ ਮੈ ਖਰਾ ਪਿਆਰਾ ॥
saas maas sabh jeeo thumaaraa thoo mai kharaa piaaraa |
My breath, my flesh and my soul are all Yours, Master; You are so very dear
to me.

ਨਾਨਕੁ ਸਾਇਰੁ ਏਵ ਕਹਤੁ ਹੈ ਸਚੇ ਪਰਵਦਗਾਰਾ ॥੨॥
naanak saaeir eaev kehath hai sachae paravadhagaaraa |2|
Nanak, the poet, says this, O True Master cherisher. |2|1|

ਜੇ ਤੂ ਕਿਸੈ ਨ ਦੇਹੀ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਕਿਆ ਕੋ ਕਢੈ ਗਹਣਾ ॥
jae thoo kisai n dhaehee maerae saahibaa kiaa ko katai gehanaa |
If you gave nothing, O my Master, what could anyone pledge to You?

ਨਾਨਕੁ ਬਿਨਵੈ ਸੋ ਕਿਛੁ ਪਾਈਐ ਪੁਰਬਿ ਲਿਖੇ ਕਾ ਲਹਣਾ ॥੩॥
naanak binavai so kish paaeeai purab likhae kaa lehanaa |3|
We receive that which we are destined to receive. |3|1|

ਨਾਮੁ ਖਸਮ ਕਾ ਚਿਤਿ ਨ ਕੀਆ ਕਪਟੀ ਕਪਟੁ ਕਮਾਣਾ ॥
naam khasam kaa chith n keeaa kapattee kapatt kamaanaa |
The deceitful person does not remember the Master's Name; he practices
only deceit.

ਜਮ ਦੁਆਰਿ ਜਾ ਪਕੜਿ ਚਲਾਇਆ ਤਾ ਚਲਦਾ ਪਛੁਤਾਣਾ ॥੪॥
jam dhuaar jaa pakarr chalaaeiaa thaa chaladhaa pashuthaanaa |4|
When he is marched in chains to death's door, then, he regrets his actions.
|4|1|

ਜਬ ਲਗੁ ਦੁਨੀਆ ਰਹੀਐ ਨਾਨਕ ਕਿਛੁ ਸੁਣੀਐ ਕਿਛੁ ਕਹੀਐ ॥
jab lag dhuneeaa reheeai naanak kish suneeai kish keheeai |
As long as we are in this world, we should listen, and speak of the Master.

ਭਾਲਿ ਰਹੇ ਹਮ ਰਹਣੁ ਨ ਪਾਇਆ ਜੀਵਤਿਆ ਮਰਿ ਰਹੀਐ ॥੫॥੨॥
bhaal rehae ham rehan n paaeiaa jeevathiaa mar reheeai |5|2|
I have searched, but I have found no way to remain here; so, remain dead
while yet alive. ||5||2||

Shabad 2, page 661

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥
Dhanasri Mehla 1

ਜੀਉ ਤਪਤੁ ਹੈ ਬਾਰੇ ਬਾਰ ॥
jeeo thapath hai baaro baar |
The life suffers, over and over again.
ਜਿੰਦ ਮੁੜ ਮੁੜ ਦੁਖੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਤਪਿ ਤਪਿ ਖਪੈ (ਭਟਕਣਾ) ਬਹੁਤੁ ਬੇਕਾਰ ॥
thap thap khapai bahuth baekaar |
Suffering and suffering, it loses interest and falls into wrong doing.
ਦੁਖੀ ਹੋ ਹੋ ਕੇ (ਫਿਰ ਭੀ) ਹੋਰ ਹੋਰ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਿਚ ਖੁਆਰ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਜੈ ਤਨਿ ਬਾਣੀ ਵਿਸਰਿ ਜਾਇ ॥
jai than baanee visar jaae |
That body, which forgets the Word of the Bani,
ਜਿਸ ਸਰੀਰ ਵਿਚ (ਭਾਵ, ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ) ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਦੀ ਬਾਣੀ ਭੁੱਲ ਜਾਂਦੀ ਹੈ,

ਜਿਉ ਪਕਾ ਰੋਗੀ ਵਿਲਲਾਇ ॥੧॥
jio pakaa rogee vilalaae |1|
cries out in pain, like a chronic patient. ||1||
ਉਹ ਸਦਾ ਇਉਂ ਵਿਲਕਦਾ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਕੋੜ੍ਹ ਦੇ ਰੋਗ ਵਾਲਾ ਬੰਦਾ ।੧।

ਬਹੁਤਾ ਬੋਲਣੁ ਝਖਣੁ ਹੋਇ ॥
bahuthaa bolan jhakhan hoe |
To speak too much and babble is useless.
ਬਹੁਤੇ ਗਿਲੇ ਕਰੀ ਜਾਣੇ ਵਿਅਰਥ ਬੋਲ-ਬੁਲਾਰਾ ਹੈ ।

ਵਿਣੁ ਬੋਲੇ ਜਾਣੈ ਸਭੁ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
 vin bolae jaanai sabh soe |1| Rahau |
 Even without our speaking, He knows everything. |1||Rahau||
 ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ ਪਰਮਾਤਮਾ ਸਾਡੇ ਗਿਲੇ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਹੀ (ਸਾਡੇ ਰੋਗਾਂ ਦਾ) ਸਾਰਾ ਕਾਰਣ ਜਾਣਦਾ ਹੈ
 ।੧।ਰਹਾਉ।

ਜਿਨਿ ਕਨ ਕੀਤੇ ਅਖੀ ਨਾਕੁ ॥
 jin kan keethae akhee naak |
 He created our ears, eyes and nose.
 ਜਿਸ ਨੇ ਕੰਨ ਦਿੱਤੇ, ਅੱਖਾਂ ਦਿੱਤੀਆਂ, ਨੱਕ ਦਿੱਤਾ;

ਜਿਨਿ ਜਿਹਵਾ ਦਿਤੀ ਬੋਲੇ ਤਾਤੁ ॥
 jin jihavaa dhithee bolae thaath |
 He gave us our tongue to speak so fluently.
 ਜਿਸ ਨੇ ਜੀਭ ਦਿੱਤੀ ਜੋ ਛੇਤੀ ਛੇਤੀ ਬੋਲਦੀ ਹੈ;

ਜਿਨਿ ਮਨੁ ਰਾਖਿਆ ਅਗਨੀ ਪਾਇ ॥
 jin man raakhiaa aganee paae |
 He preserved the mind in the fire of the womb;
 ਜਿਸ ਨੇ ਸਾਡੇ ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਨਿੱਘ ਪਾ ਕੇ ਜਿੰਦ (ਸਰੀਰ ਵਿਚ) ਟਿਕਾ ਦਿੱਤੀ;

ਵਾਜੈ ਪਵਣੁ ਆਖੈ ਸਭ ਜਾਇ ॥੨॥
 vaajai pavan aakhai sabh jaae |2|
 at His command, the wind blows everywhere. |2||
 ਸੁਆਸ ਚੱਲਦਾ ਹੈ ਤੇ ਮਨੁੱਖ ਹਰ ਥਾਂ (ਤੁਰ ਫਿਰ ਕੇ) ਬੋਲ ਚਾਲ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ।੨।

ਜੇਤਾ ਮੋਹੁ ਪਰੀਤਿ ਸੁਆਦ ॥
 jaethaa mohu pareeth suaadh |
 These worldly attachments, loves and pleasurable tastes,
 ਜਿਤਨਾ ਭੀ ਮਾਇਆ ਦਾ ਮੋਹ ਹੈ ਦੁਨੀਆ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ ਹੈ ਰਸਾਂ ਦੇ ਸੁਆਦ ਹਨ,

ਸਭਾ ਕਾਲਖ ਦਾਗਾ ਦਾਗ ॥
 sabhaa kaalakh dhaagaa dhaag |
 all are just black stains in the mind
 ਇਹ ਸਾਰੇ ਮਨ ਵਿਚ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੀ ਕਾਲਖ ਹੀ ਪੈਦਾ ਕਰਦੇ ਹਨ,

ਦਾਗ ਦੋਸ ਮੁਹਿ ਚਲਿਆ ਲਾਇ ॥
 dhaag dhos muhi chaliaa laae |

One who departs, with these black stains of sin on his face
ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੇ ਦਾਗ਼ ਹੀ ਲਾਂਦੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ । (ਸਿਮਰਨ ਤੋਂ ਸੁੰਝਾ ਰਹਿ ਕੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਿਚ ਫਸ ਕੇ) ਮਨੁੱਖ
ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੇ ਦਾਗ਼ ਆਪਣੇ ਮੱਥੇ ਤੇ ਲਾ ਕੇ (ਇਥੋਂ) ਚੱਲ ਪੈਂਦਾ ਹੈ,

ਦਰਗਹ ਬੈਸਣ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ॥੩॥

dharageh baisan naahee jaae ।3।

shall find no place to sit in the court of the Master. ।।3।।

ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਵਿਚ ਇਸ ਨੂੰ ਬੈਠਣ ਲਈ ਥਾਂ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੀ ।੩।

MONOTHEISM

In the religious philosophy there are two kinds of monotheism, one called monarchian and the other called solitary. Monarchian monotheism is the belief in one God who oversees a heavenly hierarchy of celestial but non-divine beings (angels or saints), while solitary monotheism is the belief in one God without a heavenly hierarchy. Most of the world religions believe in the monarchian monotheism.

GOD'S COURT ROOM IN CHRISTIANITY

Heaven is that part of God's creation which separates His dwelling place from human beings upon earth.¹ It does not, however, separate, or isolate God, for God is everywhere present at all times.³

It is from heaven that the blessings of God flow.⁴

Within heaven is found the holy city of God, and within this city, is found the throne of God. The glory of God the Father emanating from the throne is the brilliance of jasper and carnelian stones. A rainbow resembling an emerald, also, encircles His throne and from His throne comes flashes of lightening, rumblings, and peals of thunder.

Seated at the right hand of the glory of God the Father is Christ Jesus, God's one and only son.

Surrounding God's throne are twenty-four other thrones, and seated upon them, are twenty-four elders.

Before the throne of God seven lamps blaze representing God the Holy Spirit⁵, and also before the throne of God, there is what looks like a sea of glass as clear as crystal.

Around the throne of God, four living creatures (angels) and the twenty four elders never stop praising God. Each has a harp and they hold bowls full of incense which are the prayers of the saints.

Also around the throne, angels numbering thousands upon thousands, and ten thousand times ten thousand praise and worship God the Father and Christ Jesus His one and only son.

Also before the throne of God, the redeemed of earth serve God day and night in His temple.⁶

Bible References ¹ John 14:2-3, ² Matthew 6:9, ³ Isaiah 63:15, ⁴ Ephesians 1:3, ⁵ Isaiah 11:2, ⁶ Revelation 4:2-15

COURT CASES (From the diary of a Christian devotee)

On July 7th, 2007 I died. There was a very loud bang and then I saw the brightest light I have ever seen. I left my body and travelled through the atmosphere until I found myself in the courtroom of God. I was with the people that I last saw. They were three men and one woman.

The court room was a place more beautiful that I could have imagined. The materials were of the highest quality, the workmanship was masterful and it was spotless and without stain. The angel of the courtroom commanded us all to stand as he introduced The Master as the judge. God permitted us to be seated and requested the woman next to me to come before him.

Case I

The prosecutor rose. He was a hideous work of the devil if not the devil himself. It was evident that this creature loved his job. It was his duty to send people to hell. He presented his evidence against the woman displaying all sins she committed in her life. He then rested his case. The Master asked the woman if she had any representation and she said, "Mary, of course." God asked Mary to enter the courtroom to defend her actions while on earth. Mary said to The Father, "Master, like all of the others before her, there is nothing I can do for this woman. I am sorry." The Just One offered her one final opportunity to defend herself and she exclaimed all that she had done for her church and that she had repented of all sins and that she did everything she was told to do to earn her way to heaven. The Master's final solemn words to the woman were, "I'm sorry. You bring your sin with you into my courtroom and I cannot permit you to bring them with you into heaven. You must spend eternity in hell." And with those words the prosecutor celebrated his victory and the courtroom became dark and cold. Demons descended upon this poor woman and ripped her from the courtroom.

Case II

The prosecutor announced it was time to try the man who appeared to me to be a Muslim. The heinous demon presented the courtroom with all sins for which this man was responsible. The Master asked the man if he desired counsel. The man requested the service of Muhammad. God asked for Muhammad to appear and represent the defendant. Muhammad arrived and

stated, "There is nothing I can do to help this man either." The Master dismissed Muhammad and offered the Muslim a final chance to save himself. The man insisted that he prayed five times a day every day and that he ate no meat from the cloven beast and that he deserved his passage into paradise. The Righteous One regrettably noted that he too had brought his sins into the courtroom and that he would also not be allowed into heaven. The demonic prosecutor rejoiced as the courtroom became grim and the man's tormented soul was removed for ever after.

Case III

The last man that was with me was called before the court. Once again, the prosecutor displayed before all in the court this man's sins. The prosecution had rested the case and the Master presented the man with his opportunity for counsel and the man said that he had no one. The Father stated, "In that case, what have you to say for yourself? Is there some reason why you should be permitted into heaven?" The man pleaded with God. "I was a trustworthy business man and a faithful husband. I am a good person." The last words the man uttered were, "I don't deserve hell!" God looked at the man compassionately and stated, "Heaven is holy and without sin. You bring your sin here with you and I cannot permit you entrance." The demons entered the courtroom bringing the sound of wailing and pain. They removed the man from the seat of judgment and cast him into damnation.

Case IV

I was the next called to testify on behalf of my eternity. The accursed demon stared at me with confidence. He exposed to the Father all I had done. Every indecent, selfish act I had ever committed was before the Great One. There was much for me to feel shame. The prosecution entered into evidence sin that I owned even after I had declared my love for the Master. The prosecution sat in conceit as his work was finished. God asked me if there was one that I would call upon to represent me. I told him, "There is One. Father, I seek the counsel of your only Son. Jesus Christ entered the courtroom. The demonic prosecutor screamed in objection, "How can the trial be fair if he is represented by the son of the judge?" The Son stated to the Father, "This one left his sin at Calvary (Calvary, or Golgotha /ÈaRlaYèY/, was, according to the Gospels, a site immediately outside Jerusalem's walls where Jesus was crucified). I have paid the debt of this sinner." God slammed the gavel down and said "Welcome to paradise, my son." The courtroom illuminated with beautiful sound and light and angels whisked me away to eternal glory.

As Satan rails against us and demands that God exercise justice and

judgment, our defender holds out His hands before His Father. "Father, you know that it is finished. These sins have been punished. Once and for all. Let them go. They are paid for."

ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਆਖਣੁ ਤੇਰਾ ਨਾਉ ॥
karam milai aakhan thaeraa naao ।
By Your Grace, we recite Your Name.
ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਨ (ਦਾ ਗੁਣ) ਤੇਰੀ ਮੋਹਰ ਨਾਲ ਹੀ ਮਿਲ ਸਕਦਾ ਹੈ,

ਜਿਤੁ ਲਗਿ ਤਰਣਾ ਹੋਰੁ ਨਹੀ ਥਾਉ ॥
jith lag tharanaa hor nehee thaao ।
Becoming attached to it, one is saved; there is no other way.
ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਹੀ ਲੱਗ ਕੇ (ਮੋਹ ਤੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ ਵਿਚੋਂ) ਪਾਰ ਲੰਘ ਸਕੀਦਾ ਹੈ, (ਇਹਨਾਂ ਤੋਂ ਬਚਣ ਲਈ) ਹੋਰ ਕੋਈ ਥਾਂ ਨਹੀਂ ਹੈ ।

ਜੇ ਕੇ ਡੂਬੈ ਫਿਰਿ ਹੋਵੈ ਸਾਰ ॥
jae ko ddoobai fir hovai saar ।
Even if one is drowning, still, he may be saved.
ਕੋਈ ਮਨੁੱਖ (ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਭੁਲਾ ਕੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਿਚ) ਡੁੱਬਦਾ ਭੀ ਹੈ (ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਇਤਨਾ ਦਿਆਲ ਹੈ ਕਿ) ਫਿਰ ਭੀ ਉਸ ਦੀ ਸੰਭਾਲ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਸਾਚਾ ਸਰਬ ਦਾਤਾਰ ॥੪॥੩॥੫॥
naanak saachaa sarab dhaathaar ।4।3।5।
The true Master is the giver of all. ।।4।।3।।5।।
ਹੇ ਨਾਨਕ! ਉਹ ਸਚਾ-ਥਿਰ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਦਾਤਾਂ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ (ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਵਿਰਵਾ ਨਹੀਂ ਰੱਖਦਾ) ।੪।੩।੫।

Shabad 3, page 663

[According to Janam Sakhis, the story about the recitation of this shabad is as follows:

Guru Nanak accompanied by Bhai Mardana, stopped near the temple of Jagannath Puri, situated in the present day Orissa. The temple is dedicated to Hindu god Vishnu. The local chief whose name has been described, as Krishan Lal one day visited the Guru and invited him to join the aarti, in the temple. The Guru readily offered to go with him.

As dusk fell, the priests lighted the lamps and sumptuous ritual for which the devotees had been waiting began. Twinkling lights fed by ghee were placed on a jewel studded salver, amid flowers and incense, and worshipfully swung from side to side by the priest in front of the enshrined image to the

accompaniment of the reciteing of hymns, blowing of conches and the ringing of bells. The priests had a complaint as they concluded. The Guru had remained seated in his place and not participated in the ceremony. The Guru then recited the following hymn and said that his arti is not for the statues of stone but for the universal transcendent Master, and that arti is being sung all the time:]

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ਆਰਤੀ
dhanaasaree mehalaa 1 aarathee
Dhanasri Mehla 1 Arti

ੴ ਸਿਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਗਗਨ ਮੈ ਥਾਲੁ ਰਵਿ ਚੰਦੁ ਦੀਪਕ ਬਨੇ ਤਾਰਿਕਾ ਮੰਡਲ ਜਨਕ ਮੋਤੀ ॥
gagan mai thaal rav chandh dheepak banae thaarika manddal janak
mothee |

In the platter of the sky, the sun and moon are the lamps; the stars in the constellations are the pearls.

ਪੂਪੁ ਮਲਆਨਲੋ (ਸੰਦਲ ਦਿ ਸੁਗੰਦਿ) ਪਵਣੁ ਚਵਰੋ ਕਰੇ ਸਗਲ ਬਨਰਾਇ (ਬਨਸਪਤਿ) ਫੂਲੰਤ ਜੋਤੀ ॥੧॥
dhoop malaaanalo pavan chavaro karae sagal banaraae foolanth jothee
|1|

The fragrance of sandalwood is the incense, the wind is the fan, and all vegetation are flowers in offering to You, O luminous Master. ||1||

ਕੈਸੀ ਆਰਤੀ ਹੋਇ ਭਵ (ਡਰ) ਖੰਡਨਾ ਤੇਰੀ ਆਰਤੀ ॥

kaisee aarathee hoe bhav khanddanaa thaeree aarathee |

What an Arti (a beautiful lamp-lit worship service) this is! O destroyer of fear, this is Your Aarti, Your worship service.

ਅਨਹਤਾ (ਰਬੀ) ਸਬਦ ਵਾਜੰਤ (ਵਜਨਾ) ਭੇਰੀ (ਨਗਾਰੇ)॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

anehathaa sabadh vaajanth bhaeree |1| rehaao |

The sound current of the Shabad is the sounding of the temple drums.
||1||Rahau||

ਸਹਸ ਤਵ (ਤੇਰੇ) ਨੈਨ ਨਨ (ਨਾ ਹੋਨਾ) ਨੈਨ ਹੈ ਤੋਹਿ ਕਉ ਸਹਸ ਮੂਰਤਿ ਨਨਾ ਏਕ ਤੋਹੀ ॥

sehas thav nain nan nain hai thohi ko sehas moorath nanaa eak thohee |

Thousands are Your eyes, and yet You have no eyes. Thousands are Your forms, and yet You have not even one form.

ਸਹਸ ਪਦ (ਪੈਰ) ਬਿਮਲ (ਪਵਿਤਰ) ਨਨ ਏਕ ਪਦ ਗੰਧ (ਨਕ) ਬਿਨੁ ਸਹਸ ਤਵ ਗੰਧਿ ਇਵ ਚਲਤ (ਕੋਤਕ) ਮੋਹੀ (ਮੋਹ ਲੈਣਾ) ॥੨॥

sehas padh bimal nan eak padh gandh bin sehas thav gandh eiv chalath
mohee |2|

Thousands are Your lotus feet, and yet You have no feet. Without a nose, thousands are Your noses. I am enraptured with Your play ||2||

ਸਭ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਜੋਤਿ ਹੈ ਸੋਇ ॥
sabh mehi joth joth hai soe |
The Divine light is within everyone, and You are that Light.

ਤਿਸ ਕੈ ਚਾਨਣਿ ਸਭ ਮਹਿ ਚਾਨਣੁ ਹੋਇ ॥
this kai chaanan sabh mehi chaanan hoe |
Yours is that light which shines within everyone.

ਗੁਰ ਸਾਖੀ (ਸਿਖਿਆ) ਜੋਤਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥
gur saakhee joth paragatt hoe |
By the Divine teachings, this Eternal light is revealed.

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੁ ਆਰਤੀ ਹੋਇ ॥੩॥
jo this bhaavai s aarathee hoe |3|
That which pleases the Master is the true worship service. ||3||

ਹਰਿ ਚਰਣ ਕਮਲ ਮਕਰੰਦ (ਸ਼ਹਦ) ਲੋਭਿਤ ਮਨੋ ਅਨਦਿਨੋ ਮੋਹਿ ਆਹੀ ਪਿਆਸਾ ॥
har charan kamal makarandh lobhith mano anadhino mohi aahee piaasaa |
My soul is enticed by the honey-sweet lotus feet of the Master; night and day, I thirst for them.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਲੁ ਦੇਹਿ ਨਾਨਕ ਸਾਰਿੰਗ ਕਉ ਹੋਇ ਜਾ ਤੇ ਤੇਰੈ ਨਾਮਿ ਵਾਸਾ ॥੪॥੧॥੭॥੯॥
kirapaa jal dhaehi naanak saaring ko hoe jaa thae thaerai naam vaasaa
|4||1||7||9||
Bless me, the thirsty song-bird, with the water of Your Mercy, that I may come to dwell in Your Name. ||4||1||7||9||

Shabad 4 [page 666]

ਰਾਗੁ ਧਨਾਸਿਰੀ ਮਹਲਾ ੩ ਘਰੁ ੪
Raga Dhanasri Mehla 3 ghar 4
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਹਮ ਭੀਖਕ (ਗਰੀਬ) ਭੇਖਾਰੀ ਤੇਰੇ ਤੂੰ ਨਿਜ ਪਤਿ ਹੈ ਦਾਤਾ ॥
ham bheekhak bhaekhaaree thaerae thoo nij path hai dhaathaa |
I am just a poor beggar of Yours; You are Your Own Master, You are the great giver.
ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਅਸੀ ਜੀਵ ਤੇਰੇ (ਦਰ ਦੇ) ਮੰਗਤੇ ਹਾਂ, ਤੂੰ ਸੁਤੰਤਰ ਰਹਿ ਕੇ ਸਭ ਨੂੰ ਦਾਤਾਂ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈਂ ।

ਹੋਹੁ ਚੈਆਲ ਨਾਮੁ ਦੇਹੁ ਮੰਗਤ ਜਨ ਕੰਉ ਸਦਾ ਰਹਉ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥੧॥

hohu dhaiaal naam dhaehu mangath jan kano sadhaa reho rang raathaa
|1|

Be Merciful, and bless this humble beggar with Your Name, so that I may forever remain imbued with Your love. |1|

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਮੇਰੇ ਉਤੇ ਦਇਆਵਾਨ ਹੋ । ਮੈਨੂੰ ਮੰਗਤੇ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਨਾਮ ਦੇਹ (ਤਾ ਕਿ) ਮੈਂ ਸਦਾ ਤੇਰੇ ਪ੍ਰੇਮ-ਰੰਗ ਵਿਚ ਰੰਗਿਆ ਰਹਾਂ ।੧।

ਹੰਉ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ਸਾਚੇ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਵਿਟਹੁ ॥

hano balihaarai jao saachae thaerae naam vittahu |

I am a sacrifice to Your Name, O true Master.

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਮੈਂ ਤੇਰੇ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਨਾਮ ਤੋਂ ਸਦਕੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ।

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਭਨਾ ਕਾ ਏਕੋ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਕੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

karan kaaran sabhanaa kaa eaeko avar n dhoojaa koe |1| rehaao |

The One Master is the cause of causes; there is no other at all.

|1| |Rahau| |

ਤੂੰ ਸਾਰੇ ਜਗਤ ਦਾ ਮੂਲ ਹੈਂ; ਤੂੰ ਹੀ ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਦਾ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈਂ ਕੋਈ ਹੋਰ (ਤੇਰੇ ਵਰਗਾ) ਨਹੀਂ ਹੈ ।੧।ਰਹਾਉ।

ਬਹੁਤੇ ਫੇਰ ਪਏ ਕਿਰਪਨ ਕਉ ਅਬ ਕਿਛੁ ਕਿਰਪਾ ਕੀਜੈ ॥

bahuthae faer peae kirapan ko ab kish kirapaa keejai |

I was wretched; I wandered through so many cycles of reincarnation. Now, Master, please bless me with Your grace.

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਮੈਨੂੰ ਮਾਇਆ-ਵੇੜੇ ਨੂੰ (ਹੁਣ ਤਕ ਮਰਨ ਦੇ) ਅਨੇਕਾਂ ਗੇੜ ਪੈ ਚੁਕੇ ਹਨ, ਹੁਣ ਤਾਂ ਮੇਰੇ ਉਤੇ ਕੁਝ ਮੇਹਰ ਕਰ ।

[Reincarnation is the religious or philosophical concept that the soul after biological death, begins a new life in a new body that may be human, animal or spiritual depending on the moral quality of the previous life's actions. This doctrine is a central tenet of the Indian religions.]

ਹੋਹੁ ਦਇਆਲ ਦਰਸਨੁ ਦੇਹੁ ਅਪੁਨਾ ਐਸੀ ਬਖਸ ਕਰੀਜੈ ॥੨॥

hohu dhaeiaal dharasan dhaehu apunaa aisee bakhhas kareejai |2|

Be merciful, and grant me the blessed vision; please grant me such a gift.

|2| |

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਮੇਰੇ ਉਤੇ ਦਇਆਵਾਨ ਹੋ । ਮੇਰੇ ਉਤੇ ਇਹੋ ਜਿਹੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰ ਕਿ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣਾ ਦੀਦਾਰ ਬਖਸ਼ ।੨।

ਭਨਤਿ (ਆਖਣਾ) ਨਾਨਕ ਭਰਮ ਪਟ ਖੁਲੇ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਜਾਨਿਆ ॥

bhanath naanak bharam patt khoodaae gur parasaadhee jaaniaa ।

The shutters of doubt have been opened wide; by the Divine grace, I have come to know the Master.

ਹੇ ਭਾਈ! ਨਾਨਕ ਆਖਦਾ ਹੈ...ਗੁਰੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਭਰਮ ਦੇ ਪਰਦੇ ਖੁਲ੍ਹ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਉਸ ਦੀ (ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ) ਡੂੰਘੀ ਸਾਂਝ ਬਣ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਸਾਚੀ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਹੈ ਭੀਤਰਿ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥੩॥੧॥੯॥

saachee liv laagee hai bheethar sathigur sio man maaniaa ।3।1।9।

I am filled to overflowing with true love; my mind is pleased and appeased by the Satguru. ।।3।।1।।9।।

ਉਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ (ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ) ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲੀ ਲਗਨ ਲੱਗ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਨਾਲ ਉਸ ਦਾ ਮਨ ਪਤੀਜ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।੩।੧।੯।

Shabad 5 page 669

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Dhanasri Mehla 4

ਚਉਰਾਸੀਹ ਸਿਧ ਬੁਧ ਤੇਤੀਸ ਕੋਟਿ ਮੁਨਿ ਜਨ ਸਭਿ ਚਾਹਹਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੇਰੇ ਨਾਉ ॥

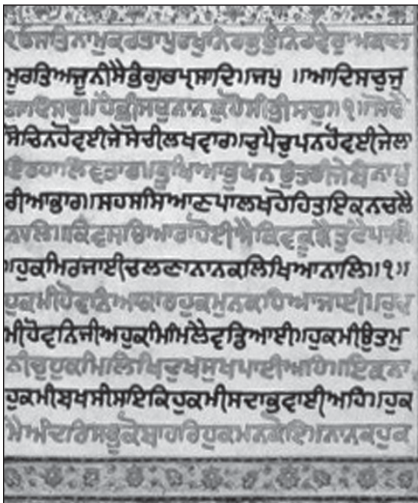
chouraaseeh sidh budh thaethees kott mun jan sabh chaahehi har jeeo thaero naao ।

The eighty-four Siddhas, the spiritual masters, the Buddhas, the three hundred thirty million gods and the silent sages, all long for Your Name, O dear Master.

Various definitions and explanations of a Siddha are as follows:

In the Hindu philosophy siddha refers to a Siddha Guru who can by way of Shaktipat initiate disciples into Yoga. He is one who is accomplished” and refers to perfected masters who, according to Hindu belief, have transcended the ahamkara (ego or I-maker), have subdued their minds to be subservient to their Awareness, and have transformed their bodies composed mainly of Rajo/Tamas gunas into a different kind of body dominated by Sattva. This is usually accomplished only by persistent meditation.

A siddha has also been defined to refer to one who has attained a siddhi. The siddhis as



Larivaar Saroop at British Library in 1859

paranormal (beyond scientific explanation) abilities are considered emergent abilities of an individual that is on the path to siddhahood.

It is believed that there are 18 different types of sidhis:

1. to assume other form,
2. to enlarge and lessen the body,
3. to make the body minute,
4. the procurement of objects
5. to know another's mind
6. to persuade all
7. the fulfilment of mind's desire
8. to become heavy
9. to immune from hunger and thirst
10. to hear from far
11. to see from far
12. to enter into another body
13. to die at one's own will
14. to frequently meet with gods
15. to fulfil desires
16. to go everywhere unobstructed
17. to assume mind-desired form
18. to move faster than thoughts

The siddhi in its pure form means "the attainment of flawless identity with Reality (Brahman); perfection of Spirit."

Siddha or Siddhar (Tamil Tradition)

In Tamil Nadu, South India, a siddha refers to a being who has achieved a high degree of physical as well as spiritual perfection or enlightenment. The ultimate demonstration of this is that siddhas allegedly attained physical immortality. Thus siddha refers to a person who has realised the goal of a type of sadhana and become a perfected being.

The well known 18 siddhars are listed below. The head of all siddhars is Sri Kagapujandar.

1. Patanjali
2. Agasthyar
3. Kamalamuni
4. Thirumoolar
5. Kuthambai
6. Korakkar
7. Thanvandri
8. Konganar
9. Sattamuni

10. Vanmeegar
11. Ramadevar
12. Nandeeswarar (Nandidevar)
13. Edaikkadar
14. Machamuni
15. Karuvoorar
16. Bogar
17. Pambatti Siddhar
18. Sundarandandar

According to Jain beliefs, Siddhas are liberated souls who have destroyed all the karma bondings. Siddha do not have any kind of body, they are soul at its purest form. They reside in Siddha-shila which is situated at the top of the universe.

According to Jains, Siddhas have eight specific characteristics or qualities (8 guṇas). Ancient Jain Classic ‘Choodamani Nigandu’ describes the eight characteristics as follows:

- the soul that has infinite knowledge (*Ananta jñāna*),
- infinite vision or wisdom (*Ananta darshana*),
- infinite power (*Ananta labdhi*),
- infinite bliss (*Ananta sukha*),
- without name (*Akshaya sthiti*),
- without association to any caste (*Being vitâraga*),
- infinite life span (*Being arupa*) and
- without any change (*Aguruladhutaa*)



View from Puratan Beers of Guru Granth Sahib Ji

Siddhashila

Siddhashila as per the Jain cosmology

In Jain cosmology, siddhashila is situated at the very top of universe. The siddhas (liberated souls who will never take birth again, who have gone above the cycle of life and death) go to the siddhashila after being liberated and stay there till infinity.

In Hindu cosmology, siddhaloka is a subtle world (loka) where perfected beings (siddhas) take birth. They are endowed with the eight primary siddhis at birth.

Siddhashrama

In Hindu theology, Siddhashrama is a secret land deep in the Himalayas, where great yogis, sadhus and sages who are siddhas live. The concept is similar to Tibetan mystical land of Shambhala.

Siddhashrama is referred in many Indian epics and Puranas including Ramayana and Mahabharata. In Valmiki's Ramayana it is said that Viswamitra had his hermitage in Siddhashrama, the erstwhile hermitage of Vishnu, when he appeared as the Vamana avatar. He takes Rama and Lakshmana to Siddhashrama to exterminate the rakshasas who are disturbing his religious sacrifices

Siddha Sampradaya

Whenever siddha is mentioned the 84 siddhas and 9 nathas (The Nath tradition is a heterodox [not orthodox] siddha tradition containing many subsects. It was founded by Matsyendranath and further developed by Gorakshanath) are remembered and it is this tradition of siddha which is known as the Siddha Sampradaya.

The eighty-four Siddhas in the Varna(na)ratnakara

A list of eighty-four siddhas is found in a manuscript (manuscript no 48/34 of the Asiatic Society of Bengal) dated Lakshmana Samvat 388 (1506) of a medieval Maithili work, the Varna(na)ratnâkara written by Kaviúekharâcârya Jyotiríúvara lhâkura, the court poet of King Harisimhadeva of Mithila (reigned 1300–1321). An interesting feature of this list is that the names of the most revered Nathas are incorporated in this list along with the Buddhist Siddhacharyas. The names of the Siddhas found in Buddhism are:

1. Acinta or Acintapa, the "Avaricious Hermit";
2. Ajogi or Ayogipa, the "Rejected Wastrel";
3. Anangapa, Ananga, or Anangavajra;
4. Aryadeva (or Karnaripa), the "Lotus-Born" or the "One-Eyed";
5. Babhaha, the "Free Lover";

6. Bhadrapa, the "Snob" or the "Exclusive Brahmin";
7. Bhandepa, the "Envious God";
8. Bhiksanapa, "Siddha Two-Teeth";
9. Bhusuku, Bhusukupada or Shantideva, the "Lazy Monk" or the "Idle Monk";
10. Camaripa, the "Divine Cobbler";
11. Campaka or Campakapada, the "Flower King";
12. Carbaripa or Carpati, "Who Turned People to Stone" or "the Petrifyer";
13. Catrapa, the "Lucky Beggar";
14. Caurangipa, the "Limbless One" or "the Dismembered Stepson";
15. Celukapa, the "Revitalized Drone";
16. Darikapa, the "Slave-King of the Temple Whore";
17. Dengipa, the "Courtesan's Brahmin Slave";
18. Dhahulipa, the "Blistered Rope-Maker";
19. Dharmapa, the "Eternal Student" (c.900 CE);
20. Dhilipa, the "Epicurean Merrecite";
21. Dhobipa, the "Wise Washerman";
22. Dhokaripa, the "Bowl-Bearer";
23. Dombipa, the "Tiger Rider";
24. Dukhandi, the "Scavenger";
25. Ghantapa, the "Celibate Monk" or the "Celibate Bell-Ringer";
26. Gharbari or Gharbaripa, the "Contrite Scholar" (Skt., pandita);
27. Godhuripa, the "Bird Catcher";
28. Goraksa, Gorakhnath or Goraksha, the "Immortal Cowherd";
29. Indrabhuti, (teachings disseminated to Tilopa);
30. Jalandhara, the "Dakini's Chosen One";
31. Jayananda, the "Crow Master";
32. Jogipa, the "Siddha-Pilgrim";
33. Kalapa, the "Handsome Madman";
34. Kamparipa, the "Blacksmith";
35. Kambala, the "Yogin of the Black Blanket" (or the "Black-Blanket-Clad Yogin");
36. Kanakhala*, the younger of the two Headless Sisters or Severed-Headed Sisters;
37. Kanhapa (or Krsnacarya), the "Dark-Skinned One" (or the "Dark Siddha");
38. Kankana, the "Siddha-King";
39. Kankaripa, the "Lovelorn Widower";
40. Kantalipa, the "Rag Picker" (or the "Ragman-Tailor");
41. Kapalapa, the "Skull Bearer";
42. Khadgapa, the "Master Thief" (or the "Fearless Thief");
43. Kilakilapa, the "Exiled Loud-Mouth";
44. Kirapalapa (or Kilapa), the "Repentant Conqueror";
45. Kokilipa, the "Complacent Aesthete";

46. Kotalipa (or Tog tse pa, the "Peasant Guru";
47. Kucipa, the "Goitre-Necked Yogin";
48. Kukkuripa, (late 9th/10th Century), the "Dog Lover";
49. Kumbharipa, "the Potter";
50. Laksminkara*, "The Mad Princess";
51. Lilapa, the "Royal Hedonist";
52. Lucikapa, the "Escapist";
53. Luipa, teachings disseminated to Tilopa;
54. Mahipa, the "Greatest";
55. Manibhadra*, the "Model Wife" or the "Happy Housewife";
56. Medhini, the "Tired Farmer";
57. Mekhala*, the elder of the two Headless Sisters or Severed-Headed Sisters;
58. Mekopa, the "Wild-Eyed Guru" (or the "Guru Dread-Stare");
59. Minapa, the "Fisherman";
60. Nagabodhi, the "Red-Horned Thief";
61. Nagarjuna, "Philosopher and Alchemist";
62. Nalinapa, the "Self-Reliant Prince";
63. Nirgunapa, the "Enlightened Moron";
64. Pacaripa, the "Pastrycook";
65. Pankajapa, the "Lotus-Born Brahmin";
66. Putalipa, the "Mendicant Icon-Bearer";
67. Rahula, the "Rejuvenated Dotard";
68. Saraha, the "Great Brahmin";
69. Sakara or Saroruha;
70. Samudra, the "Pearl Diver";
71. Santipa (or Ratnakarasanti), the "Academic" (the "Complacent Missionary") was a teacher of Brogmi;
72. Sarvabhaksa, the "Empty-Bellied Siddha" (or the "Glutton");
73. Savaripa, the "Hunter", held to have incarnated in Drukpa Künleg;
74. Syalipa, the "Jackal Yogin";
75. Tantepa, the "Gambler";
76. Tantipa or Tanti, the "Senile Weaver";
77. Thaganapa;
78. Thaganapa, "Master of the Lie" (or the "Compulsive Liar");
79. Tilopa, the "Great Renunciate"
80. Udhilipa, the "Flying Siddha" (the "Bird-Man");
81. Upanaha, the "Bootmaker";
82. Vinapa, the "Music Lover", the "Musician" (teachings disseminated to Indrabhuti) and Tilopa};
83. Virupa, inspired the Sakya lineage;

Thirty Three Crore Gods

According to Hindu mythology there are 33 million devi- devtaa. They are kind of Hindu equivalent of the heavenly angels.

There is a general perception that Hindu belief in 330 million Devas and Devis makes Hinduism a pluralistic religion. Others believe that this is a wrong perception because 330 million figure refers to "Deities" which are the manifestations of One Supreme Being-Ishwar of Parambrahamn. In the Vedas, thirty-three deities are listed. This is followed by the Sanskrit word koti, which is used for "class" but can also be used for a number equal to 10 million. According to one view, some scholars misinterpreted the word koti - which is meant to mean "class", claiming that there are 330 million gods within Hinduism. Another view contends that 330 million is a figure symbolizing infinity, indicating infinite forms of God.]

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕੇ ਵਿਰਲਾ ਪਾਵੈ ਜਿਨ ਕਉ ਲਿਲਾਟਿ (ਮੱਥਾ) ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਭਾਉ ॥੧॥

gur prasaadh ko viralaa paavai jin ko lilaatt likhiaa dhur bhaoo |1|

By the Divine grace, a rare few obtain it; upon their foreheads, the pre-ordained destiny of loving devotion is written. |1|1|

[According to Abrahamic religions everything is preordained by God. If everything is preordained than how come we have free will? Arent those 2 things diametrically opposite of each other? Take for example the concept of sin. I have free will to commit a sin (it is my free will), but if everything is preordained than how can I have free will & if I don't have free will than how can I be responsible for committing a sin which was preordained?

From the science of spirituality point of view destiny rules 65% of our lives and the rest 35% by our willful action. Since destiny is based on the action and deeds we do, 65% of it can be corrected or overcome by the 35% of our willful action which is mainly by indulging ourselves in spiritual practice. Thus people who depend on destiny have no control over their life situations and thinks that everything happening has a fixed sequence of events that cannot be changed whereas people who depend on willful action have control over each and everything they do and they choose different paths to reach their destiny.]

ਜਪਿ ਮਨ ਰਾਮੈ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਜਸੁ ਉਤਮ ਕਾਮ ॥

jap man raamai naam har jas ootham kaam |

O mind, recite the Name of the Master; singing the Master's praises is the most exalted activity.

ਜੋ ਗਾਵਹਿ ਸੁਣਹਿ ਤੇਰਾ ਜਸੁ ਸੁਆਮੀ ਹਉ ਤਿਨ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥ ਰਹਾਉ ॥

jo gaavehi sunehi thaeraa jas suaamee ho thin kai sadh balihaarai jaao | rehaao |

I am forever a sacrifice to those who sing, and hear Your praises, O Master. | |Rahau| |

ਸਰਣਾਗਤਿ (ਪਨਾਹ) ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ ਹਰਿ ਸੁਆਮੀ ਜੋ ਤੁਮ ਦੇਹੁ ਸੋਈ ਹਉ ਪਾਉ ॥
saranaagath prathipaalak har suaamee jo thum dhaehu soee ho paao |
I seek Your sanctuary, O cherisher Waheguru, my Master; whatever You
give me, I accept.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਦੀਜੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸਿਮਰਣ ਕਾ ਹੈ ਚਾਉ ॥੨॥੪॥੧੦॥
dheen dhaeiaal kirapaa kar dheejai naanak har simaran kaa hai chaaou
|2|4|10|

O Master, merciful to the meek, give me this blessing; I long for Your
meditative remembrance. |2|4|10|

Shabad 6 page 669

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥
dhanaasaree mehalaa 4 |
Dhanasri Mehla 4

ਇਛਾ ਪੂਰਕੁ ਸਰਬ ਸੁਖਦਾਤਾ ਹਰਿ ਜਾ ਕੈ ਵਸਿ ਹੈ ਕਾਮਧੇਨਾ (ਚਮਤਕਾਰੀ ਗਾਂ) ॥
eishaa poorak sarab sukhadhaathaa har jaa kai vas hai kaamadhaenaa |
The Master is the fulfiller of desires, the giver of total peace; the Kamadhayna,
the wish-fulfilling cow, is in His power.

ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੇ! ਜੇਹੜਾ ਹਰੀ ਸਾਰੀਆਂ ਕਾਮਨਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਜੇਹੜਾ ਸਾਰੇ ਸੁਖ ਦੇਣ ਵਾਲਾ
ਹੈ, ਜਿਸ ਦੇ ਵੱਸ ਵਿਚ (ਸੂਰਗ ਵਿਚ ਰਹਿਣ ਵਾਲੀ ਸਮਝੀ ਗਈ) ਕਾਮਧੇਨ ਹੈ

Kamadhenu also known as Surabhi, is a divine bovine (relating to cattle)-
goddess described in Hindu mythology as the mother of all cows. She is generally
depicted as a white cow with a female head and breasts. She is a miraculous
“cow of plenty” who provides her owners whatever they desire.

Hindu scriptures provide diverse accounts of the birth of Kamadhenu. While
some narrate that she emerged from the churning of the cosmic ocean, others
describe her as the daughter of the creator god Daksha, and as the wife of the
sage Kashyapa.

ਸੋ ਐਸਾ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ਮੇਰੇ ਜੀਅੜੇ ਤਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੧॥
so aisaa har dhiaaeai maerae jeearrae thaa sarab sukh paavehi maerae
manaa |1|

So meditate on such a Master, O my soul. Then, you shall obtain total
peace, O my mind. |1|1|

ਉਸ ਅਜੇਹੀ ਸਮਰਥਾ ਵਾਲੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ । ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਨ! (ਜਦੋਂ ਤੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ
ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰੇਂਗਾ) ਤਦੋਂ ਸਾਰੇ ਸੁਖ ਹਾਸਲ ਕਰ ਲਏਂਗਾ ।੧।

ਜਪਿ ਮਨ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ॥

jap man sath naam sadhaa sath naam ।

Recite, O my mind, the True Name, Sat Naam.

ਹੇ ਮਨ! ਸਦਾ-ਥਿਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਦਾ ਜਪਿਆ ਕਰ ।

ਹਲਤਿ (ਇਹ ਦੁਨਿਆ) ਪਲਤਿ (ਅਗਲੀ ਦੁਨਿਆ) ਮੁਖ ਉਜਲ ਹੋਈ ਹੈ ਨਿਤ ਧਿਆਈਐ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ
ਨਿਰੰਜਨਾ ((ਦਾਗ ਤੋਂ ਬਗੈਰ) ॥ ਰਹਾਉ ॥

halath palath mukh oojal hoee hai nith dhiaaeai har purakh niranjanaa
। rehaao ।

In this world, and in the world beyond, your face shall be radiant, by
meditating continually on the immaculate Master. ॥Rahau॥

ਹੇ ਭਾਈ! ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ ਨਿਰਲੇਪ ਹਰੀ ਦਾ ਸਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, (ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ) ਲੋਕ ਪਰਲੋਕ
ਵਿਚ ਇੱਜਤ ਖੱਟ ਲਈਦੀ ਹੈ ।ਰਹਾਉ।

ਜਹ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਭਇਆ ਤਹ ਉਪਾਧਿ ਗਤੁ ਕੀਨੀ ਵਡਭਾਗੀ ਹਰਿ ਜਪਨਾ ॥

jeh har simaran bhaeiaa theh oupaadh gath keenee vaddabhaagee har
japanaa ।

Wherever anyone remembers the Master in meditation, disaster runs away
from that place. By great good fortune, we meditate on the Master.

ਹੇ ਭਾਈ! ਜਿਸ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਭਗਤੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਉਸ ਵਿਚੋਂ ਹਰੇਕ ਕਿਸਮ ਦਾ ਝਗੜਾ-
ਬਖੇੜਾ ਚਾਲੇ ਪਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । (ਫਿਰ ਭੀ) ਵੱਡੇ ਭਾਗਾਂ ਨਾਲ ਹੀ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਭਜਨ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ।

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰਿ ਇਹ ਮਤਿ ਦੀਨੀ ਜਪਿ ਹਰਿ ਭਵਜਲੁ (ਭਿਆਨਕ ਸਮੁੰਦਰ) ਤਰਨਾ ॥੨॥੬॥੧੨॥

jan naanak ko gur eih math dheenee jap har bhavajal tharanaa ।2।6।12।

The Guru has blessed us with this understanding, that by meditating on the
Master, we cross over the terrifying world-ocean. ॥2।6।12।।

ਹੇ ਭਾਈ! ਦਾਸ ਨਾਨਕ ਨੂੰ (ਤਾਂ) ਗੁਰੂ ਨੇ ਇਹ ਸਮਝ ਬਖਸ਼ੀ ਹੈ ਕਿ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪ ਕੇ ਸੰਸਾਰ-
ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਲੰਘ ਜਾਈਦਾ ਹੈ ।੨।੬।੧੨।

[Oceanus (terrifying ocean) was a pseudo-geographical feature in classical
antiquity, believed by the ancient Greeks and Romans to be the divine
personification of the World Ocean, an enormous river encircling the world. In
Greek mythology, this world-ocean was also personified as a Titan, a son of
Uranus and Gaea (Greek gods).

Guru Nanak describes how terrifying the world is, calling it a burning
ocean, with all its honey-coated poison of corruption that steer us away from
Waheguru. These corrupting pleasures become the captain of the poor soul at
the world ocean and condemn it to the sure darkness of death. Without the
support of Naam (Truth), we will be doomed.]

Examples/Cross reference I

Raga Sriraga page 59, Mehla 1 (from Ashtpadi 10)

ਭਵਜਲੁ ਬਿਖਮੁ ਡਰਾਵਣੋ ਨਾ ਕੰਧੀ ਨਾ ਪਾਰੁ ॥

bhavajal bikham ddaraavano naa kandhee naa paar |

The terrifying world-ocean is difficult and dreadful; there is no shore on this side or the one beyond.

ਨਾ ਬੇੜੀ ਨਾ ਤੁਲਹੜਾ ਨਾ ਤਿਸੁ ਵੰਝੁ ਮਲਾਰੁ ॥

naa baerree naa thuleharraa naa this vanjh malaar |

There is no boat, no raft, no oars and no boatman.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੈ ਕਾ ਬੋਹਿਥਾ ਨਦਰੀ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੁ ॥੪॥

sathigur bhai kaa bohithaa nadharee paar outhaar |4|

The True Guru is the only boat on this terrifying ocean. His Glance of Grace carries us across. ||4||

Reference II

Again on page 63 [from Ashtpadi 16]

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Sriraga Mehla 1

ਡੂੰਗਰੁ ਦੇਖਿ ਡਰਾਵਣੋ ਪੇਈਅੜੈ ਡਰੀਆਸੁ ॥

ddoongar dhaekh ddaraavano paeearrai ddareeaas |

Beholding the terrifying mountain in this world, I am terrified.

ਉਚਉ ਪਰਬਤੁ ਗਾਖੜੋ ਨਾ ਪਉੜੀ ਤਿਤੁ ਤਾਸੁ ॥

oocho parabath gaakharro naa pourree thith thaas |

It is so difficult to climb this high mountain; there is no ladder which reaches up there.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਤਰਿ ਜਾਣਿਆ ਗੁਰਿ ਮੇਲੀ ਤਰੀਆਸੁ ॥੧॥

guramukh anthar jaaniaa gur maelee thareeaas |1|

But as Gurmukh, I know that it is within my self; the Guru has brought me to Union, and so I cross over and climb. ||1||

ਭਾਈ ਰੇ ਭਵਜਲੁ ਬਿਖਮੁ ਡਰਾਂਉ ॥

bhaaee rae bhavajal bikham ddaraao |

O siblings of destiny, the whole world is a terrifying world-ocean and is so difficult to cross. I am really terrified!

ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਰਸਿ ਮਿਲੈ ਗੁਰੁ ਤਾਰੇ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

pooraa sathigur ras milai gur tharae har naao |1| rehaao |

The Satguru, in His pleasure, has met with me; and has saved me. Making the Name as a raft, one can cross over the terrifying ocean burning with fire
|1|1|Rahau|

Shabad 7 page 674

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Dhanasri Mehla 5

ਤੁਮ ਦਾਤੇ ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ ਨਾਇਕ (ਮਾਲਕ) ਖਸਮ ਹਮਾਰੇ ॥

thum dhaathae thaakur prathipaalak naaeik khasam hamaarae |

You are the giver, O Master, O cherisher, my Master, my husband.

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੂੰ ਸਭ ਦਾਤਾਂ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈਂ, ਤੂੰ ਮਾਲਕ ਹੈਂ, ਤੂੰ ਸਭਨਾਂ ਨੂੰ ਪਾਲਣ ਵਾਲਾ ਹੈਂ, ਤੂੰ ਸਾਡਾ ਆਗੂ ਹੈਂ (ਜੀਵਨ-ਅਗਵਾਈ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈਂ), ਤੂੰ ਸਾਡਾ ਖਸਮ ਹੈਂ ।

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ (ਹਰ ਪਲ) ਤੁਮ ਹੀ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਹੁ ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਤੁਮਰੇ ਧਾਰੇ (ਸਹਾਰਾ) ॥੧॥

nimakh nimakh thum hee prathipaalahu ham baarik thumarae dhaarae
|1|

Each and every moment, You cherish and nurture me; I am Your child, and I rely upon You alone. |1|1|

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੂੰ ਹੀ ਇਕ ਇਕ ਛਿਨ ਸਾਡੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਦਾ ਹੈਂ, ਅਸੀਂ (ਤੇਰੇ) ਬੱਚੇ ਤੇਰੇ ਆਸਰੇ (ਜੀਉਂਦੇ) ਹਾਂ ।੧।

ਜਿਹਵਾ ਏਕ ਕਵਨ ਗੁਨ ਕਹੀਐ ॥

jihavaa eaek kavan gun keheei |

I have only one tongue - which of Your glorious virtues can I describe?

ਇਕ ਜੀਭ ਨਾਲ ਤੇਰਾ ਕੇਹੜਾ ਕੇਹੜਾ ਗੁਣ ਦੱਸਿਆ ਜਾਏ?

ਬੇਸੁਮਾਰ ਬੇਅੰਤ ਸੁਆਮੀ ਤੇਰੇ ਅੰਤੁ ਨ ਕਿਨ ਹੀ ਲਹੀਐ (ਜਾਣਨਾ)॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

baesumaar baeanth suaamee thaero anth n kin hee leheei |1| rehaao |

Unlimited, infinite Master - no one knows Your limits. |1|1|Rahau|

ਹੇ ਅਣਗਿਣਤ ਗੁਣਾਂ ਦੇ ਮਾਲਕ! ਹੇ ਬੇਅੰਤ ਮਾਲਕ-ਪ੍ਰਭੂ! ਕਿਸੇ ਭੀ ਪਾਸੋਂ ਤੇਰੇ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਅੰਤ ਨਹੀਂ ਲੱਭਿਆ ਜਾ ਸਕਿਆ । ॥੧॥ਰਹਾਉ।

ਕੋਟਿ ਪਰਾਧ ਹਮਾਰੇ ਖੰਡਹੁ ਅਨਿਕ (ਕਈ) ਬਿਧੀ (ਤਰੀਕੇ) ਸਮਝਾਵਹੁ ॥

kott paraadh hamaarae khanddahu anik bidhee samajhaavahu |

You destroy millions of my sins, and teach me in so many different ways.

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੂੰ ਸਾਡੇ ਕੋੜਾਂ ਅਪਰਾਧ ਨਾਸ ਕਰਦਾ ਹੈਂ, ਤੂੰ ਸਾਨੂੰ ਅਨੇਕਾਂ ਤਰੀਕਿਆਂ ਨਾਲ (ਜੀਵਨ-ਜੁਗਤਿ) ਸਮਝਾਂਦਾ ਹੈਂ ।

ਹਮ ਅਗਿਆਨ ਅਲਪ (ਹੋਛੀ) ਮਤਿ ਥੋਰੀ ਤੁਮ ਆਪਨ ਬਿਰਦੁ ਰਖਾਵਹੁ ॥੨॥

ham agiaan alap math thoree thum aapan biradh rakhaavahu |2|

I am so ignorant - I understand nothing at all. Please honour Your innate nature, and save me! |2|

ਅਸੀ ਜੀਵ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੀ ਸੂਝ ਤੋਂ ਸੱਖਣੇ ਹਾਂ, ਸਾਡੀ ਅਕਲ ਥੋੜੀ ਹੈ ਹੋਛੀ ਹੈ । (ਫਿਰ ਭੀ) ਤੂੰ ਆਪਣਾ ਮੁੱਢ-ਕਦੀਮਾਂ ਦਾ ਪਿਆਰ ਵਾਲਾ ਸੁਭਾਉ ਕਾਇਮ ਰੱਖਦਾ ਹੈਂ ।੨।

ਤੁਮਰੀ ਸਰਣਿ ਤੁਮਾਰੀ ਆਸਾ ਤੁਮ ਹੀ ਸਜਨ ਸੁਹੇਲੇ (ਸੁਖ ਦੇਣ ਵਾਲਾ)॥

thumaree saran thumaaree aasaa thum hee sajan suhaelae |

I seek Your sanctuary - You are my only hope. You are my companion, and my best friend.

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਅਸੀ ਤੇਰੇ ਹੀ ਆਸਰੇ-ਪਰਨੇ ਹਾਂ, ਸਾ-ਨੂੰ ਤੇਰੀ ਹੀ (ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ) ਆਸ ਹੈ, ਤੂੰ ਹੀ ਸਾਡਾ ਸੱਜਣ ਹੈਂ, ਤੂੰ ਹੀ ਸਾਨੂੰ ਸੁਖ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈਂ ।

ਰਾਖਹੁ ਰਾਖਨਹਾਰ ਦਇਆਲਾ ਨਾਨਕ ਘਰ ਕੇ ਗੋਲੇ (ਗੁਲਾਮ) ॥੩॥੧੨॥

raakhahu raakhanehaar dhaeiaalaa naanak ghar kae golae |3|12|

Save me, O merciful saviour Master; we are Your slaves. |3|12|

ਹੇ ਨਾਨਕ! ਹੇ ਦਇਆਵਾਨ! ਹੇ ਸਭ ਦੀ ਰੱਖਿਆ ਕਰਨ-ਜੋਗੇ! ਸਾਡੀ ਰੱਖਿਆ ਕਰ, ਅਸੀ ਤੇਰੇ ਘਰ ਦੇ ਗੁਲਾਮ ਹਾਂ ।੩।੧੨।

Shabad 8 page 680

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Dhanasri Mehla 5

ਜਾ ਕਉ ਹਰਿ ਰੰਗੁ (ਪਿਆਰ) ਲਾਗੇ ਇਸੁ ਜੁਗ ਮਹਿ ਸੋ ਕਹੀਅਤ ਹੈ ਸੂਰਾ ॥

jaa ko har rang laago eis jug mehi so keheeth hai sooraa |

In this era, he alone is called a brave warrior, who is attached to the Master's love and is dyed in His colour

ਹੇ ਭਾਈ! ਇਸ ਜਗਤ ਵਿਚ ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਸੂਰਮਾ ਆਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ (ਜਿਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ) ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਪਿਆਰ ਪੈਦਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਉਸਦੇ ਰੰਗ ਵਿਚ ਰੰਗਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

[In Guru Granth Sahib, there is a frequent mention of Fast colour (Majeeth), and non-fast colour (Kusumb).

Majith is red colour and is prepared from a plant called majith. It is a permanent colour and does not fade away with washing. Kusumb is also red colour but made from safflower and fades away with washing. A true devotee

is compared with colour 'Majith' and a manmukh is compared with colour 'kusumb'.

Examples:

1. Raga Sorath M3, page 645

ਪਉੜੀ ॥

Pauri

ਏਹ ਭੂਪਤਿ ਰਾਣੇ ਰੰਗ ਦਿਨ ਚਾਰਿ ਸੁਹਾਵਣਾ ॥

eaeh bhoopath raanae rang dhin char suhaavanaa |

The pleasures of kings and emperors are pleasing, but they last for only a few days, like the colour of kusumb..

ਏਹੁ ਮਾਇਆ ਰੰਗੁ ਕਸੁੰਭ ਖਿਨ ਮਹਿ ਲਹਿ ਜਾਵਣਾ ॥

eaehu maaeiaa rang kasunbh khin mehi lehi jaavanaa |

These pleasures of Maya are like the colour of the safflower, which wears off in a moment.

2. Raga Gauri Mehla 1, page 221

ਲਾਲ ਭਏ ਸੂਹਾ ਰੰਗੁ ਮਾਇਆ ॥

laal bhae soohaa rang maaeiaa |

Instead of the pale colour of Maya, I am imbued with the deep crimson colour of the Master's Love.

3. Raga Maru Mehla 3, page 1066

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਭਰਮਿ ਨ ਪਾਏ ॥

maaeiaa mohi bharam n paaeae |

In attachment to Maya and doubt, the Master is not found.

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਲਗਾ ਦੁਖੁ ਪਾਏ ॥

dhoojai bhaae lagaa dhukh paaeae |

Attached to the love of duality, one suffers in pain.

ਸੂਹਾ ਰੰਗੁ ਦਿਨ ਥੋੜੇ ਹੋਵੈ ਇਸੁ ਜਾਦੇ ਬਿਲਮ ਨ ਲਾਇਦਾ ॥੭॥

soohaa rang dhin thorrae hovai eis jaadhae bilam n laaeidhaa |7|

The crimson colour (coming from safflower) lasts for only a few days; all too soon, it fades away. |7|

4. Raga Suhi Mehla 1, page 786

ਮਃ ੧ ॥
ma 1 |
Mehla1

ਸੂਹਾ ਰੰਗੁ ਸੁਪਨੈ ਨਿਸੀ ਬਿਨੁ ਤਾਗੇ ਗਲਿ ਹਾਰੁ ॥
soohaa rang supanai nisee bin thaagae gal haar |
The red colour is like a dream in the night; it is like a necklace without a string.

ਸਚਾ ਰੰਗੁ ਮਜੀਠ ਕਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰੁ ॥
sachaa rang majeeth kaa guramukh breham beechaar |
The Gurmukhs take on the permanent colour, contemplating the Master.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੇਮ ਮਹਾ ਰਸੀ ਸਭਿ ਬੁਰਿਆਈਆ ਛਾਰੁ ॥੨॥
naanak praem mehaa rasee sabh buriaaeaaa shaar |2|
With the supreme sublime essence of the Master's Love, all sins and evil deeds are turned to ashes. ||2||

5. Raga Suhi Mehla 3 page 786

ਮਃ ੩ ॥
Mehla 3

ਸੂਹਾ ਰੰਗੁ ਵਿਕਾਰੁ ਹੈ ਕੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥
soohaa rang vikaar hai kanth n paaeiaa jae |
The red colour (from safflowers) is vain and useless; it cannot help you obtain your husband Master.

ਇਸੁ ਲਹਦੇ ਬਿਲਮ ਨ ਹੋਵਈ ਰੰਡ ਬੈਠੀ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥
eis lehadhae bilam n hovee randd baithee dhoojai bhaae |
This colour does not take long to fade; she who loves duality, ends up a widow.

ਮੁੰਧੁ ਇਆਣੀ ਦੁਮਣੀ ਸੂਹੈ ਵੇਸਿ ਲੋਭਾਇ ॥
mundh eiaanee dhunmanee sohai vaes luobhaae |
She who loves to wear her red dress is foolish and double-minded.

ਸਬਦਿ ਸਚੈ ਰੰਗੁ ਲਾਲੁ ਕਰਿ ਭੈ ਭਾਇ ਸੀਗਾਰੁ ਬਣਾਇ ॥
sabadh sachai rang laal kar bhai bhaae seegaar banaae |

So make the true Word of your red dress, and let the fear of God, and the love of God, be your ornaments and decorations.

ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਸੋਹਾਗਣੀ ਜਿ ਚਲਨਿ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥੨॥

naanak sadhaa sohaaganeer j chalan sathigur bhaae |2|

She is a happy soul-bride forever, who walks in harmony with the will of the Satguru. |12||

6. Raga Suhi Mehla 5 page 777

ਰਾਗੁ ਸੂਹੀ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧

Raga Suhi, Chhant Mehla 5, Ghar 1

ੴ ਸਿਤਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ik oankaar sathigur prasaadh |

ਸੁਣਿ ਬਾਵਰੇ ਤੂ ਕਾਏ ਦੇਖਿ ਭੁਲਾਨਾ ॥

sun baavarae thoo kaaee dhaekh bhulaanaa |

Listen, madman: gazing upon the world, why have you gone crazy?

ਸੁਣਿ ਬਾਵਰੇ ਨੇਹੁ ਕੂੜਾ ਲਾਇਓ ਕੁਸੰਭ ਰੰਗਾਨਾ ॥

sun baavarae naehu koorraa laaeiou kusanbh ranganaa |

Listen, madman: you have been trapped by false love, which is transitory, like the fading colour of the safflower.

ਕੂੜੀ ਡੇਖਿ ਭੁਲੇ ਅਢੁ ਲਹੈ ਨ ਮੁਲੇ ਗੋਵਿਦ ਨਾਮੁ ਮਜੀਠਾ ॥

koorree ddaekh bhulo at lehai n mulo govidh naam majeethaa |

Gazing upon the false world, you are fooled. It is not worth even half a shell. Only the Name of the Master of the universe is permanent.

ਬੀਵਹਿ ਲਾਲਾ ਅਤਿ ਗੁਲਾਲਾ ਸਬਦੁ ਚੀਨਿ ਗੁਰ ਮੀਠਾ ॥

theevahi laalaa ath gulaalaa sabadh cheen gur meethaa |

You shall take on the deep and lasting red colour of the poppy, contemplating the sweet Word of the Guru's Shabad.

ਮਿਥਿਆ ਮੋਹਿ ਮਗਨੁ ਥੀ ਰਹਿਆ ਝੂਠ ਸੰਗਿ ਲਪਟਾਨਾ ॥

mithiaa mohi magan thee rehiaa jhooth sang lapattaanaa |

You remain intoxicated with false emotional attachment; you are attached to falsehood.

ਨਾਨਕ ਦੀਨ ਸਰਣਿ ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ਰਾਖੁ ਲਾਜ ਭਗਤਾਨਾ ॥੧॥

naanak dheen saran kirapaa nidh raakh laaj bhagathaanaa |1|

Meek and humble, seek the sanctuary of the Master, the treasure of mercy.
He preserves the honour of His devotees. ||1||

7. Varan Bhai Gurdas, var 30

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚੁ ਸੁਰੰਗੁ ਮੂਲੁ ਮਜੀਠ ਨ ਟਲੈ ਟਲੰਦਾ॥

guramukh sach surang mool majeeth n ttalai ttalandhaa |

Truth in the form of Gurmukhs is such a beautiful madder colour which never fades.

ਮਨਮੁਖ ਕੂੜੁ ਕੁਰੰਗੁ ਹੈ ਫੁਲ ਕੁਸੰਭੈ ਥਿਰ ਨ ਰਹੰਦਾ॥

manamukh koorr kurang hai ful kusanbhai thir n rehandhaa |

The colour of mind oriented, Manmukh, is like the colour of safflower which soon fades away.

Rainbow has seven colours. All colours are very closely related to human emotions, e.g., red is a very strong colour and represents both love and anger. The seven main colours are as follows:

Anger	Love	C
Shame	Pride	D
Grief	Joy	E
Fear	Trust	F
Hostility	Peace	G
Disgust	Admiration	A
Boredom	Surprise	B

Colours in The Bible

Amber Orange*	The colour amber is only found in the KJV book of Ezekiel. Its use demonstrates God's overbearingly bright and immediate presence.
Black	Black is primarily associated with the negative aspects of human experience - including death, disease, famine, and sorrow - all of which are the results of sin. The exception is the implication of health when describing hair.
Blue*	The colour blue is used quite extensively in the Old Testament to describe the various hangings in the holy places. It is also used as a symbol of wealth and the corruptions thereof, but it should be noted that purple is used far more frequently for such distinctions. In general blue should be viewed as a heavenly colour. .
Crimson Red family	Crimson is used to describe sin.
Grey	Grey is used to denote old age (for obvious reasons). We can try to gain a bit more meaning by looking at the symbolism of ash even though the two are never directly associated in Scripture.
Green*	Green is primarily associated with plant life. As a result we can view it as a symbol of natural growth and life.
Ivory	Ivory is never mentioned by describing the colour of something but always as the material itself. Its use denotes costly ornamentation and fine craftsmanship. It symbolizes beauty when describing the body.
Purple*	<i>Along with <u>blue</u>, <u>scarlet</u>, and <u>crimson</u>, purple is used to describe hangings.</i>
Red*	There is a diverse use of the colour red throughout the Scriptures. Its primary associations are blood and war. Note that references to the Red Sea have been omitted.
Scarlet	Scarlet like crimson, is used to describe sin.
White	White is a colour of purity and righteousness. It is also used to describe things in nature. Sometimes it is used when describing the body, primarily when healthy and beautiful but also when sick.

ਆਤਮ ਜਿਣੈ ਸਗਲ ਵਸਿ ਤਾ ਕੈ ਜਾ ਕਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ॥੧॥

aatham jinai sagal vas thaa kai jaa kaa sathigur pooraa ||1||

Through the Satguru, he conquers his own soul, and then everything comes under his ambit. ||1||

ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦਾ (ਮਦਦਗਾਰ ਬਣ ਜਾਂਦਾ) ਹੈ, ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਮਨ ਨੂੰ ਜਿੱਤ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਸਾਰੀ (ਸਿਰਸ਼ਟੀ) ਉਸ ਦੇ ਵੱਸ ਵਿਚ ਆ ਜਾਂਦੀ ਹੈ (ਦੁਨੀਆ ਦਾ ਕੋਈ ਪਦਾਰਥ ਉਸ ਨੂੰ ਮੋਹ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ) ।੧।

The soul is one's core consciousness, it is the ground of one's being.

Without the soul, the body is like a light bulb without electricity, a computer without the software, a space suit with no astronaut inside. With the introduction of the soul, the body acquires life, sight and hearing, thought and speech, intelligence and emotions, will and desire, personality and identity.

Each human soul is individual and immortal created by God. The soul does not die with the body, from which it is separated by death, and according to the Semetic religion, with which it will be reunited in the final resurrection.

In Scriptures, only believers are said to be spiritually alive (1 Corinthians 2:11; Hebrews 4:12; James 2:26), while unbelievers are spiritually dead (Ephesians 2:1-5; Colossians 2:13).

According to some religions (including the Abrahamic religions in most of their forms), souls—or at least immortal souls capable of union with the Divine—belong only to human beings. For example, the Catholic theologian Thomas Aquinas attributed “soul” (*anima*) to all organisms but taught that only human souls are immortal

Socrates and Plato

Plato, (424/423 BC – 348/347 BC) drawing on the words of his teacher Socrates, (469 BC – 399 BC) considered the soul the essence of a person, being that which decides how we behave. He considered this essence to be an incorporeal, eternal occupant of our being. As bodies die, the soul is continually reborn in subsequent bodies. The Platonic soul comprises three parts:

1. the *logos*, or *logistikon* (mind, or reason)
2. the *thymos*, or *thumetikon* (emotion, or spiritedness)
3. the *eros*, or *epithumetikon* (appetitive, or desire)

Each of these has a function in a balanced level.

Aristotle and Muslim Philosophers:

Muslim philosophers Avicenna (Ibn Sina) and Ibn al-Nafis generally supported Aristotle's idea of the soul originating from the heart, though Ibn al-Nafis rejected this idea and instead argued that the soul “is related to the entirety and not to one or a few organs.”

Thomas Aquinas

The soul had an operation which did not rely on a bodily organs and therefore the soul could subsist without the body. Furthermore, since the rational soul of human beings was a subsistent form and not something made up of matter and form, it could not be destroyed in any natural process

Immanuel Kant

In his discussions of rational psychology Immanuel Kant (1724–1804) identified the soul as the “I” in the strictest sense and that the existence of inner experience can neither be proved nor disproved.

Sikhism

Sikhism also firmly believes in the existence of soul. At death when body, made of five elements, become in-active, the soul leaves it and travels to the unknown in another body made specially to travel to the unknown world.. After trial in the court of the Almighty, if the judgement is to reincarnate in this world then the soul gets another body suitable for this world and comes back to this world in a different body, otherwise it stays in the other unknown worlds.

The body made of five elements specially designed for this world viz., water, fire, earth, ether and space, is not allowe to go to the other world. In Hindu mythology, Rishi Vishwamiter wanted to go the other world in this body structure, which the Hindu Trinity did not allow and arranged Maneka to come and break Rishi's devotion.

ਠਾਕੁਰੁ ਗਾਈਐ ਆਤਮ ਰੰਗਿ ॥

thaakur gaaeeai aatham rang ।

Sing the praises of the Master, with the love of your soul.

ਹੇ ਭਾਈ! ਦਿਲ ਦੇ ਪਿਆਰ ਨਾਲ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ।

ਸਰਣੀ ਪਾਵਨ ਨਾਮ ਧਿਆਵਨ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਨ ਸੰਗਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

sarane paavan naam dhiaavan sehaj samaavan sang ।1। rehaao ।

Those who seek His sanctuary, and meditate on the Naam, are blended with the

Master in celestial peace. ।।1।।Rahau।।

ਉਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸਰਨ ਵਿਚ ਟਿਕੇ ਰਹਿਣਾ, ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਨਾ...ਇਸ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਆਤਮਕ ਅਡੋਲਤਾ ਵਿਚ ਟਿਕ ਕੇ ਉਸ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋ ਜਾਈਦਾ ਹੈ ।੧।ਰਹਾਉ।

ਜਨ (ਰਬ ਦੇ ਸੇਵਕ) ਕੇ ਚਰਨ ਵਸਹਿ ਮੇਰੈ ਹੀਅਰੈ ਸੰਗਿ ਪੁਨੀਤਾ (ਪਵਿਤ੍ਰ) ਦੇਹੀ ॥

jan kae charan vasehi maerai heearai sang puneethaa dhaehee ।

The feet of the Master's humble servant abide in my heart; with them, my body is made pure.

ਹੇ ਕਿਰਪਾ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਜੇ ਤੇਰੇ ਦਾਸਾਂ ਦੇ ਚਰਨ ਮੇਰੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਵੱਸ ਪੈਣ, ਤਾਂ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਮੇਰਾ ਸਰੀਰ ਪਵਿਤ੍ਰ ਹੋ ਜਾਏ ।

ਜਨ ਕੀ ਧੂਰਿ ਦੇਹੁ ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ਨਾਨਕ ਕੈ ਸੁਖੁ ਏਹੀ ॥੨॥੪॥੩੫॥

jan kee dhoor dhaehu kirapaa nidh naanak kai sukh eaehee |2|4|35|

O treasure of mercy, please bless us with the dust of the feet of Your humble servants; this alone brings peace. ||2||4||35||

(ਮੇਹਰ ਕਰ, ਮੈਨੂੰ) ਆਪਣੇ ਦਾਸਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ ਬਖਸ਼, ਮੈਂ ਨਾਨਕ ਵਾਸਤੇ (ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡਾ) ਇਹੀ ਸੁਖ ਹੈ ।੨।੪।੩੫।

Shabad 9 [page 681]

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Dhanasri Mehla 5

ਚਤੁਰ (ਚਾਰ) ਦਿਸਾ ਕੀਨੋ ਬਲੁ ਅਪਨਾ ਸਿਰ ਉਪਰਿ ਕਰੁ (ਹੱਥ) ਧਾਰਿਓ (ਰਖਣਾ, ਟਿਕਾਨਾ) ॥

chathur dhisaa keeno bal apanaa sir oopar kar dhaariou |

He has extended His power in all four directions, and placed His hand upon my head.

ਹੇ ਭਾਈ! ਜਿਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਚੌਹੀਂ ਪਾਸੀਂ (ਸਾਰੀ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਵਿਚ) ਆਪਣੀ ਕਲਾ ਵਰਤਾਈ ਹੋਈ ਹੈ, ਉਸ ਨੇ (ਆਪਣੇ ਦਾਸ ਦੇ) ਸਿਰ ਉੱਤੇ ਸਦਾ ਹੀ ਆਪਣਾ ਹੱਥ ਰੱਖਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

The four directions are: north, south, east and west.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਟਾਖੁ (ਅੱਖਾਂ, ਦੇਖਨਾ) ਅਵਲੋਕਨੁ (ਮੇਹਰ) ਕੀਨੋ ਦਾਸ ਕਾ ਦੂਖੁ ਬਿਦਾਰਿਓ ॥੧॥

kirapaa kattaakha avalokan keeno dhaas kaa dhookh bidhaariou |1|

Gazing upon me with his eye of mercy, He has dispelled the pain of His slave. ||1||

ਮੇਹਰ ਦੀ ਨਿਗਾਹ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਦਾਸ ਵੱਲ ਤੱਕਦਾ ਹੈ, ਤੇ, ਉਸ ਦਾ ਹਰੇਕ ਦੁੱਖ ਦੂਰ ਕਰ ਦੇਂਦਾ ਹੈ ।੧।

ਹਰਿ ਜਨ ਰਾਖੇ ਗੁਰ ਗੋਵਿੰਦ ॥

har jan raakhae gur govindh |

The Master of the universe, has saved His humble servant.

ਹੇ ਭਾਈ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪਣੇ ਸੇਵਕਾਂ ਦੀ (ਸਦਾ) ਰਾਖੀ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਅਵਗੁਣ ਸਭਿ ਮੇਟੇ ਦਇਆਲ ਪੁਰਖ ਬਖਸੰਦ ॥ ਰਹਾਉ ॥

kanth laae avagun sabh maettae dhaeiaal purakh bakhasandh | rehaao |

Hugging me close in His embrace, the merciful, forgiving Master has erased all my sins. ||Rahau||

ਗਲ ਨਾਲ ਲਾ ਕੇ ਦਇਆ-ਦਾ-ਘਰ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ ਬਖਸ਼ਣਹਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਸਾਰੇ ਔਗੁਣ ਮਿਟਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ ।ਰਹਾਉ।

ਜੋ ਮਾਗਹਿ ਠਾਕੁਰ ਅਪੁਨੇ ਤੇ ਸੋਈ ਸੋਈ ਦੇਵੈ ॥

jo maagehi thaakur apunae thae soee soee dhaevai ।

Whatever I ask for from my Master, He gives that to me.

ਹੇ ਭਾਈ! ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਦਾਸ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਭੂ ਪਾਸੋਂ ਜੋ ਕੁਝ ਮੰਗਦੇ ਹਨ ਉਹ ਉਹੀ ਕੁਝ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਦੇਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਮੁਖ ਤੇ ਜੋ ਬੋਲੈ ਈਹਾ (ਏਥੇ) ਊਹਾ (ਓਥੇ) ਸਚੁ ਹੋਵੈ ॥੨॥੧੪॥੪੫॥

naanak dhaas mukh thae jo bolai eehaa oohaa sach hovai ।2।14।45।

Whatever the Master's slave utters with his mouth, proves to be true, here and hereafter with Master's grace. ।2।।14।।45।।

ਹੇ ਨਾਨਕ! (ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ) ਸੇਵਕ ਜੋ ਕੁਝ ਮੂੰਹੋਂ ਬੋਲਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਇਸ ਲੋਕ ਵਿਚ ਪਰਲੋਕ ਵਿਚ ਅਟੱਲ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।੨।੧੪।੪੫।

[Those who spend their lives blindly to worldly goods, will realise that they consumed all their lives chasing illusions. They will realise their ridiculous situation after they die. Only then will the ultimate purpose of life, to be a sincere servant of God, be clear to them.

Allah in the Quran gives a considerable account of this “deep attachment” in the following verse:

Fair in the eyes of men is the love of things they covet: women and sons; heaped-up hoards of gold and silver; horses branded (for blood and excellence); and (wealth of) cattle and well-tilled land. Such are the possessions of this world's life; but in nearness to Allah is the best of the goals (to return to). (Surah Aali-'Imran: 14)

All matters of this world – wealth, spouses, children and commerce – keep many a person busy in this life. However, if they could acknowledge the power and greatness of God, they would know that all the things granted to man are merely means of obtaining His good pleasure. This way, they would also comprehend that the main aim of man is to be His servant. Yet, those who do not have true faith and trust in God have blurred vision and a poor understanding of their existence due to their worldly ambitions. They expect great things from this flawed life.]

Shabad 10 [682]

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

dhanaasaree mehalaa 5 ।

Dhanasri Mehla 5

ਅਉਖੀ ਘੜੀ ਨ ਦੇਖਣ ਦੇਈ ਅਪਨਾ ਬਿਰਦੁ (ਧਰਮ, ਭਗਤ) ਸਮਾਲੇ ॥

aoukhee gharree n dhaekhan dhaeee apanaa biradh samaalae ।

He does not let His devotees see the difficult times; this is His innate nature.

ਹਾਥ ਦੇਇ ਰਾਖੈ ਅਪਨੇ ਕਉ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੇ ॥੧॥
haath dhaee raakhai apanae ko saas saas prathipaalae |1|
Giving His unconditional support, He protects His devotees; with each and every breath, He cherishes them. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਲਾਗਿ ਰਹਿਓ ਮੇਰਾ ਚੀਤੁ ॥
prabh sio laag rehiou maeraa cheeth |
My consciousness ever remains attached to God.

ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਸਹਾਈ ਧੰਨੁ ਹਮਾਰਾ ਮੀਤੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥
aadh anth prabh sadhaa sehaae dhann hamaaraa meeth | rehaao |
In the beginning, and in the end, God is always my helper and companion; greatest is my friend God. ||Rahau||

ਮਨਿ ਬਿਲਾਸ (ਖੁਸ਼) ਭਏ ਸਾਹਿਬ ਕੇ ਅਚਰਜ ਦੇਖਿ ਬਡਾਈ ॥
man bilaas bhaee saahib kae acharaj dhaekh baddaee |
My mind is delighted, gazing upon the marvellous, glorious greatness of the Master.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਆਨਦ ਕਰਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭਿ ਪੂਰਨ ਪੈਜ ਰਖਾਈ ॥੨॥੧੫॥੪੬॥
har simar simar aanadh kar naanak prabh pooran paj rakhaee |2|15|46|
Remembering the Master in meditation, we are in ecstasy; God, in His perfection, has protected and preserved our honour. ||2||15||46||

Shabad 11 [684]

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥
Dhanasri Mehla 9

ਕਾਹੇ ਰੇ ਬਨ ਖੋਜਨ ਜਾਈ ॥
kaahae rae ban khojan jaaee |
Why do you go looking for God in the forests?

ਸਰਬ ਨਿਵਾਸੀ ਸਦਾ ਅਲੇਪਾ (ਨਿਰਲੇਪ) ਤੋਹੀ ਸੰਗਿ ਸਮਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sarab nivaasee sadhaa alaepaa thohee sang samaae |1| rehaao |
Although He is unattached, He dwells everywhere. He is always with you as your companion. ||1||Rahau||

ਫੁਹਪ (ਫੁਲ) ਮਧਿ (ਵਿਚ) ਜਿਉ ਬਾਸੁ ਬਸਤੁ ਹੈ ਮੁਕਰ (ਸ਼ੀਸਾ) ਮਾਹਿ ਜੈਸੇ ਛਾਈ ॥
puhap madh jio baas basath hai mukar maahi jaisae shaaee |
Like the fragrance which remains in the flower, and like the reflection in
the mirror,

ਤੈਸੇ ਹੀ ਹਰਿ ਬਸੇ ਨਿਰੰਤਰਿ ਘਟ (ਮਨ ਨਾਲ)ਹੀ ਖੋਜਹੁ ਭਾਈ ॥੧॥
thaisae hee har basae niranthar ghatt hee khojahu bhaaee |1|
the Master dwells deep within; search for Him within your own heart, O
siblings of destiny. |1|1|

ਬਾਹਰਿ ਭੀਤਰਿ ਏਕੇ ਜਾਨਹੁ ਇਹੁ ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਬਤਾਈ ॥
baahar bheethar eaeko jaanahu eihu gur giaan bathaaee |
Outside and inside, know that there is only One Master; this wisdom has
been imparted to me.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਆਪਾ ਚੀਨੈ (ਜਾਣਨਾ) ਮਿਟੈ ਨ ਭ੍ਰਮ ਕੀ ਕਾਈ ॥੨॥੧॥
jan naanak bin aapaa cheenai mittai n bhram kee kaaee |2|1|
Without knowing one's own self, the moss of doubt is not removed.
|1|2|1|1|

Shabad 12 [page 692]

Raga Dhanasri Bani Bhagat Kabir ji
ਇੰਦ੍ਰ ਲੋਕ ਸਿਵ ਲੋਕਹਿ ਜੈਬੋ (ਜਾਣਾ) ॥
eindhrr lok siv lokehi jaibo |

Mortals may go to the realm of Indra, or the realm of Shiva,
[Indra is said to live in the heavenly abode, within the clouds surrounding
the mythical Mount Meru. This heaven is called Svarga (heaven) and is populated
by deceased warriors as well as those who have lived meritorious lives. The
inhabitants of Svarga live without sadness, pain or fear. The gods of the elements,
celestial sages, great kings and warriors enrich Indra's court, and together they
watch the Apsaras (female cloud spirits) and their husbands the Gandharvas
(male nature spirits) dance, sing and play games.

Shiva's abode is Mount Kailash. A great mass of black rock soaring to over
22,000 feet, Mount Kailash has the unique distinction of being the world's most
venerated holy place at the same time that it is the least visited. The supremely
sacred site of billions of people, Kailash is seen by no more than a few thousand
pilgrims each year.]

ਓਛੇ (ਬਨਾਵਟੀ) ਤਪ ਕਰਿ ਬਾਹੁਰਿ ਐਬੋ (ਨਿਕਲ ਹਾਨਾ) ॥੧॥
oushae thap kar baahur aibo |1|

but because of their hypocrisy and false prayers, they must leave again.
||1||

ਕਿਆ ਮਾਂਗਉ ਕਿਛੁ ਥਿਰੁ ਨਾਹੀ ॥
kiaa maago kish thir naahee |
What should I ask for? Nothing lasts forever.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਰਖੁ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
raam naam rakh man maahee |1| rehaao |
Enshrine the Master's Name within your mind. ||1||Rahau||

ਸੋਭਾ ਰਾਜ ਬਿਭੈ (ਦੌਲਤ) ਬਡਿਆਈ ॥
sobhaa raaj bibhai baddiaaee |
Fame and glory, power, wealth and glorious greatness

ਅੰਤਿ ਨ ਕਾਹੂ ਸੰਗ ਸਹਾਈ ॥੨॥
anth n kaahoo sang sehaaee |2|
none of these will go with you or help you in the end. ||2||
ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ (ਵਹੁਟੀ) ਲਛਮੀ ਮਾਇਆ ॥
puthr kalathr lashamee maaeiaa |
Children, spouse, wealth and Maya

ਇਨ ਤੇ ਕਹੁ ਕਵਨੈ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੩॥
ein thae kahu kavanai sukh paaeiaa |3|
who has ever obtained peace from these? ||3||

ਕਹਤ ਕਬੀਰ ਅਵਰ ਨਹੀ ਕਾਮਾ (ਕੰਮ ਦਾ)॥
kehath kabeer avar nehee kaamaa |
Says Kabir, nothing else is of any use.

ਹਮਰੈ ਮਨ ਧਨ ਰਾਮ ਕੋ ਨਾਮਾ ॥੪॥੪॥
hamarai man dhan raam ko naamaa |4|4|
Within my mind is the wealth of the Master's Name. ||4||4||

Shabad 13 [page 692]

ਧਨਾਸਰੀ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ਕੀ
Dhanasri Namdev ji:

ੴ ਸਿਤਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ਗਹਰੀ ਕਰਿ ਕੈ ਨੀਵ ਖੁਦਾਈ ਉਪਰਿ ਮੰਡਪ ਛਾਏ (ਬਨਵਾਏ)॥

geharee kar kai neev khudhaae oopar manddap shaaeae |
They dig deep foundations, and build lofty palaces.

ਮਾਰਕੰਡੇ ਤੇ ਕੋ ਅਧਿਕਾਈ (ਜ਼ਿਆਦਾ) ਜਿਨਿ ਤ੍ਰਿਣ (ਘਾਅ ਦੀਆਂ ਤਿੜਾਂ) ਧਰਿ (ਰਖਣਾ) ਮੂੰਡ (ਸਿਰ)
ਬਲਾਏ (ਦਿਨ ਕਟਨੇ) ॥੧॥

maarakanddae thae ko adhikaaee jin thrin dhar moondd balaeeae |1|

Can anyone live longer than Markanda, who passed his days with only a handful of straw upon his head i.e., a hut of straws? |1|1|

[Markandeya (later known as Rishi Markanday) grew up to be a great devotee of Shiva and on the day of his destined death he continued his worship of Shiva in his aniconic form of Shivalingam. The messengers of Yama, the god of death were unable to take away his life because of his great devotion and continual worship of Shiva. Yama then came in person to take away Markandeya's life, and sprung his noose around the young sage's neck. By accident or fate the noose mistakenly landed around the Shivalingam, and out of it, Shiva emerged in all his fury attacking Yama for his act of aggression. After defeating Yama in battle to the point of death, Shiva then revived him.]

ਹਮਰੇ ਕਰਤਾ ਰਾਮੁ ਸਨੇਹੀ ॥

hamaro karathaa raam sanaehee |

The Creator is our only friend.

ਕਾਹੇ ਰੇ ਨਰ ਗਰਬੁ ਕਰਤ ਹਹੁ ਬਿਨਸਿ (ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਨਾ) ਜਾਇ ਤੂਠੀ ਦੇਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

kaahae rae nar garab karath hahu binas jaae jhoothee dhaehee |1| rehaao |

O man, why are you so proud? This body is only temporary - it shall pass away. |1|1|Rahau |

ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਕੈਰਉ ਕਰਤੇ ਦੁਰਜੋਧਨ ਸੇ ਭਾਈ ॥

maeree maeree kairo karathae dhurajodhan sae bhaee |

The Kaurvas, who had brothers like Duryodhan, used to proclaim, ""This is ours! This is ours!""

In the Hindu epic the Mahabharata, Duryodhana was the eldest son of the blind king Dhritarashtra by Queen Gandhari, and the eldest of the one hundred Kaurava brothers. and was the cousin and chief antagonist of the Pandava brothers

ਬਾਰਹ ਜੋਜਨ ਛਤ੍ਰੁ ਚਲੈ ਥਾ ਦੇਹੀ ਗਿਰਝਨ ਖਾਈ ॥੨॥

baareh jojan shathra chalai thaa dhaehee girajhan khaee |2|

Their royal procession extended over sixty miles, and yet their bodies were eaten by vultures. |2|2|

ਸਰਬ ਸੁੋਇਨ ਕੀ ਲੰਕਾ ਹੋਤੀ ਰਾਵਨ ਸੇ ਅਧਿਕਾਈ ॥

sarab suoein kee lankaa hothee raavan sae adhikaaee |

Lanka was built with gold; was anyone greater than its ruler Raavan?

[Hindu mythology is full of Vishwakarma's many architectural wonders. Through the four 'yugas', he had built several towns and palaces for the gods. In "Satyuga", he built the Swarg Loke, or heaven, the abode of the gods and demigods where Indra rules. Vishwakarma then built the 'Sone ki Lanka' in "Tretayuga", the city of Dwarka in "Dwaparyuga", and Hastinapur and Indraprastha in the "Kalyuga".]

ਕਹਾ ਭਇਓ ਦਰਿ ਬਾਂਧੇ ਹਾਥੀ ਖਿਨ ਮਹਿ ਭਈ ਪਰਾਈ ॥੩॥

kehaa bhaeiou dhar baadhae haathee khin mehi bhee paraaee |3|

What happened to the elephants, tethered at his gate? In an instant, it all belonged to someone else. |13|

ਦੁਰਬਾਸਾ ਸਿਉ ਕਰਤ ਠਗਉਰੀ ਜਾਦਵ ਏ ਫਲ ਪਾਏ ॥

dhurabaasaa sio karath thagouree jaadhav eae fal paaee |

The Yaadvas deceived Durbaasaa, and received their punishments.

Yadavs (Krishna was son of Khshatri king Vasudeva and his wife Devki and brought up by cowherd Nand and Yashoda who belonged to Yadav clan.)

The term 'Yadav' covers many castes which initially had different names: Ahir in the Hindi belt, Punjab and Gujarat, Gavli in Maharashtra, Gola in Andhra Pradesh and Karnataka etc. Their traditional common function, all over India, was that of herdsmen, cowherds and milksellers.

Durvasa and Yadavs

Given in Shrimad Bhagavat 11/1:] Krishna's father, Vasudev, hosted a great sacrifice in which saints including Naradji, Vishvamitra, Vashisth, and Durvasa, were invited. Afterwards, they assembled at a holy place near Dvaraka. The young boys of the Yadav family dressed Samba (the son of Jambavati, one of the 8 chief queens of Krishna) in the guise of a pregnant woman (using a metal pot) and asked Durvasa if "she" was to have a boy or a girl? The sage became enraged and cursed the boys that the metal born from Samba would be the cause of the entire Yadav family's demise. When the children told King Ugrasen about the curse, he suggested that they grind up the metal and throw it into the ocean. The bits were carried to the shore, while a remaining piece of metal was swallowed by a fish. Erakaaha (tall, sharp grass or cane stalk) grew at the location of the grounded metal. The fish was caught, and the metal piece was taken from the fish by a hunter named Jara.

[Given in Shrimad Bhagavat 11/30:] The Yadav family, in a bout of drunken

violence, killed each other using the grass. They even attacked Krishna and Balarama. After all were killed, Balarama sat in meditation and left his body. Krishna sat under a tree with his left foot upon his right thigh. Jara pierced the brilliant foot with his arrow (made of the cursed metal), mistaking it for a deer's face. Krishna had concluded his divine play on earth and thus accepted the arrow as the cause of his death. Thus, the saint's curse came true and the entire Yadav race was destroyed by the metal pot.]

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀ ਜਨ ਅਪੁਨੇ ਉਪਰ ਨਾਮਦੇਉ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਏ ॥੪॥੧॥

kirapaa karee jan apunae oopar naamadhaeo har gun gaaeae |4|1|

The Master has shown mercy to His humble servant, and now Namdev sings the praises of the Master. |4|1|1|

Shabad 14 [page 694]

Dhanasri Bhagat Ravidas

ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਆਰਤੀ ਮਜਨੁ (ਇਸ਼ਨਾਨ) ਮੁਰਾਰੇ ॥

naam thaero aarathee majan muraarae |

Your Name, Master, is my adoration and bath.

[The arti is an expression of one's complete and unflinching love towards God. It is sung and performed with a deep sense of reverence, adoration, and meditative awareness. Aarti is said to have descended from the Vedic concept of fire rituals, or homa. In the traditional aarti ceremony a large plate (thali) is decorated with the following:

- *flowers which represent the earth (solidity),*
- *water which represents the oceans (liquidity),*
- *diya (lamp) which represents the fire (heat),*
- *peacock fan which represent air (movement),*
- *yak-tail fan which represents subtle form of ether (space),*
- *incense which represents a purified state of mind,*
- *and one's "intelligence" is offered through the adherence to rules of timing and order of offerings.*

Thus, one's entire existence and all facets of material creation are symbolically offered to God via the aarti ceremony. The word may also refer to the traditional Hindu devotional song that is sung during the ritual.

Guru Nanak Dev sang the Arti shabad at Jagannath Puri Temple highlighting the fact that an Arti is being sung by Nature all the time. He compared:

- *Sky as a plate*
- *Sun and moon as diyaas*
- *Stars as pearls*
- *incense* Many bhagats have also compiled compositions with Arti as the text. All such shabad have been collated over here.]

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਬੁਠੇ ਸਗਲ ਪਾਸਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

har kae naam bin jhoothae sagal paasaarae |1| rehaao |

Without the Name of the Master, all ostentatious displays are useless.
|11|Rahau||

ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਆਸਨੋ (ਚਿਟਾਈ) ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਉਰਸਾ (ਸਿਲ) ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਕੇਸਰੋ (ਕੇਸਰ) ਲੇ ਛਿਟਕਾਰੇ (ਛਿੜਕਨਾ)॥

naam thaero aasano naam thaero ourasaa naam thaeraa kaesaro lae shittakaarae |

Your Name is my prayer mat, and Your Name is the stone to grind the sandalwood. Your Name is the saffron which I take and sprinkle in offering to You.

ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਅੰਭੁਲਾ (ਪਾਣੀ) ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਚੰਦਨੋ ਘਸਿ (ਰਗੜਨਾ) ਜਪੇ ਨਾਮੁ ਲੇ ਤੁਝਹਿ ਕਉ ਚਾਰੇ ॥੧॥

naam thaeraa anbhulaa naam thaero chandhano ghas japae naam lae thujhehi ko chaarae |1|

Your Name is the water, and Your Name is the sandalwood. The reciting of Your Name is the grinding of the sandalwood. I take it and offer all this to You. |11||

ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਦੀਵਾ ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਬਾਤੀ ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਤੇਲੁ ਲੇ ਮਾਹਿ (ਵਿਚ) ਪਸਾਰੇ (ਪਾਉਨਾ)॥

naam thaeraa dheevaa naam thaero baathee naam thaero thael lae maahi pasaarae |

Your Name is the lamp, and Your Name is the wick. Your Name is the oil I pour into it.

ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਕੀ ਜੋਤਿ ਲਗਾਈ ਭਇਓ ਉਜਿਆਰੇ (ਰੋਸ਼ਨ ਕਰਨਾ) ਭਵਨ ਸਗਲਾਰੇ (ਸਾਰੇ) ॥੨॥

naam thaerae kee joth lagaaee bhaeiou oujiaaro bhavan sagalaarae |2|

Your Name is the light applied to this lamp, which enlightens and illuminates the entire world. |2||

ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਤਾਗਾ ਨਾਮੁ ਫੂਲ ਮਾਲਾ ਭਾਰ ਅਠਾਰਹ ਸਗਲ ਜੂਠਾਰੇ (ਜੂਠਾ, ਖਰਾਬ)॥

naam thaero thaagaa naam fool maalaa bhaar athaareh sagal joothaarae |

Your Name is the thread, and Your Name is the garland of flowers. The eighteen loads of vegetation are all too impure to offer to You.

ਤੇਰੇ ਕੀਆ ਤੁਝਹਿ ਕਿਆ ਅਰਪਉ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਤੁਹੀ ਚਵਰ ਢੋਲਾਰੇ ॥੩॥

thaero keeaa thujhehi kias arapo naam thaeraa thuhche chavar tolaarae |3|

Why should I offer to You, that which You Yourself created? Your Name is the fan, which I wave over You. |3||

ਦਸ ਅਠਾ (੧੮ ਪੁਰਾਨ) ਅਠਸਠੇ (੬੮ ਤੀਰਥ) ਚਾਰੇ ਖਾਣੀ (ਉਤਪੱਤੀ ਦੇ ਤਰੀਕੇ) ਇਹੈ ਵਰਤਣਿ ਹੈ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੇ ॥

dhas athaa athasathae chaarae khaanee eihai varathan hai sagal sansaarae |

The whole world is engrossed in the eighteen Puranas, the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage, and the four sources of creation.

The Puranas “of ancient times”) are ancient Hindu texts eulogizing various deities, primarily the divine Trimurti God in Hinduism through divine stories.

Mahapuranas

Of the many texts designated ‘Puranas’ the most important are the MahâpurâGas. These are always said to be eighteen in number, divided into three groups of six, though in fact they are not always counted in the same way. Combining the various lists Cornelia Dimmitt and J. A. B. van Buitenen have collated twenty names, totalling 429,000 verses:^[19]

Purana name	Verses number	Comments
Agni	15,400 verses	Contains details of Vastu Shastra and Gemology.
Bhagavata	18,000 verses	Indologist Ludo Rocher considers it to be the most celebrated and popular of the Puranas, telling of Vishnu’s ten Avatars. Its tenth and longest canto narrates the deeds of Krishna, introducing his childhood exploits, a theme later elaborated by many Bhakti movements.
Bhavishya	14,500 verses	Contains a record of prophecies. Portions of the extant text are drawn from the law book of Manu.
Brahma	10,000 verses	Describes the Godavari and its tributaries. It is shortest of the Puranas.
Brahmanda	12,000 verses	Includes Lalita Sahasranamam, a text some Hindus recite as prayer.
Brahmavaivarta	17,000 verses	Describes ways to worship Devis, Krishna and Ganesha.
Garuda	19,000 verses	Describes death and its aftermaths.
Harivamsa	16,000 verses	Is considered to be <u>itihâsa</u> (epic poetry).
Kurma	17,000 verses	
Linga	11,000 verses	Describes the magnificence of Lingam, symbol of Shiva, and origin of the universe. It also contains many stories of Lingam one of which entails how Agni Lingam solved dispute between Vishnu and Brahma.

Markandeya	09,000 verses	The Devi Mahatmya, an important text for the Shaktas, is embedded in it.
Matsya	14,000 verses	Narrates the story of Matsya, the first of ten major Avatars of Vishnu. It also contains genealogical details of various dynasties.
Narada	25,000 verses	Describes the greatness of Vedas and Vedangas.
Padma	55,000 verses	Describes the greatness of Bhagavad Gita. Hence, it is also known as gītāmâhâtmya (lit. the majesty of Gita).
Shiva	24,000 verses	Describes the greatness of Shiva, greatness in worshiping Shiva and other stories about him.
Skanda	81,100 verses	Describes the birth of Skanda (or Karthikeya), second son of Shiva. The longest Purana, it is an extraordinarily meticulous pilgrimage guide, containing geographical locations of pilgrimage centers in India, with related legends, parables, hymns and stories. Many untraced quotes are attributed to this text.
Vamana	10,000 verses	Describes areas around Kurukshetra in North India.
Varaha	24,000 verses	Describes various forms prayer and devotional observances to Vishnu. Many illustrations also involve Shiva and Durga.
Vayu	24,000 verses	Another name of Shiva Purana
Vishnu	23,000 verses	Describes the many deeds of Vishnu and various ways to worship him.

ਕਹੈ ਰਵਿਦਾਸੁ ਨਾਮੁ ਤੇਰੋ ਆਰਤੀ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਹੈ ਹਰਿ ਭੋਗ ਤੁਹਾਰੇ ॥੪॥੩॥

kehai ravidhaas naam thaero aarathie sath naam hai har bhog thuhaarae
|4|3|

Says Ravidas, Your Name is my Aarti, my lamp-lit worship-service. The True Name, Sat Nam, is the food which I offer to You. ||4||3||

Shabad 15 [page695]

Dhanasri Bani Sri Sain

ਸ੍ਰੀ ਸੈਣੁ ॥

Sri Sain:

ਧੂਪ ਦੀਪ ਘ੍ਰਿਤ (ਘਿਉ) ਸਾਜਿ ਆਰਤੀ ॥

dhoop dheep ghrith saaj aarathee ।

With incense, lamps and ghee, I offer this lamp-lit worship service.

ਵਾਰਨੇ ਜਾਉ ਕਮਲਾ (ਲਖਸ਼ਮੀ) ਪਤੀ ॥੧॥

vaaranae jao kamalaa pathee ।।।

I am a sacrifice to Narain, spouse of goddess Lakshmi. ।।।।

ਮੰਗਲਾ ਹਰਿ ਮੰਗਲਾ ॥ ਨਿਤ ਮੰਗਲੁ ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਰਾਇ ਕੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

mangalaa har mangalaa । nith mangal raajaa raam raae ko ।।। rehaao ।

Hail to You, Master, hail to You! again and again, hail to You, Master King,

Ruler of all ।।।।Rahau।।

ਉਤਮੁ ਦੀਅਰਾ ਨਿਰਮਲ ਬਾਤੀ ॥

ootham dheearaa niramal baathee ।

Sublime is the lamp, and pure is the wick.

ਤੁਹੀ ਨਿਰੰਜਨੁ ਕਮਲਾ ਪਾਤੀ ॥੨॥

thuhaae niranjan kamalaa paathee ।2।

You are immaculate and pure, O brilliant Master of goddess of Lakshmi

।।2।।

ਰਾਮਾ ਭਗਤਿ ਰਾਮਾਨੰਦੁ ਜਾਨੈ ॥

raamaa bhagath raamaanandh jaanai ।

Ramanand knows the devotional worship of the Master.

ਪੂਰਨ (ਸਰਵ ਵਿਆਪਕ) ਪਰਮਾਨੰਦੁ ਬਖਾਨੈ (ਮਹਾਂ ਪ੍ਰਸੰਤਾ)॥੩॥

pooran paramaanandh bakhaanai ।3।

He says that the Master is all-pervading, the embodiment of supreme joy.

।।3।।

ਮਦਨ (ਮੋਹਨੀ) ਮੂਰਤਿ ਭੈ (ਡਰਾਵਨੀ) ਤਾਰਿ (ਤਰਨਾ) ਗੋਬਿੰਦੇ ॥

madhan moorath bhai thaar gobindhae ।

The Master of the world, of wondrous form, has carried me across the terrifying world-ocean.

ਸੈਨੁ ਭਣੈ (ਆਖਣਾ) ਭਜੁ ਪਰਮਾਨੰਦੇ ॥੪॥੨॥

sain bhanai bhaj paramaanandhae |4|2|

Says Sain, remember the Master, the embodiment of supreme joy |4|2|

Shabad 16 [page 695]

Dhanasri Bani Bhagat Dhanna

ਧੰਨਾ ॥

Dhanna:

ਗੋਪਾਲ ਤੇਰਾ ਆਰਤਾ ॥

gopaal thaeraa aarathaa |

O Master of the world, this is Your lamp-lit worship service.

ਹੇ ਪ੍ਰਿਥਵੀ ਦੇ ਪਾਲਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਮੈਂ ਤੇਰੇ ਦਰ ਦਾ ਮੰਗਤਾ ਹਾਂ ।

ਜੋ ਜਨ ਤੁਮਰੀ ਭਗਤਿ ਕਰੰਤੇ ਤਿਨ ਕੇ ਕਾਜ ਸਵਾਰਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

jo jan thumaree bhagath karanthae thin kae kaaj savaarathaa |1| rehaao|

You are the arranger of the affairs of those humble beings who perform Your devotional worship service. |1|1|Rahau||

ਜੋ ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਤੇਰੀ ਭਗਤੀ ਕਰਦੇ ਹਨ ਤੂੰ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਕੰਮ ਸਿਰੇ ਚਾੜ੍ਹਦਾ ਹੈਂ ।੧।ਰਹਾਉ।

ਦਾਲਿ ਸੀਧਾ (ਆਟਾ) ਮਾਗਉ ਘੀਉ ॥

dhaal seedhaa maago gheeo |

Lentils, flour and ghee - these things, I beg of You.

ਮੈਂ (ਤੇਰੇ ਦਰ ਤੋਂ) ਦਾਲ, ਆਟਾ ਤੇ ਘਿਉ ਮੰਗਦਾ ਹਾਂ,

ਹਮਰਾ ਖੁਸੀ ਕਰੈ ਨਿਤ ਜੀਉ ॥

hamaraa khusee karai nith jeeo |

My mind shall ever be pleased.

ਜੋ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦ ਨੂੰ ਨਿੱਤ ਸੁਖੀ ਰੱਖੋ

ਪਨੀਆ (ਜੁੱਤੀ) ਛਾਦਨੁ (ਕਪੜੇ) ਨੀਕਾ (ਚੰਗੇ)॥ ਅਨਾਜੁ ਮਗਉ ਸਤ ਸੀ (ਕਿਸਮਾਂ) ਕਾ ॥੧॥

panaeaa shaadhan neekaa | anaaj mago sath see kaa |1|

Shoes, fine clothes, and grain of seven kinds - I beg of You. |1|1|

ਜੁੱਤੀ ਤੇ ਸੋਹਣਾ ਕੱਪੜਾ ਭੀ ਮੰਗਦਾ ਹਾਂ, ਤੇ ਸੱਤਾਂ ਸੀਆਂ ਦਾ ਅੰਨ ਭੀ (ਤੈਥੋਂ ਹੀ) ਮੰਗਦਾ ਹਾਂ ।੧।

ਗਊ ਭੈਸ ਮਗਉ ਲਾਵੇਰੀ (ਦੁਧ ਦੇਣ ਵਾਲੀ)॥
goo bhais mago laavaeree |
A milk cow, and a water buffalo, I beg of You,
ਹੇ ਗੋਪਾਲ! ਮੈਂ ਗਾਂ ਮਹਿੰ ਲਵੇਰੀ (ਭੀ) ਮੰਗਦਾ ਹਾਂ,

ਇਕ ਤਾਜਨਿ (ਤੁਰਕਰਸਤਾਨੀ) ਤੁਰੀ (ਘੋੜਾ) ਚੰਗੇਰੀ ॥
eik thaajan thuree changaeree |
and a fine Turkestani horse.
ਤੇ ਇਕ ਚੰਗੀ ਅਰਬੀ ਘੋੜੀ ਭੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ।

ਘਰ ਕੀ ਗੀਹਨਿ ਚੰਗੀ ॥
ghar kee geehan changee |
A good wife to care for my home
ਘਰ ਦੀ ਚੰਗੀ ਇਸੜੀ ਭੀ ਲੈਂਦਾ ਹਾਂ ।

ਜਨੁ ਧੰਨਾ ਲੇਵੈ ਮੰਗੀ ॥੨॥੪॥
jan dhannaa laevai mangee |2|4|
Your humble servant Dhanna begs for these things, Master. ||2||4||
ਮੈਂ ਤੇਰਾ ਦਾਸ ਧੰਨਾ ਤੈਥੋਂ ਮੰਗ ।

RAGA JAITSIRI

Introduction

According to Northern School of Music this raga is a ragini. It is made up of a mixture of Dhanasri, Dhani and Sri ragas.

This raga is included in the Ragmala listed at the end of Guru Granth Sahib.

The scale and notes of the raga are as follows:

Arohi (ascending scale) – sa ga ma pa ni sa

Avrohi (descending scale) – sa ni dha pa ma ga re sa

The vadi (most popular) note is 'ga' and samvadi (second most popular) note is 'na'.

This raga is sung at the third part of the day i.e., from 12 pm to 3 pm. The season of this recitation is winter (shishir) i.e., during December and January.

In Guru Granth Sahib it has hymns from pages 696-710 (15 pages).

The Composers: The composers of bani (hymns) in this raga are:

Gurus: 1. Guru Ramdas, 2. Guru Arjan Dev, 3. Guru Tegh Bahadur

Bhagats: Ravidas

The Structure: The sequence of the structure of compositions in this raga is:

Gurbani: 1. Shabads (2,3,4 padas), 2. Shabads – Chhants, 3. Var

Bhagatbani: Shabads (6 padas)

Matrix

VISUAL ANALYSIS

Count of the use of Mangals:

Complete Mool Mantar = nil

Ik-ongkar Satgur Prasadh = 10

Placement and count of rahau verses:

In Guru Ramdas's six shabads listed in Ghar 1, there is a rahau verse, without numeral '1', placed at the end of the first padas of the shabads. In further five shabads listed in Ghar 2 there is no rahau verse in them.

In Guru Arjan's 13 shabads, there is a rahau verse in all of them, with numeral '1' with them, and the rahau verses are placed at the beginning of the shabads.

In Guru Tegh Bahadur's 3 shabads the rahau verse with numeral '1' are placed in the beginning of the shabads.

In Bhagat Bani there is one shabad of Bhagat Ravidas, which has rahau verse with numeral, and is placed in the beginning of the shabad.

Diversification of headings & subheadings in this raga:

PAGE NUMBER	HEADINGS/SUBHEADINGS
696	Jaitsiri Mehla 4 Ghar 1 chaupadas
703	Jaitsiri Mehla 5 Chhant Ghar 1
710	Jaitsiri Bani Bhagat ki

No name of Bhagat in the title; the name of Ravidas appears in the last tuk.

	Padas					Ashtpadi	Specialist		Chant	Special	Vars	Sloaks
Gurus	2	3	4	5	6	8 (padas)	Untitled	Titled				
Ramdas				11								
Arjan Dev	11		2						3		1 (20 Pauris)	40+5*
Tegh Bahadur	2	1										
Bhagats												
Ravidas					1							

Selected Shabads

Shabad 1 [page 697]

ਜੈਤਸਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥
jaithasaree mehalaa 4 ।
Jaitsiri Mehla 4:

ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਨ ਬਸਿਓ ਤਿਨ ਮਾਤ ਕੀਜੈ ਹਰਿ ਬਾਂਝਾ ॥
jin har hiradhai naam n basiou thin maath keejai har baajhaa ।
Those, in whose heart the Master's Name does not abide – it is better that their mothers should have been sterilized.

ਹੇ ਭਾਈ! ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਨੁੱਖਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਨਹੀਂ ਵੱਸਦਾ, ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਮਾਂ ਨੂੰ ਹਰੀ ਬਾਂਝ ਹੀ ਕਰ ਦਿਆ ਕਰੇ ।

ਤਿਨ ਸੁੰਝੀ (ਵਿਰਾਨ) ਦੇਹ ਫਿਰਹਿ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਓਇ ਖਪਿ ਖਪਿ ਮੁਏ ਕਰਾਂਝਾ (ਕੁਰਲਾਨਾ)॥੧॥
thin sunjee dhaeh firehi bin naavai oue khap khap mueae karaajhaa ।।
These bodies wander around, forlorn and abandoned, without the Name; their lives waste away, and they die, crying out in pain. ।।।।

ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਸਰੀਰ ਹਰਿ-ਨਾਮ ਤੋਂ ਸੁੰਝਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਨਾਮ ਤੋਂ ਵਾਂਜੇ ਹੀ ਤੁਰੇ ਫਿਰਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ, ਉਹ ਕੁਝ ਕੁਝ ਕੇ ਖੁਆਰ ਹੋ ਹੋ ਕੇ ਆਤਮਕ ਮੌਤ ਸਹੇੜਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ।੧।

ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਪਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਮਾਝਾ (ਅੰਦਰ)॥
maerae man jap raam naam har maajhaa ।
O my mind, recite the Name of the Master, the Master within you.
ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਨ! ਉਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪਿਆ ਕਰ, ਜੋ ਤੇਰੇ ਅੰਦਰ ਹੀ ਵੱਸ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੀ ਗੁਰਿ ਗਿਆਨੁ ਦੀਓ ਮਨੁ ਸਮਝਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥
har har kirapaal kirapaa prabh dhaaree gur giaan dheeu man samajhaa । rehaao ।

The merciful Master has showered me with His Mercy; the Guru has imparted spiritual wisdom to me, and my mind has been instructed. ।।Rahau।।

ਹੇ ਭਾਈ! ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ (ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਉਤੇ) ਕਿਰਪਾ ਕੀਤੀ ਉਸ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਨੇ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੀ ਸੂਝ ਬਖਸ਼ੀ ਉਸ ਦਾ ਮਨ (ਨਾਮ ਜਪਣ ਦੀ ਕਦਰ) ਸਮਝ ਗਿਆ ।ਰਹਾਉ।

ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ (ਮਹਿਮਾ, ਕੀਰਤਨ) ਕਲਜੁਗਿ ਪਦੁ ਉਤਮੁ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਸਤਿਗੁਰ ਮਾਝਾ (ਰਾਹੀਂ) ॥
har keerath kalajug padh ootham har paaeeai sathigur maajhaa ।
In this dark age of Kalyuga, the Kirtan of the Master's praises brings the most noble and exalted status; the Master is found through the Satguru.

ਹੇ ਭਾਈ! ਜਗਤ ਵਿਚ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਹੀ ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਚਾ ਦਰਜਾ ਹੈ, (ਪਰ) ਪਰਮਾਤਮਾ ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ (ਹੀ) ਮਿਲਦਾ ਹੈ ।

ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਜਿਨਿ ਗੁਪਤੁ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਝਾ (ਪਰਗਟ)॥੨॥

ho balihaaree sathigur apunae jin gupath naam paragaajhaa |2|

I am sacrifice to my Satguru, who has revealed the Master's hidden Name to me. | |2| |

ਹੇ ਭਾਈ! ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਗੁਰੂ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ਜਿਸ ਨੇ ਮੇਰੇ ਅੰਦਰ ਹੀ ਗੁੱਝੇ ਵੱਸਦੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਪਰਗਟ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ।੨।

ਦਰਸਨੁ ਸਾਧ ਮਿਲਿਓ ਵਡਭਾਗੀ ਸਭਿ ਕਿਲਬਿਖ (ਪਾਪ, ਦਾਗ) ਗਏ ਗਵਾਝਾ ॥

dharasan saadh miliou vaddabhaagee sabh kilabikh gae gavaajhaa |

By great good fortune, I obtained the blessed vision of the Holy; it removes all stains of sin.

ਹੇ ਭਾਈ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਵੱਡੇ ਭਾਗਾਂ ਨਾਲ ਗੁਰੂ ਦਾ ਦਰਸਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੇ ਸਾਰੇ ਪਾਪ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਾਹੁ ਪਾਇਆ ਵਡ ਦਾਣਾ ਹਰਿ ਕੀਏ ਬਹੁ ਗੁਣ ਸਾਝਾ (ਵੰਡਨਾ) ॥੩॥

sathigur saahu paaeiaa vadd dhaanaa har keeae bahu gun saajhaa |3|

I have found the Satguru, the great, all-knowing King; He has shared with me the many glorious virtues of the Master. | |3| |

ਜਿਸ ਨੂੰ ਵੱਡਾ ਸਿਆਣਾ ਤੇ ਸ਼ਾਹ ਗੁਰੂ ਮਿਲ ਪਿਆ, ਗੁਰੂ ਨੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਬਹੁਤੇ ਗੁਣਾਂ ਨਾਲ ਉਸ ਨੂੰ ਸਾਂਝੀਵਾਲ ਬਣਾ ਦਿੱਤਾ ।੩।

ਜਿਨ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀ ਜਗਜੀਵਨਿ ਹਰਿ ਉਰਿ (ਦਿਲ) ਧਾਰਿਓ ਮਨ ਮਾਝਾ (ਅੰਦਰ) ॥

jin ko kirapaa karee jagajeevan har our dhaariou man maajhaa |

Those, unto whom the Master, the life of the world, has shown Mercy, they have enshrined Him within their hearts, and cherish Him in their minds.

ਹੇ ਭਾਈ! ਜਗਤ ਦੇ ਜੀਵਨ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਨੁੱਖਾਂ ਉਤੇ ਕਿਰਪਾ ਕੀਤੀ, ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਮਨ ਵਿਚ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਟਿਕਾ ਲਿਆ ।

ਧਰਮ ਰਾਇ ਦਰਿ ਕਾਗਦ ਫਾਰੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਲੇਖਾ ਸਮਝਾ ॥੪॥੫॥

dharam raae dhar kaagadh faarae jan naanak laekhaa samajhaa |4|5|

The righteous Judge of Dharma, in the court of the Master, will tear up accounts of my karma; when Nanak will become my defence counsel | |4| |5| |

ਹੇ ਨਾਨਕ! (ਆਖ...ਹੇ ਭਾਈ) ਧਰਮਰਾਜ ਦੇ ਦਰ ਤੇ ਉਹਨਾਂ ਮਨੁੱਖਾਂ ਦੇ (ਕੀਤੇ ਕਰਮਾਂ ਦੇ ਲੇਖੇ ਦੇ ਸਾਰੇ) ਕਾਗਜ਼ ਪਾੜ ਦਿੱਤੇ ਜਾਨ ਗੇ, ਜਿਨਾ ਦਾ ਲੇਖਾ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਮਝ ਲੈਣ ਗੇ ।੪।੫।

Shabad 2 [page 701]

ਜੈਤਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Jaitsri Mehla 5

ਕੋਈ ਜਨੁ ਹਰਿ ਸਿਉ ਦੇਵੈ ਜੋਰਿ (ਜੋੜਨਾ) ॥

koee jan har sio dhaevai jor |

If only someone would unite me with the Master

ਹੇ ਭਾਈ! ਜੇ ਕੋਈ ਮਨੁੱਖ ਮੈਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ (ਦੇ ਚਰਨਾਂ) ਨਾਲ ਜੋੜ ਦੇਵੇ,

ਚਰਨ ਗਹਉ (ਪਕੜਨਾ) ਬਕਉ (ਬੋਲਨਾ) ਸੁਭ ਰਸਨਾ ਦੀਜਹਿ ਪ੍ਰਾਨ ਅਕੋਰਿ (ਭੋਟਾ ਚੜਾਉਨਾ) ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

charan geho bako subh rasanaa dheejehi praan akor |1| rehaao |

I hold tight to God's feet, and utter sweet words with my tongue; I make my breath of life an offering to Him. |11|Rahau|

ਮੈਂ ਉਸ ਦੇ ਚਰਨ ਫੜ ਲਵਾਂ, ਮੈਂ ਜੀਭ ਨਾਲ (ਉਸ ਦੇ ਧੰਨਵਾਦ ਦੇ) ਮਿੱਠੇ ਬੋਲ ਬੋਲਾਂ । ਮੇਰੇ ਇਹ ਪ੍ਰਾਣ ਉਸ ਅੱਗੇ ਭੋਟਾ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਦਿੱਤੇ ਜਾਣ ।੧।ਰਹਾਉ।

ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲ ਕਰਤ ਕਿਆਰੋ (ਕਿਆਰੀ) ਹਰਿ ਸਿੰਚੈ ਸੁਧਾ ਸੰਜੋਰਿ (ਚੰਗੀ ਤਰਾਂ)॥

man than niramal karath kiaaro har sinchai sudhaa sanjor |

I make my mind and body into pure little gardens, and irrigate them with the sublime essence of the Master.

ਹੇ ਭਾਈ! ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਮਨੁੱਖ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਮਨ ਨੂੰ ਸਰੀਰ ਨੂੰ, ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਕਿਆਰਾ ਬਣਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ-ਜਲ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਿੰਜਦਾ ਹੈ,

ਇਆ ਰਸ ਮਹਿ ਮਗਨੁ ਹੋਤ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਮਹਾ ਬਿਖਿਆ (ਝੂਠ, ਫਰੋਬ) ਤੇ ਤੋਰਿ ॥੧॥

eiaa ras mehi magan hoth kirapaa thae mehaa bikhiaa thae thor |1|

I am drenched with this sublime essence by His Grace, and the powerful hold of Maya's corruption has been broken. |11|

ਵੱਡੀ (ਮੋਹਣੀ) ਮਾਇਆ ਨਾਲੋਂ (ਸੰਬੰਧ) ਤੋੜ ਕੇ ਇਸ (ਨਾਮ-) ਰਸ ਵਿਚ ਮਸਤ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।੧।

ਆਇਓ ਸਰਣਿ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਚਿਤਵਉ ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਓਰਿ ॥

aeiou saran dheen dhukh bhanjan chithavo thumaaree our |

I have come to Your sanctuary, O destroyer of the suffering of the innocent; I keep my consciousness focused on You.

ਹੇ ਦੀਨਾਂ ਦੇ ਦੁੱਖ ਨਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲੇ! ਮੈਂ ਤੇਰੀ ਸਰਨ ਆਇਆ ਹਾਂ, ਮੈਂ ਤੇਰਾ ਹੀ ਆਸਰਾ (ਆਪਣੇ ਮਨ ਵਿਚ) ਚਿਤਾਰਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹਾਂ ।

ਅਭੈ (ਨਿਡਰਤਾ) ਪਦੁ (ਅਵਸਥਾ) ਦਾਨੁ ਸਿਮਰਨੁ ਸੁਆਮੀ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਬੰਧਨ ਛੋਰਿ ॥੨॥੫॥੯॥

abhai padh dhaan simaran suaamee ko prabh naanak bandhan shor

|2|5|9|

Master, bless me with the gifts of the state of fearlessness, and meditative remembrance. He is the breaker of materialistic bonds. ||2||5||9||

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! (ਮੈਂ) ਨਾਨਕ ਦੇ (ਮਾਇਆ ਵਾਲੇ) ਬੰਧਨ ਛੁਡਾ ਕੇ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਦੇਹ, ਮੈਨੂੰ (ਵਿਕਾਰਾਂ ਦੇ ਟਾਕਰੇ ਤੇ) ਨਿਰਭੈਤਾ ਵਾਲੀ ਅਵਸਥਾ ਬਖਸ਼ ॥੨॥੫॥੯॥

Shabad 3 [page 702]

ਜੈਤਸਰੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥
jaithasaree mehalaa 9 |
Jaitsiri Mehla 9

ਮਨ ਰੇ ਸਾਚਾ ਗਹੇ (ਗਲੇ ਨਾਲ ਲਗਾਨਾ) ਬਿਚਾਰਾ ॥
man rae saachaa geho bichaaraa |
O mind, embrace true contemplation.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਮਿਥਿਆ ਮਾਨੋ ਸਗਰੇ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
raam naam bin mithiaa maano sagaro eihu sansaaraa ||1|| rehaao |
Without the Master's Name, know that this whole world is false.
||1||Rahau||

ਜਾ ਕਉ ਜੋਗੀ ਖੋਜਤ ਹਾਰੇ ਪਾਇਓ ਨਾਹਿ ਤਿਹ ਪਾਰਾ (ਅੰਤ)॥
jaa ko jogee khojath haarae paeiou naahi thih paaraa |
The Yogis are tired of searching for Him, but they have not found His limit.

ਸੋ ਸੁਆਮੀ ਤੁਮ ਨਿਕਟਿ ਪਛਾਨੋ ਰੂਪ ਰੇਖ ਤੇ ਨਿਆਰਾ ॥੧॥
so suaamee thum nikatt pashaano roop raekh thae niaaraa ||1||
You must understand that the Master is near at hand, but He has no form or features. ||1||

When we say that God has no form or features, then it is referring to those features or forms which we as mortals want to describe. No one has seen Him and thus cannot describe Him, He can manifest in any form. He has appeared to many and in many forms. He can change at will into any form and can be present at many places, at the same time in varied forms. Thus it is impossible to put a definite description at His face.

ਪਾਵਨ ਨਾਮੁ ਜਗਤ ਮੈ ਹਰਿ ਕੇ ਕਬਹੂ ਨਾਹਿ ਸੰਭਾਰਾ ॥
paavan naam jagath mai har ko kabehoo naahi sanbhaaraa |
The Naam is purifying in the world, and yet you never remember it.

ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਪਰਿਓ ਜਗ ਬੰਦਨ ਰਾਖਹੁ ਬਿਰਦੁ ਤੁਹਾਰਾ ॥੨॥੩॥
naanak saran pariou jag bandhan raakhahu biradh thuhaaraa ||2||3||

We have entered the sanctuary of the One, before whom the whole world bows down; please, preserve and protect me, by Your innate nature. ||2||3||

Shabad 4 [page 703]

ਜੈਤਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ ਘਰੁ ੧
Jaitsiri Mehla 5, Chhant, Ghar 1

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ਸਲੋਕ ॥
Sloak

ਦਰਸਨ ਪਿਆਸੀ ਦਿਨਸੁ ਰਾਤਿ ਚਿਤਵਉ ਅਨਦਿਨੁ ਨੀਤ ॥
dharasan piaasee dhinas raath chithavo anadhin neeth |
I am thirsty for the blessed vision (darshan) of the Master, day and night;
I yearn for Him constantly, night and day.

ਮੈਨੂੰ ਮਿੱਤਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਦਰਸਨ ਦੀ ਤਾਂਘ ਲੱਗੀ ਹੋਈ ਹੈ, ਮੈਂ ਦਿਨ ਰਾਤ ਹਰ ਵੇਲੇ ਸਦਾ ਹੀ, (ਉਸ ਦਾ ਦਰਸਨ ਹੀ) ਚਿਤਾਰਦੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹਾਂ ।

ਖੋਲ੍ਹਿ ਕਪਟ ਗੁਰਿ ਮੇਲੀਆ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਮੀਤ ॥੧॥
khol ikapatt gur maeleeaa naanak har sang meeth |1|

Opening the door, the Guru has led me to meet with the Master, my friend.
||1||

ਹੇ ਨਾਨਕ! (ਆਖ...) ਗੁਰੂ ਨੇ (ਮੇਰੇ) ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਦੇ ਛੋੜ ਕੱਟ ਕੇ ਮੈਨੂੰ ਮਿੱਤਰ ਹਰੀ ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।੧।

ਛੰਤ ॥
Chhant:

ਸੁਣਿ ਯਾਰ ਹਮਾਰੇ ਸਜਣ ਇਕ ਕਰਉ ਬੇਨੰਤੀਆ ॥
sun yaar hamaarae sajan eik karo baenantheeaa |
Listen, O my intimate friend - I have just one request to make.
ਹੇ ਮੇਰੇ ਸਤਸੰਗੀ ਮਿੱਤਰ! ਹੇ ਮੇਰੇ ਸੱਜਣ! ਮੈਂ (ਤੇਰੇ ਅੱਗੇ) ਇਕ ਅਰਜ਼ੋਈ ਕਰਦੀ ਹਾਂ!

ਤਿਸੁ ਮੋਹਨ ਲਾਲ ਪਿਆਰੇ ਹਉ ਫਿਰਉ ਖੋਜੰਤੀਆ ॥
this mohan laal piaarae ho firo khojantheeaa |
I have been wandering around, searching for that enticing, sweet beloved.
ਮੈਂ ਉਸ ਮਨ ਨੂੰ ਮੋਹ ਲੈਣ ਵਾਲੇ ਪਿਆਰੇ ਲਾਲ ਨੂੰ ਲੱਭਦੀ ਫਿਰਦੀ ਹਾਂ ।

ਤਿਸੁ ਦਸਿ ਪਿਆਰੇ ਸਿਰੁ ਧਰੀ ਉਤਾਰੇ ਇਕ ਭੋਰੀ ਦਰਸਨੁ ਦੀਜੈ ॥

this dhas piaarae sir dharee outhaarae eik bhoree dharasan dheejai ।

Whoever leads me to my beloved and even if I were granted His blessed vision just an instant - I would present my head to Him as my offering.

ਮੈਨੂੰ ਉਸ ਪਿਆਰੇ ਦੀ ਦੱਸ ਪਾ, ਮੈਂ (ਉਸ ਦੇ ਅੱਗੇ ਆਪਣਾ) ਸਿਰ ਲਾਹ ਕੇ ਰੱਖ ਦਿਆਂਗੀ (ਤੇ ਆਖਾਂਗੀ... ਹੇ ਪਿਆਰੇ!) ਰਤਾ ਭਰ ਸਮੇ ਲਈ ਹੀ ਮੈਨੂੰ ਦਰਸਨ ਦੇਹ ।

ਨੈਨ ਹਮਾਰੇ ਪ੍ਰਿਅ ਰੰਗ ਰੰਗਾਰੇ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਭੀ ਨਾ ਧੀਰੀਜੈ ॥

nain hamaarae pria rang rangarae eik thil bhee naa dheereejai ।

My eyes are drenched with the love of my beloved; without Him, I do not have even a moment's peace.

ਮੇਰੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਪਿਆਰੇ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ-ਰੰਗ ਨਾਲ ਰੰਗੀਆਂ ਗਈਆਂ ਹਨ, (ਉਸ ਦੇ ਦਰਸਨ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਮੈਨੂੰ) ਰਤਾ ਜਿਤਨੇ ਸਮੇ ਲਈ ਭੀ ਚੈਨ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ ।

ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ਜਿਉ ਜਲ ਮੀਨਾ ਚਾੜ੍ਹਕ ਜਿਵੈ ਤਿਸੰਤੀਆ ॥

prabh sio man leenaa jio jal meenaa chaathrik jivai thisantheeaa ।

My mind is attached to the Master, like the fish to the water, and the rainbird, thirsty for the raindrops.

ਮੇਰਾ ਮਨ ਪ੍ਰਭ ਨਾਲ ਮਸਤ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਪਾਣੀ ਦੀ ਮੱਛੀ (ਪਾਣੀ ਵਿਚ ਮਸਤ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ), ਜਿਵੇਂ ਪਪੀਹੇ ਨੂੰ (ਵਰਖਾ ਦੀ ਬੂੰਦ ਦੀ) ਪਿਆਸ ਲੱਗੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ ।

ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਸਗਲੀ ਤਿਖਾ ਬੁਝੰਤੀਆ ॥੧॥

jan naanak gur pooraa paaeiaa sagalee thikhaa bujhantheeaa ।1।

I have found the perfect Guru; my thirst is totally quenched. ।।1।।

ਹੇ ਦਾਸ ਨਾਨਕ! (ਆਖ...ਜਿਸ ਵਡ-ਭਾਗੀ ਨੂੰ) ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ਮਿਲ ਪੈਂਦਾ ਹੈ (ਉਸ ਦੀ ਦਰਸਨ ਦੀ) ਸਾਰੀ ਤ੍ਰੇਹ ਬੁੱਝ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।੧।

ਯਾਰ ਵੇ ਪ੍ਰਿਅ ਹਭੇ ਸਖੀਆ ਮੂ ਕਹੀ ਨ ਜੇਹੀਆ ॥

yaar vae pria habhae sakheehaa moo kehee n jaeheehaa ।

O intimate friend, my beloved has all these loving companions; I cannot compare to any of them.

ਹੇ ਸਤਸੰਗੀ ਸੱਜਣ! ਸਾਰੀਆਂ ਸਹੇਲੀਆਂ ਪਿਆਰੇ ਪ੍ਰਭ ਦੀਆਂ (ਇਸਤ੍ਰੀਆਂ) ਹਨ, ਮੈਂ (ਇਹਨਾਂ ਵਿਚੋਂ) ਕਿਸੇ ਵਰਗੀ ਭੀ ਨਹੀਂ ।

ਯਾਰ ਵੇ ਹਿਕ ਡੂੰ ਹਿਕ (ਇਕ) ਚਾੜੈ ਹਉ ਕਿਸੁ ਚਿਤੇਹੀਆ (ਯਾਦ ਕਰਨਾ)॥

yaar vae hik ddoon hik chaarrai ho kis chithaeheehaa ।

O intimate friend, each of them is more beautiful than the others; who could consider me?

ਇਹ ਇਕ ਤੋਂ ਇਕ ਸੋਹਣੀਆਂ (ਸੋਹਣੇ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਵਾਲੀਆਂ) ਹਨ, ਮੈਂ ਕਿਸ ਗਿਣਤੀ ਵਿਚ ਹਾਂ?

ਹਿਕ ਦੁੰ ਹਿਕਿ ਚਾੜੇ (ਪਿਆਰੇ) ਅਨਿਕ ਪਿਆਰੇ ਨਿਤ ਕਰਦੇ ਭੋਗ ਬਿਲਾਸਾ ॥
 hik dhoon hik chaarrae anik piaarae nith karadhae bhog bilaasaa ।
 Each of them is more beautiful than the others; countless are His lovers,
 constantly enjoying bliss with Him.
 ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਅਨੇਕਾਂ ਹੀ ਪਿਆਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ, ਇਕ ਦੂਜੇ ਤੋਂ ਸੋਹਣੇ ਜੀਵਨ ਵਾਲੇ ਹਨ, ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ
 ਆਤਮਕ ਮਿਲਾਪ ਦਾ ਆਨੰਦ ਮਾਣਦੇ ਹਨ ।

ਤਿਨਾ ਦੇਖਿ ਮਨਿ ਚਾਉ ਉਠੰਦਾ ਹਉ ਕਦਿ ਪਾਈ ਗੁਣਤਾਸਾ (ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ)॥
 thinaa dhaekh man chaaou outhandhaa ho kadh paaee gunathaasaa ।
 Beholding them, desire wells up in my mind; when will I obtain the Master,
 the treasure of virtue?
 ਇਹਨਾਂ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ ਮੇਰੇ ਮਨ ਵਿਚ (ਭੀ) ਚਾਉ ਪੈਦਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਮੈਂ ਭੀ ਕਦੇ ਉਸ ਗੁਣਾਂ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ ਪ੍ਰਭੂ
 ਨੂੰ ਮਿਲ ਸਕਾਂ ।

ਜਿਨੀ ਮੈਡਾ ਲਾਲੁ (ਵਾਹਿਗੁਰੂ) ਰੀਝਾਇਆ ਹਉ ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਮਨੁ ਡੋਂਹੀਆ (ਭੇਂਟ ਕਰਨਾ)॥
 jinee maiddaa laal reejhaaeiaa ho this aagai man ddaehheea ।
 I dedicate my mind to those who please and attract my beloved.
 ਜਿਸ ਨੇ (ਹੀ) ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਹਰੀ ਨੂੰ ਪ੍ਰਸੰਨ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ, ਮੈਂ ਉਸ ਅੱਗੇ ਆਪਣਾ ਮਨ ਭੇਟਾ ਕਰਨ ਨੂੰ
 ਤਿਆਰ ਹਾਂ ।

ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਸੁਣਿ ਬਿਨਉ ਸੁਹਾਗਣਿ ਮੂ ਦਸਿ ਡਿਖਾ ਪਿਰੁ ਕੇਹੀਆ ॥੨॥
 naanak kehahi sun bino suhaagan moo dhas ddikhaa pir kaeheea ।2।
 Hear my prayer, O happy soul-brides; tell me, what does my Husband
 Master look like? ।।2।।
 ਨਾਨਕ ਆਖਦਾ ਹੈ...ਹੇ ਸੋਹਾਗ ਵਾਲੀਏ! ਮੇਰੀ ਬੇਨਤੀ ਸੁਣ । ਮੈਨੂੰ ਦੱਸ, ਮੈਂ ਵੇਖਾਂ, ਪ੍ਰਭੂ-ਪਤੀ ਕਿਹੋ ਜਿਹਾ
 ਹੈ ।2।

ਯਾਰ ਵੇ ਪਿਰੁ ਆਪਣ ਭਾਣਾ ਕਿਛੁ ਨੀਸੀ ਛੰਦਾ (ਮੁਥਾਜ) ॥
 yaar vae pir aapan bhaanaa kish neesee shandhaa ।
 O intimate friend, my Husband Master does whatever He pleases; He is not
 dependent on anyone.
 ਹੇ ਸਤਸੰਗੀ ਸੱਜਣ! (ਜਿਸ ਜੀਵ-ਇਸ਼ਤੀ ਨੂੰ) ਆਪਣਾ ਪ੍ਰਭੂ-ਪਤੀ ਪਿਆਰਾ ਲੱਗਣ ਲੱਗ ਪੈਂਦਾ ਹੈ (ਉਸ
 ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਦੀ) ਕੋਈ ਮੁਥਾਜੀ ਨਹੀਂ ਰਹਿ ਜਾਂਦੀ ।

ਯਾਰ ਵੇ ਤੈ ਰਾਵਿਆ (ਖੁਸ਼ੀ ਮਨਾਨਾ) ਲਾਲਨੁ (ਪਿਆਰਾ) ਮੂ ਦਸਿ ਦਸੰਦਾ ॥
 yaar vae thai raaviaa laalan moo dhas dhasandhaa ।
 O intimate friend, you have enjoyed your beloved; please, tell me about
 Him.

ਹੇ ਸਤਸੰਗੀ ਸੱਜਣ! ਤੂੰ ਸੋਹਣੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਹਾਸਲ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ, ਮੈਂ ਪੁੱਛਦਾ ਹਾਂ, ਮੈਨੂੰ ਭੀ ਉਸ ਦੀ ਦੱਸ ਪਾ ।

ਲਾਲਨੁ ਤੈ ਪਾਇਆ ਆਪੁ ਗਵਾਇਆ ਜੈ ਧਨ ਭਾਗ ਮਥਾਣੇ (ਮੱਥੇ ਤੇ)॥

laalan thai paaeiaa aap gavaaeiaa jai dhan bhaag mathaanae ।

They alone find their beloved, who eradicate self-conceit; such is the good destiny written on their foreheads.

ਤੂੰ ਸੋਹਣੇ ਲਾਲ ਨੂੰ ਲੱਭ ਲਿਆ ਹੈ, ਤੇ (ਆਪਣੇ ਅੰਦਰੋਂ) ਆਪਾ-ਭਾਵ ਦੂਰ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ । ਜਿਸ ਜੀਵ-ਇਸਤ੍ਰੀ ਦੇ ਮੱਥੇ ਦੇ ਭਾਗ ਜਾਗਦੇ ਹਨ (ਉਸ ਨੂੰ ਮਿਲਾਪ ਹੁੰਦਾ ਹੈ) ।

ਬਾਂਹ ਪਕੜਿ ਠਾਕੁਰਿ ਹਉ ਘਿਧੀ (ਆਪਣਾ ਬਨਾਨਾ) ਗੁਣ ਅਵਗਣ ਨ ਪਛਾਣੇ ॥

baah pakarr thaakur ho ghidhee gun avagan n pashaanae ।

Taking me by the arm, the Master has made me His own; He has not considered my merits or demerits.

ਮਾਲਕ-ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ (ਮੇਰੀ ਭੀ) ਬਾਂਹ ਫੜ ਕੇ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੀ ਬਣਾ ਲਿਆ ਹੈ, ਮੇਰਾ ਕੋਈ ਗੁਣ ਔਗੁਣ ਉਸ ਨੇ ਨਹੀਂ ਪਰਖਿਆ ।

ਗੁਣ ਹਾਰੁ ਤੈ ਪਾਇਆ ਰੰਗੁ ਲਾਲੁ ਬਣਾਇਆ ਤਿਸੁ ਹਭੇ (ਸਬ ਕੁਛ) ਕਿਛੁ ਸੁਹੰਦਾ ॥

gun haar thai paaeiaa rang laal banaaeiaa this habho kish suhandhaa ।

She, whom You have adorned with the necklace of virtue, and dyed in the deep crimson colour of His Love - everything looks beautiful on her.

ਉਹੀ ਜੀਵ-ਇਸਤ੍ਰੀ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੇ ਨਾਲ (ਜਿਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ) ਖਸਮ-ਪ੍ਰਭੂ ਵੱਸਦਾ ਹੈ ।੩।

ਜਨ ਨਾਨਕ ਧੰਨਿ ਸੁਹਾਗਣਿ ਸਾਈ ਜਿਸੁ ਸੰਗਿ ਭਤਾਰੁ (ਪਤੀ) ਵਸੰਦਾ ॥੩॥

jan naanak dhann suhaagan saae jis sang bhathaar vasandhaa ।3।

Blessed is that happy soul-bride, who dwells with her Husband Master.

।।3।।

ਹੇ ਦਾਸ ਨਾਨਕ! (ਆਖ...) ਉਹੀ ਜੀਵ-ਇਸਤ੍ਰੀ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੇ ਨਾਲ (ਜਿਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ) ਖਸਮ-ਪ੍ਰਭੂ ਵੱਸਦਾ ਹੈ ।੩।

ਯਾਰ ਵੇ ਨਿਤ ਸੁਖ ਸੁਖੇਦੀ ਸਾ ਮੈ ਪਾਈ ॥

yaar vae nith sukh sukhaedhee saa mai paaee ।

O intimate friend, I have found that peace which I sought.

ਹੇ ਸਤਸੰਗੀ ਸੱਜਣ! ਜੇਹੜੀ ਸੁੱਖਣਾ ਮੈਂ ਸਦਾ ਸੁੱਖਦੀ ਰਹਿੰਦੀ ਸਾਂ, ਉਹ (ਸੁੱਖਣਾ) ਮੈਂ ਪਾ ਲਈ ਹੈ।

ਵਰੁ ਲੋੜੀਦਾ ਆਇਆ ਵਜੀ ਵਾਧਾਈ ॥

var lorreedhaa aaeiaa vajee vaadhaae ।

My sought-after Husband Master has come home, and now, congratulations are pouring in.

ਜਿਸ ਪ੍ਰਭੂ-ਪਤੀ ਨੂੰ ਮੈਂ (ਚਿਰਾਂ ਤੋਂ) ਲੱਭਦੀ ਆ ਰਹੀ ਸਾਂ ਉਹ (ਮੇਰੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ) ਆ ਵੱਸਿਆ ਹੈ, ਹੁਣ ਮੇਰੇ ਅੰਦਰ ਆਤਮਕ ਉਤਸ਼ਾਹ ਦੇ ਵਾਜੇ ਵੱਜ ਰਹੇ ਹਨ ।

ਮਹਾ ਮੰਗਲੁ (ਖੁਸ਼ੀ) ਰਹਸੁ (ਖੁਸ਼ੀ) ਥੀਆ ਪਿਰੁ ਦਇਆਲੁ ਸਦ ਨਵ ਰੰਗੀਆ ॥
mehaa mangal rehas theeaa pir dhaeiaal sadh nav rangeeaa ।
Great joy and happiness welled up, when my Husband Master, of ever-fresh beauty, showed mercy to me.

ਸਦਾ ਨਵੇਂ ਪ੍ਰੇਮ-ਰੰਗ ਵਾਲਾ ਤੇ ਦਇਆ ਦਾ ਸੋਮਾ ਪ੍ਰਭੂ-ਪਤੀ (ਮੇਰੇ ਅੰਦਰ ਆ ਵੱਸਿਆ ਹੈ, ਹੁਣ ਮੇਰੇ ਅੰਦਰ) ਬੜਾ ਆਨੰਦ ਤੇ ਉਤਸ਼ਾਹ ਬਣ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਵਡ ਭਾਗਿ ਪਾਇਆ ਗੁਰਿ ਮਿਲਾਇਆ ਸਾਧ ਕੈ ਸਤਸੰਗੀਆ ॥
vadd bhaag paaeiaa gur milaaeiaa saadh kai sathasangeeaa ।
By great good fortune, I have found Him; the Guru has united me with Him, through the Sadh-sangat.

ਹੇ ਸਤਸੰਗੀ ਸੱਜਣ! ਵੱਡੀ ਕਿਸਮਤ ਨਾਲ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ-ਪਤੀ ਮੈਨੂੰ ਲੱਭਾ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ (ਉਸ ਨਾਲ) ਮਿਲਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਸਗਲ ਪੂਰੀ ਪ੍ਰਿਅ ਅੰਕਿ ਅੰਕੁ ਮਿਲਾਈ ॥
aasaa manasaa sagal pooree pria ank ank milaaee ।
My hopes and desires have all been fulfilled; my beloved Husband Master has hugged me close in His embrace.

ਮੇਰਾ ਆਪਾ ਪਿਆਰੇ ਦੇ ਅੰਕ ਵਿਚ ਮਿਲਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਮੇਰੀ ਹਰੇਕ ਆਸ ਮੁਰਾਦ ਪੂਰੀ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਸੁਖ ਸੁਖੇਦੀ ਸਾ ਮੈ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਪਾਈ ॥੪॥੧॥
binavanth naanak sukh sukhaedhee saa mai gur mil paaee ।4।1।
I have found that peace which I sought, meeting with the Guru. ।।4।।1।।
ਨਾਨਕ ਬੇਨਤੀ ਕਰਦਾ ਹੈ...ਜੇਹੜੀ ਸੁੱਖਣਾ ਮੈਂ (ਸਦਾ) ਸੁੱਖਦੀ ਰਹਿੰਦੀ ਸਾਂ, ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਮਿਲ ਕੇ ਉਹ (ਸੁੱਖਣਾ) ਮੈਂ ਹਾਸਲ ਕਰ ਲਈ ਹੈ ।੪।

[In the above stanzas, the word Guru has been used for the Almighty.]

Shabad 5 [page 705] (Pauris 1)

ਜੈਤਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਵਾਰ ਸਲੋਕਾ ਨਾਲਿ
Jaitsiri Mehla 5, Var With Sloaks:

ੴ ਸਿਤਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ik oankaar sathigur prasaadh ।

ਸਲੋਕ ॥
Sloak

ਆਦਿ ਪੂਰਨ ਮਧਿ ਪੂਰਨ ਅੰਤਿ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰਹ ॥
aadh pooran madh pooran anth pooran paramaasureh |
In the beginning, God was pervading; in the middle ages, He was pervading
and in the end, He will be pervading. He is the transcendent Master.
ਸੰਤ ਜਨ ਉਸ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ ਪਰਮੇਸਰ ਨੂੰ ਸਿਮਰਦੇ ਹਨ ਜੋ ਜਗਤ ਦੇ ਸ਼ੁਰੂ ਤੋਂ ਹਰ ਥਾਂ ਮੌਜੂਦ ਹੈ,
ਹੁਣ ਭੀ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ ਹੈ ਤੇ ਅਖੀਰ ਵਿਚ ਭੀ ਹਰ ਥਾਂ ਹਾਜ਼ਰ ਨਾਜ਼ਰ ਰਹੇਗਾ ।

ਸਿਮਰੰਤਿ ਸੰਤ ਸਰਬਤ੍ਰ ਰਮਣੰ ਨਾਨਕ ਅਘਨਾਸਨ (ਪਾਪਾਂ ਨੂੰ ਨਾਸ ਕਰਨਾ) ਜਗਦੀਸੁਰਹ (ਸੰਸਾਰ ਦਾ ਮਾਲਕ)
॥੧॥
simaranth santh sarabathr ramanan naanak aghanaasan jagadheesureh
|1|

The Saints remember in meditation the all-pervading Master. He is the
destroyer of sins, the Master of the universe. ||1||
ਹੇ ਨਾਨਕ! ਉਹ ਜਗਤ ਦਾ ਮਾਲਕ ਪ੍ਰਭੂ ਸਭ ਪਾਪਾਂ ਦੇ ਨਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ ।੧।

ਪੇਖਨ ਸੁਨਨ ਸੁਨਾਵਨੋ ਮਨ ਮਹਿ ਦ੍ਰਿੜੀਐ ਸਾਚੁ ॥
paekhan sunan sunaavano man mehi dhrirreeai saach |
See, hear, speak and implant the true Master within your mind.
ਉਸ ਸਦਾ-ਬਿਰ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਮਨ ਵਿਚ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਧਾਰਨ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਜੋ (ਹਰ ਥਾਂ) ਆਪ
ਹੀ ਵੇਖਣ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਆਪ ਹੀ ਸੁਣਨ ਵਾਲਾ ਹੈ ਤੇ ਆਪ ਹੀ ਸੁਣਾਉਣ ਵਾਲਾ ਹੈ ।

ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸਰਬਤ੍ਰ ਮੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਚੰਗਿ ਰਾਚੁ ॥੨॥
poor rehiou sarabathr mai naanak har rang raach |2|
He is all-pervading, permeating everywhere; let us, be absorbed in the
Master's love. ||2||
ਹੇ ਨਾਨਕ! ਉਸ ਹਰੀ ਦੀ ਪਿਆਰੀ ਯਾਦ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋ ਜਾ ਜੋ ਸਭ ਥਾਈਂ ਮੌਜੂਦ ਹੈ ।੨।

ਪਉੜੀ ॥
pourree |
Pauri

ਹਰਿ ਏਕੁ ਨਿਰੰਜਨੁ (ਨਿਲੇਪ) ਗਾਈਐ ਸਭ ਅੰਤਰਿ ਸੋਈ ॥
har eak niranjan gaeeai sabh anthar soee |
Sing the praise of the One, the Immaculate Master; He is contained within
all.

ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਮਾਇਆ ਤੋਂ ਨਿਰਲੇਪ ਹੈ ਸਿਰਫ ਉਸ ਦੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ, ਉਹੀ ਸਭ ਦੇ ਅੰਦਰ ਮੌਜੂਦ ਹੈ ।

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਪ੍ਰਭੂ ਜੋ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਈ ॥

karan kaaran samarath prabh jo karae s hoee ।

The cause of causes, the Almighty Master; whatever He wills, comes to pass.

ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਸਾਰੇ ਜਗਤ ਦਾ ਮੂਲ ਹੈ, ਸਭ ਕਿਸਮ ਦੀ ਤਾਕਤ ਵਾਲਾ ਹੈ, (ਜਗਤ ਵਿਚ) ਉਹੀ ਕੁਝ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਦਾ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਨਹੀ ਕੋਈ ॥

khin mehi thaap outhaapadhaa this bin nehee koee ।

In an instant, He establishes and dis-establishes; without Him, there is no one another.

ਇਕ ਪਲਕ ਵਿਚ (ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ) ਪੈਂਦਾ ਕਰ ਕੇ ਨਾਸ ਕਰ ਦੇਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਤੋਂ ਬਿਨਾ (ਉਸ ਵਰਗਾ) ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਹੈ ।

ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਪਾਤਾਲ ਦੀਪ ਰਵਿਆ ਸਭ ਲੋਈ ॥

khandd brehamandd paathaal dheep raviala sabh loee ।

He pervades the continents, solar systems, nether worlds, islands and all worlds.

ਸਭ ਦੇਸਾਂ ਵਿਚ, ਸਾਰੇ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਵਿਚ, ਹੇਠਲੀ ਧਰਤੀ, ਜਜ਼ੀਰਿਆਂ ਵਿਚ, ਸਾਰੇ ਹੀ ਜਗਤ ਵਿਚ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਆਪਕ ਹੈ ।

ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ਸੋ ਬੁਝਸੀ ਨਿਰਮਲ ਜਨੁ ਸੋਈ ॥੧॥

jis aap bujhaaeae so bujhasee niramal jan soee ।।1।

He alone understands, whom the Master Himself instructs; he alone is a pure and unstained being. ।।1।।

ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ (ਇਹ) ਸਮਝ ਆਪ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਸਮਝ ਪੈਂਦੀ ਹੈ ਤੇ ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।੧।

RAGA TODI

Introduction

Raga Todi, which comes under Todi Thhat, is one of the most exalted ragas of Northern India. It is classified as a ragini of a combination of raga Dhanasri, Asawari and Khat. It is mentioned as a consort of Raga Bhairo in Nad-Binod, consort of Malkus in Sur-Tal group, consort of raga Deepak in Budh Prakash-Darpan and consort of raga Basant and Shivmat. The mood of this raga is very tender and compassionate.

In the Ragmala listed at the end of Guru Granth Sahib it is mentioned as a consort of raga Deepak.

The scale and notes of the raga are as follows:

Arohi (ascending scale) – ni re ga ma dha ni sa

Avrohi (descending scale) – ni dha pa ma dha ma ga ma ga re sa

The vadi (most popular) note is 'dha' and samvadi (second most popular) note is 'ga'.

This raga is sung at the first part of the day i.e., from 6 am to 9 am. The season of this recitation is winter (shishir) i.e., during December and January.

In Guru Granth Sahib it has hymns from pages 711-718 (8 pages).

The Composers:

The composers of bani (hymns) in this raga are:

Gurus:

1. Guru Ramdas
2. Guru Arjan Dev
3. Guru Tegh Bahadur

Bhagats:

1. Namdev

The Structure:

The sequence of the structure of compositions in this raga is:

Gurbani:

1. Shabads (2,5,4 padas)

Bhagatbani:

1. Shabads (2,4 padas)

Matrix

VISUAL ANALYSIS

Count of the use of Mangals:

Complete Mool Mantar = 1

Ik-ongkar Satgur Prasadh = 8

Placement and count of rahau verses:

All shabads of the Gurus have a rahau verse in them, some numbered some not numbered, and all rahaus have been in the beginning of the shabads.

In Bhagat Bani the rahau verses have numerals and are placed as: first shabad at the end of the first pada, and second and third shabads in the beginning of the shabads.

Diversification of headings & subheadings in this raga:

PAGE NUMBER	HEADINGS/SUBHEADINGS
711	Raga Todi Mehla 4 Ghar 1
711	Todi Mehla 5 Ghar 1 dopadas
718	Todi Mehla 9
718	Todi bani Bhagat ki

No name of Bhagat in the title; the name of Namdev appears in the last tuk of all the shabads. Though the title refers to 'plural' number of bhagats but raga has bani of only one Bhagat.

	Padas					Ashtpadi	Specia- list		Chant	Special	Vars	Sloaks
Gurus	2	3	4	5	6	8 (padas)	Untitled	Titled				
Ramdas			1									
Arjan Dev	25		4	1								
Tegh Bahadur	1											
Bhagats												
Namdev	2		1									

ਤੀਨੇ ਤਾਪ ਨਿਵਾਰਣਹਾਰਾ ਦੁਖ ਹੰਤਾ ਸੁਖ ਰਾਸਿ ॥

theenae thaap nivaaranehaaraa dhukh hanthaa sukh raas |

The Master is all skilled and powerful to remove the three known group of nasty illnesses, in addition to all other ailments; He is the destroyer of all sort of sufferings and is the warehouse of solace, peace and health.

[The three nasty group of illnesses are: all kind body disorders, mental disorder, superstition and doubt syndrome]

ਤਾ ਕਉ ਬਿਘਨੁ ਨ ਕੋਊ ਲਾਗੈ ਜਾ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਆਗੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥੧॥

thaa ko bighan n koo laagai jaa kee prabh aagai aradhaas |1|

No obstacles block the path of those who pray to Almighty deeper from the heart . ||1||

Selected Shabads

Shabad 1 – page 712

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Todi Mehla 5

ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ (ਭੁਲਨਾ) ਸਦਾ ਖੁਆਰੀ (ਬਰਬਾਦੀ)॥

har bisarath sadhaa khuaaree |

Forgetting the Master, one is ruined forever.

ਹੇ ਭਾਈ! ਪਰਮਾਤਮਾ (ਦੇ ਨਾਮ) ਨੂੰ ਭੁਲਾਇਆਂ ਸਦਾ (ਮਾਇਆ ਦੇ ਹੱਥੋਂ ਮਨੁੱਖ ਦੀ) ਬੇ-ਪਤੀ ਹੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਤਾ ਕਉ ਧੋਖਾ ਕਹਾ ਬਿਆਪੈ ਜਾ ਕਉ ਓਟ ਤੁਹਾਰੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥

thaa ko dhokhaa kehaa biaapai jaa ko outt thuharee | rehaao |

How can anyone be deceived, who has Your support, O the Master?

||Rahau||

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਤੇਰਾ ਆਸਰਾ ਹੋਵੇ, ਉਸ ਨੂੰ (ਮਾਇਆ ਦੇ ਕਿਸੇ ਭੀ ਵਿਕਾਰ ਵੱਲੋਂ) ਧੋਖਾ ਨਹੀਂ ਲੱਗ ਸਕਦਾ । ਰਹਾਉ।

ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਜੇ ਜੀਵਨੁ ਬਲਨਾ ਸਰਪ ਜੈਸੇ ਅਰਜਾਰੀ (ਉਮਰ ਗੁਜ਼ਾਰਨਾ)॥

bin simaran jo jeevan balanaa sarap jaisae arajaaree |

Without meditating in remembrance on the Master, life is like a burning fire, even if one lives long, like a snake.

ਹੇ ਭਾਈ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਨ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਜਿਤਨੀ ਭੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਗੁਜ਼ਾਰਨੀ ਹੈ (ਉਹ ਇਉਂ ਹੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ) ਜਿਵੇਂ ਸੱਪ (ਆਪਣੀ) ਉਮਰ ਗੁਜ਼ਾਰਦਾ ਹੈ

ਨਵ ਖੰਡਨ ਕੇ ਰਾਜੁ ਕਮਾਵੈ ਅੰਤਿ ਚਲੈਗੇ ਹਾਰੀ ॥੧॥

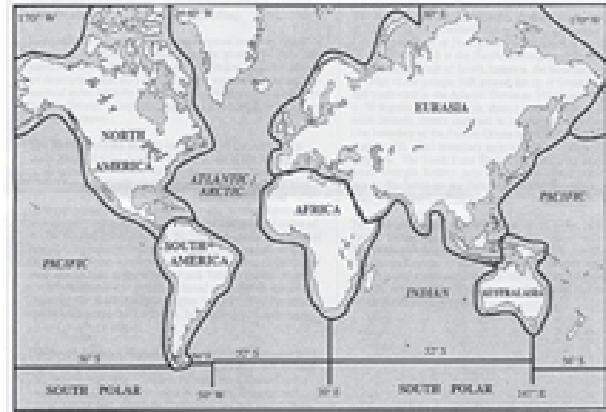
nav khanddan ko raaj kamaavai anth chalaigo haaree |1|

One may rule over the nine regions of the earth, but in the end, he shall have to depart, losing the game of life. |1|1|

ਸਾਰੀ ਧਰਤੀ ਦਾ ਰਾਜ ਭੀ ਕਰਦਾ ਰਹੇ, ਤਾਂ ਭੀ ਆਖਰ ਮਨੁੱਖਾ ਜੀਵਨ ਦੀ ਬਾਜ਼ੀ ਹਾਰ ਕੇ ਹੀ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।੧।

The 9 World Regions

The nine regions as illustrated in the above map are: Africa Region, Australasia Region, Eurasia Region, Pacific Ocean Region, North America Region, South America Region, South Polar Region, Atlantic/Arctic Ocean Region, Indian Ocean Region



ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਗੁਣ ਤਿਨ ਹੀ ਗਾਏ ਜਾ ਕਉ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥

gun nidhaan gun thin hee gaaeae jaa ko kirapaa dhaaree |

He alone sings the praises of the Master, the treasure of virtue, upon whom the Master showers His grace.

ਗੁਣਾਂ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ ਹਰੀ ਦੇ ਗੁਣ ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਨੇ ਹੀ ਗਾਏ ਹਨ ਜਿਸ ਉਤੇ ਹਰੀ ਨੇ ਮੋਹਰ ਕੀਤੀ ਹੈ ।

ਸੋ ਸੁਖੀਆ ਧੰਨੁ ਉਸੁ ਜਨਮਾ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੨॥੨॥

so sukheaaa dhann ous janamaa naanak this balihaaree |2|2|

Such people are at peace, and their birth is blessed; we all are sacrifice to them. |2|1|2|1|

ਹੇ ਨਾਨਕ! ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਸਦਾ ਸੁਖੀ ਜੀਵਨ ਬਿਤੀਤ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਮੁਬਾਰਿਕ ਹੁੰਦੀ ਹੈ । ਅਜੇਹੇ ਮਨੁੱਖ ਤੋਂ ਸਦਕੇ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ।੨।੨।

Shabad 2 – page 713

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Todi Mehla 5:

ਸਤਿਗੁਰ ਆਇਓ ਸਰਣਿ ਤੁਹਾਰੀ ॥

sathigur aaeiou saran thuhaaree |

O my Satguru, I have come to Your sanctuary.

ਮਿਲੈ ਸੁਖੁ (ਸਾਂਤੀ) ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਸੋਭਾ ਚਿੰਤਾ ਲਾਹਿ ਹਮਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
milai sookh naam har sobhaa chinthaa laahi hamaaree |1| rehaao |
Grant me the peace and glory of your Name, and remove my anxiety.
||1||Rahau||

ਅਵਰ ਨ ਸੂਝੈ ਦੂਜੀ ਠਾਹਰ (ਸਹਾਇਤਾ) ਹਾਰਿ ਪਰਿਓ ਤਉ ਦੁਆਰੀ (ਦੁਆਰ)॥
avar n soojhai dhoojee thaahar haar pariou tho dhuaaree |
I cannot see any other place of shelter; I have grown weary, and collapsed
at Your door.

ਲੇਖਾ ਛੋਡਿ ਅਲੇਖੈ ਛੂਟਹ ਹਮ ਨਿਰਗੁਨ ਲੇਹੁ ਉਬਾਰੀ (ਬਚਾਣਾ)॥੧॥
laekhaa shodd alaekhai shootteh ham niragun laehu oubaree |1|
Please ignore my account; only then may I be saved. I am worthless -
please, save me! ||1||

[A deed/action/karam can not become moral or immoral because we consider them so. It is beyond the way we feel some thing good or bad. A deed of moral has to pass that bill in the court of nature. A deed defined through a set of rules is immoral at the first place. Immoral deeds are the deeds which have one or more contradictions with the law of nature. Therefore moral deeds do not go against the law of nature in any way.

Examples:

1. Feeling love for the child is moral [because it is natural], feeling hate for the child is immoral [because it is unnatural]. It is alright and moral to feel no love for a child who is not yours.
2. Having sex with agreement is moral where raping is immoral, because even animals do not have forceful sex.

Immoral deeds are actions that violate the moral code in any given population. Immoral deeds are those that intend to harm, that violate ethical, religious and legal standards of conduct, that interfere with the well being of a community and its inhabitants. On a universal scale immoral deeds are actions that violate human rights.

Deeds can be broadly classified as religious deeds and worldly deeds.

All acts of formal worship (Nam Japna) and sharing (Wand ke Chhakna) fall under the first category, and honest living (kirt karna) falls under the second category.

The characterisation of deeds into these two categories leads us to the following observations:

Both types of deeds must compliment each other. The religious deeds contain the aims and objectives of this life, while the other deeds provide the means to achieve these objectives and aims

Once Guru Nanak noticed a man constantly staying at the Dharamsal and doing simran. He asked his companions: "Who is supporting him?" They replied: "His brother, when he comes for his prayers." So the Guru said: "His brother is better than him and is more close of Nirankar."

The worshipper satisfied himself with the religious actions, but did not care to work and earn his living, while his brother combined worship with earning a living and supporting him.

Religiousness does not mean laziness and indifference. Religiousness is not withdrawal from life and desertion of work and action.

Guru Nanak himself worked in fields until his departure from this world.]

ਸਦ ਬਖਸਿੰਦੁ ਸਦਾ ਮਿਹਰਵਾਨਾ ਸਭਨਾ ਦੇਇ ਅਧਾਰੀ ॥

sadh bakhasindh sadhaa miharavaanaa sabhanaa dhaee adhaaree |

You are always forgiving, and always merciful; You give support to all.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸੰਤ ਪਾਛੈ (ਪਿੱਛੇ) ਪਰਿਓ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਇਹ ਬਾਰੀ ॥੨॥੪॥੯॥

naanak dhaas santh paashai pariou raakh laehu eih baaree |2|4|9|

Those who follow the path of the holy; save them this time, O my Master,
| |2| |4| |9| |

Shabad 3 – page 713

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ttoddee mehalaa 5 |

Todee, Mehla 5:

ਰਸਨਾ ਗੁਣ ਗੋਪਾਲ ਨਿਧਿ (ਖਜ਼ਾਨੇ ਦਾ ਮਾਲਕ) ਗਾਇਣ ॥

rasanaa gun gopaal nidh gaaein |

My tongue sings the praises of the Almighty who is the Master of the world treasures, and is the ocean of virtue.

ਹੇ ਭਾਈ! (ਸਾਰੇ ਸੁਖਾਂ ਦੇ) ਖਜ਼ਾਨੇ ਗੋਪਾਲ-ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਜੀਭ ਨਾਲ ਗਾਂਵਿਆਂ ਮਨ ਵਿਚ ਸ਼ਾਂਤੀ ਪੈਦਾ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ,

ਸਾਂਤਿ ਸਹਜੁ ਰਹਸੁ ਮਨਿ ਉਪਜਿਓ ਸਗਲੇ ਦੁਖ ਪਲਾਇਣ (ਹਟ ਜਾਨਾ, ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਨਾ) ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

saath sehaj rehas man oupajiou sagalae dhookh palaaein |1| rehaao |

Peace, tranquility, poise and delight well up in my mind, and all sorrows run away. | |1| |Rahau| |

ਆਤਮਕ ਅਡੋਲਤਾ ਪੈਦਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਸੁਖ ਪੈਦਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਸਾਰੇ ਦੁੱਖ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।੧।ਰਹਾਉ।

ਜੋ ਮਾਗਹਿ ਸੋਈ ਸੋਈ ਪਾਵਹਿ ਸੇਵਿ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਣ ਰਸਾਇਣ (ਅੰਮਰਤ ਦਾ ਸੋਮਾ)॥

jo maagehi soee soee paavehi saev har kae charan rasaaein |

Whatever I ask for, I receive; I serve at the Master's feet, the source of nectar.

ਹੇ ਭਾਈ! ਪ੍ਰਭੂ ਸਾਰੇ ਰਸਾਂ ਦਾ ਘਰ ਹੈ ਉਸ ਦੇ ਚਰਨ ਸੇਵ ਕੇ (ਮਨੁੱਖ) ਜੋ ਕੁਝ (ਉਸ ਦੇ ਦਰ ਤੋਂ) ਮੰਗਦੇ ਹਨ, ਉਹੀ ਕੁਝ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਹਨ,

ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਹਹੂ ਤੇ ਛੁਟਹਿ ਭਵਜਲੁ ਜਗਤੁ ਤਰਾਇਣ (ਤਰ ਕੇ ਲੰਘ ਜਾਨਾ)॥੧॥

janam maran dhuhehoo thae shoottehi bhavajal jagath tharaaein |1|

I am released from the bondage of birth and death, and so I cross over the terrifying world-ocean. ||1||

ਜਨਮ ਅਤੇ ਮੌਤ ਦੋਹਾਂ ਤੋਂ ਬਚ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਲੰਘ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।੧।

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਿਓ ਦਾਸ ਗੋਵਿੰਦ ਪਰਾਇਣ ॥

khojath khojath thath beechaariou dhaas govindh paraaein |

Searching and seeking, I have come to understand the essence of reality; I, the slave of the Master is dedicated to Him.

ਹੇ ਭਾਈ! ਖੋਜ ਕਰਦਿਆਂ ਕਰਦਿਆਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਦਾਸ ਅਸਲੀਅਤ ਵਿਚਾਰ ਲੈਂਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਹੀ ਆਸਰੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਅਬਿਨਾਸੀ (ਸਦੇਵੀ ਰਹਿਣ ਵਾਲੀ) ਖੇਮ (ਖੁਸ਼ੀ) ਚਾਹਹਿ ਜੇ ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਸਿਮਰਿ ਨਾਰਾਇਣ ॥੨॥੫॥੧੦॥

abinaasee khaem chaahehi jae naanak sadhaa simar naaraaein |2|5|10|

If you desire eternal bliss, meditate and ever remember the Master
||2||5||10||

ਹੇ ਨਾਨਕ! (ਆਖ...ਹੇ ਭਾਈ!) ਜੇ ਤੂੰ ਕਦੇ ਨਾਹ ਮੁੱਕਣ ਵਾਲਾ ਸੁਖ ਲੋੜਦਾ ਹੈਂ, ਤਾਂ ਸਦਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਿਆ ਕਰ ।੨।੫।੧੦।

Shabad 4 – page 715

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ttoddee mehalaa 5 |

Todee, Mehla 5:

ਗਰਬਿ (ਘਮੰਡ) ਗਹਿਲੜੋ (ਪਕੜ) ਮੂੜੜੋ (ਮੂਰਖ) ਹੀਓ (ਹਿਰਦਾ, ਆਤਮਾ) ਰੇ ॥

garab gehilarro moorarro heeou rae |

My foolish heart is in the grip of pride.

ਹੇ ਭਾਈ! ਮੂਰਖ ਹਿਰਦਾ ਅਹੰਕਾਰ ਵਿਚ ਝੱਲਾ ਹੋਇਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਹੀਓ ਮਹਰਾਜ (ਵਾਹਿਗੁਰੂ) ਰੀ ਮਾਇਓ ॥ ਡੀਹਰ (ਡੈਣ) ਨਿਆਈ ਮੋਹਿ (ਮੈਨੂੰ) ਫਾਕਿਓ (ਹੜਪ ਕਰ ਜਾਨਾ) ਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

heeou meharaaj ree maaeiou | ddeehar niaaee mohi faakiou rae | rehaao |

By the orders of my Master, Maya, like a witch, has swallowed my soul (this is the result of my karmas). ||Rahau||

ਇਸ ਹਿਰਦੇ ਨੂੰ ਮਹਾਰਾਜ (ਪ੍ਰਭੂ) ਦੀ ਮਾਇਆ ਨੇ ਮੱਛੀ ਵਾਂਗ ਮੋਹ ਵਿਚ ਫਸਾ ਰੱਖਿਆ ਹੈ (ਜਿਵੇਂ ਮੱਛੀ ਨੂੰ ਕੁੰਡੀ ਵਿਚ) । ਰਹਾਉ।

ਘਣੇ ਘਣੇ ਘਣੇ (ਬਹੁਤ) ਸਦ (ਹਮੇਸ਼ਾ) ਲੋੜੈ ਬਿਨੁ ਲਹਣੇ (ਪ੍ਰਾਪਤੀ) ਕੈਠੈ (ਕਿਸ ਤਰਾਂ) ਪਾਇਓ ਰੇ ॥

ghano ghano ghano sadh lorrai bin lehanae kaithai paaeiou rae ।

More and more, he continually yearns for more; but unless he is destined to receive, how can he obtain it?

ਹੇ ਭਾਈ! (ਮੋਹ ਵਿਚ ਫਸਿਆ ਹੋਇਆ ਹਿਰਦਾ) ਸਦਾ ਬਹੁਤ ਬਹੁਤ (ਮਾਇਆ) ਮੰਗਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਭਾਗਾਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਕਿਥੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੇ?

[Destiny is the result of one's karma. Thus karma are the input and destiny is the result]

ਮਹਾਰਾਜ ਰੋ ਗਾਥੁ (ਦੌਲਤ) ਵਾਹੂ (ਉਸ ਨਾਲ) ਸਿਉ ਲੁਭੜਿਓ (ਲਿਭੜਣਾ) ਨਿਹਭਾਗੜੋ (ਬਦਕਿਸਮਤ) ਭਾਹਿ (ਅਗ) ਸੰਜੋਇਓ ਰੇ ॥੧॥

meharaaj ro gaath vaahoo sio lubharriou nihabhaagarro bhaahi sanjoeiou rae ।1।

He is entangled in wealth, the unfortunate one attaches himself to the fire of desires. ।।1।।

ਹੇ ਭਾਈ! ਮਹਾਰਾਜ ਦਾ (ਦਿੱਤਾ ਹੋਇਆ) ਇਹ ਸਰੀਰ ਹੈ, ਇਸੇ ਨਾਲ (ਮੂਰਖ ਜੀਵ) ਮੋਹ ਕਰਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਨਿਭਾਗਾ ਮਨੁੱਖ (ਆਪਣੇ ਮਨ ਨੂੰ ਡਿੱਸ਼ਨਾ ਦੀ) ਅੱਗ ਨਾਲ ਜੋੜੀ ਰੱਖਦਾ ਹੈ ।੧।

ਸੁਣਿ ਮਨ ਸੀਖ ਸਾਧੂ ਜਨ ਸਗਲੇ ਥਾਰੇ ਸਗਲੇ ਪ੍ਰਾਛਤ (ਪਾਪ) ਮਿਟਿਓ ਰੇ ॥

sun man seekh saadhoo jan sagalo tharae sagalae praashath mittiou rae ।

Listen, O mind, to the teachings of the holy Saints, and all your sins shall be totally washed away.

ਹੇ ਮਨ! ਸਾਰੇ ਸਾਧੂ ਜਨਾਂ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਸੁਣਿਆ ਕਰ, (ਇਸ ਦੀ ਬਰਕਤਿ ਨਾਲ) ਤੇਰੇ ਸਾਰੇ ਪਾਪ ਮਿਟ ਜਾਣਗੇ।

ਜਾ ਕੋ ਲਹਣੇ ਮਹਾਰਾਜ ਰੀ ਗਾਠੜੀਓ (ਪੱਲੇ) ਜਨ ਨਾਨਕ ਗਰਭਾਸਿ (ਮਾਂ ਦਾ ਗਰਭ) ਨ ਪਉੜਿਓ ਰੇ ॥੨॥੨॥੧੯॥

jaa ko lehano meharaaj ree gaatharreeou jan naanak garabhaas n pourriou rae ।2।2।19।

One who is destined (according to his/her karma) to receive the above from the Master, he/she shall not be cast into the womb of reincarnation again.

।।2।।2।।19।।

ਹੇ ਦਾਸ ਨਾਨਕ! (ਆਖ...) ਮਹਾਰਾਜ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ ਵਿਚੋਂ ਜਿਸ ਦੇ ਭਾਗਾਂ ਵਿਚ ਕੁਝ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਲਿਖੀ ਹੈ, ਉਹ ਜੂਨਾਂ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ ।੨।੨।੧੯।

Shabad 5 – page 716

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੫ ਦੁਪਦੇ
ttoddee mehalaa 5 ghar 5 dhupadhae
Todi Mehla 5 Ghar 5, Do-Padas:
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਐਸੇ ਗੁਨੁ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਕੀਨ ॥
aiso gun maero prabh jee keen ।
Such is the blessing my God has bestowed upon me.

ਪੰਚ ਦੋਖ ਅਰੁ ਅਹੰ ਰੋਗੁ ਇਹ ਤਨ ਤੇ ਸਗਲ ਦੂਰਿ ਕੀਨ ॥ ਰਹਾਉ ॥
panch dhokh ar ahan rog eih than thae sagal dhoor keen । rehaao ।
That has totally banished the five evils and the illness of egotism from my
body. ।।Rahau।।
[The five evils are: Lust, Anger, Greed, Attachment and Ego.]

ਬੰਧਨ ਤੋਰਿ ਛੋਰਿ ਬਿਖਿਆ (ਝੂਠ ਫਰੇਬ) ਤੇ ਗੁਰ ਕੇ ਸਬਦੁ ਮੇਰੈ ਹੀਅਰੈ ਦੀਨ ॥
bandhan thor shor bikhiaa thae gur ko sabadh maerai heearai dheen ।
Breaking my bonds, and releasing me from vice and corruption, He has
enshrined the word of the Guru's shabad within my heart.

ਰੂਪੁ ਅਨਰੂਪੁ ਮੇਰੇ ਕਛੁ ਨ ਬੀਚਾਰਿਓ ਪ੍ਰੇਮ ਗਹਿਓ ਮੋਹਿ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਭੀਨ ॥੧॥
roop anaroop moro kash n beechaariou praem gehiou mohi har rang bheen
।।।
The Master has not considered my beauty or ugliness; instead, He has held
me with love. I am drenched with His love. ।।।।

ਪੇਖਿਓ ਲਾਲਨੁ (ਪ੍ਰੀਤਮ) ਪਾਟ (ਪਰਦਾ) ਬੀਚ ਖੋਏ ਅਨਦ ਚਿਤਾ (ਚਿਤ) ਹਰਖੇ ਪਤੀਨ (ਖੁਸ਼) ॥
paekhiou laalan paatt beech khoeae anadh chithaa harakhae patheen ।
I behold my beloved, now that the curtain has been torn away. My mind
is happy, pleased and satisfied.

ਤਿਸ ਹੀ ਕੇ ਗ੍ਰਿਹੁ ਸੋਈ ਪ੍ਰਭੁ ਨਾਨਕ ਸੋ ਠਾਕੁਰੁ ਤਿਸ ਹੀ ਕੇ ਧੀਨ (ਗੁਲਾਮ)॥੨॥੧॥੨੦॥
this hee ko grihu soee prabh naanak so thaakur this hee ko dheen ।2।।1।20।
My house belongs to my Master; He is my God. I am His obedient servant.
।।2।।1।20।।

Shabad 6 – page 716

ਟੋਡੀ ਮਃ ਪ ॥

Todi Mehla 5

ਮਾਈ ਮੇਰੇ ਮਨ ਕੀ ਪਿਆਸ ॥

maaee maerae man kee piaas ।

O my mother, my mind is so thirsty.

ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕਉ ਬਿਨੁ ਪ੍ਰੀਤਮ ਦਰਸਨ ਦੇਖਨ ਕਉ ਧਾਰੀ ਮਨਿ ਆਸ ॥ ਰਹਾਉ ॥

eik khin rehi n sako bin preetham dharasan dhaekhan ko dhaaree man aas
। rehaao ।

I cannot survive, even for an instant, without my beloved. My mind is filled with the desire to behold His vision . ।।Rahau।।

ਸਿਮਰਉ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਕਰਤੇ ਮਨ ਤਨ ਤੇ ਸਭਿ ਕਿਲਵਿਖ ਨਾਸ ॥

simaro naam niranjan karathae man than thae sabh kilavikh naas ।

I meditate in remembrance on the Naam; all sins and errors of my mind and body are washed away.

ਪੂਰਨ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸੁਖਦਾਤੇ ਅਬਿਨਾਸੀ ਬਿਮਲ ਜਾ ਕੇ ਜਾਸ ॥੧॥

pooran paarabreham sukhadhaathae abinaasee bimal jaa ko jaas ।।

The perfect supreme Master, the eternal, imperishable giver of peace - spotless and pure are His praises. ।।1।।

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮੇਰੇ ਪੂਰ ਮਨੋਰਥ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਭੇਟੇ ਗੁਣਤਾਸ ॥

santh prasaadh maerae poor manorath kar kirapaa bhaettae gunathaas ।

By the grace of the holy, my desires have been fulfilled; in His mercy, the Master, the treasure of virtue, has met me.

ਸਾਂਤਿ ਸਹਜ ਸੂਖ ਮਨਿ ਉਪਜਿਓ ਕੋਟਿ ਸੂਰ ਨਾਨਕ ਪਰਗਾਸ ॥੨॥੫॥੨੪॥

saath sehaj sookh man oupajiou kott soor naanak paragaas ।2।5।24।

Peace and tranquility, poise and pleasure, have welled up within my mind; millions of suns illuminate me. ।।2।।5।।24।।

Shabad 7 – page 717

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ਪ ॥

Todi Mehla 5

ਮਾਈ ਮੇਰੇ ਮਨ ਕੇ ਸੁਖੁ ॥

maaee maerae man ko sukh ।

O my mother, my mind is at peace.

ਹੇ ਮਾਂ! (ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਦਿਆਂ) ਮੇਰੇ ਮਨ ਦਾ ਸੁਖ (ਇਤਨਾ ਉੱਚਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ,

ਕੋਟਿ ਅਨੰਦ ਰਾਜ ਸੁਖ ਭੁਗਵੈ ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਬਿਨਸੈ ਸਭ ਦੁਖੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

kott anandh raaj sukh bhugavai har simarath binasai sabh dhukh |1|
rehaao |

I enjoy the ecstasy of millions of princely pleasures; remembering the Master in meditation, all pains have been dispelled. |1|1|Rahau|

ਇਉਂ ਜਾਪਦਾ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਮੇਰਾ ਮਨ) ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਆਨੰਦ ਮਾਣ ਰਿਹਾ ਹੈ; ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਬਾਦਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦਾ ਸੁਖ ਮਾਣ ਰਿਹਾ ਹੈ । ਹੇ ਮਾਂ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਦਿਆਂ ਸਾਰਾ ਦੁੱਖ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।੧।ਰਹਾਉ।

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਨਾਸਹਿ ਸਿਮਰਤ ਪਾਵਨ ਤਨ ਮਨ ਸੁਖ ॥

kott janam kae kilabikh naasehi simarath paavan than man sukh |

The sins of millions of lifetimes are erased, by meditating on the Master; becoming pure, my mind and body have found peace.

ਹੇ ਮਾਂ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਿਆਂ ਤਨ ਮਨ ਪਵਿਤ੍ਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਜਨਮਾਂ ਦੇ (ਕੀਤੇ ਹੋਏ) ਪਾਪ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਦੇਖਿ ਸਰੂਪੁ ਪੂਰਨੁ ਭਈ ਆਸਾ ਦਰਸਨੁ ਭੇਟਤ ਉਤਰੀ ਭੁਖ ॥੧॥

dhaekh saroop pooran bhee aasaa dharasan bhaettath outharee bhukh |1|

Gazing upon the Master's form of perfect beauty, my hopes have been fulfilled; attaining His vision, my hunger has been appeased. |1|1|

ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਦੀਦਾਰ ਕਰ ਕੇ (ਮਨ ਦੀ ਹਰੇਕ) ਮੁਰਾਦ ਪੂਰੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਦਰਸਨ ਕਰਦਿਆਂ (ਮਾਇਆ ਦੀ) ਭੁੱਖ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।੧।

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਅਸਟ ਮਹਾ ਸਿਧਿ ਕਾਮਧੇਨੁ ਪਾਰਜਾਤ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰੁਖੁ ॥

chaar padhaarath asatt mehaa sidh kaamadhaen paarajaath har har rukh |

The four great blessings, the eight supernatural spiritual powers of the Siddhas, the wish-fulfilling Elysian cow, and the wish-fulfilling tree of life - all these come from the Master.

ਹੇ ਮਾਂ! ਚਾਰ ਪਦਾਰਥ (ਦੇਣ ਵਾਲਾ), ਅੱਠ ਵੱਡੀਆਂ ਕਰਮਾਤੀ ਤਾਕਤਾਂ (ਦੇਣ ਵਾਲਾ) ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪ ਹੀ ਹੈ । ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪ ਹੀ ਹੈ ਕਾਮਧੇਨ; ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪ ਹੀ ਹੈ ਪਾਰਜਾਤ ਰੁੱਖ ।

[The four great blessings are:faith, wealth, success and salvation

Eight supernatural powers are:To assume another form, to enlarge and lessen the body, to see from far, the procurement of objects, to know another person's mind, persuasion power, fulfilment of mind's desire, to hear from far.

Elysian cow: same as Kamden, the cow which came out from the milk ocean and which fulfilled all wishes.

Parjat: Wish fulfilling tree. Its reference also comes in Asa di Var (parjat Gopi lae aae, Birda van mein rang kiya)]

ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਗਹੀ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਜਨਮ ਮਰਨ ਫਿਰਿ ਗਰਭ ਨ ਧੁਖੁ ॥੨॥੧੦॥੨੯॥

naanak saran gehee sukh saagar janam maran fir garabh n dhukh
|2|10|29|

Holding tight to the Sanctuary of the Master, the ocean of peace, you shall not suffer the pains of birth and death, or fall into the womb of reincarnation again. ||2||10||29||

ਹੇ ਨਾਨਕ! (ਆਖ...ਹੇ ਮਾਂ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੇ) ਸੁਖਾਂ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਆਸਰਾ ਲੈ ਲਿਆ, ਉਸ ਨੂੰ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੇ ਗੇੜ ਦਾ ਫਿਕਰ, ਜੂਨਾਂ ਵਿਚ ਪੈਣ ਦਾ ਫਿਕਰ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ |੨|੧੦|੨੯|

Shabad 8 – page 718

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ttoddee mehalaa 5 |

Todee, Mehla 5:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਚਰਨ ਰਿਦੈ ਉਰ ਧਾਰੇ ॥

har har charan ridhai our dhaarae |

I have enshrined the Master's feet within my heart.

ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਪੁਨਾ ਕਾਰਜ ਸਫਲ ਹਮਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

simar suaamee sathigur apunaa kaaraj safal hamaarae |1| rehaao |

Contemplating my Master, my true Guru, all my affairs have been resolved.

||1||Rahau||

ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਪੂਜਾ ਪਰਮੇਸੁਰ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥

punn dhaan poojaa paramaesur har keerath thath beecharae |

The merits of giving donations to charity and devotional worship come from the kirtan of the praises of the transcendent Master; this is the true essence of wisdom.

ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਅਤੁਲ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਠਾਕੁਰ ਅਗਮ ਅਪਾਰੇ ॥੧॥

gun gaavath athul sukh paaeiaa thaakur agam apaarae |1|

Singing the Praises of the unapproachable, infinite Master, I have found immeasurable peace. ||1||

ਜੋ ਜਨ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਅਪਨੇ ਕੀਨੇ ਤਿਨ ਕਾ ਬਾਹੁਰਿ ਕਛੁ ਨ ਬੀਚਾਰੇ ॥

jo jan paarabreham apanae keenae thin kaa baahur kash n beecharae |

The Supreme Master does not consider the merits and demerits of those humble beings whom He makes His own.

ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਸੁਨਿ ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਾ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਕੰਠ ਮਝਾਰੇ ॥੨॥੧੧॥੩੦॥
naam rathan sun jap jap jeevaa har naanak kanth majhaarae |2|11|30|
Hearing, reciting and meditating on the jewel of the Nam, I live and wear
the Master's Name in my necklace. |2|11|30|

Shabad 9 – page 718

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੯
Todi Mehla 9

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ਕਹਉ ਕਹਾ ਅਪਨੀ ਅਧਮਾਈ (ਫਿਤਰਤ) ॥
keho kehaa apanee adhamaaee |
What can I say about my base nature?

ਉਰਝਿਓ ਕਨਕ ਕਾਮਨੀ (ਔਰਤ) ਕੇ ਰਸ ਨਹ ਕੀਰਤਿ ਪ੍ਰਭ ਗਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ourajhiou kanak kaamanee kae ras neh keerath prabh gaaee |1| rehaao |
I am entangled in the love of gold and women, and I have not sung the
Kirtan of God's praises. |1|1|Rahau|

ਜਗ ਝੂਠੇ ਕਉ ਸਾਚੁ ਜਾਨਿ ਕੈ ਤਾ ਸਿਉ ਰੁਚ(ਪਿਆਰ) ਉਪਜਾਈ ॥
jag jhoothae ko saach jaan kai thaa sio ruch oupajaaee |
I judge the false world to be true, and I have fallen in love with it.

ਦੀਨ ਬੰਧ ਸਿਮਰਿਓ ਨਹੀ ਕਬਹੂ ਹੋਤ ਜੁ ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ॥੧॥
dheen bandh simariou nehee kabehoo hoth j sang sehaaee |1|
I have never contemplated the friendship of the poor, who shall be my
companion and helper in the end. |1|1|

ਮਗਨ ਰਹਿਓ ਮਾਇਆ ਮੈ ਨਿਸ ਦਿਨਿ ਛੁਟੀ ਨ ਮਨ ਕੀ ਕਾਈ (ਗੰਦ)॥
magan rehiou maaeiaa mai nis dhin shuttee n man kee kaaee |
I remain intoxicated by Maya, night and day, and the filth of my mind will
not depart.

ਕਹਿ ਨਾਨਕ ਅਬ ਨਾਹਿ ਅਨਤ ਗਤਿ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਨਾਈ ॥੨॥੧॥੩੧॥
kehi naanak ab naahi anath gath bin har kee saranaaee |2|1|31|
Now, without the Master's sanctuary, I cannot find salvation in any other
way. |2|1|1|31|

Shabad 10 – page 718

Bhagat Namdev

ਤੀਨਿ ਛੰਦੇ (ਛੰਦ) ਖੇਲੁ ਆਛੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

theen shandhae khael aashai |1| rehaao |

Here is a verse with a three-fold play on words. |1|1|Rahau||

ਕੁੰਭਾਰ ਕੇ ਘਰ ਹਾਂਡੀ ਆਛੈ ਰਾਜਾ ਕੇ ਘਰ ਸਾਂਡੀ (ਊਠ) ਗੋ ॥

kunbhaar kae ghar haaddee aashai raajaa kae ghar saaddee go |

In the potter's home there are pots, and in the king's home there are camels.

ਬਾਮਨ ਕੇ ਘਰ ਰਾਂਡੀ (ਵਿਧਵਾ) ਆਛੈ ਰਾਂਡੀ ਸਾਂਡੀ ਹਾਂਡੀ ਗੋ ॥੧॥

baaman kae ghar raaddee aashai raaddee saaddee haaddee go |1|

In the Brahmin's home there are widows. So here they are: haandee, saandee, raandee. |1|1|1|

ਬਾਣੀਏ ਕੇ ਘਰ ਹੀਂਗੁ ਆਛੈ ਭੈਸਰ (ਭੈਂਸ) ਮਾਥੈ ਸੀਂਗੁ ਗੋ ॥

baaneeeeae kae ghar heeg aashai bhaisar maathai seeg go |

In the home of the grocer there is asafoetida; on the forehead of the buffalo there are horns.

ਦੇਵਲ (ਸ਼ਿਵ) ਮਧੇ ਲੀਗੁ (ਸ਼ਿਵ ਲਿੰਗ) ਆਛੈ ਲੀਗੁ ਸੀਗੁ ਹੀਗੁ ਗੋ ॥੨॥

dhaeval madhae leeg aashai leeg seeg heeg go |2|

In the temple of Shiva there are lingams. So here they are: heeng, seeng, leeng. |1|2|1|

ਤੇਲੀ ਕੈ ਘਰ ਤੇਲੁ ਆਛੈ ਜੰਗਲ ਮਧੇ ਬੇਲ (ਵੇਲਾਂ) ਗੋ ॥

thaelee kai ghar thael aashai jangal madhae bael go |

In the house of the oil-presser there is oil; in the forest there are vines.

ਮਾਲੀ ਕੇ ਘਰ ਕੇਲ (ਕੇਲੇ) ਆਛੈ ਕੇਲ ਬੇਲ ਤੇਲ ਗੋ ॥੩॥

maalee kae ghar kael aashai kael bael thael go |3|

In the gardener's home there are bananas. So here they are: tayl, bayl, kayl. |1|3|1|

ਸੰਤਾਂ ਮਧੇ ਗੋਬਿੰਦੁ ਆਛੈ ਗੋਕਲ ਮਧੇ ਸਿਆਮ ਗੋ ॥

santhaa madhae gobindh aashai gokal madhae siaam go |

With the holy is the Master of the universe, Govind ; Krishna, Shyaam is in Gokal.

ਨਾਮੇ ਮਧੇ ਰਾਮੁ ਆਛੈ ਰਾਮ ਸਿਆਮ ਗੋਬਿੰਦ ਗੋ ॥੪॥੩॥

naamae madhae raam aashai raam siaam gobindh go |4|3|

The Master, Ram, is in Namdev. So here they are: Ram, Shyam, Govind. |1|4|1|3|1|

RAGA BERARI

Introduction

Raga Berari comes from Mrawa Thath. It is mentioned as a consort of Raga Malkaus in Berari Sarsut, a consort of raga Basant in Shivmat, a consort of raga Pancham in Kalinath-mat and a consort of raga Bhairo in Hanumat. The mood of this raga is very tender and compassionate.

In the Ragmala listed at the end of Guru Granth Sahib it is mentioned as a consort of raga Sri.

The scale and notes of the raga are as follows:

Arohi (ascending scale) – sa re ga pa ma ga pa dhi ni sa

Avrohi (descending scale) – sa ni dha pa ma ga re sa

The Vadi (most popular) note is 'ga' and samvadi (second most popular) note is 'dha'

This raga is sung at the third part of the day i.e. from 12 noon to 3pm. The season of its recitation is winter (sharad) i.e., during October, November. In Guru Granth Sahib it has hymns from pages 719-720 (2 pages).

The Composers:

The composers of bani (hymns) in this raga are:

Gurus

1. Guru Ramdas
2. Guru Arjan Dev

Bhagats:

There is no bhagat bani in this raga

The Structure

The sequence of the structure of compositions in this raga are:

Gurbani:

1. Shabads (2 padas)

Bhagat bani:

There is no bhagat bani in this raga

Matrix

VISUAL ANALYSIS

Count of the use of Managals:

Complete Mool Mantar = nil

Ik-ongkar Satgur Prasadh = 2

Placement and count of rahau verses:

All shabads of have a rahau verse in them, they have numerals and the verses are placed in the beginning of the shabads.

Diversification of headings and subheadings in the raga:

PAGE NUMBER	HEADINGS/SUBHEADINGS
719	Raga Barari Mehla 4 Ghar 1 dopadas
711	Raga Barari Mehla 5 Ghar 1

	Padas					Ashtpadi	Specialist		Chant	Special	Vars	Sloaks
Gurus	2	3	4	5	6	8 (padas)	untitled	Titled				
Ramdas	6											
Arjan Dev	1											

Page 719

ਰਾਗੁ ਬੈਰਾੜੀ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੧ ਦੁਪਦੇ

Raga Barari, Mehla 4, Ghar 1 do padas

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸੁਨਿ ਮਨ ਅਕਥ ਕਥਾ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥

sun man akath katha har naam |

Listen, O mind, to the unspoken speech of the Master's Name.

ਰਿਧਿ ਬੁਧਿ ਸਿਧਿ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ਭਜੁ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਰਾਮ ਰਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ridh budh sidh sukh paavehi bhaj guramath har raam raam |1| rehaao |

Riches, wisdom, supernatural spiritual powers and peace are obtained, by vibrating, meditating on the Master, under teacher-Guru's Instructions.

||1||Rahau||

ਨਾਨਾ ਖਿਆਨ ਪੁਰਾਨ ਜਸੁ ਉਤਮ ਖਟ ਦਰਸਨ ਗਾਵਹਿ ਰਾਮ ॥
naanaa khiaan puraana jas ootham khatt dharasan gaavehi raam |
Numerous legends, the Puraanas, and the six shastras, sing the praises of
the Master.

[It is said that there are 18 Puranas. They contain stories to highlight the
theme of Hindu scriptures. The oldtime Rishis used those stories to teach their
students the theme of Hinduism]

ਸੰਕਰ ਕ੍ਰੋੜਿ ਤੇਤੀਸ ਧਿਆਇਓ ਨਹੀ ਜਾਨਿਓ ਹਰਿ ਮਰਮਾਮ ॥੧॥
sankar krorr thaethees dhiaaeiou nehee jaaniou har maramaam |1|
Shiv and the three hundred thirty million gods meditate on the Master, but
they do not know the secret of His mystery. |1|1|

ਸੁਰਿ ਨਰ ਗਣ ਗੰਧੂਬ ਜਸੁ ਗਾਵਹਿ ਸਭ ਗਾਵਤ ਜੇਤ ਉਪਾਮ ॥
sur nar gan gandhrab jas gaavehi sabh gaavath jaeth oupaam |
The angelic and divine beings, and the celestial singers sing His praises; all
creation sings of Him.

ਨਾਨਕ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀ ਹਰਿ ਜਿਨ ਕਉ ਤੇ ਸੰਤ ਭਲੇ ਹਰਿ ਰਾਮ ॥੨॥੧॥
naanak kirapaa karee har jin ko thae santh bhalae har raam |2|1|
Those whom the Master blesses with His kind mercy, become the good
saints of the Master. |2|1|1|

Page 719

ਬੈਰਾੜੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥
Bairari Mehla 4

ਮਨ ਮਿਲਿ ਸੰਤ ਜਨਾ ਜਸੁ ਗਾਇਓ ॥
man mil santh janaa jas gaeiou |
O mind, those who meet the Master's humble servants and sing His praises.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਤਨੁ ਰਤਨੁ ਹਰਿ ਨੀਕੋ ਗੁਰਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦਾਨੁ ਦਿਵਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har har rathan rathan har neeko gur sathigur dhaan dhivaeiou |1| rehaao |
They are blessed with the gift of the jewel of the Master, the sublime jewel
of the Master. |1|1|Rahau|

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸਭੁ ਦੇਵਉ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੁਨਾਇਓ ॥
this jan ko man than sabh dhaevo jin har har naam sunaeiou |
I offer my mind, body and everything to that humble being who recites the
Name of the Master.

ਧਨੁ ਮਾਇਆ ਸੰਪੈ ਤਿਸੁ ਦੇਵਉ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਮੀਤੁ ਮਿਲਾਇਓ ॥੧॥
dhan maaeiaa sanpai this dhaevo jin har meeth milaaeiou |1|
I offer my wealth, the riches of Maya and my property to that one who
leads me to meet the Master, my friend. |1|1|

ਖਿਨੁ ਕਿੰਚਿਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀ ਜਗਦੀਸਰਿ ਤਬ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਧਿਆਇਓ ॥
khin kinchith kirapaa karee jagadheesar thab har har har jas dhiaaeiou |
When the Master of the world bestowed just a tiny bit of His Mercy, for just
an instant, then I meditated and sang his praises..

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਹਰਿ ਭੇਟੇ ਸੁਆਮੀ ਦੁਖੁ ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਗਵਾਇਓ ॥੨॥੨॥
jan naanak ko har bhaettae suaamee dhukh houmai rog gavaaeiou |2|2|
The Master has met and the pain of the sickness of egotism has been
eliminated. |1|2|1|2|1|

Page 720

ਬੈਰਾੜੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥
Bairaaree, Mehla 4

ਜਪਿ ਮਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਤ ਧਿਆਇ ॥
jap man har har naam nith dhiaae |
O my mind, recite the Name of the Master, meditate on it continually.

ਜੋ ਇਛਹਿ ਸੋਈ ਫਲੁ ਪਾਵਹਿ ਫਿਰਿ ਦੂਖੁ ਨ ਲਾਗੈ ਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jo eishehi soee fal paavehi fir dhookh n laagai aae |1| rehaao |
You shall obtain the fruits of your heart's desires, and pain shall never
touch you again. |1|1|1|Rahau|1|

ਸੋ ਜਪੁ ਸੋ ਤਪੁ ਸਾ ਬ੍ਰਤ ਪੂਜਾ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਇ ॥
so jap so thap saa brath poojaa jith har sio preeth lagaae |
That is reciteing, that is deep meditation and austerity, that is fasting and
worship, which inspires love for the Master.

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹੋਰ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਭ ਝੂਠੀ ਇਕ ਖਿਨ ਮਹਿ ਬਿਸਰਿ ਸਭ ਜਾਇ ॥੧॥
bin har preeth hor preeth sabh jhoothee eik khin mehi bisar sabh jaae |1|
Without the Master's love, every other love is false; in an instant, it is all
forgotten. |1|1|1|

ਤੂ ਬੇਅੰਤੁ ਸਰਬ ਕਲ ਪੂਰਾ ਕਿਛੁ ਕੀਮਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥
thoo baeanth sarab kal pooraa kish keemath kehee n jaae |
You are infinite and all powerful; Your value cannot be described at all.

ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਤੁਮਾਰੀ ਹਰਿ ਜੀਉ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਛੁਡਾਇ ॥੨॥੬॥
naanak saran thumaaree har jeeo bhaavai thivai shaddaae |2|6|
I come to Your sanctuary, O dear Master; as it pleases You, save me.
||2||6||

Page 720

ਰਾਗੁ ਬੈਰਾੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧
Raga Berari ehla 5 Ghar 1

ੴ ਸਿਤਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਇਓ ॥
santh janaa mil har jas gaaeiou |
Meeting with the humble saints, sing the praises of the Master.

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕੇ ਦੂਖ ਗਵਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kott janam kae dhookh gavaaeiou |1| rehaao |
The pains of millions of incarnations shall be eradicated. ||1||Rahau||

ਜੋ ਚਾਹਤ ਸੋਈ ਮਨਿ ਪਾਇਓ ॥
jo chaahath soee man paaeiou |
Whatever your mind desires, that you shall obtain.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦਿਵਾਇਓ ॥੧॥
kar kirapaa har naam dhivaaeiou |1|
By His kind mercy, the Master blesses us with His Name. ||1||

ਸਰਬ ਸੂਖ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਵਡਾਈ ॥
sarab sookh har naam vaddaaee |
All happiness and greatness are in the Master's Name.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਮਤਿ ਪਾਈ ॥੨॥੧॥੭॥
gur prasaadh naanak math paaee |2|1|7|
By teacher-Guru's grace, we have gained this understanding. ||2||1||7||

RAGA TILANG

Introduction

According to Mahan Kosh of Kahn Singh Nabha, raga Tilang belongs to Bilawal thath. This raga is also called raga Trikiling and Triling associating it with three Shivlings found at mountains Shail, Kalesar and Bhimeser in Southern India. According to Hanumant School of music it is a ragini of raga Hindol.

This raga is included in the ragmala listed at the end of Guru Granth Sahib. The scale and notes of the raga are as follows:

Arohi (ascending scale): sa ga ma pa ni sa

Avrohi (descending scale): sa ni pa ma gas a

The vadi (most popular) note is 'ga' and samvadi (second most popular) note is 'na'.

This raga is sung at the third part of the day i.e., from 12 a.m. to 3 p.m. The season of its recitation is rainy (varsha) i.e., during July and August.

In Guru Granth Sahib it has hymns from pages 721-727 (7 pages).

The Composers:

The composers of bani (hymns) in this raga are:

Gurus

1. Guru Nanak
2. Guru Ramdas
3. Guru Arjan Dev
4. Guru Tegh Bahadur

Bhagats:

1. Kabir
2. Namdev

The Structure:

The sequence of the structure of compositions in this raga is:

Gurbani:

1. Shabads (2, 3 and 4 padas)

Matrix

VISUAL ANALYSIS

Count of the use of Managals:

Complete Mool Mantar = 1 at page 721

Ik-ongkar Satgur Prasadh = 7

Placement and count of rahau verses:

In the first five shabads of Guru Nanak Dev, three shabadshave rahauverses with numeral '1' and are placed after the first padas of the shabads; the next two shabads have no rahaus. The next 7 shabads have rahaus without numerals and are placed after the first padas of the shabads. The next two long compositions, one by Guru Nanak Dev and one by Guru Ramdas have no rahau verses. The three one by Guru Tegh Bahadur, which follow, have rahau verses in the beginning of the shabads and have numeral with them.

The Bhagat Bani has rahau verses with numeral and are placed at the end of the first padas of the shabads.

	Padas					Ashtpadi	Specialist		Chant	Special	Vars	Sloaks
Gurus	2	3	4	5	6	8 (padas)	untitled	Titled				
Nanak	1	1	3				1 (10) pds					
Ramdas	2						1 (22) pds					
Arjan Dev	1		4									
Tegh Bahadur	2*	1*										
Bhagats												
Kabir												
Namdev												

·Pds = padas

·Chts = Chhants

·*These three shabads of Guru Tegh Bahadur are titled 'Kafis' – The meaning of the word Kafi

·Refers to both structure of the composition as well as Kafi ragini

Selected Shabads

Page 721

ਰਾਗੁ ਤਿਲੰਗ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੧
Raga Tilan Mehla 1 Ghar1

ੴ ਸਿਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਯਕ (ਏਕ) ਅਰਜ (ਬੇਨਤੀ) ਗੁਫਤਮ (ਕਹਿਨਾ) ਪੇਸਿ (ਸਾਹਮਣੇ) ਤੇ ਦਰ ਗੋਸ (ਸੁਨਣਾ) ਕੁਨ (ਮੇਰੇ)
ਕਰਤਾਰ ॥

yak araj gufatham paes tho dhar gos kun karathaar |
O Creator Master I offer this one prayer to You; please listen to it

ਹਕਾ (ਸੱਚਾ) ਕਬੀਰ ਕਰੀਮ (ਦਇਆਵਾਨ) ਤੂ ਬੇਅੈਬ (ਪਾਪ-ਰਹਿਤ) ਪਰਵਦਗਾਰ ॥੧॥
hakaa kabeer kareem thoo baeaiB paravadhagaar |1|
You are true, great, merciful and spotless, O cherisher Master. |1|1|

ਦੁਨੀਆ ਮੁਕਾਮੇ (ਟਿਕਾਨਾ) ਫਾਨੀ (ਨਾਸਵਾਨ) ਤਹਕੀਕ (ਖਾਸ ਕਰ ਕੇ) ਦਿਲ ਦਾਨੀ ॥
dhuneeaa mukaamae faanee thehakeek dhil dhaanee |
The world is a transitory place of mortality - know this for certain in your mind.

ਮਮ (ਮੇਰੇ) ਸਰ (ਸਿਰ) ਮੂਇ (ਵਾਲ) ਅਜਰਾਈਲ ਗਿਰਫਤਹ ਦਿਲ ਹੇਚਿ (ਬਹੁਤ ਥੋੜਾ) ਨ ਦਾਨੀ (ਜਾਨਣਾ)
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

mam sar mooe ajaraaeel girafatheh dhil haech n dhaanee |1| rehaao |
Azraa-eel, the Messenger of death, has caught me by the hair on my head,
and yet, I do not know it at all in my mind. |1|1|Rahau|

ਜਨ (ਵਹੁਟੀ) ਪਿਸਰ (ਬੱਚੇ) ਪਦਰ (ਬਾਪ) ਬਿਰਾਦਰਾਂ ਕਸ (ਕੋਈ ਵੀ ਨਹੀ) ਨੇਸ ਦਸਤੰਗੀਰ (ਹੱਥ
ਪਕੜਣਾ)॥

jan pisar padhar biraadharaa kas naes dhasathangeer |
Spouse, children, parents and siblings - none of them will be there to hold
your hand.

ਆਖਿਰ ਬਿਅਫਤਮ (ਡਿਗਨਾ) ਕਸ (ਮੈਂ) ਨ ਦਾਰਦ (ਕੋਈ ਹੋਰ) ਚੂੰ ਸਵਦ (ਵੇਲਾ ਆਵਣਾ) ਤਕਬੀਰ
(ਆਖਰੀ ਅਰਦਾਸ)॥੨॥

aakhir biafatham kas n dhaaradh choon savadh thakabeer |2|
And when at last I fall, and the time of my last prayer has come, there shall
be no one to rescue me. |2|1|

ਸਬ ਰੋਜ ਗਸਤਮ (ਭਟਕਣਾ) ਦਰ ਹਵਾ (ਲਾਲਚ) ਕਰਦੇਮ (ਚਿਤਵਣਾ) ਬਦੀ (ਬੁਰਾ)ਖਿਆਲ ॥
sab roj gasatham dhar havaa karadhaem badhee khiaal ।
Night and day, I wandered around in greed, contemplating evil schemes.

ਗਾਹੇ (ਕਦੀ ਨਹੀਂ) ਨ ਨੇਕੀ ਕਾਰ ਕਰਦਮ (ਕਮਾਣਾ) ਮਮ (ਮੇਰਾ) ਈ (ਇਸ) ਚਿਨੀ (ਇਸ ਤਰਾਂ) ਅਹਵਾਲ
(ਅਵਸਥਾ)॥੩॥

gaahae n naekee kaar karadham mam eaaee chinee ahavaal ।3।
I never did good deeds; this is my condition. ।।3।।

ਬਦਬਖਤ (ਬਦਕਿਸਮਤ) ਹਮ ਚੁ ਬਖੀਲ (ਕੰਜੂਸ) ਗਾਫਿਲ (ਅਚੇਤ) ਬੇਨਜਰ (ਬੇਸ਼ਰਮ) ਬੇਬਾਕ (ਬਿਨਾ
ਡਰ ਤੋਂ) ॥

badhabakhath ham ch bakheel gaafil baenajar baebaak ।
I am unfortunate, miserly, negligent, shameless and without the Fear of
God.

ਨਾਨਕ ਬੁਗੋਯਦ (ਕਹਿਣਾ) ਜਨੁ ਤੁਰਾ ਤੇਰੇ ਚਾਕਰਾਂ (ਨੌਕਰ) ਪਾ ਖਾਕ (ਮਿੱਟੀ)॥੪॥੧॥
naanak bugoyadh jan thuraa thaerae chaakaraa paa khaak ।4।1।
I am Your humble servant, the dust of the feet of Your slaves. ।।4।।1।।

Page 721-722

ਤਿਲੰਗ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੩
Tilang Mehla 1 Ghar 3

ੴ ਸਿਤਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਇਹੁ ਤਨੁ ਮਾਇਆ ਪਾਹਿਆ ਪਿਆਰੇ ਲੀਤੜਾ (ਕਪੜਾ) ਲਬਿ (ਲਾਲਚ) ਰੰਗਾਏ ॥
eihu than maaeiaa paahiaa piaarae leetharraa lab rangaaeae ।
This body fabric is conditioned by Maya, O beloved; this cloth is dyed in
greed.

ਜਿਸ ਜੀਵ-ਇਸੜੀ ਦੇ ਇਸ ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਮਾਇਆ (ਦੇ ਮੋਹ) ਦੀ ਪਾਹ ਲੱਗੀ ਹੋਵੇ, ਤੇ ਫਿਰ ਉਸ ਨੇ ਇਸ
ਨੂੰ ਲੱਬ ਨਾਲ ਰੰਗਾ ਲਿਆ ਹੋਵੇ,

ਮੇਰੈ ਕੰਤ ਨ ਭਾਵੈ ਚੋਲੜਾ ਪਿਆਰੇ ਕਿਉ ਧਨ (ਵਹੁਟ) ਸੇਜੈ (ਪਲੰਘ) ਜਾਏ ॥੧॥
maerai kanth n bhaavai cholarraa piaarae kio dhan saejai jaaeae ।1।
My husband Master is not pleased by these clothes, O beloved; how can the
soul-bride go to His bed? ।।1।।

ਉਹ ਜੀਵ-ਇਸੜੀ ਖਸਮ-ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਪਹੁੰਚ ਸਕਦੀ, ਕਿਉਂਕਿ (ਜਿੰਦ ਦਾ) ਇਹ ਚੋਲਾ
(ਇਹ ਸਰੀਰ, ਇਹ ਜੀਵਨ) ਖਸਮ-ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਪਸੰਦ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ ।੧।

ਹੰਉ ਕੁਰਬਾਨੈ ਜਾਉ ਮਿਹਰਵਾਨਾ ਹੰਉ ਕੁਰਬਾਨੈ ਜਾਉ ॥

hano kurabaanai jao miharavaanaa hano kurabaanai jao |

I am a sacrifice, O dear merciful Master; I am a sacrifice to You.

ਹੇ ਮਿਹਰਬਾਨ ਪ੍ਰਭੂ! ਮੈਂ ਕੁਰਬਾਨ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ਮੈਂ ਸਦਕੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ,

ਹੰਉ ਕੁਰਬਾਨੈ ਜਾਉ ਤਿਨਾ ਕੈ ਲੈਨਿ ਜੋ ਤੇਰਾ ਨਾਉ ॥

hano kurabaanai jao thinaa kai lain jo thaeraa naao |

I am a sacrifice to those who take to Your Name.

ਮੈਂ ਵਰਨੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ਉਹਨਾਂ ਤੋਂ ਜੋ ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਦੇ ਹਨ ।

ਲੈਨਿ ਜੋ ਤੇਰਾ ਨਾਉ ਤਿਨਾ ਕੈ ਹੰਉ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨੈ ਜਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

lain jo thaeraa naao thinaa kai hano sadh kurabaanai jao |1| rehaao |

Unto those who take to Your Name, I am forever a sacrifice. |1| |Rahau| |

ਜੇ ਬੰਦੇ ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਲੈਂਦੇ ਹਨ, ਮੈਂ ਉਹਨਾਂ ਤੋਂ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਨ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ।੧।ਰਹਾਉ।

ਕਾਇਆ (ਸਰੀਰ) ਰੰਛਣਿ ਜੇ ਥੀਐ ਪਿਆਰੇ ਪਾਈਐ ਨਾਉ ਮਜੀਠ ॥

kaaeiaa ranngan jae theeai piaarae paaeeai naao majeeth |

If the body becomes the dyer's vat, O beloved, and the Name is placed within it as the dye,

ਜੇ ਇਹ ਸਰੀਰ (ਨੀਲਾਰੀ ਦੀ) ਮੱਟੀ ਬਣ ਜਾਏ, ਤੇ ਹੇ ਸੱਜਣ! ਜੇ ਇਸ ਵਿਚ ਮਜੀਠ ਵਰਗੇ ਪੱਕੇ ਰੰਗ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ-ਰੰਗ ਪਾਇਆ ਜਾਏ,

ਰੰਛਣ ਵਾਲਾ ਜੇ ਰੰਛੈ ਸਾਹਿਬੁ ਐਸਾ ਰੰਗੁ ਨ ਡੀਠ ॥੨॥

ranngan vaalaa jae ranngai saahib aisa rang n ddeeth |2|

and if the dyer who dyes this cloth is the Master - O, such a colour has never been seen before! |2| |

ਫਿਰ ਮਾਲਿਕ-ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਨੀਲਾਰੀ (ਬਣ ਕੇ ਜੀਵ-ਇਸਤ੍ਰੀ ਦੇ ਮਨ ਨੂੰ) ਰੰਗ (ਦਾ ਡੋਬਾ) ਦੇਵੇ, ਤਾਂ ਅਜੇਹਾ ਰੰਗ ਚੜ੍ਹਦਾ ਹੈ ਜੋ ਕਦੇ ਪਹਿਲਾਂ ਵੇਖਿਆ ਨਾਹ ਹੋਵੇ ।੨।

ਜਿਨ ਕੇ ਚੋਲੇ ਰਤੜੇ ਪਿਆਰੇ ਕੰਤੁ ਤਿਨਾ ਕੈ ਪਾਸਿ ॥

jिन kae cholae ratharrae piaarae kanth thinaa kai paas |

Those whose robes are so dyed, O beloved, their husband Master is always with them.

ਹੇ ਪਿਆਰੇ (ਸੱਜਣ!) ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਜੀਵ-ਇਸਤ੍ਰੀਆਂ ਦੇ (ਸਰੀਰ-) ਚੋਲੇ (ਜੀਵਨ ਨਾਮ-ਰੰਗ ਨਾਲ) ਰੰਗੇ ਗਏ ਹਨ, ਖਸਮ-ਪ੍ਰਭੂ (ਸਦਾ) ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਕੋਲ (ਵੱਸਦਾ) ਹੈ ।

ਪ੍ਰੁੜਿ ਤਿਨਾ ਕੀ ਜੇ ਮਿਲੈ ਜੀ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥੩॥

dhorr thinaa kee jae milai jee kahu naanak kee aradhaas |3|

Bless me with the dust of those humble beings, O dear Master. This is my prayer. ||3||

ਹੇ ਸੱਜਣ! ਨਾਨਕ ਵਲੋਂ ਉਹਨਾਂ ਪਾਸ ਬੇਨਤੀ ਕਰ, ਭਲਾ ਕਿਤੇ ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ ਮਿਲ ਜਾਏ ।੩।

ਆਪੇ ਸਾਜੇ ਆਪੇ ਰੰਗੇ ਆਪੇ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥

aapae saajae aapae rangae aapae nadhar karaee |

He Himself creates, and He Himself imbues us. He Himself bestows His glance of Grace.

ਜਿਸ ਜੀਵ-ਇਸਤ੍ਰੀ ਉਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਮਿਹਰ ਦੀ ਨਜ਼ਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਸੰਵਾਰਦਾ ਹੈ ਆਪ ਹੀ (ਨਾਮ ਦਾ) ਰੰਗ ਚਾੜ੍ਹਦਾ ਹੈ,

ਨਾਨਕ ਕਾਮਣਿ (ਪਤਨੀ) ਕੰਤੈ ਭਾਵੈ ਆਪੇ ਹੀ ਰਾਵੇਇ (ਮਾਨਣਾ)॥੪॥੧॥੩॥

naanak kaaman kanthai bhaavai aapae hee raavaee |4|1|3|

If the soul-bride becomes pleasing to her husband Master, He Himself enjoys her. ||4||1||3||

ਹੇ ਨਾਨਕ! ਉਹ ਜੀਵ-ਇਸਤ੍ਰੀ ਖਸਮ-ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਪਿਆਰੀ ਲੱਗਦੀ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਆਪਣੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਜੋੜਦਾ ਹੈ ।੪।੧।੩।

Page 722-723

ਤਿਲੰਗ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Tilang Mehla 1

ਜੈਸੀ ਮੈ ਆਵੈ ਖਸਮ ਕੀ ਬਾਣੀ ਤੈਸੜਾ ਕਰੀ ਗਿਆਨੁ ਵੇ ਲਾਲੇ ॥

jaisee mai aavai khasam kee baanee thaisarraa karee giaan vae laalo |

As the word of the forgiving Master comes to me, so do I express it, O Lalo.

ਪਾਪ ਕੀ ਜੰਵ ਲੈ ਕਾਬਲਹੁ ਧਾਇਆ ਜੋਰੀ ਮੰਗੈ ਦਾਨੁ ਵੇ ਲਾਲੇ ॥

paap kee jannj lai kaabalahu dhaeiaa joree mangai dhaan vae laalo |

Bringing the marriage party of sin, Babar has invaded from Kaabul, demanding our land as his wedding gift, O Lalo.

ਸਰਮੁ ਧਰਮੁ ਦੁਇ ਛਪਿ ਖਲੋਏ ਕੂੜੁ ਫਿਰੈ ਪਰਧਾਨੁ ਵੇ ਲਾਲੇ ॥

saram dharam dhue shap khaloae koorr firai paradhaan vae laalo |

Modesty and righteousness both have vanished, and falsehood struts around like a leader, O Lalo.

ਕਾਜੀਆ ਬਾਮਣਾ ਕੀ ਗਲ ਥਕੀ ਅਗਦੁ (ਵਿਵਾਹ ਦੇ ਕਸੀਦੇ) ਪੜੈ ਸੈਤਾਨੁ ਵੇ ਲਾਲੇ ॥

kaajeeaa baamanaa kee gal thakee agadh parrai saithaan vae laalo |

The Qazis and the Brahmins have lost their roles, and Satan now conducts the marriage rites, O Lalo.

ਮੁਸਲਮਾਨੀਆ ਪੜਹਿ ਕਤੇਬਾ ਕਸਟ (ਦੁਖ) ਮਹਿ ਕਰਹਿ ਖੁਦਾਇ ਵੇ ਲਾਲੇ ॥
musalamaaneeaa parrehi kathaebaa kasatt mehi karehi khudhaae vae laalo |
The Muslim women read the Koran, and in their misery, they call upon God, O Lalo.

ਜਾਤਿ ਸਨਾਤੀ (ਨੀਵੀ ਜਾਤ) ਹੋਰਿ ਹਿਦਵਾਣੀਆ ਏਹਿ ਭੀ ਲੇਖੈ ਲਾਇ ਵੇ ਲਾਲੇ ॥
jaath sanaathee hor hidhavaaneeaa eaeahi bhee laekhai laae vae laalo |
The Hindu women of high social status, and others of lowly status as well, are put into the same category, O Lalo.

ਖੂਨ ਕੇ ਸੋਹਿਲੇ ਗਾਵੀਅਹਿ ਨਾਨਕ ਰਤੁ ਕਾ ਕੁੰਗੂ (ਕੇਸਰ) ਪਾਇ ਵੇ ਲਾਲੇ ॥੧॥
khoon kae sohilae gaaveeahi naanak rath kaa kungoo paae vae laalo |1|
The wedding songs of murder are sung, and blood is sprinkled instead of saffron, O Lalo. |1|1|

ਸਾਹਿਬ ਕੇ ਗੁਣ ਨਾਨਕੁ ਗਾਵੈ ਮਾਸ ਪੁਰੀ (ਲੋਥਾਂ ਦਾ ਸ਼ਹਿਰ) ਵਿਚਿ ਆਖੁ (ਉਚਾਰਨਾ) ਮਸੋਲਾ (ਮਸਲਾ)॥
saahib kae gun naanak gaavai maas puree vich aakh masolaa |
Nanak sings the glorious praises of the Master in the city of corpses, and voices this account.

ਜਿਨਿ ਉਪਾਈ ਰੰਗਿ (ਭੋਗ ਬਿਲਾਸ) ਰਵਾਈ (ਜੋੜਨਾ) ਬੈਠਾ ਵੇਖੈ ਵਖਿ ਇਕੋਲਾ ॥
jin oupaaee rang ravaaee baithaa vaekhai vakh eikaelaa |
The One who created, and attached the mortals to pleasures, sits alone, and watches this.

ਸਚਾ ਸੋ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚੁ ਤਪਾਵਸੁ ਸਚੜਾ ਨਿਆਉ ਕਰੇਗੁ ਮਸੋਲਾ ॥
sachaa so saahib sach thapaavas sacharraa niaao karaeg masolaa |
The Master is True, and True is His justice. He issues His Commands according to His judgement.

ਕਾਇਆ ਕਪੜੁ ਟੁਕੁ ਟੁਕੁ ਹੋਸੀ ਹਿਦੁਸਤਾਨੁ ਸਮਾਲਸੀ ਬੋਲਾ (ਅੱਖਰ)॥
kaaeiaa kaparr ttuk ttuk hosee hidhusathan samaalasee bolaa |
The body-fabric will be torn apart into shreds, and then India will remember these words.

ਆਵਨਿ ਅਠਤਰੈ ਜਾਨਿ ਸਤਾਨਵੈ ਹੋਰੁ ਭੀ ਉਠਸੀ ਮਰਦ ਕਾ ਚੇਲਾ ॥
aavan athatharai jaan sathanavai hor bhee outhasee maradh kaa chaelaa |

Coming in seventy-eight (1521 A.D., 1578 Bikarmi)), they will depart in ninety-seven (1540 A.D., 1597 Bikarmi), and then another disciple of man will rise up.

[Here the pointer is that Babar will invade in 1578 Bikarmi and his son Hamyun will depart (after defeat at the hands of Sher Shah Suri who will then rule.)]

ਸਚ ਕੀ ਬਾਣੀ ਨਾਨਕੁ ਆਖੈ ਸਚੁ ਸੁਣਾਇਸੀ ਸਚ ਕੀ ਬੇਲਾ (ਵੇਲਾ)॥੨॥੩॥੫॥

sach kee baanee naanak aakhai sach sunaaeisee sach kee baelaa |2|3|5|

Nanak speaks the Word of Truth; he proclaims the Truth at this, the right time. |12|13|15||

Page 723

ਤਿਲੰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧

Tilang Mehla 5 Ghar 1

ੴ ਸਿਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਖਾਕ ਨੂਰ ਕਰਦੰ ਆਲਮ ਦੁਨੀਆਇ ॥

khaak noor karadhan aalam dhuneeaae |

The Master infused His light into the dust, and created the world, the universe.

ਅਸਮਾਨ ਜਿਮੀ ਦਰਖਤ ਆਬ (ਪਾਣ) ਪੈਦਾਇਸਿ ਖੁਦਾਇ ॥੧॥

asamaan jimee dharakhath aab paidhaaeis khudhaae |1|

The sky, the earth, the trees, and the water - all are the Creation of the Master came into being |11||

ਬੰਦੇ ਚਸਮ (ਅੱਖਾਂ) ਦੀਦੰ ਫਨਾਇ ॥

bandhae chasam dheedhan fanaae |

O human being, whatever you can see with your eyes, shall perish.

ਦੁਨੀਆ ਮੁਰਦਾਰ ਖੁਰਦਨੀ (ਖਾਨ ਵਾਲਾ) ਗਾਫਲ (ਬੇਖਬਰ) ਹਵਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

dhunaaeeaa muradhaar khuradhaneer gaafal havaae | rehaao |

Those worldly being who eat dead carcasses, they live by neglect and greed. ||Rahau||

ਗੈਬਾਨ (ਭੂਤ) ਹੈਵਾਨ ਹਰਾਮ ਕੁਸਤਨੀ (ਮਾਰਨਾ) ਮੁਰਦਾਰ ਬਖੋਰਾਇ (ਮੁਰਦੇ ਨੂੰ ਖਾਨਾ)॥

gaibaan haivaan haraam kusathanee muradhaar bakhoraee |

Like a goblin, or a beast, they kill and eat the forbidden carcasses of meat.

ਦਿਲ ਕਬਜ (ਕਾਬੂ) ਕਬਜਾ ਕਾਦਰੋ (ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ) ਦੇਜਕ ਸਜਾਇ ॥੨॥

dhil kabaj kabajaa kaadharo dhojak sajaae |2|

So control your urges, or else you will be seized by the Master, and thrown into the tortures of hell. ||2||

ਵਲੀ (ਸਰਪਰਸਤ) ਨਿਆਮਤਿ ਬਿਰਾਦਰਾ ਦਰਬਾਰ ਮਿਲਕ (ਜਮੀਨ) ਖਾਨਾਇ (ਘਰ)॥

valee niaamath biraadharaa dharabaar milak khaanaae |

Your benefactors, their gifts, companions, courts, lands and homes

ਜਬ ਅਜਰਾਈਲੁ ਬਸਤਨੀ (ਪਕੜਣਾ) ਤਬ ਚਿ ਕਾਰੇ ਬਿਦਾਇ ॥੩॥

jab ajaraaeel basathanee thab ch kaarae bidhaae |3|

when Azraa-eel, the messenger of death seizes you, what good will these be to you then? ||3||

ਹਵਾਲ (ਅਵਸਥਾ) ਮਾਲੂਮੁ ਕਰਦੰ ਪਾਕ ਅਲਾਹ ॥

havaal maaloom karadhan paak alaaah |

The Pure Master knows your condition.

ਬੁਗੋ (ਕਹਿਣਾ) ਨਾਨਕ ਅਰਦਾਸਿ ਪੇਸਿ ਦਰਵੇਸ ਬੰਦਾਹ ॥੪॥੧॥

bugo naanak aradhaas paes dharavaes bandhaah |4|1|

Recite your prayer and be with the holy people. ||4||1||

Page 723-724

ਤਿਲੰਗ ਘਰੁ ੨ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Tilan Ghar2 Mehla 5

ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥

thudh bin dhoojaa naahee koe |

There is no other than You, Master.

ਤੈਥੋਂ ਬਿਨਾ ਹੋਰ ਕੋਈ ਦੂਜਾ ਕੁਝ ਕਰ ਸਕਣ ਵਾਲਾ ਨਹੀਂ ਹੈ ।

ਤੂੰ ਕਰਤਾਰੁ ਕਰਹਿ ਸੇ ਹੋਇ ॥

thoo karathaar karehi so hoe |

You are the Creator; whatever You do, that alone happens.

ਜੋ ਕੁਝ ਤੂੰ ਕਰਦਾ ਹੈਂ, ਉਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ,

ਤੇਰਾ ਜੋਰੁ ਤੇਰੀ ਮਨਿ ਟੇਕ ॥

thaeraa jor thaeree man ttaek |

You are the strength, and You are the support of the mind.

ਤੇਰਾ ਹੀ ਤਾਣ ਹੈ, (ਸਾਡੇ) ਮਨ ਵਿਚ ਤੇਰਾ ਹੀ ਸਹਾਰਾ ਹੈ ।

ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਏਕ ॥੧॥
sadhha sadhaa jap naanak eak |1|
Forever and ever, meditate on the One. |1|1|
ਹੇ ਨਾਨਕ! ਸਦਾ ਹੀ ਉਸ ਇਕ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪਦਾ ਰਹੁ ।੧।

ਸਭ ਉਪਰਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਦਾਤਾਰੁ ॥
sabh oopar paarabreham dhaathaar |
The great giver is the supreme Master over all.
ਹੇ ਭਾਈ! ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਦਾਤਾਂ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਸਿਰ ਉਤੇ ਰਾਖਾ ਹੈ ।

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਤੇਰਾ ਆਧਾਰੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥
thaeree ttaek thaeraa aadhaar | rehaao |
You are our support, You are our sustainer. ||Rahau||
ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! (ਅਸਾਂ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ) ਤੇਰਾ ਹੀ ਆਸਰਾ ਹੈ, ਤੇਰਾ ਹੀ ਸਹਾਰਾ ਹੈ ।ਰਹਾਉ।

ਹੈ ਤੂਹੈ ਤੂ ਹੋਵਨਹਾਰ ॥ ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ਉਚ ਆਪਾਰ ॥
hai thoohai thoo hovanehaar | agam agaadh ooch aapaar |
You are and You shall ever be, O inaccessible, unfathomable, lofty and
infinite Master.

ਹੇ ਅਪਹੁੰਚ ਪ੍ਰਭੂ! ਹੇ ਅਥਾਹ ਪ੍ਰਭੂ! ਹੇ ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਚੇ ਤੇ ਬੇਅੰਤ ਪ੍ਰਭੂ! ਹਰ ਥਾਂ ਹਰ ਵੇਲੇ ਤੂੰ ਹੀ ਤੂੰ ਹੈਂ,
ਤੂੰ ਹੀ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈਂ ।

ਜੋ ਤੁਧੁ ਸੇਵਹਿ ਤਿਨ ਭਉ ਦੁਖੁ ਨਾਹਿ ॥
jo thudh saevahi thin bho dhukh naahi |
Those who serve You, are not touched by fear or suffering.
ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਜੇਹੜੇ ਮਨੁੱਖ ਤੈਨੂੰ ਸਿਮਰਦੇ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਕੋਈ ਡਰ ਕੋਈ ਦੁੱਖ ਪੋਹ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ।

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਗੁਣ ਗਾਹਿ ॥੨॥
gur parasaadh naanak gun gaahi |2|
With divine grace, sing the praises of the Master. |2|1|
ਹੇ ਨਾਨਕ! ਗੁਰੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਹੀ (ਮਨੁੱਖ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ) ਗੁਣ ਗਾ ਸਕਦੇ ਹਨ ।੨।

ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਤੇਰਾ ਰੂਪੁ ॥ ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਗੋਵਿੰਦ ਅਨੂਪੁ ॥
jo dheesai so thaeraa roop | gun nidhaan govindh anoop |
Whatever is seen, is Your form, O treasure of virtue, O Master of the
universe, O Master of incomparable beauty.
ਹੇ ਗੁਣਾਂ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ! ਹੇ ਸੋਹਣੇ ਗੋਬਿੰਦ! (ਜਗਤ ਵਿਚ) ਜੋ ਕੁਝ ਦਿੱਸਦਾ ਹੈ ਤੇਰਾ ਹੀ ਸਰੂਪ ਹੈ ।

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਜਨ ਸੋਇ ॥
simar simar simar jan soe |
Remembering the Master in meditation, His humble servant becomes like Him.
ਹੇ ਮਨੁੱਖ! ਸਦਾ ਉਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਦਾ ਰਹੁ ।

ਨਾਨਕ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੩॥
naanak karam paraapath hoe |3|
By His own grace, we obtain Him. |13||
ਹੇ ਨਾਨਕ! (ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਸਿਮਰਨ) ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਹੀ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ।੩।

ਜਿਨਿ ਜਪਿਆ ਤਿਸ ਕਉ ਬਲਿਹਾਰ ॥
jin japiaa this ko balihaar |
I am a sacrifice to those who meditate on the Master.
ਹੇ ਭਾਈ! ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪਿਆ ਹੈ, ਉਸ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ।

ਤਿਸ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਰੈ ਸੰਸਾਰ ॥
this kai sang tharai sansaar |
Associating with them, the whole world is saved.
ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ (ਰਹਿ ਕੇ) ਸਾਰਾ ਜਗਤ ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਲੰਘ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਲੋਚਾ ਪੂਰਿ ॥
kahu naanak prabh lochaa poor |
Then God fulfills our hopes and aspirations.
ਹੇ ਨਾਨਕ! ਆਖ...ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਮੇਰੀ ਤਾਂਘ ਪੂਰੀ ਕਰ,

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਬਾਛਉ ਧੂਰਿ ॥੪॥੨॥
santh janaa kee baasho dhoor |4|2|
I long for the dust of the feet of the Saints. |14||2||
ਮੈਂ (ਤੇਰੇ ਦਰ ਤੋਂ) ਤੇਰੇ ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ ਮੰਗਦਾ ਹਾਂ ।੪।੨।

Page 724

ਤਿਲੰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ ॥
Tilang Mehla 5, Ghar 3
Tilang, Mehla 5, Third House:

ਮਿਹਰਵਾਨੁ ਸਾਹਿਬੁ ਮਿਹਰਵਾਨੁ ॥
miharavaan saahib miharavaan |
Merciful, the Master is Merciful.

ਸਾਹਿਬੁ ਮੇਰਾ ਮਿਹਰਵਾਨੁ ॥
saahib maeraa miharavaan ।
My Master is Merciful.

ਜੀਅ ਸਗਲ ਕਉ ਦੇਇ ਦਾਨੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥
jeea sagal ko dhaee dhaan । rehaao ।
He gives His gifts to all beings. ॥Rahau॥

ਤੂ ਕਾਹੇ ਡੋਲਹਿ ਪ੍ਰਾਣੀਆ ਤੁਧੁ ਰਾਖੈਗਾ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ ॥
thoo kaahae ddolehi praaneeaa thudh raakhaigaa sirajanehaar ।
Why do you waver, O mortal being? The Creatorr Himself shall take care
of you.

ਜਿਨਿ ਪੈਦਾਇਸਿ ਤੂ ਕੀਆ ਸੋਈ ਦੇਇ ਆਧਾਰੁ ॥੧॥
jin paidhaaeis thoo keeaa soee dhaee aadhaar ।।
He who created you, will also give you nourishment. ॥1॥

ਜਿਨਿ ਉਪਾਈ ਮੇਦਨੀ ਸੋਈ ਕਰਦਾ ਸਾਰ ॥
jin oupaaee maedhanee soee karadhaa saar ।
The One who created the world, takes care of it.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਮਾਲਕੁ ਦਿਲਾ ਕਾ ਸਚਾ ਪਰਵਦਗਾਰੁ ॥੨॥
ghatt ghatt maalak dhilaa kaa sachaa paravadhagaar ।2।
In each and every heart and mind, the Master is the true cherisher. ॥2॥

ਕੁਦਰਤਿ ਕੀਮ ਨ ਜਾਣੀਐ ਵਡਾ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ॥
kudharath keem n jaaneeai vaddaa vaeparavaahu ।
His creative potency and His value cannot be known; He is the great and
carefree Master.

ਕਰਿ ਬੰਦੇ ਤੂ ਬੰਦਗੀ ਜਿਚਰੁ ਘਟ ਮਹਿ ਸਾਹੁ ॥੩॥
kar bandhae thoo bandhagee jichar ghatt mehi saahu ।3।
O human being, meditate on the Master, as long as there is breath in your
body. ॥3॥

ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਅਕਥੁ ਅਗੋਚਰੁ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਤੇਰੀ ਰਾਸਿ ॥
thoo samarath akath agochar jeeo pindd thaeree raas ।
O God, You are all-powerful, inexpressible and imperceptible; my soul and
body are Your capital.

ਰਹਮ ਤੇਰੀ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸਦਾ ਨਾਨਕ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥੪॥੩॥
reham thaeree sukh paaeiaa sadhaa naanak kee aradhaas |4|3|
By Your Mercy, may I find peace; this is my lasting prayer. |4|3|

Page 725

ਤਿਲੰਗ ਮਹਲਾ ੪ ॥
Tilang Mehla 4

ਹਰਿ ਕੀਆ ਕਥਾ ਕਹਾਣੀਆ ਗੁਰਿ ਮੀਤਿ ਸੁਣਾਈਆ ॥
har keeaa katha kehaaneeaa gur meeth sunaeeaa |
The teacher-Guru, my friend, has told me the stories and the sermon of the
Master.

ਹੇ ਗੁਰਸਿੱਖ! ਮਿੱਤਰ ਗੁਰੂ ਨੇ (ਸੈਨੂੰ) ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਸੁਣਾਈਆਂ ਹਨ ।

ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਆਪਣੇ ਗੁਰ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਈਆ ॥੧॥
balihaaree gur aapanae gur ko bal jaaeeaa |1|
I am a sacrifice to my Guru . |1|
ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਗੁਰੂ ਤੋਂ ਮੁੜ ਮੁੜ ਸਦਕੇ ਕੁਰਬਾਨ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ।੧।

ਆਇ ਮਿਲੁ ਗੁਰਸਿਖ ਆਇ ਮਿਲੁ ਤੂ ਮੇਰੇ ਗੁਰੂ ਕੇ ਪਿਆਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥
aae mil gurasikh aae mil thoo maerae guroo kae piaarae | rehaao |
Come, join with me, O Gursikh of the Guru, come and join with me. You
are my Guru's beloved. |Rahau|

ਹੇ ਮੇਰੇ ਗੁਰੂ ਦੇ ਪਿਆਰੇ ਸਿੱਖ! ਮੈਨੂੰ ਆ ਕੇ ਮਿਲ, ਮੈਨੂੰ ਆ ਕੇ ਮਿਲ ।ਰਹਾਉ।

ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਹਰਿ ਭਾਵਦੇ ਸੇ ਗੁਰੂ ਤੇ ਪਾਏ ॥
har kae gun har bhaavadhae sae guroo thae paaeae |
The praises of the Master are pleasing to Him; I have learnt them from the
teacher-Guru.

ਹੇ ਗੁਰਸਿੱਖ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਗੁਣ (ਗਾਉਣੇ) ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਪਸੰਦ ਆਉਂਦੇ ਹਨ । ਮੈਂ ਉਹ ਗੁਣ (ਗਾਉਣੇ)
ਗੁਰੂ ਪਾਸੋਂ ਸਿੱਖੇ ਹਨ ।

ਜਿਨ ਗੁਰ ਕਾ ਭਾਣਾ ਮੰਨਿਆ ਤਿਨ ਘੁਮਿ ਘੁਮਿ ਜਾਏ ॥੨॥
jin gur kaa bhaanaa manniaa thin ghum ghum jaaeae |2|
I am a sacrifice to those who surrender to, and obey the God's will. |2|
ਮੈਂ ਉਹਨਾਂ (ਵਡ-ਭਾਗੀਆਂ ਤੋਂ) ਮੁੜ ਮੁੜ ਕੁਰਬਾਨ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨੂੰ (ਮਿੱਠਾ ਕਰ
ਕੇ) ਮੰਨਿਆ ਹੈ ।੨।

ਜਿਨ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਿਆਰਾ ਦੇਖਿਆ ਤਿਨ ਕਉ ਹਉ ਵਾਰੀ ॥
jin sathigur piaaraa dhaekhiaa thin ko ho vaaree |
I am dedicated and devoted to those who gaze upon the beloved Satguru.
ਸਦਾ ਸਦਕੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਪਿਆਰੇ ਗੁਰੂ ਦਾ ਦਰਸਨ ਕੀਤਾ ਹੈ,

ਜਿਨ ਗੁਰ ਕੀ ਕੀਤੀ ਚਾਕਰੀ ਤਿਨ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੩॥
jin gur kee keethee chaakaree thin sadh balihaaree |3|
I am forever a sacrifice to those who perform service for the Guru. |3||
ਹੇ ਗੁਰਸਿੱਖ! ਮੈਂ ਉਹਨਾਂ ਤੋਂ ਸਦਕੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰੂ ਦੀ (ਦੱਸੀ) ਸੇਵਾ ਕੀਤੀ ਹੈ ।੩।

ਹਰਿ ਹਰਿ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਹੈ ਦੁਖ ਮੇਟਣਹਾਰਾ ॥
har har thaeraa naam hai dhukh maettanehaaraa |
Your Name, O Master, is the destroyer of sorrow.
ਹੇ ਹਰੀ! ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਸਾਰੇ ਦੁੱਖ ਦੂਰ ਕਰਨ ਦੇ ਸਮਰੱਥ ਹੈ,

ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਪਾਈਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥੪॥
gur saevaa thae paaeeai guramukh nisathaaraa |4|
Serving the Guru, it is obtained, and as Gurmukh, one is emancipated.
||4||
ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪਿਆਂ ਹੀ ਮਿਲਦਾ ਹੈ । ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਰਿਹਾਂ ਹੀ (ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ) ਪਾਰ ਲੰਘ ਸਕੀਦਾ ਹੈ ।੪।

ਜੋ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਦੇ ਤੇ ਜਨ ਪਰਵਾਨਾ ॥
jo har naam dhiaaeidhae thae jan paravaanaa |
Those humble beings who meditate on the Master's Name, are celebrated
and acclaimed.
ਹੇ ਗੁਰਸਿੱਖ! ਜੇਹੜੇ ਮਨੁੱਖ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਮਨੁੱਖ (ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਵਿਚ)
ਕਬੂਲ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਤਿਨ ਵਿਟਹੁ ਨਾਨਕੁ ਵਾਰਿਆ ਸਦਾ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਨਾ ॥੫॥
thin vittahu naanak vaariaa sadhaa sadhaa kurabaanaa |5|
We are sacrifice to them, forever and ever a devoted sacrifice. ||5||
ਨਾਨਕ ਉਹਨਾਂ ਮਨੁੱਖਾਂ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਸਦਾ ਸਦਕੇ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।੫।

ਸਾ ਹਰਿ ਤੇਰੀ ਉਸਤਤਿ ਹੈ ਜੋ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ॥
saa har thaeree ousathath hai jo har prabh bhaavai |
O Master, that alone is praise to You, which is pleasing to Your Will..
ਹੇ ਹਰੀ! ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਉਹੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਤੇਰੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਕਹੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜੇਹੜੀ ਤੈਨੂੰ ਪਸੰਦ
ਆ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਜੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਿਆਰਾ ਸੇਵਦੇ ਤਿਨ ਹਰਿ ਫਲੁ ਪਾਵੈ ॥੬॥

jo guramukh piaraa saevadhae thin har fal paavai |6|

Those Gurmukhs, who serve their beloved Master, obtain Him as their reward. ||6||

ਜੇਹੜੇ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਹੋ ਕੇ ਪਿਆਰੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸੇਵਾ-ਭਗਤੀ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ (ਸੁਖ-)
) ਫਲ ਦੇਂਦਾ ਹੈ ।੬।

ਜਿਨਾ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਪਿਰਹੜੀ (ਪਿਆਰ ਪੈ ਜਾਣਾ) ਤਿਨਾ ਜੀਅ ਪ੍ਰਭ ਨਾਲੇ ॥

jinaa har saethee piharree thinaa jee prabh naalae |

Those who cherish love for the Master, their souls are always with God.

ਹੇ ਭਾਈ! ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਨੁੱਖਾਂ ਦਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਪੈ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਦਿਲ (ਸਦਾ) ਪ੍ਰਭੂ (ਦੇ
ਚਰਨਾਂ) ਨਾਲ ਹੀ (ਜੁੜੇ ਰਹਿੰਦੇ) ਹਨ ।

ਓਇ ਜਪਿ ਜਪਿ ਪਿਆਰਾ ਜੀਵਦੇ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲੇ ॥੭॥

oue jap jap piaraa jeevadhae har naam samaalae |7|

Reciting and meditating on their beloved, they live in, and gather in, the Master's Name. ||7||

ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਪਿਆਰੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਸਦਾ ਸਿਮਰ ਸਿਮਰ ਕੇ, ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਸੰਭਾਲ ਕੇ ਆਤਮਕ
ਜੀਵਨ ਹਾਸਲ ਕਰਦੇ ਹਨ ।੭।

ਜਿਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਿਆਰਾ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨ ਕਉ ਘੁਮਿ ਜਾਇਆ ॥

jin guramukh piaraa saeviaa thin ko ghumi jaeiaa |

I am a sacrifice to those Gurmukhs who serve their beloved Master.

ਹੇ ਭਾਈ! ਮੈਂ ਉਹਨਾਂ ਮਨੁੱਖਾਂ ਤੋਂ ਸਦਕੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈ ਕੇ ਪਿਆਰੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸੇਵਾ-
ਭਗਤੀ ਕੀਤੀ ਹੈ ।

ਓਇ ਆਪਿ ਛੁਟੇ ਪਰਵਾਰ ਸਿਉ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਛੁਡਾਇਆ ॥੮॥

oue aap shuttae paravaar sio sabh jagath shaddaeiaa |8|

They themselves are saved, along with their families, and through them, all the world is saved. ||8||

ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਆਪ (ਆਪਣੇ) ਪਰਵਾਰ ਸਮੇਤ (ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਦੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਤੋਂ) ਬਚ ਗਏ, ਉਹਨਾਂ ਸਾਰਾ
ਸੰਸਾਰ ਭੀ ਬਚਾ ਲਿਆ ਹੈ ।੮।

ਗੁਰਿ ਪਿਆਰੈ ਹਰਿ ਸੇਵਿਆ ਗੁਰੁ ਧੰਨੁ ਗੁਰੁ ਧੰਨੋ ॥

gur piarai har saeviaa gur dhann gur dhanno |

My beloved Guru serves the Master. Indeed, blessed is the Guru..

ਹੇ ਭਾਈ! ਗੁਰੂ ਸਲਾਹੁਣ-ਜੋਗ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਸਲਾਹੁਣ-ਜੋਗ ਹੈ, ਪਿਆਰੇ ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ (ਹੀ) ਮੈਂ ਪਰਮਾਤਮਾ
ਦੀ ਸੇਵਾ-ਭਗਤੀ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੀ ਹੈ ।

ਗੁਰਿ ਹਰਿ ਮਾਰਗੁ ਦਸਿਆ ਗੁਰ ਪੁੰਨੁ ਵਡ ਪੁੰਨੋ ॥੯॥

gur har maarag dhasiaa gur punn vadd punno |9|

The Guru has shown me the Master's path; the Guru has done the greatest good deed. ||9||

ਮੈਨੂੰ ਗੁਰੂ ਨੇ (ਹੀ) ਪਰਮਾਤਮਾ (ਦੇ ਮਿਲਾਪ) ਦਾ ਰਸਤਾ ਦੱਸਿਆ ਹੈ । ਗੁਰੂ ਦਾ (ਮੇਰੇ ਉਤੇ ਇਹ) ਉਪਕਾਰ ਹੈ, ਵੱਡਾ ਉਪਕਾਰ ਹੈ ।੯।

ਜੋ ਗੁਰਸਿਖ ਗੁਰੁ ਸੇਵਦੇ ਸੇ ਪੁੰਨ ਪਰਾਣੀ ॥

jo gurasikh gur saevadhae sae punn paraanee |

Those Gursikhs of the Guru, who serve the Guru, are the most blessed beings.

ਹੇ ਭਾਈ! ਗੁਰੂ ਦੇ ਜੇਹੜੇ ਸਿੱਖ ਗੁਰੂ ਦੀ (ਦੱਸੀ) ਸੇਵਾ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲੇ ਹੋ ਗਏ ਹਨ ।

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਕਉ ਵਾਰਿਆ ਸਦਾ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਣੀ ॥੧੦॥

jan naanak thin ko vaariaa sadhaa sadhaa kurabaanee |10|

I am sacrifice to them; forever and ever a sacrifice. ||10||

ਦਾਸ ਨਾਨਕ ਉਹਨਾਂ ਤੋਂ ਸਦਕੇ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਸਦਾ ਹੀ ਕੁਰਬਾਨ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।੧੦।

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਖੀ ਸਹੇਲੀਆ ਸੇ ਆਪਿ ਹਰਿ ਭਾਈਆ ॥

guramukh sakhee sehaleeaa sae aap har bhaaeaa |

The Master Himself is pleased with the Gurmukhs, the fellowship of the companions.

ਹੇ ਭਾਈ! ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈ ਕੇ (ਪਰਸਪਰ ਪ੍ਰੇਮ ਨਾਲ ਰਹਿਣ ਵਾਲੀਆਂ ਸਤ-ਸੰਗੀ) ਸਹੇਲੀਆਂ (ਐਸੀਆਂ ਹੋ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ਕਿ) ਉਹ ਆਪ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਪਿਆਰੀਆਂ ਲੱਗਦੀਆਂ ਹਨ ।

ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਪੈਨਾਈਆ ਹਰਿ ਆਪਿ ਗਲਿ ਲਾਈਆ ॥੧੧॥

har dharageh painaeeaa har aap gal laeeaa |11|

In the Master's court, they are given robes of honour, and the Master Himself hugs them close in His embrace. ||11||

ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਵਿਚ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਆਦਰ ਮਿਲਦਾ ਹੈ, ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਆਪ ਆਪਣੇ ਗਲ ਨਾਲ (ਸਦਾ) ਲਾ ਲਿਆ ਹੈ ।੧੧।

ਜੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਦੇ ਤਿਨ ਦਰਸਨੁ ਦੀਜੈ ॥

jo guramukh naam dhiaaidhae thin dharasan dheejai |

Please bless me with the darshan of those Gurmukhs, who meditate on the Naam.

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਜੇਹੜੇ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈ ਕੇ (ਤੇਰਾ) ਨਾਮ ਸਿਮਰਦੇ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਮੈਨੂੰ ਦਰਸਨ ਬਖਸ਼।

ਹਮ ਤਿਨ ਕੇ ਚਰਣ ਪਖਾਲਦੇ (ਪੁਣਾ) ਧੂੜਿ ਘੋਲਿ ਘੋਲਿ ਪੀਜੈ ॥੧੨॥
ham thin kae charan pakhaaladhae dhoorr ghol ghol peejai |12|
I wash their feet, and drink the dust of their feet, dissolved in the wash
water. ||12||

ਮੈਂ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਚਰਨ ਧੋਂਦਾ ਰਹਾਂ, ਤੇ, ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਚਰਨ-ਧੂੜ ਘੋਲ ਘੋਲ ਕੇ ਪੀਂਦਾ ਰਹਾਂ ।੧੨।

ਪਾਨ ਸੁਪਾਰੀ ਖਾਤੀਆ ਮੁਖਿ ਬੀੜੀਆ ਲਾਈਆ ॥
paan supaaree khaatheeaa mukh beerreeaa laaeaaa |
Those who eat betel nuts and betel leaf and apply lipstick,
ਹੇ ਭਾਈ! ਜੇਹੜੀਆਂ ਜੀਵ-ਇਸੜੀਆਂ ਪਾਨ ਸੁਪਾਰੀ ਆਦਿਕ ਖਾਂਦੀਆਂ ਰਹਿੰਦੀਆਂ ਹਨ, ਮੂੰਹ ਵਿਚ ਪਾਨ
ਚਬਾਂਦੀਆਂ ਰਹਿੰਦੀਆਂ ਹਨ ।

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਦੇ ਨ ਚੇਤਿਓ ਜਮਿ ਪਕੜਿ ਚਲਾਈਆ ॥੧੩॥
har har kadhae n chaethiou jam pakarr chalaaeaaa |13|
but do not contemplate the Master, the Messenger of death will seize them
and take them away. ||13||

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਕਦੇ ਭੀ ਨਾਹ ਸਿਮਰਿਆ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਮੌਤ (ਦੇ ਗੇੜ) ਨੇ ਫੜ ਕੇ (ਸਦਾ
ਲਈ) ਅੱਗੇ ਲਾ ਲਿਆ (ਉਹ ਚੌਰਾਸੀ ਦੇ ਗੇੜ ਵਿਚ ਪੈ ਗਈਆਂ) ।੧੩।

ਜਿਨ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਚੇਤਿਆ ਹਿਰਦੈ ਉਰਿ ਧਾਰੇ ॥ ਤਿਨ ਜਮੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵਈ ਗੁਰਸਿਖ ਗੁਰ ਪਿਆਰੇ
॥੧੪॥

jin har naamaa har chaethiaa hiradhai our dhaarae | thin jam naerr n
aavee gurasikh gur piaarae |14|

The messenger of death does not even approach those who contemplate the
Name of the Master, and keep Him enshrined in their hearts. The Guru's Sikhs
are the Guru's beloveds. ||14||

ਹੇ ਭਾਈ! ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਆਪਣੇ ਮਨ ਵਿਚ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਟਿਕਾ ਕੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਿਆ, ਉਹਨਾਂ ਗੁਰੂ
ਦੇ ਪਿਆਰੇ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਦੇ ਨੇੜੇ ਮੌਤ (ਦਾ ਡਰ) ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ ।੧੪।

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਕੋਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਣੈ ॥
har kaa naam nidhaan hai koe guramukh jaanai |
The Name of the Master is a treasure, known only to the few Gurmukhs.
ਹੇ ਭਾਈ! ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਖਜ਼ਾਨਾ ਹੈ, ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈ ਕੇ (ਨਾਮ ਨਾਲ) ਸਾਂਝ
ਪਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਜਿਨ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ਰੰਗਿ ਰਲੀਆ ਮਾਣੈ ॥੧੫॥

naanak jin sathigur bhaettiaa rang raleaaa maanai |15|

Those who meet with the True Guru, enjoy peace and pleasure. ||15||

ਹੇ ਨਾਨਕ! (ਆਖ...) ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਨੁੱਖਾਂ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਮਿਲ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ (ਹਰੇਕ ਮਨੁੱਖ) ਹਰਿ-ਨਾਮ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ ਵਿਚ ਜੁੜ ਕੇ ਆਤਮਕ ਆਨੰਦ ਮਾਣਦਾ ਹੈ ।੧੫।

ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਆਖੀਐ ਤੁਸਿ ਕਰੇ ਪਸਾਓ (ਬਖਸ਼ਿਸ਼) ॥
sathigur dhaathaa aakheei thus karae pasaaou ।
The True Guru is called the giver; in His Mercy, He grants His Grace.
ਹੇ ਭਾਈ! ਗੁਰੂ ਨੂੰ (ਹੀ ਨਾਮ ਦੀ ਦਾਤਿ) ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਆਖਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ । ਗੁਰੂ ਤੁੱਠ ਕੇ (ਨਾਮ ਦੇਣ ਦੀ) ਕਿਰਪਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਹਉ ਗੁਰ ਵਿਟਹੁ ਸਦ ਵਾਰਿਆ ਜਿਨਿ ਦਿਤੜਾ ਨਾਓ ॥੧੬॥
ho gur vittahu sadh vaariaa jin dhitharraa naaou ।16।
I am forever a sacrifice to the Guru, who has blessed me with the Master's Name. ॥16॥

ਮੈਂ (ਤਾਂ) ਸਦਾ ਗੁਰੂ ਤੋਂ (ਹੀ) ਕੁਰਬਾਨ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ, ਜਿਸ ਨੇ (ਮੈਨੂੰ) ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।੧੬।

ਸੋ ਧੰਨੁ ਗੁਰੂ ਸਾਬਾਸਿ ਹੈ ਹਰਿ ਦੇਇ ਸਨੇਹਾ ॥
so dhann guroo saabaas hai har dhaee sanaehaa ।
Blessed, very blessed is the Guru, who brings the Master's message.
ਹੇ ਭਾਈ! ਉਹ ਗੁਰੂ ਸਲਾਹਣ-ਜੋਗ ਹੈ, ਉਸ ਗੁਰੂ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ, ਜੋਹਤਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪਣ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੇਂਦਾ ਹੈ ।

ਹਉ ਵੇਖਿ ਵੇਖਿ ਗੁਰੂ ਵਿਗਸਿਆ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਦੇਹਾ ॥੧੭॥
ho vaekh vaekh guroo vigasiaa gur sathigur dhaehaa ।17।
I gaze upon the Guru, the True Guru embodied, and I blossom forth in bliss. ॥17॥

ਮੈਂ (ਤਾਂ) ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਵੇਖ ਵੇਖ ਕੇ ਗੁਰੂ ਦਾ (ਸੋਹਣਾ) ਸਰੀਰ ਵੇਖ ਕੇ ਖਿੜ ਰਿਹਾ ਹਾਂ ।੧੭।

ਗੁਰ ਰਸਨਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬੋਲਦੀ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸੁਹਾਵੀ ॥
gur rasanaa anmrith boladhee har naam suhaavee ।
The Guru's tongue recites words of Nectar; He is adorned with the Master's Name.

ਹੇ ਭਾਈ! ਗੁਰੂ ਦੀ ਜੀਭ ਆਤਮਕ ਜੀਵਨ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹਰਿ-ਨਾਮ ਉਚਾਰਦੀ ਹੈ, ਹਰਿ-ਨਾਮ (ਉਚਾਰਨ ਦੇ ਕਾਰਨ ਸੋਹਣੀ ਲੱਗਦੀ ਹੈ ।

ਜਿਨ ਸੁਣਿ ਸਿਖਾ ਗੁਰੁ ਮੰਨਿਆ ਤਿਨਾ ਭੁਖ ਸਭ ਜਾਵੀ ॥੧੮॥
jin sun sikhaa gur manniaa thinaa bhukh sabh jaavee ।18।
Those Sikhs who hear and obey the Guru - all their desires depart. ॥18॥
ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਭੀ ਸਿੱਖਾਂ ਨੇ (ਗੁਰੂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼) ਸੁਣ ਕੇ ਗੁਰੂ ਉੱਤੇ ਯਕੀਨ ਲਿਆਂਦਾ ਹੈ, ਉਹਨਾਂ ਦੀ (ਮਾਇਆ ਦੀ) ਸਾਰੀ ਭੁੱਖ ਦੂਰ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।੧੮।

ਹਰਿ ਕਾ ਮਾਰਗੁ ਆਖੀਐ ਕਹੁ ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ਜਾਈਐ ॥
 har kaa maarag aakheeai kahu kith bidh jaaeeai ।
 Some speak of the Master's Path; tell me, how can I walk on it?
 ਹੇ ਭਾਈ! (ਹਰਿ-ਨਾਮ ਸਿਮਰਨ ਹੀ) ਪਰਮਾਤਮਾ (ਦੇ ਮਿਲਾਪ) ਦਾ ਰਸਤਾ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਹੇ ਭਾਈ!
 ਦੱਸ, ਕਿਸ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ (ਇਸ ਰਸਤੇ ਉੱਤੇ) ਤੁਰ ਸਕੀਦਾ ਹੈ?

ਹਰਿ ਹਰਿ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਹੈ ਹਰਿ ਖਰਚੁ ਲੈ ਜਾਈਐ ॥੧੯॥
 har har thaeraa naam hai har kharach lai jaaeeai ।19।
 O Master, Your Name is my supplies; I will take it with me and set out.
 ।।19।।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਹੀ (ਰਸਤੇ ਦਾ) ਖਰਚ ਹੈ, ਇਹ ਖਰਚ ਪੱਲੇ ਬੰਨ੍ਹ ਕੇ (ਇਸ ਰਸਤੇ ਉੱਤੇ) ਤੁਰਨਾ
 ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ।੧੯।

ਜਿਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਆਰਾਧਿਆ ਸੇ ਸਾਹ ਵਡ ਦਾਣੇ ॥
 jin guramukh har aaraadhaia sae saah vadd dhaanae ।
 Those Gurmukhs who worship and adore the Master, are wealthy and very
 wise.

ਹੇ ਭਾਈ! ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਨੁੱਖਾਂ ਨੇ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਰਨ ਪੈ ਕੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪਿਆ ਹੈ ਉਹ ਵੱਡੇ ਸਿਆਣੇ
 ਸ਼ਾਹ ਬਣ ਗਏ ਹਨ

ਹਉ ਸਤਿਗੁਰ ਕਉ ਸਦ ਵਾਰਿਆ ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਸਮਾਣੇ ॥੨੦॥
 ho sathigur ko sadh vaariaa gur bachan samaanae ।20।
 I am forever a sacrifice to the True Guru; I am absorbed in the Words of the
 Guru's teachings. ।।20।।

ਮੈਂ ਸਦਾ ਗੁਰੂ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਬਚਨ ਦੀ ਰਾਹੀਂ (ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿਚ) ਲੀਨ ਹੋ
 ਸਕੀਦਾ ਹੈ ।੨੦।

ਤੂੰ ਠਾਕੁਰੁ ਤੂੰ ਸਾਹਿਬੋ ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਮੀਰਾ (ਹਾਕਮ) ॥
 thoo thaakur thoo saahibo thoo hai maeraa meeraa ।
 You are the Master, You are my Ruler and King.
 ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਮਾਲਕ ਹੈਂ ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਸਾਹਿਬ ਹੈਂ, ਤੂੰ ਹੀ ਮੇਰਾ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਹੈਂ ।

ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਤੇਰੀ ਬੰਦਗੀ ਤੂੰ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰਾ (ਖਜ਼ਾਨਾ)॥੨੧॥
 thudh bhaavai thaeree bandhagee thoo guneer geheeraa ।21।
 If it is pleasing to Your Will, then I worship and serve You; You are the
 treasure of virtue. ।।21।।

ਜੇ ਤੈਨੂੰ ਪਸੰਦ ਆਵੇ, ਤਾਂ ਹੀ ਤੇਰੀ ਭਗਤੀ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ । ਤੂੰ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ ਹੈਂ, ਤੂੰ ਡੂੰਘੇ
 ਜਿਗਰੇ ਵਾਲਾ ਹੈਂ ।੨੧।

ਆਪੇ ਹਰਿ ਇਕ ਰੰਗੁ ਹੈ ਆਪੇ ਬਹੁ ਰੰਗੀ ॥

aapae har eik rang hai aapae bahu rangee ।

The Master Himself is absolute; He is The One and Only; but He Himself is also manifested in many forms.

ਪਰਮਾਤਮਾ ਆਪ ਹੀ (ਨਿਰਗੁਣ ਸਰੂਪ ਵਿਚ) ਇਕੋ ਇਕ ਹਸਤੀ ਹੈ, ਤੇ, ਆਪ ਹੀ (ਸਰਗੁਣ ਸਰੂਪ ਵਿਚ) ਅਨੇਕਾਂ ਰੂਪਾਂ ਵਾਲਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਨਾਨਕਾ ਸਾਈ ਗਲ ਚੰਗੀ ॥੨੨॥੨॥

jo this bhaavai naanakaa saae gal changee ।22।2।

Whatever pleases Him, that alone is good. ।।22।।2।।

ਹੇ ਨਾਨਕ! ਜੇਹੜੀ ਗੱਲ ਉਸ ਨੂੰ ਚੰਗੀ ਲੱਗਦੀ ਹੈ, ਉਹੀ ਗੱਲ ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਭਲੇ ਵਾਸਤੇ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।੨੨।੨।

Page 726

ਤਿਲੰਗ ਮਹਲਾ ੯ ਕਾਫੀ

thilang mehalaa 9 kaafee

Tilang Mehla 9 Kafi

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਚੇਤਨਾ ਹੈ ਤਉ ਚੇਤ ਲੈ ਨਿਸਿ ਦਿਨਿ ਮੈ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥

chaethanaa hai tho chaeth lai nis dhin mai praanee ।

O mortal, if you are conscious, then be conscious of Him night and day .

ਛਿਨੁ ਛਿਨੁ ਅਉਧ ਬਿਹਾਤੁ ਹੈ ਫੂਟੈ ਘਟ (ਘੜਾ) ਜਿਉ ਪਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

shin shin aoudh bihaath hai foottai ghatt jio paanee ।1। rehauo ।

Each and every moment, your life is passing away, like water from a cracked pitcher. ।।1।।Rahau।।

ਹਰਿ ਗੁਨ ਕਾਹਿ ਨ ਗਾਵਹੀ ਮੂਰਖ ਅਗਿਆਨਾ ॥

har gun kaahi n gaavehee moorakh agiaanaa ।

Why do you not sing the praises of the Master, you ignorant fool?

ਝੂਠੈ ਲਾਲਚਿ ਲਾਗਿ ਕੈ ਨਹਿ ਮਰਨੁ ਪਛਾਨਾ ॥੧॥

jhoothai laalach laag kai nehi maran pashaanaa ।1।

You are attached to false greed, and you do not even consider death. ।।1।।

ਅਜਹੂ ਕਛੁ ਬਿਗਰਿਓ ਨਹੀ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥

ajehoo kash bigariou nehee jo prabh gun gaavai ।

Even now, no harm has been done, if you will only sing God's praises.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਭਜਨ ਤੇ ਨਿਰਭੈ ਪਦੁ ਪਾਵੈ ॥੨॥੧॥

kahu naanak thih bhajan thae nirabhai padh paavai |2|1|

By meditating and vibrating upon Him, you shall obtain the state of fearlessness. ||2||1||

Page 727

ਤਿਲੰਗ ਬਾਣੀ ਭਗਤਾ ਕੀ ਕਬੀਰ ਜੀ

thilang baanee bhagathaa kee kabeer jee

Tilang, The hymns of devotees, Kabir Ji:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਬੇਦ ਕਤੇਬ ਇਫਤਰਾ (ਬੇਲੋੜੇ) ਭਾਈ ਦਿਲ ਕਾ ਫਿਕਰੁ ਨ ਜਾਇ ॥

baedh kathaeb eifatharaa bhaae dhil kaa fikar n jaae |

The Vedas and the Scriptures are only make-believe, O siblings of destiny; they do not relieve the anxiety of the heart.

ਟੁਕੁ ਦਮੁ (ਬੁੜੀ ਦੇਰ) ਕਰਾਰੀ ਜਉ ਕਰਹੁ ਹਾਜਿਰ ਹਜੂਰਿ ਖੁਦਾਇ ॥੧॥

ttuk dham karaaree jo karahu haajir hajoor khudhaae |1|

If you will only center yourself on the Master, even for just a breath, then you shall see the Master face-to-face, present before you. ||1||

ਬੰਦੇ ਖੋਜੁ ਦਿਲ ਹਰ ਰੋਜ ਨਾ ਫਿਰੁ ਪਰੇਸਾਨੀ ਮਾਹਿ (ਅੰਦਰ)॥

bandhae khoj dhil har roj naa fir paraesaanee maahi |

O human being, search your own heart every day, and do not wander around in confusion.

ਇਹ ਜੁ ਦੁਨੀਆ ਸਿਹਰੁ ਮੇਲਾ ਦਸਤਗੀਰੀ (ਹੱਥ ਨਾਲ ਪਕੜਣਾ) ਨਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

eih j dhuneeaa sihar maelaa dhasathageeree naahi |1| rehaao |

This world is just a magic-show; no one will be holding your hand. ||1||Rahau||

ਦਰੋਗੁ (ਕੂੜ) ਪੜਿ ਪੜਿ ਖੁਸੀ ਹੋਇ ਬੇਖਬਰ ਬਾਦੁ ਬਕਾਹਿ ॥

dharog parr parr khusee hoe baekhabar baadh bakaahi |

Reading and studying falsehood, people are happy; in their ignorance, they speak nonsense.

ਹਕੁ ਸਚੁ ਖਾਲਕੁ ਖਲਕ ਮਿਆਨੇ (ਅੰਦਰ) ਸਿਆਮ ਮੂਰਤਿ ਨਾਹਿ ॥੨॥

hak sach khaalak khalak miaanae siaam moorath naahi |2|

The true Creator Master is diffused into His creation; He is not just the dark-skinned Krishna of legends. ||2||

ਅਸਮਾਨ ਮ੍ਰਿਾਨੇ (ਅੰਦਰ) ਲਹੰਗ (ਵਗਨਾ) ਦਰੀਆ ਗੁਸਲ ਕਰਦਨ ਬੂਦ (ਕਰਨਾ) ॥
asamaan miaanae lehang dhareea gusal karadhan boodh |
Through the tenth Gate, the stream of nectar flows; take your bath in this.

ਕਰਿ ਫਕਰੁ (ਸੇਵਾ) ਦਾਇਮ (ਹਮੇਸ਼ਾ) ਲਾਇ ਚਸਮੇ ਜਹ ਤਹਾ ਮਉਜੂਦੁ ॥੩॥
kar fakar dhaaeim laae chasamae jeh thehaa moujoodh |3|
Serve the Master forever; use your eyes, and see Him ever-present everywhere. ||3||

ਅਲਾਹ ਪਾਕੰ ਪਾਕ ਹੈ ਸਕ (ਸ਼ਕ) ਕਰਉ ਜੇ ਦੂਸਰ ਹੋਇ ॥
alaah paakan paak hai sak karo jae dhoosar hoe |
The Master is the purest of the pure; only through doubt could there be another.

ਕਬੀਰ ਕਰਮੁ ਕਰੀਮ ਕਾ ਉਹੁ ਕਰੈ ਜਾਨੈ ਸੋਇ ॥੪॥੧॥
kabeer karam kareem kaa ouhu karai jaanai soe |4|1|
O Kabir, mercy flows from the Merciful Master; He alone knows who acts. ||4||1||

Page 727

ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ॥
naamadhaev jee |
Namdev ji

ਮੈ ਅੰਧੁਲੇ ਕੀ ਟੇਕ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਖੁੰਦਕਾਰਾ (ਸੋਟੀ)॥
mai andhulae kee ttaek thaeraa naam khundhakaaraa |
I am blind; Your Name, O Creator Master, is my only anchor and support.
ਹੇ ਮੇਰੇ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ! ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਮੈਂ ਅੰਨ੍ਹੇ ਦੀ ਡੰਗੋਰੀ ਹੈ, ਸਹਾਰਾ ਹੈ;

ਮੈ ਗਰੀਬ ਮੈ ਮਸਕੀਨ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਹੈ ਅਧਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
mai gareeb mai masakeen thaeraa naam hai adhaaraa |1| rehaao |
I am poor, and I am meek. Your Name is my only support. ||1||Rahau||
ਮੈਂ ਕੰਗਾਲ ਹਾਂ, ਮੈਂ ਆਜਿਜ਼ ਹਾਂ, ਤੇਰਾ ਨਾਮ (ਹੀ) ਮੇਰਾ ਆਸਰਾ ਹੈ |੧|ਰਹਾਉ।

ਕਰੀਮਾਂ (ਦਰਿਆਦਿਲ) ਰਹੀਮਾਂ (ਦਇਵਾਨ) ਅਲਾਹ ਤੂ ਗਨੀ (ਰਬ)॥
kareemaa reheemaa alaah thoo ganaaee |

O beautiful Master, benevolent and merciful Master, You are so wealthy and generous.

ਹੇ ਅੱਲਾਹ! ਹੇ ਕਰੀਮ! ਹੇ ਰਹੀਮ! ਤੂੰ (ਹੀ) ਅਮੀਰ ਹੈਂ,

ਹਾਜ਼ਰਾ ਹਜ਼ੂਰਿ ਦਰਿ ਪੇਸਿ ਤੂੰ ਮਨੀ (ਮੇਰਾ)॥੧॥

haajaraa hajoor dhar paes thoon manaaee |1|

You are ever-present in every presence, within and before me. ||1||

ਤੂੰ ਹਰ ਵੇਲੇ ਮੇਰੇ ਸਾਹਮਣੇ ਹੈਂ (ਫਿਰ, ਮੈਨੂੰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਦੀ ਕੀਹ ਮੁਥਾਜੀ?) ।੧।

ਦਰੀਆਉ ਤੂ ਦਿਹੰਦ (ਦੇਨ ਵਾਲਾ) ਤੂ ਬਿਸੀਆਰ (ਮਾਲਦਾਰ) ਤੂ ਧਨੀ ॥

dhareeaaoo thoo dhihandh thoo biseear thoo dhanee |

You are the river of life, You are the giver of all; You are so very wealthy.

ਤੂੰ (ਰਹਿਮਤ ਦਾ) ਦਰੀਆ ਹੈਂ, ਤੂੰ ਦਾਤਾ ਹੈਂ, ਤੂੰ ਬਹੁਤ ਹੀ ਧਨ ਵਾਲਾ ਹੈਂ;

ਦੇਹਿ ਲੇਹਿ ਏਕੁ ਤੂੰ ਦਿਗਰ (ਦੁਜਾ) ਕੇ ਨਹੀ ॥੨॥

dhaehi laehi eaek thoon dhigar ko nehee |2|

You alone give, and You alone take away; there is no other at all. ||2||

ਇੱਕ ਤੂੰ ਹੀ (ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਪਦਾਰਥ) ਦੇਂਦਾ ਹੈਂ, ਤੇ ਮੋੜ ਲੈਂਦਾ ਹੈਂ, ਕੋਈ ਹੋਰ ਐਸਾ ਨਹੀਂ (ਜੋ ਇਹ ਸਮਰੱਥਾ ਰੱਖਦਾ ਹੋਵੇ) ।੨।

ਤੂੰ ਦਾਨਾਂ (ਸਿਆਨਾ) ਤੂੰ ਬੀਨਾਂ (ਦੇਖਣ ਵਾਲਾ) ਮੈ ਬੀਚਾਰੁ ਕਿਆ ਕਰੀ ॥

thoon dhaanaa thoon beenaa mai beechaar kiaa karee |

You are wise, You are the supreme seer; how could I make You an object of thought?

ਤੂੰ (ਸਭ ਦੇ ਦਿਲ ਦੀ) ਜਾਣਨ ਵਾਲਾ ਹੈਂ ਤੇ (ਸਭ ਦੇ ਕੰਮ) ਵੇਖਣ ਵਾਲਾ ਹੈਂ; ਹੇ ਹਰੀ! ਮੈਂ ਤੇਰਾ ਕਿਹੜਾ ਕਿਹੜਾ ਗੁਣ ਬਿਆਨ ਕਰਾਂ?

ਨਾਮੇ ਚੇ ਸੁਆਮੀ ਬਖਸੰਦ ਤੂੰ ਹਰੀ ॥੩॥੧॥੨॥

naamae chae suaamee bakhasandh thoon haree |3|1|2|

O Master, You are the merciful Master of forgiveness. ||3||1||2||

ਹੇ ਨਾਮਦੇਵ ਦੇ ਖਸਮ! ਹੇ ਹਰੀ! ਤੂੰ ਸਭ ਬਖਸ਼ਸ਼ਾਂ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈਂ।

Index

A

9 World Regions, 242
Aarti, 177, 184, 185, 214, 217
Agnihotra, 24
Ahamkara, 87, 88, 188
Ahankaar, 47, 63, 89, 105, 121, 138
Alahnia, 101, 102, 106
Allah, 22, 208
Allahnian, 77, 101
Amrit, 44, 67, 88, 124, 142
Amritsar, 55, 164
Anahad, 26
Ananta-sesha, 18
Angels, 21, 22, 181, 183, 194
Anger, 24, 63, 64, 68, 138, 142, 153, 170, 171, 203, 247
Anus, 30, 87
Aristotle, 205
Arjuna, 134
Arohi, 11, 41, 51, 75, 129, 175, 223, 239, 255, 263
Asha, 47
Ashtpadi, 12, 42, 52, 76, 130, 160, 177, 197, 224, 240, 256, 264
Athur Ved, 32
Attachment, 24, 47, 60, 63, 64, 68, 91, 112, 153, 170, 200, 202, 208, 247
Australia, 37
Avarice, 24, 171
Avrohi, 11, 41, 51, 75, 129, 175, 223, 239, 255, 263
Avtars of Vishnu, 132, 133, 134
Ayurveda, 33
Azraa-eel, 265, 271

B

Bahá'í, 31
Balarama, 30, 134, 214
Bali kâkka, 34
Balwand, 68
Bani, 11-13, 15, 41, 51, 69, 75, 129, 150, 153, 165-167, 175, 176, 179, 210, 218, 219, 223, 224, 239, 240, 255, 256, 263, 264
Barabanki, 33
Barking, 70
Bee, 25
Bengal, 12, 191
Berari, 253, 255, 259
Bhagat Bani, 12, 41, 69, 75, 176, 224, 240, 255, 256, 264
Bhagats, 12, 13, 41, 51, 52, 75, 129, 131, 146, 175, 177, 214, 223, 224, 239, 240, 255, 263, 264,
Bhagavad-Gita, 30, 217
Bhagavata Purana, 32
Bhai Gurdas, 135, 203
Bhai Kahn Singh, 11, 41, 51, 167, 263
Bhai Mardana, 51, 53, 62, 63, 67, 68, 184
Bhai Sant Singh Maskeen, 37
Bharat School of Music, 51
Bhavsagar, 47
Bhhats, 68, 88
Bibi Bhani, 24
Bihagra, 23, 49, 51, 52, 53, 57, 59, 60
Birthstones, 78
Braham Lok, 14, 89
Brahma, 13, 14, 18, 19, 44, 88, 89, 132, 133, 155, 170, 216
Brahman, 18, 162, 189

Bread, 63-66
Buddha, 134, 188
Buddhi, 86, 87
Buddhism, 24, 31, 34
Bull, 18, 72, 89, 132

C

Causality, 56
Celibacy, 136-138
Central Asia, 55
Chant, 42, 52, 76, 130, 177, 224, 240, 256, 264
Charity, 35, 139, 149, 250
Chatrik, 26
Cheating, 24
Chhaka, 62
Chhant, 13, 52, 54, 76, 77, 176, 202, 223, 224, 229, 264
Chintan, 86
Chitra, 21, 23, 155, 156
Chitar and Gupt, 21, 23, 155, 156
Chitta, 86, 87
Christianity, 31, 145, 181
Colours, 16, 77, 78, 79, 149, 203
Colours in the Bible, 204
Comets, 56
Compassionate, 29, 68, 139, 152, 158, 160, 164, 166, 183, 239, 255
Conceit, 55, 63, 66, 138, 183, 232
Corruption, 22, 64, 65, 67, 70, 112, 119, 196, 204, 227, 247
Court of the Master, 138, 143, 181, 226
Covetousness, 171
Cream, 72, 79
Creator, 13, 18, 27, 97, 102-104, 111, 112, 116, 117, 144, 148, 151, 161, 195, 212, 265, 271, 274, 284
Crow, 33, 34, 122, 192
Cup, 63, 64
Cynic, 29, 45

D

Darda'il, 22
Dargah, 143
Darkness, 19, 20, 27, 31, 37, 91, 111, 153, 196
Darshan, 70, 144, 190, 229, 278
Deadly sins, 170
Death, 15, 17, 21, 22, 31, 33, 34, 54-57, 61, 63, 66, 76, 78, 89, 91, 107-110, 112-115, 119, 120, 122, 123, 125, 144, 146, 151, 155, 156, 178, 187, 191, 196, 204-206, 212, 214, 216, 245, 250, 265, 271, 279, 282
Delusion, 24
Destiny, 15, 54, 56, 62, 102, 103, 118, 124, 152, 158, 194, 197, 210, 232, 246, 283
Dev Gandhar, 41
Devaki, 30, 31
Devchandhari, 39, 42-44, 46
Devta, 13, 21, 194
Dhan, 47, 81, 101, 114, 116, 146, 211, 232, 258, 266
Dhanasri, 173, 177, 179, 185, 186, 188, 195, 198, 199, 207-211, 214, 218, 219, 223, 239
Dharam Rai, 23
Dharamraj, 21, 23, 57, 155
Dharma, 24, 34, 71, 132, 135, 155, 159, 226
Dharma Rai, 57
Dharmapala, 34
Dhritarashtra, 212
Dog, 70, 147, 193
Donkey, 18, 72
Doom, 34
Doubt, 27, 35, 67, 88, 139, 140, 154, 188, 200, 210, 241, 284
Dr. S.S. Kohli, 67
Dr. Sahib Singh, 67, 69
Durga, 90, 217
Durvasa, 213

Duryodhan, 212
Dust, 16, 46, 56, 157, 207, 266, 268, 270,
273, 279
Dvesha, 24
Dwapar, 131, 132, 134, 137, 139, 140, 141

E

Ears, 28, 30, 87, 100, 114, 142, 180
Earth, 20-22, 32, 56, 71, 78, 89, 90, 111,
132-134, 145-146, 148, 155, 169, 181,
182, 206, 214, 242, 270
Egg, 34, 112
Ego, 43, 65, 68, 87, 103, 106, 140, 188,
247
Egotism, 54, 55, 63, 89, 109, 121, 138,
153-155, 247, 258
Eight supernatural powers, 249
Elysian Cow, 249
Elysian Tree, 32
Emotional attachment, 58, 60, 63, 64, 91,
112, 153, 202
Eternally, 149
Europe, 34, 147
Evil, 21-24, 47, 65, 67, 71, 105, 113, 134,
154-155, 170, 201, 247, 266
Eye, 18, 20, 28, 30, 33, 47, 82, 87, 89, 114,
155, 170, 180, 185, 191, 193, 207, 208,
230, 270, 284

F

Faith, 20, 26, 31, 62, 111, 117, 145, 146,
166, 208, 249
Falsehood, 63, 65, 66, 121, 122, 136, 137,
202, 268, 283
Fast colour, 199
Fear, 17, 24, 31, 64, 66, 109, 125, 185,
202, 210, 266, 272
Fish, 77, 132, 213, 230
Five major sins, 170
Flowers, 17, 19, 25, 26, 79, 192, 210
Foot, 138, 214
Fortune, 97, 98, 123, 143, 147, 150, 157,
196, 226, 233

Four great blessings, 249
Four yugas, 141
Free-will, 56

G

Galaxies, 19, 149
Gauri, 51, 72, 90, 153, 200
Ghee, 19, 63, 65, 184, 218, 219
Ghorian, 95-97
Ghost, 37, 160
Gilwali, 55
Goblin, 37, 270
God's Court Room, 181, 182
Golden Temple, 55
Good, 17, 21-23, 26, 37, 43, 57, 63, 65, 70,
79, 83, 86, 93, 97, 98, 105, 107, 108,
116, 123, 143, 146, 147, 150, 152, 155-
159, 183, 196, 208, 220, 226, 232, 243,
266, 271, 282
Grace, 17, 43, 61, 70, 93, 149, 153, 161,
170, 184, 187, 197, 227, 242, 248, 259,
268, 272, 280
Grass, 18, 72, 213, 214
Greed, 24, 63, 65, 68, 122, 142, 153, 155,
170, 171, 247, 266, 270, 282
Gregorian Calendar, 81, 82
Gujri, 9, 11-12, 17-18, 24, 26, 28, 30, 34, 36
Gumtala, 55
Gunas, 30, 188, 190
Gupt, 21, 23, 155, 156
Gurbani, 12, 26, 52, 69, 76, 95, 130, 131,
176, 223, 240, 255, 264
Gurmukh, 20, 63, 91-93, 98-101, 137, 167,
197, 201, 203, 276-279, 281
Gurmukhi, 95
Guru Amardas, 11, 13, 51, 52, 67, 75-77,
86, 88, 91, 129, 130, 166, 175, 177
Guru Angad, 13, 129, 130, 166
Guru Arjun Dev, 12-16, 24, 41, 42, 51, 52,
55, 67-70, 75-77, 129, 131, 164, 166,
167, 169, 175, 177, 223, 224, 239, 240,
255, 256, 263, 264
Guru Gobind Singh, 88

Guru Granth Sahib, 7, 11, 21, 23, 37, 41, 51, 67-70, 75, 81, 88, 129, 131, 146, 158, 162, 167, 169, 175, 199, 223, 239, 255, 263

Guru Hargobind, 14, 163, 164

Guru Nanak Dev, 11, 51, 53, 67, 75, 77, 102, 129, 135, 151, 166, 175, 184, 196, 214, 244, 263, 264

Guru Ramdas, 12, 13, 24, 41, 42, 51-53, 55, 67, 75-77, 96, 129, 131, 136, 137, 175, 177, 223, 224, 239, 240, 255, 256, 263, 264

Guru Tegh Bahadur, 41-42, 51-52, 129-131, 175-177, 223-224, 239-240, 263-264

Gyan Indriyas, 86, 87

H

Hafaza, 22

Hamalat al-'Arsh, 21

Hand, 18, 19, 38, 56, 89, 181, 207, 228, 265, 283

Harimandir, 54, 55

Hatred, 17, 24

Health, 7, 14, 26, 79, 204, 241

Heart, 17, 21, 26, 27, 31, 33, 38, 44, 104, 109, 140, 141, 168, 170, 205, 207, 210, 225, 241, 245, 247, 250, 274, 283

Heaven, 14, 21, 22, 32, 57, 133, 145, 181, 182, 183, 210, 213

Hell, 22, 24, 72, 156, 182, 183, 271

Hement, 51

Hinduism, 13, 19, 21, 24, 30, 31, 34, 84, 90, 134, 194, 216, 257

Honour, 25, 26, 28, 43, 107-109, 138, 145, 146, 150, 159, 160, 199, 203, 209, 278

Humility, 68, 107

I

Illumination, 53

Immaculate, 33, 60, 151, 196, 218, 234

Immanuel Kant, 206

Imperceptible, 274

Inaccessible, 149, 272

Inderlok, 14

Indian school of music, 41

Indra, 14, 32, 44, 90, 133, 210, 213

Inexpressible, 274

Injustice, 24

Intelligence, 56, 205, 214

Islam, 31, 57

Israaiyl, 22

Israfil, 21, 22

Izrael, 21

J

Jaidev, 12, 13

Jaina, 19, 190, 191

Jainism, 19, 20, 24

Jaitsiri, 221, 224, 225, 228, 229, 233

Japa Mala, 31

Jara, 213, 214

Jealousy, 24

Jibril, 21, 22

Joban, 47

Judgement, 206, 269

Judgement Day, 156

Julian Calendar, 81, 82

Jumduts, 23

K

Kaam, 24, 47, 63, 64, 194

Kabir, 12, 13, 52, 56, 67, 69, 70, 71, 72, 129, 131, 146, 153, 175, 177, 210, 211, 263, 264, 283, 284

Kali Nath School of Music, 41, 51

Kalyuga, 63, 125, 134-136, 139-140, 153, 213, 225

Kamadhenu, 134, 195

Kansa, 30, 31

Karam, 15, 18, 118, 121, 138, 139, 159, 184, 243, 273, 284

Karma, 15, 21, 23, 24, 54, 56-58, 70, 103, 107, 108, 118, 120, 121, 124, 159, 190, 226, 245, 246

Karmendriya, 87

Kartik, 90

Kiraman Katibin, 22
Kirtan, 59, 139, 140, 225, 250, 251
Krishna, 30-32, 90, 134, 139, 159, 213-216,
252, 284
Krodha, 24
Kunti, 30

L

Lahore, 24, 55
Lakshman, 191
Lalo, 268, 269
Leech, 70
Leper, 70
Lesya, 24
Liberation, 30, 44, 91
Light, 19, 20, 33, 37, 77, 79, 80, 90, 114,
149, 182-186, 205, 215, 270
Lobe, 86
Lobha, 24, 47, 155
Lotus, 18, 19, 25-27, 186, 191, 193
Love, 16, 23, 25, 32-34, 44-46, 58, 64, 67,
78-81, 88, 96-97, 99-100, 105-106, 111,
113, 116, 134, 144, 147, 154, 171, 183,
187-188, 199-203, 206, 208, 214, 230,
232, 234, 243, 247, 251, 258, 277
Luck, 26, 123
Lust, 24, 36, 97, 142, 153, 170, 171, 247
Lying, 24, 55, 114, 170

M

Maal, 30, 47,
Maalik, 22
Mahabharata, 32, 191, 212
Mahabharatha war, 34
Mahakala, 34
Mahapuranas, 216
Maharashtra, 11, 12, 213
Majith colour, 199, 200
Malik al-maut, 22
Mammals, 77
Mangal, 11, 101, 158, 161, 218, 233,
Mangals, 12, 42, 52, 76, 130, 176, 223, 240
Manmukh, 20, 60, 200, 203

Mansha, 47
Markandeya, 212, 217
Marriage, 24, 76, 96, 97, 101, 268, 269
Maya, 14, 18, 33, 47, 59, 60, 88, 89, 105,
112, 118, 120, 122, 124, 153, 154, 159,
200, 211, 227, 245, 251, 258, 266
Meat, 63-66, 183, 270
Meditation, 30, 31, 53, 68, 78, 93, 97, 137,
138, 150, 155, 164, 169, 188, 196, 209,
214, 234, 249, 258, 273
Mercy, 14, 22, 24, 27, 28, 45, 88, 138, 141,
165, 186, 203, 207, 214, 225, 233, 248,
257, 258, 275, 280, 284
Mian Mir, 55
Mikaaiyl, 22
Milky Ocean, 32
Mind, 17, 25, 26, 27, 29, 30, 33, 35, 44-47,
53-55, 61, 63, 64, 69, 70, 80, 86-88, 91-
92, 95-97, 100, 114, 117, 124, 137, 138,
140-142, 146, 149, 150, 154, 157, 160,
166, 170, 180, 188, 194, 196, 203, 205,
209, 211, 214, 219, 225, 227, 228, 230,
231, 234, 244-249, 251, 256-259, 265,
271, 274
Minstrel, 68
Misbaha, 31
Mode, 53
Modesty, 63, 65, 268
Moha, 24
Molasses, 63-66
Mon vart, 19
Monotheism, 181
Mool Mantar, 12, 32, 42, 52, 76, 176, 223,
240, 256, 264
Moon, 19, 111, 169, 185, 214
Moral or immoral, 243
Mount Kailash, 210
Mount Meru, 210
Mouth, 30, 87, 99, 114, 151, 160, 208
Mu'aqqibat, 22
Muhammad, 22, 182, 183
Mukti, 37, 44, 91
Mundavni, 166, 167, 168
Muni, 19

Muni sage, 44
Munkar, 22

N

Nad-Binod, 239
Nakir and Munkar, 22, 156
Nam, 17, 18, 54, 55, 61, 88, 92, 97, 113,
116, 117, 121, 153, 160-162, 166-169,
217, 243, 251
Namdev, 12-13, 34, 129-131, 146, 175, 177,
211, 214, 239, 240, 252, 263, 264, 285
Nandi, 89
Nectar, 25, 44, 64, 67, 97, 100, 124, 132,
135, 142, 161, 168, 169, 245, 280, 284
Nether worlds, 148, 169, 235
Night, 20, 26, 33, 34, 37, 44, 51, 99, 129,
133, 169, 182, 186, 201, 229, 251, 266,
282
Nine apertures, 114
Nirvana, 35
Noble deeds, 68
Nose, 30, 87, 171, 180, 186

O

Oli, 21
Ongkar, 12, 26, 42, 52, 76, 130, 176, 223,
240, 256, 264
Organs, 30, 86, 87, 205, 206

P

Panca-paramesthin, 21
Pandavs, 23, 212
Pandu, 30
Parijathaka, 33
Parjat, 32, 250
Parvati, 90, 163
Passion, 24, 30, 68, 89
Pastik school of music, 11
Penitents, 53, 59, 139
Perfection, 20, 29, 189, 209
Pig, 37
Planet, 19, 26, 56, 148, 149

Plato, 205
Praise, 25, 27, 64, 66, 99, 101, 106, 114,
116, 135, 139, 140, 147, 151, 158, 169,
170, 181, 194, 206, 214, 225, 234, 242,
244, 248, 257, 269, 272, 275, 276, 282
Prajapati, 89
Prakrti, 18
Prayala, 18
Prayer beads, 31, 32
Pre-ordained, 56, 62, 102, 124, 194
Pride, 24, 82, 142, 155, 170, 245
Primal Being, 158, 163
Primary Colours, 77
Prithi Chand, 15, 164
Prophet, 22, 26
Prostitute, 36
Punjab, 55, 95, 213
Punjabi, 81, 95, 97
Puranas, 7, 22, 32, 89, 191, 216, 217, 257
Purity, 26, 78, 134, 204

Q

Qoran, 21, 156
Qur'an, 22

R

Raga Asawari, 41, 175, 239
Raga Bhairav, 51
Raga Bhairo, 11, 41, 239, 255
Raga Bilawal, 41, 51, 263
Raga Deepak, 11, 51, 239
Raga Devgiri, 41
Raga Gujri, 9, 11, 12, 17, 18, 24, 26, 28,
30, 34, 36
Raga Hindol, 51, 263
Raga Malkausak, 41
Raga Todi, 11, 175, 237, 239-242, 247, 248,
251
Ragamala, 11, 41, 51, 75, 129, 175, 223,
239, 255, 263
Rahau verse, 12, 42, 52, 76, 88, 130, 176,
224, 240, 256, 264
Rain, 20, 22, 169

Rainbow Colours, 78
 Rajas, 30, 45, 47
 Ramdas Pura, 55
 Raven, 34
 Ravidas, 12, 13, 129, 131, 146, 153, 175-177, 214, 217, 223-224
 Red colour, 98, 199, 201, 202
 Reincarnation, 33, 35, 58, 91, 187, 246, 250
 Repentance, 53
 Rev. Lynn Bauman, 32
 Rice, 21, 71
 Ridwan, 22
 Rig Ved, 32
 Rock, 56, 79, 210
 Rohini, 30
 Romance, 46
 Romp, 72
 Roop, 47, 60, 110, 113, 161, 228, 247, 272
 Rosary, 19, 31, 32
 Rukmini, 32
 Rus, 47

S

Sadhsangat, 14, 25, 29, 64, 67, 157, 162, 233
 Safflowers, 199, 201-203
 Saffron, 17, 215, 269
 Sagar, 51, 97
 Sage, 19, 44, 53, 89, 188, 191, 195, 210, 212, 213
 Saint, 21, 64, 96, 97, 101, 134, 143, 145, 146, 147, 149, 150, 152, 164, 181, 213, 234, 246, 257, 259, 273
 Sam Ved, 32
 Samaadhi, 20
 Samudra manthan, 32
 Sanctuary, 16, 43, 147, 149, 150, 156, 157, 195, 199, 203, 206, 227, 229, 242, 250, 259
 Sandalwood, 17, 185, 215
 Sanjna, 24
 Saraswati, 89
 Satguru, 53, 70, 88, 91, 141, 158, 167, 188, 198, 202, 204, 225, 226, 242, 276
 Satta & Balwand, 68
 Sattav, 30, 45, 47
 Satya Yuga, 132
 Satyabhama, 32
 Sawan, 81
 Scriptures, 7, 15, 21, 108, 109, 195, 204, 205, 257, 283
 Self-praise, 24
 Self-realization, 64
 Serpent, 18, 36
 Seven deadly sins, 170
 Sex, 64, 243
 Shabad, 12-16, 21, 26, 35, 41, 42, 51, 52, 57, 59, 62, 68, 69, 76, 77, 81, 86, 88, 91, 93, 96, 99, 100, 102, 106, 110, 115, 117, 121, 123, 130, 131, 136, 139-145, 150-171, 176, 184-188, 195, 198, 199, 202, 207-211, 214, 218, 219, 223-229, 233, 240-265
 Shani, 34
 Sheep, 18, 72
 Shisher, 41, 75
 Shitala, 163, 164
 Shiva, 14, 44, 89, 90, 133, 163, 170, 210, 212, 216, 217, 252
 Shivlok, 14
 Shoorsen, 30
 Shrimad Bhagavat, 32, 213, 216
 Siddha, 20, 44, 188-191, 249
 Siddha Sampradaya, 191
 Siddha-cakra, 21
 Siddhaloka, 191
 Siddhashila, 20, 190, 191
 Siddhashrama, 191
 Siddhi, 189, 191
 Sikh Encyclopedia, 11
 Sikhism, 24, 31, 57, 81, 91, 142, 143, 146-149, 162, 164, 206
 Sin, 24, 60-64, 113, 120, 132, 138, 142, 147, 149, 152, 155, 161, 170, 181-184, 194, 198, 201, 204, 207, 226, 234, 246, 248, 249, 268
 Sindoor, 84
 Skin, 30, 87, 89, 163, 164

- Slander, 24
 Sloak, 13, 15, 16, 28, 33, 51, 53, 55, 56, 62, 64, 65, 67, 70, 136, 166-168, 171, 229, 234
 Snake, 14, 58, 153, 241
 Socrates, 205
 Solar systems, 19, 149, 235
 Sorath, 127, 129-131, 140, 143, 145, 150-153, 156-158, 161, 163, 165, 169, 200
 Soul, 17, 22, 23, 37, 57, 62, 86, 97, 102, 114, 118, 125, 136, 137, 142, 143, 147, 152, 154, 156, 178, 183, 186, 187, 190, 191, 195, 196, 202, 204, 205, 245, 274, 277
 Sparsh, 47
 Specialist titled, 13, 42, 52, 76, 130, 177, 224, 240, 256, 264
 Specialist untitled, 42, 52, 76, 130, 177, 224, 240, 256, 264
 Spoon, 19
 Sri Raga, 23, 41, 154, 156, 197, 223
 Star, 19, 37, 56, 149, 185, 214
 Stealing, 24, 30
 Stone, 17, 35, 78, 79, 181, 185, 192, 215
 Subhadra, 30
 Suicide, 33, 56
 Sultanwind Tung, 55
 Sun, 19, 33, 90, 111, 149, 169, 185, 214
 Sundar, 68
 Superstition, 241
- T**
- Tamas, 30, 45, 47, 188
 Tasbih, 31
 Tasmania, 37,
 Tasmanian devil, 37
 Ten directions, 54
 Tenth aperture, 114
 Terrible ocean, 47
 Thirty three crore gods, 194
 Thomas Aquinas, 146, 205, 206
 Thunder, 22, 181
- Tilang, 261, 263, 266, 268, 270, 273, 275, 282, 283
 Todi, 11, 175, 237, 239, 240-242, 247-248, 251
 Tongue, 28, 149, 155, 170, 180, 198, 227, 244, 280
 Treta, 131-137, 140, 141
 Trihu Gun, 47
 Trilochan, 12, 13, 36, 175, 177
 Trinity, 13, 90, 146, 206
 Trinity of God, 13
 Trishna, 47, 66
 Truth, 17, 22, 33, 47, 56, 63, 65, 78, 104, 107, 108, 111, 116, 117, 120, 125, 136, 137, 162, 166, 168, 169, 171, 196, 203, 270
 Truthful character, 68
 Tyranny, 24
- U**
- Úrâddha, 34
 Urinary Organ, 30
- V**
- Vadi, 11, 41, 51, 75, 129, 175, 223, 239, 255, 263
 Vaisnavite Vedanta, 24
 Var, 12, 13, 23, 28, 52, 53, 57, 67, 70, 76, 77, 101, 129, 130, 131, 136, 177, 203, 223, 232, 233, 250
 Vars, 13, 42, 52, 76, 130, 177, 224, 240, 256, 264
 Varsha, 11, 263
 Vasudeva, 30, 31, 213
 Veda, 90
 Vedas, 7, 18, 19, 32, 88, 89, 90, 194, 217, 283
 Vice, 247
 Vices, 24, 68
 Virtue, 63, 65, 94, 132, 145, 152, 169, 231, 232, 242, 244, 248, 272, 281

Vishnu, 13, 18, 89, 90, 132, 133, 134, 159,
170, 184, 191, 216, 217
Vishnu Purana, 32
Vishwakarma, 213
Vivaswat, 23
Vrishni, 30

W

Wadhans, 73, 75, 76, 91, 93, 95, 110, 117
Waheguru, 7, 14-16, 18, 23-25, 28, 33, 54-
61, 77, 82, 88, 94, 104, 108, 141, 143,
161, 195, 196
Water, 44, 56, 72, 77, 80, 104, 115, 119,
120, 142, 169, 186, 206, 214, 215, 220,
230, 270, 279, 282
Water pot, 19
Wealth, 24, 30, 36, 78, 90, 137, 146, 171,
204, 208, 211, 246, 249, 258
Wine, 24, 63-67
Wisdom, 53, 64, 66, 78, 87, 90, 91, 92, 96,
99, 132, 137, 140, 168, 190, 210, 225,
250, 256
World-ocean, 29, 47, 91, 99, 156, 169, 196,
197, 219, 245

Y

Yadavs, 213, 214
Yadu, 30
Yajur Ved, 32
Yama, 147, 156, 212
Yami, 23
Yampuri, 23
Yamraj, 155
Yoga-nidra, 18
Yogi, 53, 59, 191, 228
Yudhishthira, 23
Yugas, 131-141, 153, 213

Z

Zabaniah, 22

